

Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

► **B****NOLĪGUMS**

starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību

(OV L 114, 30.4.2002., 132. lpp.)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
► <u>M1</u>	Decision No 2/2003 of the Joint Veterinary Committee set up by the Agreement between the European Community and the Swiss Confederation on trade in agricultural products of 25 November 2003 (*)	L 23	27	28.1.2004.
► <u>M2</u>	Decision No 3/2004 of the joint committee of 29 April 2004 (*)	L 151	125	30.4.2004.
► <u>M3</u>	Decision No 1/2004 of the joint veterinary committee set up under the agreement between the european community and the swiss confederation on trade in agricultural products of 28 April 2004 (*)	L 160	115	30.4.2004.
► <u>M4</u>	Apvienotās veterinārās komitejas, kas izveidota saskaņā ar nolīgumu starp eiropas kopienu un šveices konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību, lēmums Nr. 2/2004 (2004. gada 9. decembris)	L 17	1	20.1.2005.
► <u>M5</u>	Izveidotās Apvienotās lauksaimniecības komitejas lēmums 2/2005 saskaņā ar Nolīgumu par lauksaimniecības produktu tirdzniecību starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju (2005. gada 1. marts)	L 78	50	24.3.2005.
► <u>M6</u>	Apvienotās lauksaimniecības komitejas, kas izveidota ar Nolīgumu par lauksaimniecības produktu tirdzniecību starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju, Lēmums Nr. 1/2005 (2005. gada 25. februāris)	L 131	43	25.5.2005.
► <u>M7</u>	Lēmums Nr. 3/2005, ko pieņēmusi Apvienotā lauksaimniecības komiteja, kas izveidota ar Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumu par lauksaimniecības produktu tirdzniecību, (2005. gada 19. decembris)	L 346	33	29.12.2005.
► <u>M8</u>	Apvienotās lauksaimniecības komitejas Lēmums Nr. 4/2005 (2005. gada 19. decembris)	L 346	44	29.12.2005.
► <u>M9</u>	Apvienotās veterinārās komitejas, kas izveidota ar Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību, Lēmums Nr. 1/2006 (2006. gada 1. decembris)	L 32	91	6.2.2007.
► <u>M10</u>	Ar Nolīgumu par lauksaimniecības produktu tirdzniecību starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju izveidotās vienotās lauksaimniecības Komitejas Lēmums Nr. 1/2007 (2007. gada 15. jūnijs)	L 173	31	3.7.2007.

(*) Šis tiesību akts nekad nav publicēts latviešu valodā.

► <u>M11</u>	Apvienotās lauksaimniecības komitejas, kas izveidota ar nolīgumu par lauksaimniecības produktu tirdzniecību starp Eiropas Kopienas un Šveices Konfederāciju, Lēmums Nr. 1/2008 (2008. gada 15. janvārī)	L 27	21	31.1.2008.
► <u>M12</u>	Ar Nolīgumu starp Eiropas Kopienas un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību izveidotās Apvienotās lauksaimniecības komitejas Lēmums Nr. 2/2008 (2008. gada 24. jūnijs)	L 228	3	27.8.2008.
► <u>M13</u>	Apvienotās veterinārijas komitejas, kas izveidota ar Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumu par lauksaimniecības produktu tirdzniecību, Lēmums Nr. 1/2008 (2008. gada 23. decembris)	L 6	89	10.1.2009.
► <u>M14</u>	Nolīgums starp Eiropas Kopienas un Šveices Konfederāciju, ar ko groza Nolīgumu starp Eiropas Kopienas un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību	L 136	2	30.5.2009.
► <u>M15</u>	Apvienotās lauksaimniecības komitejas Lēmums Nr. 1/2009 (2009. gada 9. decembris)	L 115	33	8.5.2010.
► <u>M16</u>	Apvienotās veterinārijas komitejas, kas izveidota ar Nolīgumu starp Eiropas Kopienas un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību, Lēmums Nr. 1/2010 (2010. gada 1. decembris)	L 338	50	22.12.2010.
► <u>M17</u>	Apvienotās lauksaimniecības komitejas, kas izveidota ar Nolīgumu par lauksaimniecības produktu tirdzniecību starp Eiropas Kopienas un Šveices Konfederāciju, Lēmums Nr. 1/2010 (2010. gada 13. decembris)	L 32	9	8.2.2011.
► <u>M18</u>	Nolīgums starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu cilmes vietu nosaukumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību, ar kuru groza Nolīgumu starp Eiropas Kopienas un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību	L 297	3	16.11.2011.
► <u>M19</u>	Ar Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumu par lauksaimniecības produktu tirdzniecību izveidotās Apvienotās lauksaimniecības komitejas Lēmums Nr. 1/2012 (2012. gada 3. maijs)	L 155	1	15.6.2012.
► <u>M20</u>	Ar Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumu par lauksaimniecības produktu tirdzniecību izveidotās Apvienotās lauksaimniecības komitejas Lēmums Nr. 2/2012 (2012. gada 3. maijs)	L 155	99	15.6.2012.
► <u>M21</u>	Apvienotās veterinārijas komitejas, kas izveidota ar Nolīgumu starp Eiropas Kopienas un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību, Lēmums Nr. 1/2013 (2013. gada 22. februāris)	L 264	1	5.10.2013.
► <u>M22</u>	Apvienotās lauksaimniecības komitejas Lēmums Nr. 1/2013 (2013. gada 28. novembris)	L 332	49	11.12.2013.
► <u>M23</u>	Apvienotās lauksaimniecības komitejas Lēmums Nr. 1/2014 (2014. gada 9. aprīlis)	L 180	21	20.6.2014.
► <u>M24</u>	Apvienotās lauksaimniecības komitejas Lēmums Nr. 2/2015 (2015. gada 19. novembris)	L 323	29	9.12.2015.



NOLĪGUMS

starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību

EIROPAS KOPIENA,

še turpmāk “Kopiena”,

un

ŠVEICES KONFEDERĀCIJA,

še turpmāk “Šveice”,

še turpmāk kopā “Puses”,

NOLEMJOT pakāpeniski likvidēt šķēršļus, kas skar to tirdzniecības lielāko daļu, saskaņā ar noteikumiem par brīvās tirdzniecības zonu izveidi Līgumā par Pasaules tirdzniecības organizācijas izveidošanu,

tā kā 1972. gada 22. jūlija Brīvās tirdzniecības nolīguma 15. pantā Puses paziņoja par savu gatavību sekmēt, ciktāl atļauj to lauksaimniecības politika, saskaņot to lauksaimniecības produktu tirdzniecības attīstību, uz kuriem neattiecas minētais nolīgums,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

Mērķis

1. Šā Nolīguma mērķis ir stiprināt brīvās tirdzniecības sakarus starp Pusēm, katrai uzliekot par pienākumu atļaut savā tirgū piekļūšanu otras puses lauksaimniecības produktiem.

2. “Lauksaimniecības produkti” ir produkti, kas uzskaitīti Starptautiskās preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizētās sistēmas konvencijas 1. līdz 24. nodaļā. Lai piemērotu šā Nolīguma 1., 2. un 3. pielikumu, izslēdz produktus, uz ko attiecas Harmonizētās sistēmas 2. nodaļa un pozīcijas 16.04 un 16.05, un produktus, uz ko attiecas KN kodi 0511 91 10, 0511 91 90, 1902 20 10 un 2301 20 00.

3. Šo Nolīgumu neattiecinā uz jautājumiem, kas skarti Brīvās tirdzniecības līguma 2. protokolā, izņemot attiecīgās koncesijas, kas piešķirtas šā Nolīguma 1. un 2. pielikumā.

2. pants

Tarifu koncesijas

1. Neskarot koncesijas, kas noteiktas 3. pielikumā, tarifa koncesijas, ko Šveice piešķirusi Kopienai, ir uzskaitītas šā Nolīguma 1. pielikumā.

2. Neskarot koncesijas, kas noteiktas 3. pielikumā, tarifa koncesijas, ko Kopiena piešķirusi Šveicei, ir uzskaitītas šā Nolīguma 2. pielikumā.

▼B*3. pants***Koncesijas attiecībā uz sieru**

Īpašie noteikumi, kas piemērojami siera tirdzniecībai, ir izklāstīti šā Nolīguma 3. pielikumā.

*4. pants***Noteikumi par izcelsmi**

Abpusēji piemērojami noteikumi par izcelsmi, ievērojot šā Nolīguma 1., 2. un 3. pielikumu, ir tādi, kā noteikts Brīvās tirdzniecības nolīguma 3. protokolā.

*5. pants***Tehnisko šķēršļu novēršana tirdzniecībā**

1. ► **M18** Šā nolīguma 4. līdz 12. pielikumā ir noteikts, ka tehniskie šķēršļi lauksaimniecības produktu tirdzniecībā ir jāsamazina šādās jomās: ◀

- 4. pielikums par augu veselību,
- 5. pielikums par dzīvnieku barību,
- 6. pielikums par sēklām,
- 7. pielikums par tirdzniecību ar vīna nozares produktiem,
- 8. pielikums par stipro alkoholisko dzērienu un aromatizēto vīna dzērienu nosaukumu savstarpējo atzīšanu un aizsardzību,
- 9. pielikums par bioloģiskās lauksaimniecības un pārtikas produktiem,
- 10. pielikums par to augļu un dārzeņu, uz kuriem attiecas tirdzniecības standarti, atbilstības pārbaudi atzīšanu,
- 11. pielikums par dzīvnieku veselības un zootehniskajiem pasākumiem, kas piemērojami tirdzniecībā ar dzīvnieku dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem,

▼M18

- 12. pielikums par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību.

▼B

2. Šā Nolīguma 1. panta 2. un 3. punktu un 6., 7., 8. un 10. līdz 13. pantu neattiecinā uz 11. pielikumu.

*6. pants***Apvienotā lauksaimniecības komiteja**

1. Tiek izveidota Apvienotā komiteja (še turpmāk "Komiteja"), kurā ir Pušu pārstāvji.
2. Komiteja ir atbildīga par šā Nolīguma pārvaldību un nodrošina labu tā darbību.

▼B

3. Komiteja ir pilnvarota pieņemt lēmumus, kā paredzēts šajā Nolīgumā un tā pielikumos. Šādus lēmumus Puses īsteno saskaņā ar saviem noteikumiem.
4. Komiteja apstiprina savu reglamentu.
5. Komiteja lemj, savstarpēji vienojoties.
6. Lai nodrošinātu pienācīgu šā Nolīguma īstenošanu, Puses Komitejā apspriežas, ja kāda no Pusēm to lūgusi.
7. Komiteja izveido darba grupas, kas vajadzīgas šā Nolīguma pielikumu pārvaldībai. Savā reglamentā tā precizē jo īpaši dalību šādās darba grupās un veidu, kādā tās darbojas.

▼M18

8. Komiteja ir pilnvarota apstiprināt nolīguma autentiskās redakcijas jaunās valodās.

▼B*7. pants***Strīdu izšķiršana**

Jebkura Puse Komitejā var apstrīdēt kādu jautājumu, kas skar šā Nolīguma interpretāciju vai piemērošanu. Komiteja cenšas izšķirt strīdu. Komitejai ir jāsniedz jebkāda informācija, kas ir izmantojama, lai ļautu veikt stāvokļa padziļinātu izpēti nolūkā rast pieņemamu risinājumu. Šajā nolūkā Komiteja izskata visas iespējas, kā saglabāt labu šā Nolīguma darbību.

*8. pants***Informācijas apmaiņa**

1. Puses apmainās ar visu būtisko informāciju, kas attiecas uz šā Nolīguma īstenošanu un piemērošanu.
2. Katra Puse informē otru Pusi par visām izmaiņām, kuras tā gatavo veikt savos normatīvajos un administratīvajos aktos šā Nolīguma darbības jomā un iespējami īsā laikā paziņo otrai Pusei visus jaunus noteikumus.

*9. pants***Konfidencialitāte**

Pārstāvjiem, ekspertiem un pārējiem Pušu aģentiem tiek prasīts, lai pat pēc tam, kad viņi beidz pildīt savus pienākumus, viņi neizpaustu saistībā ar šo Nolīgumu iegūto informāciju, uz kuru attiecas dienesta noslēpuma ievērošanas pienākums.

▼B*10. pants***Drošības pasākumi**

1. Ja saistībā ar šā Nolīguma 1., 2. un 3. pielikuma piemērošanu un ņemot vērā Pušu lauksaimniecības tirgu īpašo jutīgumu vienas Puses izcelsmes produktu imports rada nopietnus traucējumus otras Puses tirgū vai ja rodas šādu traucējumu draudi, Puses nekavējoties apspriežas, lai rastu piemērotu risinājumu. Līdz šāda risinājuma atrašanai attiecīgā Puse var veikt visus pasākumus, ko tā uzskata par vajadzīgiem.

2. Ja tiek veikti aizsardzības pasākumi, kas paredzēti 1. punktā vai pārējos šā Nolīguma pielikumos:

a) gadījumā, ja nav īpašu noteikumu, piemēro šādas procedūras:

- ja viena no Pusēm gatavojas īstenot aizsardzības pasākumus attiecībā uz daļu otras Puses teritorijas vai visu tās teritoriju, tā iepriekš informē otru Pusi, norādot iemeslus;
- ja viena no Pusēm veic aizsardzības pasākumus attiecībā uz daļu savas teritorijas vai visu teritoriju vai arī attiecībā uz trešās valsts teritorijas daļu vai visu trešo valsti, tā iespējami īsā laikā informē otru Pusi;
- neskarot iespēju nekavējoties īstenot plānotos pasākumus, iespējami īsā laikā starp abām Pusēm notiek apspriešanās nolūkā rast pieņemamu risinājumu;
- ja aizsardzības pasākumus attiecībā uz Šveici veic Kopienas dalībvalsts, cita dalībvalsts vai trešā valsts, Kopiena iespējami īsā laikā pienācīgi informē Šveici;

b) priekšroka dodama pasākumiem, kas mazāk apdraud šā Nolīguma darbību.

▼M14*11. pants***Grozījumi**

Komisija var nolemt grozīt Nolīguma pielikumus un pielikumu papildinājumus.

▼B*12. pants***Pārskatīšana**

1. Ja kāda no Pusēm prasa pārskatīt šo Nolīgumu, tā iesniedz pamatotu pieprasījumu otrai Pusei.

2. Puses var uzticēt Komitejai izskatīt visus šādus pieprasījumus un, vajadzības gadījumā, sniegt ieteikumus jo īpaši ar mērķi noturēt sarunas.

3. Visas vienošanās, kas izriet no sarunām, kā paredzēts 2. punktā, iesniedz Pusēm ratificēšanai vai apstiprināšanai saskaņā ar to attiecīgajām procedūrām.



13. pants

Noteikums par pakāpeniskumu

1. Ar šo Puses apņemas turpināt darbu, lai sasniegtu aizvien lielāku liberalizāciju to savstarpējā lauksaimniecības produktu tirdzniecībā.
2. Tādēļ Puses Komitejā regulāri pārskata nosacījumus, kas reglamentē to savstarpējo lauksaimniecības produktu tirdzniecību.
3. Ievērojot šādu izskatīšanu rezultātus un to attiecīgās lauksaimniecības politikas, kā arī ņemot vērā lauksaimniecības tirgu jutīgumu, Puses var uzsākt sarunas saskaņā ar šo Nolīgumu, lai vēl vairāk samazinātu šķēršļus lauksaimniecības produktu tirdzniecībā, pamatojoties uz savstarpēji izdevīgiem atvieglojumiem.
4. Visas vienošanās, kas izriet no sarunām, kā paredzēts 3. punktā, iesniedz Pusēm ratificēšanai vai apstiprināšanai saskaņā ar to attiecīgajām procedūrām.

14. pants

Nolīguma īstenošana

1. Puses veic visus pasākumus, vispārīgus vai konkrētus, lai nodrošinātu no šā Nolīguma izrietošo saistību izpildi.
2. Tās atturas no pasākumiem, kas var apdraudēt šā Nolīguma mērķu sasniegšanu.

15. pants

Pielikumi

Šā Nolīguma pielikumi, ietverot to papildinājumus, ir šā Nolīguma sastāvdaļa.

16. pants

Teritoriālā darbības joma

Šo Nolīgumu piemēro, no vienas puses, teritorijās, kurās piemēro Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un saskaņā ar nosacījumiem, ko paredz minētais līgums, un, no otras puses, Šveices teritorijā.

17. pants

Stāšanās spēkā un darbības termiņš

1. Šo Nolīgumu Puses apstiprina vai ratificē saskaņā ar savām procedūrām. Tas stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc galīgā paziņojuma par ratifikācijas dokumentu deponēšanu vai pēc tam, kad apstiprināti visi turpmāk tekstā minētie septiņi nolīgumi:

Nolīgums par lauksaimniecības produktu tirdzniecību;

Nolīgums par personu brīvu pārvietošanos;

Nolīgums par gaisa transportu;

▼B

Nolīgums par kravu un pasažieru pārvadājumiem pa autoceļiem un dzelzceļu;

Nolīgums par atbilstības novērtējuma savstarpēju atzīšanu;

Nolīgums par konkrētiem valsts iepirkuma aspektiem;

Nolīgums par sadarbību zinātnes un tehnoloģijas jomā.

2. Šis Nolīgums ir noslēgts uz septiņu gadu sākumperiodu. To var atjaunināt uz nenoteiktu laiku, ja vien Kopiena vai Šveice nepaziņo otrai Pusei par pretējo līdz šā sākumperioda beigām. Šāda paziņojuma gadījumā piemēro 4. punkta noteikumus.

3. Gan Kopiena, gan Šveice var pārtraukt šo Nolīgumu, paziņojot otrai Pusei par savu lēmumu. Šāda paziņojuma gadījumā piemēro 4. punkta noteikumus.

4. Septiņus nolīgumus, kas minēti 1. punktā, pārtrauc piemērot pēc sešiem mēnešiem, kopš saņemts 2. punktā minētais paziņojums par neatjaunošanu vai 3. punktā minētais paziņojums par pārtraukšanu.

Hecho en Luxemburgo, el veintiuno de junio de mil novecientos noventa y nueve, en dos ejemplares en las lenguas alemana, danesa, española, finesa, francesa, griega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa y sueca, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.

Udfærdiget i Luxembourg, den enogtyvende juni nitten hundrede og nioghalvfemsi to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Geschehen zu Luxemburg am einundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig in zweifacher Ausfertigung in dänischer, deutscher, englischer, finnischer, französischer, griechischer, italienischer, niederländischer, portugiesischer, spanischer und schwedischer Sprache, wobei jeder dieser Wortlaute gleichermaßen verbindlich ist.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι μία Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα, σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικά.

Done at Luxembourg on the twenty-first day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-nine, in duplicate in the Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish languages, each text being equally authentic.

Fait à Luxembourg, le vingt-et-un juin mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf, en double exemplaire, en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise, chacun de ces textes faisant également foi.

Fatto a Lussemburgo, addì ventuno giugno millenovecentonovantanove, in duplice esemplare, in lingua danese, finnica, francese, greca, inglese, italiana, olandese, portoghese, spagnola, svedese e tedesca. Ciascuna delle versioni linguistiche fa parimenti fede.

Gedaan te Luxemburg, de eenentwintigste juni negentienhonderd negenenneentig, in tweevoud, in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle talen gelijkelijk authentiek.

Feito no Luxemburgo, em vinte e um de Junho de mil novecentos e noventa e nove, em dois exemplares, nas línguas alemã, dinamarquesa, espanhola, finlandesa, francesa, grega, inglesa, italiana, neerlandesa, portuguesa e sueca, fazendo igualmente fê qualquer dos textos.

▼B

Tehty Luxemburgissa kahdentenkymmenentenäensimmäisenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja tanskan kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Utfärdat i Luxemburg den tjugoförsta juni nittonhundranittionio i två exemplar på det danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska språket, vilka samtliga texter är giltiga.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

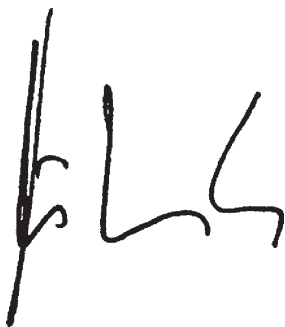
Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar

Por la Confederación Suiza

For Det Schweiziske Edsforbund

Für der Schweizerischen Eidgenossenschaft

Για την Ελβετική Συνομοσπονδία

For the Swiss Confederation

Pour la Confédération suisse

Per la Confederazione svizzera

Voor de Zwitserse Bondsstaat

Pela Confederação Suíça

Sveitsin valaliiton puolesta

▼B

På Schweiziska Edsförbundets vägnar

P. Langhin

Hein

▼B

SATURS

1. pielikums:	Šveices piešķirtās koncesijas
2. pielikums:	Kopienas piešķirtās koncesijas
3. pielikums:	Koncesijas attiecībā uz sieriem
	1. papildinājums: Kopienas piešķirtās koncesijas
	2. papildinājums: Šveices piešķirtās koncesijas
	3. papildinājums: To “ <i>Italico</i> ” siera nosaukumu saraksts, kurus var importēt Šveicē
	4. papildinājums: Siera apraksti
4. PIELIKUMS	par augu veselību
	1. papildinājums: Augi, augu produkti un citi izstrādājumi
	2. papildinājums: Tiesību akti
	3. papildinājums: Iestādes, kas pēc pieprasījuma iesniedz to oficiālo iestāžu sarakstu, kas atbild par augu veselības pasu sagatavošanu
	4. papildinājums: 4. pantā minētās zonas un īpašās prasības, kas uz tām attiecas
	5. papildinājums: Informācijas apmaiņa
5. PIELIKUMS	par dzīvnieku barību
	1. papildinājums
	2. papildinājums: 9. Pantā minēto normatīvu saraksts
6. PIELIKUMS	par sēklām
	1. papildinājums: Tiesību akti
	2. papildinājums: Sēklu pārbaudes un sertifikācijas iestādes
	3. papildinājums: Šveices pieļautie izņēmumi attiecībā uz Kopienu
	4. papildinājums: Trešo valstu saraksts
7. PIELIKUMS	par tirdzniecību ar vīna nozares produktiem
	1. papildinājums: Vīna nozares produkti, kas minēti 2. pantā
	2. papildinājums: Īpašie nosacījumi, kas minēti 3. panta a) un b) punktā
	3. papildinājums: Tiesību aktu un tehnisko noteikumu saraksti, kas minēti 4. pantā, attiecībā uz vīna nozares produktiem
	4. papildinājums: Aizsargātie nosaukumi, kas minēti 5. pantā
	5. papildinājums: Nosacījumi un kārtība, kas minēti 8. panta 9. punktā un 25. panta 1. punkta b) apakšpunktā

▼B

8. PIELIKUMS par stipro alkoholisko dzērienu un aromatizēto vīna dzērienu nosaukumu savstarpēju atzīšanu un aizsardzību
1. *papildinājums:* Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes attiecībā uz eiropas savienības izcelsmes spirtotajiem dzērieniem
 2. *papildinājums:* Šveices izcelsmes stipro alkoholisko dzērienu aizsargātie nosaukumi
 3. *papildinājums:* Kopienas izcelsmes aromatizēto dzērienu aizsargātie nosaukumi
 4. *papildinājums:* Šveices izcelsmes aromatizēto dzērienu aizsargātie nosaukumi
 5. *papildinājums:* Pielikuma 2. Pantā Minēto Tiesību Aktu Saraksts, Kas Attiecas Uz Stiprajiem Alkoholiskajiem Dzērieniem, Aromatizēto Vīnu Un Aromatizētajiem Dzērieniem
9. PIELIKUMS par bioloģiskās lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem
1. *papildinājums:* Nolīguma 3. pantā minēto tiesību aktu saraksts, kuri attiecas uz lauksaimniecības un pārtikas produktiem, kas iegūti ar bioloģiskās ražošanas metodi
 2. *papildinājums:* Piemērošanas kārtība
10. PIELIKUMS par to pārbaūžu atzīšanu, kuras veic attiecībā uz svaigo augļu un dārzeņu atbilstību tirdzniecības standartiem
1. *papildinājums:* Šveices pārbaudes struktūras, kam atļauts izdot atbilstības sertifikātus, kuri paredzēti 10. pielikuma 3. pantā
 2. *papildinājums:*
11. PIELIKUMS par dzīvnieku veselības un zootehniskajiem pasākumiem, kas piemērojami tirdzniecībā ar dzīvjiem dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem
1. *papildinājums:* Kontroles pasākumi/paziņošana par slimībām
 2. *papildinājums:* Dzīvnieku veselība: tirdzniecība un laišana tirgū
 3. *papildinājums:* Dzīvu dzīvnieku, to spermas un embriju imports no trešām valstīm
 4. *papildinājums:* Zootehnika, ietverot importu no trešām valstīm
 5. *papildinājums:* Dzīvi dzīvnieki, sperma, olšūnas un embriji: robežkontrole un pārbaudes nodeva
 6. *papildinājums:* Dzīvnieku izcelsmes produkti
 7. *papildinājums:* Atbildīgās iestādes
 8. *papildinājums:* Pielāgojumi reģionālajiem nosacījumiem
 9. *papildinājums:* Pamatnostādnes revīzijas procedūru veikšanai
 10. *papildinājums:* Dzīvnieku izcelsmes produkti: robežkontrole un pārbaudes nodevas
 11. *papildinājums:* Kontaktadrese

▼B

12. PIELIKUMS par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu cilmes vietu nosaukumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību

1. papildinājums: To attiecīgo ģeogrāfisko norāžu saraksti, kuras aizsargā otrā puse

2. papildinājums: Pušu tiesību akti

▼ **M12***1. PIELIKUMS***Šveices piešķirtās koncesijas**

Turpmāk norādītās tarifa koncesijas Šveice piešķirusi minētajiem Kopienas izcelsmes produktiem, vajadzības gadījumā nosakot daudzuma ierobežojumu gadā:

Šveices tarifa pozīcija	Apraksts	Piemērojamais muitas nodoklis (CHF/100 kg bruto masas)	Daudzums gadā (tīrsvars tonnās)
0101 90 95	Dzīvi zirgi (izņemot tīršķirnes vaislas lopus un lopus kaušanai) (lopu skaits)	0	100 lopu
0204 50 10	Kazas gaļa, svaiga, atdzesēta vai saldēta	40	100
0207 14 81	Mājputnu krūtiņas, saldētas	15	2 100
0207 14 91	Mājas gaiļu un vistu gabali un ēdami iekšējie orgāni, tostarp aknas (izņemot krūtiņas), saldēti	15	1 200
0207 27 81	Mājas tītaru tēviņu un tītaru mātīšu krūtiņas, saldētas	15	800
0207 27 91	Mājas tītaru tēviņu un tītaru mātīšu gabali un ēdami iekšējie orgāni, tai skaitā aknas (izņemot krūtiņas), saldēti	15	600
0207 33 11	Mājas pīles, nesagrieztas gabalos, saldētas	15	700
0207 34 00	Mājas pīļu, zosu vai pārļvistu aknas, svaigas vai atdzesētas	9,5	20
0207 36 91	Mājas pīļu, zosu vai pārļvistu gabali vai ēdami iekšējie orgāni, saldēti (izņemot aknas)	15	100
0208 10 00	Trušu vai zaķu gaļa un ēdami iekšējie orgāni, svaigi, atdzesēti vai saldēti	11	1 700
0208 90 10	Meža zvēru gaļa un ēdami iekšējie orgāni, svaigi, atdzesēti vai saldēti (izņemot zaķu un mežacūku)	0	100
ex 0210 11 91	Cūku (kas nav mežacūkas) šķiņķi un to gabali, neatkautoti, sālīti vai sālījumā, žāvēti vai kūpināti	atbrīvojums	1 000 ⁽¹⁾
ex 0210 19 91	Karbonādes gabali bez kaula, sālījumā un žāvēti	atbrīvojums	
0210 20 10	Žāvēta liellopu gaļa	atbrīvojums	200 ⁽²⁾
ex 0407 00 10	Pārtikas putnu olas, čaumalās, svaigas, konservētas vai vārītas	47	150
ex 0409 00 00	Dabīgais akāciju medus	8	200
ex 0409 00 00	Cits dabīgais medus (izņemot akāciju)	26	50
0602 10 00	Spraudēņi bez saknēm un potzari	atbrīvojums	neierobežots

▼ M12

Šveices tarifa pozīcija	Apraksts	Piemērojamais muitas nodoklis (CHF/100 kg bruto masas)	Daudzums gadā (tirsvars tonnās)
	Sēkļaugļu augi potcelma veidā (no stādiem vai veģetatīvās pavairošanās):	atbrīvojums	(³)
0602 20 11	— uzpotēti, ar tīrām saknēm		
0602 20 19	— uzpotēti, ar sakņu kamolu		
0602 20 21	— neuzpotēti, ar tīrām saknēm		
0602 20 29	— neuzpotēti, ar sakņu kamolu		
	Kauliņaugļu augi potcelma veidā (no stādiem vai veģetatīvās pavairošanās):	atbrīvojums	(³)
0602 20 31	— uzpotēti, ar tīrām saknēm		
0602 20 39	— uzpotēti, ar sakņu kamolu		
0602 20 41	— neuzpotēti, ar tīrām saknēm		
0602 20 49	— neuzpotēti, ar sakņu kamolu		
	Sēkļaugļu vai kauliņaugļu augi, kas nav potcelma veidā (no stādiem vai veģetatīvās pavairošanās), ar ēdamiem augļiem:	atbrīvojums	neierobežots
0602 20 51	— ar tīrām saknēm		
0602 20 59	— tādi, kam nav tīras saknes		
	Koki, kociņi, krūmi un košumkrūmi, ar ēdamiem augļiem, ar tīrām saknēm:	atbrīvojums	(³)
0602 20 71	— sēkļaugļu		
0602 20 72	— kauliņaugļu		
0602 20 79	— tādi, kas nav sēkļaugļu vai kauliņaugļu	atbrīvojums	neierobežots
	Koki, kociņi, krūmi un košumkrūmi, ar ēdamiem augļiem, ar sakņu kamolu:	atbrīvojums	(³)
0602 20 81	— sēkļaugļu		
0602 20 82	— kauliņaugļu		
0602 20 89	— tādi, kas nav sēkļaugļu vai kauliņaugļu	atbrīvojums	neierobežots
0602 30 00	Rododendri un acālijas, uzpotēti vai neuzpotēti	atbrīvojums	neierobežots
	Rožu krūmi, uzpotēti vai neuzpotēti:	atbrīvojums	neierobežots
0602 40 10	— rožu mežeņi un savvaļas rožu krūmi		
	— tādi, kas nav rožu mežeņi un savvaļas rožu krūmi:		
0602 40 91	— ar tīrām saknēm		
0602 40 99	— tādi, kas nav ar tīrām saknēm, ar sakņu kamolu		

▼ M12

Šveices tarifa pozīcija	Apraksts	Piemērojamais muitas nodoklis (CHF/100 kg bruto masas)	Daudzums gadā (tīrsvars tonnās)
	Lietderīgo augu stādi (no dēstiem vai veģetatīvās pavairošanas); sēņu micēlijs:	atbrīvojums	neierobežots
0602 90 11	— dārzeņu stādi un mauriņš rullī		
0602 90 12	— sēņu micēlijs		
0602 90 19	— tādi, kas nav dārzeņu stādi, mauriņš rullī vai sēņu micēlijs		
	Citi dzīvie augi (tai skaitā to saknes):	atbrīvojums	neierobežots
0602 90 91	— ar tīrām saknēm		
0602 90 99	— tādi, kas nav ar tīrām saknēm, ar sakņu kamolu		
0603 11 10	Rozes, grieztas, pušķiem vai rotājumiem, svaigas, no 1. maija līdz 25. oktobrim	atbrīvojums	1 000
0603 12 10	Nelķes, grieztas, pušķiem vai rotājumiem, svaigas, no 1. maija līdz 25. oktobrim		
0603 13 10	Orhidejas, grieztas, pušķiem vai rotājumiem, svaigas, no 1. maija līdz 25. oktobrim		
0603 14 10	Krizantēmas, grieztas, pušķiem vai rotājumiem, svaigas, no 1. maija līdz 25. oktobrim		
	Ziedi un ziedu pumpuri (kas nav nelķes, rozes, orhidejas vai krizantēmas), griezti, pušķiem vai rotājumiem, svaigi, no 1. maija līdz 25. oktobrim:		
0603 19 11	— kokaugi		
0603 19 19	— tādi, kas nav kokaugi		
0603 12 30	Nelķes, grieztas, pušķiem vai rotājumiem, svaigas, no 26. oktobra līdz 30. aprīlim	atbrīvojums	neierobežots
0603 13 30	Orhidejas, grieztas, pušķiem vai rotājumiem, svaigas, no 26. oktobra līdz 30. aprīlim		
0603 14 30	Krizantēmas, grieztas, pušķiem vai rotājumiem, svaigas, no 26. oktobra līdz 30. aprīlim		
0603 19 30	Tulpes, grieztas, pušķiem vai rotājumiem, svaigas, no 26. oktobra līdz 30. aprīlim		
	Ziedi un ziedu pumpuri, griezti, pušķiem vai rotājumiem, svaigi, no 26. oktobra līdz 30. aprīlim:	atbrīvojums	neierobežots
0603 19 31	— kokaugi		
0603 19 39	— tādi, kas nav kokaugi		

▼ M12

Šveices tarifa pozīcija	Apraksts	Piemērojamais muitas nodoklis (CHF/100 kg bruto masas)	Daudzums gadā (tīrsvars tonnās)
0702 00 10	Tomāti, svaigi vai atdzesēti — ķirštomāti: — no 21. oktobra līdz 30. aprīlim	atbrīvojums	10 000
0702 00 20	— Pereti tomāti (garena forma): — no 21. oktobra līdz 30. aprīlim		
0702 00 30	— citi tomāti diametrā 80 mm vai vairāk (gaļīgi tomāti): — no 21. oktobra līdz 30. aprīlim		
0702 00 90	— citi: — no 21. oktobra līdz 30. aprīlim		
0705 11 11	Ledus salāti bez ārējās lapas: — no 1. janvāra līdz februāra beigām	atbrīvojums	2 000
0705 21 10	Cigoriņu salāti, svaigi vai atdzesēti: — no 21. maija līdz 30. septembrim	atbrīvojums	2 000
0707 00 10	Gurķi salātiem, no 21. oktobra līdz 14. aprīlim	5	200
0707 00 30	Gurķi konservēšanai, garumā > 6 cm, bet ≤ 12 cm, svaigi vai atdzesēti, no 21. oktobra līdz 14. aprīlim	5	100
0707 00 31	Gurķi konservēšanai, garumā > 6 cm, bet ≤ 12 cm, svaigi vai atdzesēti, no 15. aprīļa līdz 20. oktobrim	5	2 100
0707 00 50	Pipargurķīši, svaigi vai atdzesēti	3,5	800
0709 30 10	Baklažāni, svaigi vai atdzesēti: — no 16. oktobra līdz 31. maijam	atbrīvojums	1 000
0709 51 00 0709 59 00	Sēnes, svaigas vai atdzesētas, <i>Agaricus</i> vai citas, izņemot trifeles	atbrīvojums	neierobežots
0709 60 11	Paprika, svaiga vai atdzesēta: — no 1. novembra līdz 31. martam	2,5	neierobežots
0709 60 12	Paprika, svaiga vai atdzesēta, no 1. aprīļa līdz 31. oktobrim	5	1 300
0709 90 50	Kabači (tai skaitā kabaču ziedi), svaigi vai atdzesēti: — no 31. oktobra līdz 19. aprīlim	atbrīvojums	2 000
ex 0710 80 90	Sēnes, nevārītas vai vārītas ūdenī vai tvaikā, saldētas	atbrīvojums	neierobežots

▼ M12

Šveices tarifa pozīcija	Apraksts	Piemērojamais muitas nodoklis (CHF/100 kg bruto masas)	Daudzums gadā (tīrsvars tonnās)
0711 90 90	Dārzeni un dārzeņu maisījumi, uz laiku konservēti (piemēram, ar sēra dioksīda palīdzību vai sāļtā ūdenī ar sēra vai citu vielu piedevu, kas ļauj tos īslaicīgi iekonservēt), bet tādā stāvoklī nederīgi ēšanai	0	150
0712 20 00	Sīpoli, žāvēti, sagriezti gabalos vai šķēlēs vai arī samalti vai saberzti pulverī, bet ne citādi sagatavoti	0	100
0713 10 11	Zirņi (<i>Pisum sativum</i>), sausi, izlobīti, veseli, nepārstrādāti, dzīvnieku barošanai	atlaide 0,9 apmērā no piemērotā nodokļa	1 000
0713 10 19	Zirņi (<i>Pisum sativum</i>), sausi, izlobīti, veseli, nepārstrādāti (izņemot tos, kas paredzēti dzīvnieku barošanai, tehniskai izmantošanai vai alus darīšanai)	0	1 000
0802 21 90	Lazdu rieksti (<i>Corylus</i> spp.), svaigi vai kaltēti: — nelobīti, kas nav paredzēti dzīvnieku barošanai vai eļļas iegūšanai	atbrīvojums	neierobežots
0802 22 90	— nolibīti, kas nav paredzēti dzīvnieku barošanai vai eļļas iegūšanai		
0802 32 90	Rieksti	atbrīvojums	100
ex 0802 90 90	Priežu riekstu sēklas, svaigas vai kaltētas	atbrīvojums	neierobežots
0805 10 00	Apelsīni, svaigi vai žāvēti	atbrīvojums	neierobežots
0805 20 00	Mandarīni (tostarp tanžerīni un sacumas); klementīni, vilkingi un līdzīgi citrusaugļu hibrīdi, svaigi vai žāvēti	atbrīvojums	neierobežots
0807 11 00	Arbūzi, svaigi	atbrīvojums	neierobežots
0807 19 00	Melones, svaigas, izņemot arbūzus	atbrīvojums	neierobežots
0809 10 11	Aprikozes, svaigas, bez pārsega: — no 1. septembra līdz 30. jūnijam	atbrīvojums	2 100
0809 10 91	Citādi iepakotas: — no 1. septembra līdz 30. jūnijam		
0809 40 13	Plūmes, svaigas, bez pārsega, no 1. jūlija līdz 30. septembrim	0	600
0810 10 10	Zemenes, svaigas, no 1. septembra līdz 14. maijam	atbrīvojums	10 000
0810 10 11	Zemenes, svaigas, no 15. maija līdz 31. augustam	0	200
0810 20 11	Avenes, svaigas, no 1. jūnija līdz 14. septembrim	0	250

▼ M12

Šveices tarifa pozīcija	Apraksts	Piemērojamais muitas nodoklis (CHF/100 kg bruto masas)	Daudzums gadā (tīrsvars tonnās)
0810 50 00	Kivi, svaigi	atbrīvojums	neierobežots
ex 0811 10 00	Zemenes, nevārītas vai vārītas ūdenī vai tvaikā, saldētas, bez cukura un citu saldinātāju piedevas, neiesaiņotas pārdošanai mazumtirdzniecībā, paredzētas rūpnieciskiem nolūkiem	10	1 000
ex 0811 20 90	Avenes, kazenes, zīdkoka ogas, kazenes-avenes un jānogas vai ērkšķogas, nevārītas vai vārītas ūdenī vai tvaikā, saldētas, bez cukura un citu saldinātāju piedevas, neiesaiņotas pārdošanai mazumtirdzniecībā, paredzētas rūpnieciskiem nolūkiem	10	1 200
0811 90 10	Mellenes, nevārītas vai vārītas ūdenī vai tvaikā, saldētas, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai bez tās	0	200
0811 90 90	Ēdami augļi, nevārīti vai vārīti ūdenī vai tvaikā, saldēti, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai bez tās (izņemot zemenes, avenes, kazenes, zīdkoka ogas, kazenes-avenes, jānogas, ērkšķogas, mellenes un tropiskos augļus)	0	1 000
0904 20 90	<i>Capsicum</i> vai Pimenta ģints dārzeņpipari, kaltēti vai sasmalcināti, vai samalti pulverī, apstrādāti	0	150
0910 20 00	Safrāns	atbrīvojums	neierobežots
1001 90 60	Kvieši un kviešu un rudzu sajaukums (izņemot cietos kviešus), denaturēti, dzīvnieku barošanai	atlaide 0,6 apmērā no piemērotā nodokļa	50 000
1005 90 30	Kukurūza dzīvnieku barošanai	atlaide 0,5 apmērā no piemērotā nodokļa	13 000
	Aukstā spieduma olīveļļa, kas nav paredzēta dzīvnieku barošanai:		
1509 10 91	— stikla traukos ar 2 l vai mazāku tilpumu	60,60 ⁽⁴⁾	neierobežots
1509 10 99	— stikla traukos ar tilpumu, kas lielāks par 2 l, vai citos traukos	86,70 ⁽⁴⁾	neierobežots
	Olīveļļa un tās frakcijas, rafinēta vai nerafinēta, bet ne ķīmiski pārveidota, kas nav paredzēta dzīvnieku barošanai:		
1509 90 91	— stikla traukos ar 2 l vai mazāku tilpumu	60,60 ⁽⁴⁾	neierobežots
1509 90 99	— stikla traukos ar tilpumu, kas lielāks par 2 l, vai citos traukos	86,70 ⁽⁴⁾	neierobežots

▼ M12

Šveices tarifa pozīcija	Apraksts	Piemērojamais muitas nodoklis (CHF/100 kg bruto masas)	Daudzums gadā (tirsvars tonnās)
ex 0210 19 91	Šķiņķis, sālījumā, atkaulots, fasēts pūslī vai mākslīgā apvalkā	atbrīvojums	3 715
ex 0210 19 91	Karbonādes gabali bez kaula, kūpināti		
1601 00 11 1601 00 21	Desas un tamlīdzīgi izstrādājumi no gaļas, iekšējiem orgāniem vai asins; no šiem produktiem un 0101.–0104. pozīcijas dzīvniekiem, izņemot mežacūkas, gatavoti pārtikas izstrādājumi		
ex 0210 19 91 ex 1602 49 10	Cūkas kakls, žāvēts gaisā, ar garšvielām vai bez tām, vesels, gabalos vai plānās šķēlēs		
2002 10 10	Tomāti, veseli vai gabalos, sagatavoti vai konservēti, bet ne etiķī vai etiķskābē: — traukos, kuros var iepildīt vairāk nekā 5 kg	2,50	neierobežots
2002 10 20	— traukos, kuros var iepildīt 5 kg vai mazāk	4,50	neierobežots
2002 90 10	Tomāti, sagatavoti vai konservēti, bet ne etiķī vai etiķskābē, kas nav veseli vai gabalos: — traukos, kuros var iepildīt vairāk nekā 5 kg	atbrīvojums	neierobežots
2002 90 21	Tomātu mīkstums, biezenis un koncentrāts, hermētiski noslēgtos traukos, ar sausu 25 % no masas vai vairāk, ko veido tomāti un ūdens, ar sāls vai garšvielu piedevu vai bez tās, traukos, kuros var iepildīt 5 kg vai mazāk	atbrīvojums	neierobežots
2002 90 29	Tomāti, sagatavoti vai konservēti, bet ne etiķī vai etiķskābē, kas nav veseli vai gabalos un kas nav tomātu mīkstums, biezenis vai koncentrāts: — traukos, kuros var iepildīt 5 kg vai mazāk	atbrīvojums	neierobežots
2003 10 00	<i>Agaricus</i> sēnes, sagatavotas vai konservētas, bet ne etiķī vai etiķskābē	0	1 700
ex 2004 90 18	Artišoki, kas sagatavoti vai konservēti, bet ne etiķī vai etiķskābē, saldēti, kas nav 2006. pozīcijas produkti: — traukos, kuros var iepildīt vairāk nekā 5 kg	17,5	neierobežots
ex 2004 90 49	— traukos, kuros var iepildīt 5 kg vai mazāk	24,5	neierobežots
2005 60 10	Sparģeļi, kas sagatavoti vai konservēti, bet ne etiķī vai etiķskābē, nesaldēti, kas nav 2006. pozīcijas produkti: — traukos, kuros var iepildīt vairāk nekā 5 kg	atbrīvojums	neierobežots
2005 60 90	— traukos, kuros var iepildīt 5 kg vai mazāk		

▼ M12

Šveices tarifa pozīcija	Apraksts	Piemērojamais muitas nodoklis (CHF/100 kg bruto masas)	Daudzums gadā (tīrsvars tonnās)
	Olīvas, kas sagatavotas vai konservētas, bet ne etiķī vai etiķskābē, nesaldētas, kas nav 2006. pozīcijas produkti:	atbrīvojums	neierobežots
2005 70 10	— traukos, kuros var iepildīt vairāk nekā 5 kg		
2005 70 90	— traukos, kuros var iepildīt 5 kg vai mazāk		
	Kaperi un artišoki, kas sagatavoti vai konservēti, bet ne etiķī vai etiķskābē, nesaldēti, kas nav 2006. pozīcijas produkti:		
ex 2005 99 11	— traukos, kuros var iepildīt vairāk nekā 5 kg	17,5	neierobežots
ex 2005 99 41	— traukos, kuros var iepildīt 5 kg vai mazāk	24,5	neierobežots
2008 30 90	Citrusaugļi, citādi sagatavoti vai konservēti, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai alkohola piedevu vai bez tās, kas nav norādīti un iekļauti citur	atbrīvojums	neierobežots
2008 50 10	Aprikožu mīkstums, citādi sagatavots vai konservēts, kam nav pievienots cukurs vai citi saldinātāji, kas nav norādīts un iekļauts citur	10	neierobežots
2008 50 90	Aprikozes, citādi sagatavotas vai konservētas, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai alkohola piedevu vai bez tās, kas nav norādītas un iekļautas citur	15	neierobežots
2008 70 10	Persiku mīkstums, citādi sagatavots vai konservēts, kam nav pievienots cukurs vai citi saldinātāji, kas nav norādīts un iekļauts citur	atbrīvojums	neierobežots
2008 70 90	Persiki, citādi sagatavoti vai konservēti, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai alkohola piedevu vai bez tās, kas nav norādīti un iekļauti citur	atbrīvojums	neierobežots
	Visu citrusaugļu, izņemot apelsīnu vai greipfrītu, sula, neraudzēta, bez alkohola piedevas:		
ex 2009 39 19	— bez cukura vai citu saldinātāju piedevas, koncentrēta	6	neierobežots
ex 2009 39 20	— ar cukura vai citu saldinātāju piedevu, koncentrēta	14	neierobežots
	Deserta vīni, tradicionālie un mistelles traukos, kuru tilpums:		
2204 21 50	— nepārsniedz 2 l ⁽⁵⁾	8,5	neierobežots
2204 29 50	— pārsniedz 2 l ⁽⁵⁾	8,5	neierobežots
ex 2204 21 50	Portvīns, traukos, kuru tilpums nepārsniedz 2 l, saskaņā ar aprakstu ⁽⁶⁾	atbrīvojums	1 000 hl

▼ M12

Šveices tarifa pozīcija	Apraksts	Piemērojamais muitas nodoklis (CHF/100 kg bruto masas)	Daudzums gadā (tīrsvars tonnās)
ex 2204 21 21	Retsina (baltais Grieķijas vīns), traukos, kuru tilpums nepārsniedz 2 l, saskaņā ar aprakstu ⁽⁷⁾	atbrīvojums	500 hl
ex 2204 29 21	Retsina (baltais Grieķijas vīns), traukos, kuru tilpums pārsniedz 2 l, saskaņā ar aprakstu ⁽⁷⁾ , kura alkohola saturs: — pārsniedz 13 % tilpuma		
ex 2204 29 22	— nepārsniedz 13 % tilpuma		

⁽¹⁾ Tai skaitā 480 t Parmas un Sandaniēlas šķiņķa saskaņā ar 1972. gada 25. janvāra vēstuli apmaiņu starp Kopien un Šveici.

⁽²⁾ Tai skaitā 170 t Bresolas saskaņā ar 1972. gada 25. janvāra vēstuli apmaiņu starp Kopien un Šveici.

⁽³⁾ Ievērojot vispārējo ikgadēju kvotu – 60 000 augu.

⁽⁴⁾ Ieskaitot iemaksas obligātās glabāšanas garantiju fondā.

⁽⁵⁾ Attiecas tikai uz Nolīguma 7. pielikumā norādītajiem produktiem.

⁽⁶⁾ Apraksts: “portvīns” ir kvalitatīvs vīns, kas ražots noteiktā reģionā (Portu, Portugāle) saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1493/1999.

⁽⁷⁾ Apraksts: “retsina” ir galda vīns to Kopienas noteikumu izpratnē, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1493/1999 VII pielikuma A.2. punktā.

▼ **M12**2. *PIELIKUMS***Kopienas piešķirtās koncesijas**

Turpmāk norādītās tarifa koncesijas Kopiena piešķirusi minētajiem Šveices izcelsmes produktiem, vajadzības gadījumā nosakot daudzuma ierobežojumu gadā:

KN kods	Apraksts	Piemērojamais muitas nodoklis (EUR/100 kg neto masas)	Apjoms gadā (tīrās masas tonnās)
0102 90 41 0102 90 49 0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 69 0102 90 71 0102 90 79	Dzīvi liellopi, kuru masa pārsniedz 160 kg	0	4 600 lopu
ex 0210 20 90	Liellopu gaļa, atkaulota, žāvēta	atbrīvojums	1 200
ex 0401 30	Krējums, kura taukvielu saturs pārsniedz 6 %	atbrīvojums	2 000
0403 10	Jogurts		
0402 29 11 ex 0404 90 83	Speciālais piens zīdaiņiem, hermētiski noslēgtos traukos ar neto tilpumu, kas nepārsniedz 500 g, ar tauku saturu, kas pārsniedz 10 % ⁽¹⁾	43,8	neierobežots
0602	Citi dzīvi augi (tai skaitā to saknes), spraudēni un potzari; sēņu micēlijs	atbrīvojums	neierobežots
0603 11 00 0603 12 00 0603 13 00 0603 14 00 0603 19	Ziedi vai pumpuri, griezti, pušķiem vai rotājumiem, svaigi	atbrīvojums	neierobežots
0701 10 00	Sēklas kartupeļi, svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums	4 000
0702 00 00	Tomāti, svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums ⁽²⁾	1 000
0703 10 19 0703 90 00	Sīpoli, kas nav sēklas sīpoli, puravi un citi ķiplokveidīgi augi, svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums	5 000
0704 10 00 0704 90	Kāposti, ziedkāposti, Ķīnas kāposti, kolrābji un līdzīgi Brasikas ģints ēdami augi, izņemot Briseles kāpostus, svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums	5 500
0705	Lapu salāti (<i>Lactuca sativa</i>) un cigoriņi (<i>Cichorium</i> spp.), svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums	3 000
0706 10 00	Burkāni un bietes, svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums	5 000
0706 90 10 0706 90 90	Salātu bietes, pļostbārži, selerijas saknes, redīsi un līdzīgas ēdamas saknes, izņemot mārrutkus (<i>Cochlearia armoracia</i>), svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums	3 000

▼ M12

KN kods	Apraksts	Piemērojamais muitas nodoklis (EUR/100 kg neto masas)	Apjoms gadā (tīrās masas tonnās)
0707 00 05	Gurķi, svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums ⁽²⁾	1 000
0708 20 00	Pupiņas (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.), svaigas vai atdzesētas	atbrīvojums	1 000
0709 30 00	Baklažāni, svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums	500
0709 40 00	Selerijas, kas nav selerijas saknes, svaigas vai atdzesētas	atbrīvojums	500
0709 51 00 0709 59	Sēnes un trifeles, svaigas vai atdzesētas	atbrīvojums	neierobežots
0709 70 00	Spināti, tetragoni (Jaunzēlandes spināti) un <i>arroches</i> (milzu spināti), svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums	1 000
0709 90 10	Salāti, kas nav lapu salāti (<i>Lactuca sativa</i>) un cigoriņi (<i>Cichorium</i> spp.), svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums	1 000
0709 90 20	Mangoldi (jeb lapu bietes) un lapu artišoki	atbrīvojums	300
0709 90 50	Fenheļi, svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums	1 000
0709 90 70	Kabači, svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums ⁽²⁾	1 000
0709 90 90	Citi dārzeņi, svaigi vai atdzesēti	atbrīvojums	1 000
0710 80 61 0710 80 69	Sēnes, nevārītas vai vārītas ūdenī vai tvaikā, saldētas	atbrīvojums	neierobežots
0712 90	Kaltēti dārzeņi, veseli, gabalos, šķēlēs, saberzti vai samalti pulverī, iegūti vai neiegūti no vārītiem, bet ne citādi sagatavotiem dārzeņiem, izņemot sīpolus, sēnes un trifeles	atbrīvojums	neierobežots
ex 0808 10 80	Āboli, kas nav sidra āboli, svaigi	atbrīvojums ⁽²⁾	3 000
0808 20	Bumbieri un cidonijas, svaigi	atbrīvojums ⁽²⁾	3 000
0809 10 00	Aprikozes, svaigas	atbrīvojums ⁽²⁾	500
0809 20 95	Ķirši, kas nav skābie ķirši (<i>Prunus cerasus</i>), svaigi	atbrīvojums ⁽²⁾	1 500 ⁽²⁾
0809 40	Plūmes un meža plūmes, svaigas	atbrīvojums ⁽²⁾	1 000
0810 10 00	Zemenes	atbrīvojums	200
0810 20 10	Avenes, svaigas	atbrīvojums	100
0810 20 90	Kazenes, zīdkoka ogas un kazenes-avenes, svaigas	atbrīvojums	100

▼ M12

KN kods	Apraksts	Piemērojamais muitas nodoklis (EUR/100 kg neto masas)	Apjoms gadā (tīrās masas tonnās)
1106 30 10	Banānu milti, putraimi un pulveri	atbrīvojums	5
1106 30 90	Citu 8. nodaļā minēto augļu milti, putraimi un pulveri	atbrīvojums	neierobežots
ex 0210 19 50	Šķiņķis, sālījumā, atkaulots, fasēts pūslī vai mākslīgā apvalkā	atbrīvojums	1 900
ex 0210 19 81	Karbonādes gabali bez kaula, kūpināti		
ex 1601 00	Desas un tamlīdzīgi izstrādājumi no gaļas, iekšējiem orgāniem vai asins; no šiem produktiem un 0101.–0104. pozīcijas dzīvniekiem, izņemot mežacūkas, gatavoti pārtikas izstrādājumi		
ex 0210 19 81 ex 1602 49 19	Cūkas kakls, žāvēts gaisā, ar garšvielām vai bez tām, vesels, gabalos vai plānās šķēlēs		
ex 2002 90 91 ex 2002 90 99	Tomātu pulveris, ar cukura, citu saldinātāju vai cietes piedevu vai bez tās ⁽⁴⁾	atbrīvojums	neierobežots
2003 90 00	Sēnes, kas nav <i>Agaricus sēnes</i> , sagatavotas vai konservētas, bet ne etiķī vai etiķskābē	atbrīvojums	neierobežots
0710 10 00	Kartupeļi, nevārīti vai vārīti ūdenī vai tvaikā, saldēti	atbrīvojums	3 000
2004 10 10 2004 10 99	Kartupeļi, kas sagatavoti vai konservēti, bet ne etiķī vai etiķskābē, saldēti, kas nav 2006. pozīcijas produkti, izņemot miltus, putraimus vai pārslas		
2005 20 80	Kartupeļi, sagatavoti vai konservēti, bet ne etiķī vai etiķskābē, nesaldēti, kas nav 2006. pozīcijas produkti, izņemot izstrādājumus miltu, putraimu vai pārslu veidā un izstrādājumus plānās šķēlēs, ceptus, sālītus vai aromatizētus vai ne, hermētiski noslēgtos iepakojumos, gatavi tūlītējai patērešanai		
ex 2005 91 00 ex 2005 99	Dārzeņu un dārzeņu maisījumu pulveri, ar cukura, citu saldinātāju vai cietes piedevu vai bez tās ⁽⁴⁾	atbrīvojums	neierobežots
ex 2008 30	Citrusaugļu pārslas un pulveri, ar cukura, citu saldinātāju vai cietes piedevu vai bez tās ⁽⁴⁾	atbrīvojums	neierobežots
ex 2008 40	Bumbieru pārslas un pulveri, ar cukura, citu saldinātāju vai cietes piedevu vai bez tās ⁽⁴⁾	atbrīvojums	neierobežots

▼ M12

KN kods	Apraksts	Piemērojamais muitas nodoklis (EUR/100 kg neto masas)	Apjoms gadā (tīrās masas tonnās)
ex 2008 50	Āprikožu pārslas un pulveri, ar cukura, citu saldinātāju vai cietes piedevu vai bez tās ⁽⁴⁾	atbrīvojums	neierobežots
2008 60	Ķirši, citādi sagatavoti vai konservēti, ar cukura, citu saldinātāju vai alkohola piedevu vai bez tās, kas nav norādīti un iekļauti citur	atbrīvojums	500
ex 0811 90 19 ex 0811 90 39	Ķirši, nevārīti vai vārīti ūdenī vai tvaikā, saldēti, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu		
0811 90 80	Saldie ķirši, nevārīti vai vārīti ūdenī vai tvaikā, saldēti, bez cukura vai citu saldinātāju piedevas		
ex 2008 70	Persiku pārslas un pulveri, ar cukura, citu saldinātāju vai cietes piedevu vai bez tās ⁽⁴⁾	atbrīvojums	neierobežots
ex 2008 80	Zemeņu pārslas un pulveri, ar cukura, citu saldinātāju vai cietes piedevu vai bez tās ⁽⁴⁾	atbrīvojums	neierobežots
ex 2008 99	Citu augļu pārslas un pulveri, ar cukura, citu saldinātāju vai cietes piedevu vai bez tās ⁽⁴⁾	atbrīvojums	neierobežots
ex 2009 19	Āpelsīnu sulas pulveris, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai bez tās	atbrīvojums	neierobežots
ex 2009 21 00 ex 2009 29	Greipfrūtu sulas pulveris, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai bez tās	atbrīvojums	neierobežots
ex 2009 31 ex 2009 39	Citu citrusaugļu sulas pulveris, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai bez tās	atbrīvojums	neierobežots
ex 2009 41 ex 2009 49	Ananasu sulas pulveris, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai bez tās	atbrīvojums	neierobežots
ex 2009 71 ex 2009 79	Ābolu sulas pulveris, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai bez tās	atbrīvojums	neierobežots
ex 2009 80	Citu augļu vai dārzeņu sulas pulveris, ar cukura vai citu saldinātāju piedevu vai bez tās	atbrīvojums	neierobežots

⁽¹⁾ Attiecībā uz šīs apakšpozīcijas produktiem “speciālais piens zīdaiņiem” ir produkti, kuros nav patogēnu un toksikogēnu mikroorganismu un kuri satur mazāk nekā 10 000 reaktivējamo aerobo baktēriju un mazāk nekā divas kolibaktērijas vienā gramā.

⁽²⁾ Attiecīgā gadījumā piemērojams īpašs, nevis minimālais nodoklis.

⁽³⁾ Tai skaitā 1 000 t saskaņā ar 1986. gada 14. jūlija vēstuli apmaiņu.

⁽⁴⁾ Skatīt kopīgo deklarāciju par dārzeņu un augļu pulveru tarifu klasifikāciju.



3. PIELIKUMS

KONCESIJAS ATTIECĪBĀ UZ SIERIEM

1. Ar šo Kopiena un Šveice apņemas pakāpeniski liberalizēt tirdzniecību viena ar otras sieriem, uz kuriem attiecas harmonizētās sistēmas pozīcija 0406, piecus gadus pēc Nolīguma stāšanās spēkā.
2. Liberalizācijas process notiek, kā aprakstīts tālāk tekstā.

a) Imports Kopienā

Pirmajā gadā pēc Nolīguma stāšanās spēkā Kopiena pakāpeniski atceļ vai likvidē muitas nodokļus Šveices izcelsmes siera importam, vajadzības gadījumā ievērojot gada daudzumu. Muitas pamatnodokļi un gada pamatdaudzumi dažādajiem siera veidiem ir tādi, kā noteikts šā pielikuma 1. papildinājumā.

- i) Kopiena samazina 1. papildinājuma tabulā uzskaitītos muitas pamatnodokļus par 20 % gadā. Pirmais samazinājums notiek vienu gadu pēc šā Nolīguma stāšanās spēkā;
- ii) Kopiena palielina 1. papildinājuma tabulā doto tarifu kvotu par 1 250 tonnām gadā; pirmais palielinājums notiek vienu gadu pēc šā Nolīguma stāšanās spēkā. Sestā gada sākumā tirdzniecība ir pilnīgi liberalizēta;
- iii) Šveice ir atbrīvota no prasības ievērot robežas franko cenas, kas noteiktas to pārtikas produktu aprakstos, uz kuriem attiecas kopējā muitas tarifa KN kods 0406;

b) Eksports no Kopienas

Kopiena nepiemēro eksporta kompensācijas to sieru eksportam uz Šveici, uz kuriem attiecas harmonizētās sistēmas pozīcija 0406;

c) Imports Šveicē

Pirmajā gadā pēc šā Nolīguma stāšanās spēkā Šveice pakāpeniski atceļ vai likvidē muitas nodokļus Kopienas izcelsmes siera importam, vajadzības gadījumā ievērojot gada daudzumu. Muitas pamatnodokļi un gada pamatdaudzumi dažādajiem siera veidiem ir tādi, kā noteikts šā pielikuma 2. papildinājuma a) punktā.

- i) Šveice samazina 2. papildinājuma a) punkta tabulā uzskaitītos muitas pamatnodokļus par 20 % gadā. Pirmais samazinājums notiek vienu gadu pēc šā Nolīguma stāšanās spēkā;
- ii) Šveice palielina visas 2. papildinājuma a) punkta tabulā uzskaitītās tarifu kvotas par 2 500 tonnām gadā. Pirmais palielinājums notiek vienu gadu pēc šā Nolīguma stāšanās spēkā. Vismaz četrus mēnešus līdz katra gada sākumam Kopiena nosaka siera kategoriju vai sieru kategorijas, uz kurām jāattiecinā minētais palielinājums. Sestā gada sākumā tirdzniecība ir pilnīgi liberalizēta;

▼B**d) Eksports no Šveices**

Pirmajā gadā pēc šā Nolīguma stāšanās spēkā, Šveice pakāpeniski likvidē eksporta subsīdijas siera sūtījumiem uz Kopienu, kā noteikts tālāk tekstā.

- i) Summas, par kādām jānotiek likvidēšanas procesam ⁽¹⁾, ir tādas, kā noteikts šā pielikuma 2. papildinājumā;
 - ii) Šīs pamatsummas samazina šādi:
 - vienu gadu pēc šā Nolīguma stāšanās spēkā – par 30 %,
 - divus gadus pēc šā Nolīguma stāšanās spēkā – par 55 %,
 - trīs gadus pēc šā Nolīguma stāšanās spēkā – par 80 %,
 - četrus gadus pēc šā Nolīguma stāšanās spēkā – par 90 %,
 - piecus gadus pēc šā Nolīguma stāšanās spēkā – par 100 %.
3. Kopiena un Šveice veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka ieviešanas atļaujas tiek izsniegtas tā, lai nodrošinātu regulāru importu, ņemot vērā tirgus prasības.
 4. Kopiena un Šveice nodrošina, ka ieguvumus, ko tās dod viena otram, nemazina citi pasākumi, kas attiecas uz importu un eksportu.
 5. Ja cenu un/vai importa attīstība rada tirgus traucējumus kādai Pusei, iespējami īsā laikā nolūkā atrast pieņemamus risinājumus pēc kādas Puses pieprasījuma notiek konsultācijas Komitejā, kas izveidota ar šā Nolīguma 6. pantu. Tādēļ Puses ar šo vienojas periodiski apmainīties ar informāciju par cenām vai ar jebkādu citu būtisku informāciju par vietēja ražojuma un importētu sieru tirgu.

⁽¹⁾ Pamatsummas jāaprēķina pēc Pušu kopīgas vienošanās, pamatojoties uz atšķirību starp organizāciju noteiktām piena cenām, kas varētu būt spēkā, kad stāsies spēkā šis Nolīgums, pieskaitot papildu summu par pienu, kas pārstrādāts sierā, un šī summa iegūta, pamatojoties uz to piena daudzumu, kas vajadzīgs konkrētu siera šķirņu gatavošanai, atņemot (izņemot to sieru gadījumā, uz kuriem attiecas kvotas) muitas nodokļa samazinājumu, ko piemēro Kopiena. Subsīdijas var piešķirt tikai par tiem sieri, ko gatavo no piena, kas ražots tikai Šveices teritorijā.



1. papildinājums

Kopienas piešķirtās koncesijas

Imports Kopienā

KN kods	Apraksts	Muitas pamatno- doklis (EUR/100 kg tīrsvara)	Gada pamat- daudzums (tonnas)
ex 0406 20	Rīvēti sieri vai sieru pulveris ar ūdens saturu līdz 400 g/kg siera	bez nod.	Neierobežots
0406 30	Kausētais siers	bez nod.	Neierobežots
0406 90 02 0406 90 03 0406 90 04 0406 90 05 0406 90 06 0406 90 13 0406 90 15 0406 90 17	Ementāles siers, Grijēras siers, <i>Sbrinz</i> siers, siers <i>Bergkäse</i> un Apencelles siers	6,58	Neierobežots
0406 90 18	<i>Fromage fribourgeois</i> , ⁽¹⁾ <i>Vacherin Mont d'Or</i> un <i>Tête de Moine</i>	bez nod.	Neierobežots
0406 90 19	Glaras zaļais siers (pazīstams arī kā <i>Schabziger</i>)	bez nod.	Neierobežots
ex 0406 90 87	<i>Fromage des Grisons</i> siers	bez nod.	Neierobežots
0406 90 25	Tilzītes siers	bez nod.	Neierobežots
ex 0406	Citi sieri, kas nav uzskaitīti iepriekš	bez nod.	3000

⁽¹⁾ *Sinonīms: Vacherin fribourgeois.*



2. papildinājums

Šveices piešķirtās koncesijas

a) Imports Šveicē

Šveices muitas tarifa Nr.	Apraksts	Muitas pamatnodoklis (CHF/100 kg bruto svara)	Gada pamatdaudzums (tonnas)
0406 10 10	<i>Mascarpone</i> un <i>Ricotta Romana</i> saskaņā ar sarakstu LIX Šveice – Lihtenšteina, kas pievienots Marakešas Protokolam	bez nod.	Neierobežots
ex 0406 20	Rīvēti sieri vai sieru pulveris ar ūdens saturu līdz 400 g/kg siera	bez nod.	Neierobežots
0406 40	– <i>Danish Blue</i> , <i>Gorgonzola</i> un Rokforas siera saskaņā ar sarakstu LIX Šveice – Lihtenšteina, kas pievienots Marakešas Protokolam – Rokforas siers, kas neatbilst Marakešas Protokolam pievienotajam sarakstam LIX Šveice – Lihtenšteina, ar izcelsmes pierādījumu – Zili dzīslotais siers, kas nav <i>Danish blue</i> , <i>Gorgonzola</i> un Rokforas siers	bez nod.	Neierobežots
0406 90 11	Brī siers, Kamambērs, <i>Crescenza</i> , siers <i>Italico</i> , <i>Pont l'Evêque</i> , <i>Reblochon</i> , <i>Robbiola</i> un <i>Stracchino</i> , kas atbilst Marakešas Protokolam pievienotajam sarakstam LIX Šveice – Lihtenšteina	bez nod.	Neierobežots
ex 0406 90 19	Feta, kā aprakstīts 4. papildinājumā	bez nod.	Neierobežots
ex 0406 90 19	Baltie aitas piena sieri, sālījumā, kā aprakstīts 4. papildinājumā	bez nod.	Neierobežots
0406 90 21	Zaļais siers ar ūdens saturu, kas beztauku vielā nepārsniedz 65 %	bez nod.	Neierobežots
04069031 04069039	<i>Caciocavallo</i> , <i>Canestrato</i> (<i>Pecorino Siciliano</i>), <i>Aostaler Fontina</i> , Parmas siers, <i>Reggiano</i> , <i>Grana Padano</i> , <i>Pecorino</i> (<i>Pecorino Romano</i> , <i>Fiore Sardo</i> , cits <i>Pecorino</i>) un <i>Provolone</i> siers, kas atbilst Marakešas Protokolam pievienotajam sarakstam LIX Šveice – Lihtenšteina	bez nod.	Neierobežots
0406 90 51 0406 90 59	– <i>Asiago</i> , <i>Bitto</i> , <i>Brà</i> , <i>Fontal</i> , <i>Montasio</i> , <i>Saint-Paulin</i> (<i>Port Salut</i>) un <i>Saint-Nectaire</i> siers, kas atbilst Marakešas Protokolam pievienotajam sarakstam LIX Šveice – Lihtenšteina	bez nod.	5000
ex 0406 90 91	– Rakletes tipa sieri, kā aprakstīts 4. papildinājumā		
0406 90 60	<i>Cantal</i> siers saskaņā ar sarakstu LIX Šveice – Lihtenšteina, kas pievienots Marakešas Protokolam	bez nod.	Neierobežots
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	<i>Manchego</i> , <i>Idiazabal</i> un <i>Roncal</i> siers, kā aprakstīts 4. papildinājumā	bez nod.	Neierobežots

▼B

Šveices muitas tarifa Nr.	Apraksts	Muitas pamatnodoklis (CHF/100 kg bruto svara)	Gada pamatdaudzums (tonnas)
ex 0406 90 99	Parmas siers un <i>Grana Padano</i> , gabali, ar apvalku vai bez tā, uz iepakojuma norādīts vismaz siera nosaukums, tauku saturs, iepakotāja vārds/nosaukums un ražošanas valsts, ar tauku saturu sausnā 32 % vai vairāk Parmas siers ūdens saturs nepārsniedz 32 %, <i>Grana Padano</i> siers ūdens saturs nepārsniedz 33,2 %,	bez nod.	Neierobežots
ex 0406 10 90	<i>Mozzarella</i> tipa siers, kas neatbilst Marakešas Protokolam pievienotajam sarakstam LIX Šveice – Lihtenšteina	bez nod.	500
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	<i>Provolone</i> tipa siers, kas neatbilst Marakešas Protokolam pievienotajam sarakstam LIX Šveice – Lihtenšteina, ar ūdens saturu, kas beztauku vielā nepārsniedz 65 %	bez nod.	500
ex 0406	Cietie un vidēji cietie sieri, kas nav uzskaitīti iepriekš, ar tauku saturu, kas beztauku vielā nepārsniedz 65 %	bez nod.	5000
ex 0406	Citi sieri, kas nav uzskaitīti iepriekš	bez nod.	1000
0406 10 20	<i>Mozzarella</i> siers, kas atbilst Marakešas Protokolam pievienotajam sarakstam LIX Šveice – Lihtenšteina, konservējošā šķidrumā, kā aprakstīts 4. pielikumā ⁽²⁾	185	Neierobežots
0406 30	Pārstrādāts siers, kas nav rīvēts vai pulverī	180,55	Neierobežots
0406 90 51	<i>Asiago</i> , <i>Bitto</i> , <i>Fontal</i> , <i>Saint-Paulin (Port Salut)</i> un <i>Saint-Nectaire</i> siers, kas atbilst Marakešas Protokolam pievienotajam sarakstam LIX Šveice – Lihtenšteina, ārpus 5 000 t gada kvotas	289	Neierobežots
0406 90 91	Citi vidēji cietie sieri, kuriem ūdens saturs beztauku vielā ir lielāks par 54 %, bet nepārsniedz 65 %	315	Neierobežots

⁽¹⁾ To "Italic" mīksto sieru nosaukumi, kas apstiprināti ieviešanai Šveicē, ir uzskaitīti 3. papildinājumā.

⁽²⁾ Attiecībā uz *Mozzarella* sieru bez konservējošā šķidruma, kas atbilst Marakešas Protokolam pievienotajam sarakstam LIX Šveice – Lihtenšteina, piemērojamais muitas nodoklis ir parastais nodoklis LIX sarakstā.

b) Eksports no Šveices

Pamatsummas, kas minētas šā pielikuma 2. punkta d) apakšpunktā, ir noteiktas šādas.

Swiss customs tariff No	Apraksts	Maksimālais ⁽¹⁾ eksporta atbalsts ⁽²⁾ (CHF/100 kg tīrsvara)
0406 30	Kausētais siers, kas nav rīvēts vai saberzts pulverī	0
0406 20	Visu veidu rīvēts siers vai siera pulveris	0
ex 0406 90 19	<i>Vacherin Mont d'Or</i> siers	204
0406 90 21	Glaras zaļais siers	139
ex 0406 90 99	Ementāles siers	343
ex 0406 90 91	<i>Fromage fribourgeois (Vacherin fribourgeois)</i> siers	259

▼B

Swiss customs tariff No	Apraksts	Maksimālais ⁽¹⁾ eksporta atbalsts ⁽²⁾ (CHF/100 kg tīrsvara)
ex 0406 90 91	<i>Fromage des Grisons</i> siers	259
ex 0406 90 91	Tilzītes siers	113
ex 0406 90 91	<i>Tête de Moine</i> siers	259
ex 0406 90 91	Apencelles siers	274
ex 0406 90 91 ex 0406 90 99	Siers <i>Bergkäse</i>	343
ex 0406 90 99	Grijēras siers	343
ex 0406 90 99	<i>Sbrinz</i> siers	384
ex 0406	Citi sieri, kas nav uzskaitīti iepriekš	
	– Svaigie sieri un mīkstie sieri	219
	– Vidēji cietie sieri	274
	– Cietie un ļoti cietie sieri	343

⁽¹⁾ Līdz pilnīgai liberalizācijai, neietverot sierus ar KN kodu 0406 90 01, kas paredzēti pārstrādei un ko ieved Kopienā saskaņā ar minimālo iekļuves režīmu.

⁽²⁾ Ietverot summas saskaņā ar visiem pārējiem pasākumiem, kuriem ir līdzvērtīgs efekts.

*3. papildinājums***To “Italico” siera nosaukumu saraksts, kurus var importēt Šveicē***Bel Piano Lombardo**Stella Alpina**Cerriolo**Italcolombo**Tre Stelle**Cacio Giocondo**Il Lombardo**Stella d'Oro**Bel Mondo**Bick**Pastorella Cacio Reale**Valsesia**Casoni Lombardi**Formaggio Margherita**Formaggio Bel Paese**Monte Bianco**Metropoli**L'Insuperabile**Universal**Fior d'Alpe**Alpestre**Primavera**Italico Milcosa**Caciotto Milcosa**Italia**Reale**La Lombarda**Codogno**Il Novarese*

▼ B

Mondo Piccolo

Bel Paesino

Primula Gioconda

Alfiere

Costino

Montagnino

Lombardo

Lagoblu

Imperiale

Antica Torta Cascina S. Anna

Torta Campagnola

Martesana

Caciotta Casalpiano



4. papildinājums

Siera apraksti

Turpmāk uzskaitītie sieri ir kvalificējami līgtajam muitas nodoklim tikai tad, ja tie atbilst tālāk tekstā sniegtajam aprakstam, ja tiem piemīt raksturīgās īpašības un ja tos ievie ar atbilstošu nosaukumu.

1. Fetas siers	
Nosaukums	Fetas siers
Ražošanas apgabali	Trāķija, Maķedonija, Tesālīja, Ēpeira, Kontinentālā Grieķija, Peloponēsa un Lesba (Grieķija)
Forma un lielums	Dažādu lielumu kubi vai taisnleņķa gabali
Īpašības	Bezapvalka mīkstie sieri; balti, mīksti, bet kompakti ar viegli drupenu konsistenci, ar viegli skābeni asu un sāļi asu garšu; gatavoti tikai no aitas piena vai ar pievienotu kazas pienu līdz 30 %, gatavināti vismaz divus mēnešus
Tauku saturs sausnā	Vismaz 43 %
Sausnas saturs	Vismaz 44 %
2. Baltie sieri no aitas piena, sāļjumā	
Apraksts	Baltais siers no aitas piena, izcelsmes valsts, sāļjumā, gatavots tikai no aitas piena, vai Baltais siers no aitas piena, izcelsmes valsts, sāļjumā, gatavots no aitas un kazas piena
Ražošanas apgabals	Eiropas Savienības dalībvalstis
Forma un lielums	Dažādu lielumu kubi vai taisnleņķa gabali
Īpašības	Bezapvalka mīkstaiss siers; balts, mīksts, bet kompakts ar viegli drupenu konsistenci, ar viegli skābeni asu un sāļi asu garšu. Siers gatavots tikai no aitas piena vai ar pievienotu kazas pienu līdz 10 %, gatavināts vismaz divus mēnešus
Tauku saturs sausnā	Vismaz 43 %
Sausnas saturs:	Vismaz 44 %

Siers ir kvalificējams līgtajai nodokļu likmei tikai tad, ja uz katra gabala iepakojuma norādīta ražotāja pilna adrese un paziņots, ka šis siers gatavots tikai no aitas piena, vajadzības gadījumā pievienojot kazas pienu.

3. Manchego siers	
Nosaukums	<i>Manchego</i> siers
Ražošanas apgabali	Kastīlijas – Lamančas autonomā kopiena (Albasetes, Sjudadrealas, Kuenkas un Toledo provinces)
Siera forma, lielums un svars	Cilindriski sieri ar gandrīz plakaniem galiem. Augstums: 7 – 12 cm. Diametrs: 9 – 22 cm. Siera svars: no 1 kg līdz 3,5 kg

▼B

Īpašības	Ciets apvalks, bāli dzeltens vai zaļgani melns; ciets, blīva konsistence, balts vai dzeltenīga ziloņkaula krāsā, iespējami mazi, nevienmērīgi izkaisīti caurumiņi; raksturīga smarža un garša. Ciets vai vidēji ciets siers, gatavots tikai no <i>Manc-hega</i> šķirnes aitas piena, no svaiga vai pasterizēta, sildīts 45 līdz 60 minūtes 28 °C līdz 32 °C temperatūrā un nostādināts ar renīnu vai citiem atļautiem sarecināšanas fermentiem; gatavināts vismaz 60 dienas
Tauku saturs sausnā	Vismaz 50 %
Sausnas saturs:	Vismaz 55 %
4. Idiazabal	
Nosaukums	<i>Idiazabal</i>
Ražošanas apgabali	<i>Guipuzcoa, Navarre, Alava un Vizcaya</i> provinces
Siera forma, lielums un svars	Cilindriski sieri ar gandrīz plakaniem galiem. Augstums: 8 – 12 cm. Diametrs: 10 – 30 cm. Siera svars: no 1 kg līdz 3 kg.
Īpašības	Ciets apvalks, bāli dzeltens vai tumši brūns, ja siers ir kūpināts; ciets, blīva konsistence, balts vai dzeltenīga ziloņkaula krāsā, iespējami mazi, nevienmērīgi izkaisīti caurumiņi; raksturīga smarža un garša. Siers gatavots tikai no <i>Lācha</i> un <i>Carranzana</i> šķirnes aitu svaigpiena, sildīts 20 līdz 45 minūtes 28 °C līdz 32 °C temperatūrā un nostādināts ar renīnu vai citiem atļautiem sarecināšanas fermentiem; gatavināts vismaz 60 dienas
Tauku saturs sausnā	Vismaz 45 %
Sausnas saturs:	Vismaz 55 %
5. Roncal	
Nosaukums	<i>Roncal</i>
Ražošanas apgabali	<i>Roncal</i> ieleja (Navarra)
Siera forma, lielums un svars	Cilindriski sieri ar gandrīz plakaniem galiem. Augstums: 8 – 12 cm. Mainīgs diametrs un svars
Īpašības	Ciets, graudains un trekns, salmu krāsas apvalks; ciets, blīvas konsistences, redzamas poras, bet bez caurumiem, balts vai iedzeltēna ziloņkaula krāsā; raksturīga smarža un garša. Ciets un vidēji ciets siers, gatavots tikai no aitas piena, sildīts 32 °C līdz 37 °C temperatūrā un nostādināts ar renīnu vai citiem atļautiem sarecināšanas fermentiem
Tauku saturs sausnā	Vismaz 50 %
Sausnas saturs:	Vismaz 60 %
6. Rakletes tipa siers	
Apraksts	Izcelsmes valsts, piem., Vācijas rakletes tipa siers vai Francijas rakletes tipa siers
Ražošanas apgabals	Eiropas Savienības dalībvalstis
Siera forma, lielums un svars	Veseli sieri vai kubiņi. Augstums: no 5,5 cm līdz 8 cm; diametrs no 28 cm līdz 42 cm vai platums: no 28 cm līdz 36 cm. Siera svars: no 4,5 kg līdz 7,5 kg
Īpašības	Vidēji ciets siers ar blīvu, zeltaini dzeltenu līdz gaiši brūnam apvalku, kam var būt pelēcīgi plankumi; maigs siers, piemērots kausēšanai, ziloņkaula krāsā vai dzeltenīgs, blīvs, iespējams ar dažiem caurumiem; raksturīga smarža un garša, variējas no maigas līdz spēcīgai; gatavots no pasterizēta, termiski apstrādāta vai svaiga govju piena, kas nostādināts ar pienskābes fermentiem un citiem koagulantiem. Rūgušpiena biežmasu nospiež; parasti rūgušpiena biežmasu mazgā. Nogatavina vismaz astoņas nedēļas

▼B

Tauku saturs sausnā	Vismaz 45 %
Sausnas saturs:	Vismaz 55 %

7. Mozzarella šķidrumā

Sieru var kvalificēt līgtajam muitas nodoklim tikai tad, ja sieri vai siera gabali ir konservēti ūdenī un hermētiski noslēgti. Ūdenim jābūt vismaz 25 % no kopējā svara, ietverot sierus vai siera gabalus, šķidrumu un tiešo iesaiņojumu.

▼ B

4. PIELIKUMS

PAR AUGU VESELĪBU

1. pants

Mērķis

► **M14** 1. ◀ Šā pielikuma mērķis ir starp Pusēm atvieglot tirdzniecību ar augiem, augu produktiem un citām precēm, uz ko attiecas augu aizsardzības pasākumi un kuru izcelsme ir to attiecīgajās teritorijās vai kas ievesti no trešām valstīm un uzskaitīti I papildinājumā, kurš jāsaņem Komitejai saskaņā ar Nolīguma 11. pantu.

▼ M14

2. Atkāpjoties no Nolīguma 1. panta, šis pielikums attiecas uz visiem augiem, augu produktiem un citām 1. papildinājumā iekļautajām precēm, kā minēts 1. punktā.

▼ B

2. pants

Principi

1. Puses atzīmē to, ka tām ir līdzīgi tiesību akti attiecībā uz aizsardzības pasākumiem pret kaitīgu organismu ienešanu un izplatību ar augiem, augu produktiem un citām precēm, kas var radīt līdzīgu rezultātu saistībā ar aizsardzību pret to, ka var tikt ienesti un izplatīti organismi, kas kaitīgi augiem vai augu produktiem, kuri uzskaitīti 1. papildinājumā, kā noteikts 1. pantā. Tas pats attiecas arī uz augu aizsardzības pasākumiem, ko veic attiecībā uz augiem, augu produktiem un citām precēm, kas ievestas no trešām valstīm.

2. Tiesību akti, kas minēti 1. punktā, ir uzskaitīti 2. papildinājumā, kurš jāsaņem Komitejai saskaņā ar šā Nolīguma 11. pantu.

▼ M14

3. Puses savstarpēji atzīst augu pases, ko izdevušas organizācijas, kas apstiprinātas attiecīgajās iestādēs. Minēto organizāciju sarakstu, kas tiek regulāri atjaunināts, var saņemt no 3. papildinājumā iekļautajām iestādēm. Tādas pases apliecina atbilstību to tiesību aktiem, kas iekļauti 2. papildinājumā, kā paredzēts 2. punktā, un tiek uzskatīts, ka tie atbilst dokumentācijas prasībām, kas tur noteiktas attiecībā uz augu, augu produktu un citu 1. papildinājumā iekļauto izstrādājumu pārvietošanu attiecīgo Pušu teritorijās, kā paredzēts 1. pantā.

▼ B

4. Augus, augu produktus un citas preces, kas uzskaitītas 1. papildinājumā, kā paredzēts 1. pantā, uz ko neattiecas augu pasu režīms, ko piemēro tirdzniecībai starp divu Pušu teritorijām, var tirgot starp abām Pusēm bez jebkādam augu pasēm, tomēr neskarot pārējos dokumentus, kas prasīti saskaņā ar Pušu attiecīgajiem likumiem, un jo īpaši konkrētus dokumentus, kas veido daļu no sistēmas šādu augu, augu produktu un citu preču izcelsmes izsekošanai.

▼B*3. pants*

1. Augus, augu produktus un pārējās preces, kas nav precīzi uzskaitītas 1. papildinājumā, kā paredzēts 1. pantā, un uz ko neattiecas nevienas Puses augu aizsardzības pasākumi, var tirgot starp Pusēm bez dokumentiem, identitātes vai augu veselības pārbaudēm saistībā ar augu aizsardzības pasākumiem.

2. Ja kāda Puse gatavojas veikt 1. punktā minētos augu aizsardzības pasākumu attiecībā uz augiem, augu produktiem un citām precēm, tā par to informē otru Pusi.

3. Ievērojot 10. panta 2. punktu, Darba grupa augu veselības jautājumos novērtē šo izmaiņu sekas attiecībā uz šo pielikumu saskaņā ar 2. punktu nolūkā ierosināt attiecīgajos papildinājumos jebkādas grozījumus.

*4. pants***Reģionālās prasības**

1. Katra Puse, atsaucoties uz līdzīgiem kritērijiem, var noteikt īpašas prasības attiecībā uz augu, augu produktu un citu preču pārvietošanu, neatkarīgi no to izcelsmes, savas teritorijas rajonos un uz tiem, ja to pamato fitosanitārā situācija šajos rajonos.

2. Ceturtajā papildinājumā, kas Komitejai jā sagatavo saskaņā ar šā Nolīguma 11. pantu, definē rajonus, kas minēti 1. punktā, un īpašas prasības attiecībā uz tiem.

*5. pants***Importa pārbaudes**

1. Katra Puse veic augu veselības paraugu pārbaudes ar likmi, kas nepārsniedz noteiktu procentuālo daudzumu no sūtījuma ar augiem, augu produktiem un citām precēm, kuras uzskaitītas 1. papildinājumā, kā paredzēts 1. pantā. Minēto procentuālo daudzumu, kas jāierosina darba grupai augu veselības jautājumos un jānosaka Komitejai, nosaka atbilstoši augam, augu produktam vai citai precei saskaņā ar attiecīgo augu veselības risku. Dienā, kas stājas spēkā šis pielikums, minētā procentu likme ir 10 %.

2. Ievērojot šā pielikuma 10. panta 2. punktu, Komiteja, lemjot pēc darba grupas augu veselības jautājumos ierosinājuma, var nolemt samazināt 1. punktā paredzēto pārbaudžu likmi.

3. Pirmo un otro punktu piemēro tikai tam, lai veiktu augu veselības pārbaudes attiecībā uz augu, augu produktu un citu preču tirdzniecību starp abām Pusēm.

4. Pirmo un otro punktu piemēro, ievērojot šā Nolīguma 11. pantu un šā pielikuma 6. un 7. pantu.

▼B*6. pants***Aizsardzības pasākumi**

Aizsardzības pasākumus veic saskaņā ar procedūrām, kas paredzētas šā Nolikuma 10. panta 2. punktā.

*7. pants***Atkāpes**

1. Ja kāda no Pusēm paredz piemērot izņēmumus attiecībā uz daļu otras Puses teritorijas vai visu tās teritoriju, tā iepriekš informē otru Pusi, norādot šādas rīcības iemeslus. Neskarot iespēju nekavējoties ieviest plānotos izņēmumus, iespējami īsā laikā starp abām Pusēm notiek konsultācijas nolūkā atrast piemērotus risinājumus.

2. Ja kāda no Pusēm piemēro izņēmumus attiecībā uz daļu savas vai daļu trešās valsts teritorijas, tā iepriekš informē otru Pusi, norādot šādas rīcības iemeslus. Neskarot iespēju nekavējoties ieviest plānotos izņēmumus, iespējami īsā laikā starp abām Pusēm notiek konsultācijas nolūkā atrast piemērotus risinājumus.

*8. pants***Kopējas pārbaudes**

1. Katra Puse piekrīt kopīgu pārbaūžu veikšanai pēc otras Puse pieprasījuma, lai novērtētu fitosanitāro stāvokli un pasākumus ar līdzvērtīgiem rezultātiem, kā paredzēts 2. pantā.

2. “Kopējas pārbaudes” veic uz robežas, lai pārliecinātos par jebkuras Puses sūtījuma atbilstību augu veselības prasībām.

3. Šādas pārbaudes veic saskaņā ar procedūru, ko Komiteja apstiprinājusi pēc Darba grupas augu veselības jautājumos priekšlikuma.

*9. pants***Informācijas apmaiņa**

1. Ievērojot šā Nolikuma 8. pantu, Puses apmainās ar visu būtisko informāciju par to savu normatīvo un administratīvo aktu īstenošanu un piemērošanu, uz kuriem attiecas šis pielikums, kā arī tās apmainās ar paziņojumiem, kuri minēti 5. papildinājumā.

2. Nolūkā nodrošināt līdzvērtību sīki izstrādātu noteikumu piemērošanā, lai piemērotu tiesību aktus, uz kuriem attiecas šis pielikums, katra Puse pēc otras pieprasījuma piekrīt ekspertu vizītēm savā teritorijā, un šīs vizītes organizējamās sadarbībā ar oficiālo augu aizsardzības organizāciju, kas atbildīga par attiecīgo teritoriju.

▼B*10. pants***Darba grupa augu veselības jautājumos**

1. Darba grupa augu veselības jautājumos (turpmāk minēta kā “Darba grupa”), kas izveidota ar šā Nolīguma 6. panta 7. punktu, izskata visus jautājumus, kas var rasties saistībā ar šo pielikumu un tā īstenošanu.
2. Darba grupa periodiski izvērtē Pušu normatīvos aktus jomās, uz ko attiecas šis pielikums. Jo īpaši tā var iesūtīt priekšlikumus Komitejai, lai pielāgotu un atjauninātu šā pielikuma papildinājumus.

▼ **M17**

1. PAPILDINĀJUMS

AUGI, AUGU PRODUKTI UN CITI IZSTRĀDĀJUMI

A. Augi, augu produkti un citi izstrādājumi, kuru izcelsmes valsts ir kāda no līgumslēdzējām pusēm un attiecībā uz kuriem abām pusēm ir līdzīgi tiesību akti un tādējādi tiek panākti līdzvērtīgi rezultāti, un kuriem atzīst augu pases

1. Augi un augu produkti

1.1. Stādīšanai paredzēti augi, neietverot sēklas

Beta vulgaris L.

Camellia sp.

Humulus lupulus L.

Prunus L., neietverot *Prunus laurocerasus* L. un *Prunus lusitanica* L.

Rhododendron spp., neietverot *Rhododendron simsii* Planch.

Viburnum spp.

1.2. Augi, neietverot augļus vai sēklas, bet ietverot dzīvus ziedputekšņus apputeksnēšanai

Amelanchier Med.

Chaenomeles Lindl.

Crataegus L.

Cydonia Mill.

Eriobotrya Lindl.

Malus Mill.

Mespilus L.

Pyracantha Roem.

Pyrus L.

Sorbus L.

1.3. Stolonus vai bumbulus veidojošu sugu augi, kas paredzēti stādīšanai

Solanum L. un tā hibrīdi

1.4. Augi, neietverot augļus

Vitis L.

1.5. Koki, kuriem pilnīgi vai daļēji saglabāta to dabīgā apaļā virsma, ar mizu vai bez tās, vai kuri ir šķeldu, skaīdu, zāģu skaīdu, koksnes atlikumu vai atgriezumumu veidā

a) ja tie pilnīgi vai daļēji iegūti no *Platanus* L., arī koksne, kura nav saglabājusi savu dabīgo apaļo virsmu;

un

▼ **M17**

- b) ja tā atbilst vienam no šiem aprakstiem, kas norādīti I pielikuma otrajā daļā Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulā (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu ⁽¹⁾.

KN kods	Apraksts
4401 10 00	Malka apaļkoku, pagaļu, zaru, žagaru saišķu vai tamlīdzīgā veidā
4401 22 00	Lapu koku koksne, šķeldās vai skaidās
ex 4401 30 80	Koksnes atlikumi un atgriezumi (izņemot zāģu skaidas), kas nav aglomerēti, apaļkoku, briķešu un granulu veidā vai tamlīdzīgi
4403 10 00	Neapstrādāti kokmateriāli, piesūcināti ar krāsu, kodni, kreozotu vai citiem konservantiem, arī bez mizas un aplievas, vai četrskaldņu brusas
ex 4403 99	Lapu koki (izņemot tropu kokus, kas norādīti 44. nodaļas 1. apakšpozīcijas piezīmē, citus tropu kokus, ozolus (<i>Quercus</i> spp.) vai dižskābaržus (<i>Fagus</i> spp.)), neapstrādāti, nepiesūcināti ar krāsu, kodni, kreozotu vai citiem konservantiem, arī ar mizu un aplievu, vai četrskaldņu brusas
ex 4404 20 00	Lapu koku šķeltas kārtis: pāļi, mieti un stabi no lapu koka, nosmailināti, bet nesazāģēti gareniski
ex 4407 99	Lapu koki (izņemot tropu kokus, kas norādīti 44. nodaļas 1. apakšpozīcijas piezīmē, citus tropu kokus, ozolus (<i>Quercus</i> spp.) vai dižskābaržus (<i>Fagus</i> spp.)), gareniski zāģēti vai šķeldoti, drāzti vai lobīti, ēvelēti vai neēvelēti, slīpēti vai garumā saaudzēti, biezāki par 6 mm

2. Augi, augu produkti un citi izstrādājumi, kurus saražojuši ražotāji un kurus atļauts ražot, lai pārdotu personām, kas profesionāli iesaistītas tādu augu ražošanā, kuri nav tie augi, augu produkti un citi izstrādājumi, kas gatavoti un gatavi pārdošanai galapatērētājam, un par kuriem ir garantēts, ka to ražošana ir skaidri nošķirta no citu produktu ražošanas

2.1. Stādīšanai paredzēti augi, neietverot sēklas

Abies Mill.

Apium graveolens L.

Argyranthemum spp.

Aster spp.

Brassica spp.

Castanea Mill.

Cucumis spp.

Dendranthema (DC) Des Moul.

Dianthus L. un to hibrīdi

Exacum spp.

⁽¹⁾ OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.

▼ **M17***Fragaria* L.*Gerbera* Cass.*Gypsophila* L.*Impatiens* L.: visas Jaungvinejas hibrīdu šķirnes*Lactuca* spp.*Larix* Mill.*Leucanthemum* L.*Lupinus* L.*Pelargonium* L'Hérit. ex Ait.*Picea* A. Dietr.*Pinus* L.*Platanus* L.*Populus* L.*Prunus laurocerasus* L. un *Prunus lusitanica* L.*Pseudotsuga* Carr.*Quercus* L.*Rubus* L.*Spinacia* L.*Tanacetum* L.*Tsuga* Carr.*Verbena* L.

un citi stiebraugu sugu augi, kas nav *Gramineae* dzimtas augi, sīpoli, saknes ar lapu rozetēm, sakneņi un gumi.

2.2. Stādīšanai paredzēti augi, neietverot sēklas

Solanaceae, kas nav minēti 1.3. punktā.

2.3. Apsakņoti augi vai augi kopā ar audzēšanas substrātu

*Araceae**Marantaceae**Musaceae**Persea* spp.*Strelitziaceae*

2.4. Sēklas un sīpoli, kas paredzēti stādīšanai

Allium ascalonicum L.*Allium cepa* L.*Allium schoenoprasum* L.*Helianthus annuus* L.*Lycopersicon lycopersicum* (L.) Karsten ex Farw.*Medicago sativa* L.*Phaseolus* L.

▼ **M17**

2.5. Stādīšanai paredzēti augi

Allium porrum L.

Palmu dzimtas augi, kuru stumbra pamatnes diametrs ir vairāk nekā 5 cm un kuri pieder pie šādām ģintīm vai sugām:

Areca catechu L.

Arenga pinnata (Wurmb) Merr.

Borassus flabellifer L.

Brahea Mart.

Butia Becc.

Calamus merrillii Becc.

Caryota maxima Blume ex Mart.

Caryota cumingii Lodd. ex Mart.

Chamaerops L.

Cocos nucifera L.

Corypha elata Roxb.

Corypha gebang Mart.

Elaeis guineensis Jacq.

Jubaea Kunth.

Livistona R. Br.

Metroxylon sagu Rottb.

Oreodoxa regia Kunth.

Phoenix L.

Sabal Adans.

Syagrus Mart.

Trachycarpus H. Wendl.

Trithrinax Mart.

Washingtonia Raf.

2.6. Sīpoli un sīpolu sakneņi, kas paredzēti stādīšanai

Camassia Lindl.

Chionodoxa Boiss.

Crocus flavus Weston cv. Golden Yellow

Galanthus L.

Galtonia candicans (Baker) Decne

Gladiolus Tourn. ex L.: miniatūrās šķirnes un to hibrīdi, tādi kā *G. callianthus* Marais, *G. colvillei* Sweet, *G. nanus* hort., *G. ramosus* hort. un *G. tubergenii* hort.

Hyacinthus L.

Iris L.

Ismene Herbert (= *Hymenocallis* Salisb.)

Muscari Mill.

Narcissus L.

Ornithogalum L.

▼ **M17**

Puschkinia Adams

Scilla L.

Tigridia Juss.

Tulipa L.

- B. Augi, augu produkti un citi izstrādājumi, kuru izcelsme ir citur, nevis kādas līgumslēdzējas puses teritorijā, attiecībā uz kuriem abu pušu augu veselības noteikumi importam radīja līdzvērtīgus rezultātus un kurus, ja tie ir norādīti šā papildinājuma A daļā, puses savstarpēji var tirgot, izmantojot augu pasēs, vai arī brīvi tirgot, ja tie nav norādīti minētajā papildinājumā

1. Neskarot šā papildinājuma C daļā norādītos augus, visi augi, kas paredzēti stādīšanai, neietverot sēklas

2. Sēklas

- 2.1. Sēklas, kuru izcelsme ir Argentīnā, Austrālijā, Bolīvijā, Čīlē, Jaunzēlandē vai Urugvajā

Cruciferae

Gramineae, neietverot *Oryza* spp.

Trifolium spp.

- 2.2. Sēklas, kuru izcelsme ir citur, nevis kādas līgumslēdzējas puses teritorijā

Allium ascalonicum L.

Allium cepa L.

Allium porrum L.

Allium schoenoprasum L.

Capsicum spp.

Helianthus annuus L.

Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex Farw.

Medicago sativa L.

Phaseolus L.

Prunus L.

Rubus L.

Zea mays L.

- 2.3. Sēklas, kuru izcelsme ir Afganistānā, ASV, Dienvidāfrikā, Indijā, Irākā, Irānā, Meksikā, Nepālā vai Pakistānā

Triticum

Secale

X Triticosecale

3. Augu daļas, neietverot augļus vai sēklas

Acer saccharum Marsh., kuru izcelsme ir ASV un Kanādā

Apium graveolens L. (lapu dārzeņi)

Aster spp., kuru izcelsme ir ārpus Eiropas valstīm (griezti ziedi)

Camellia sp.

▼ **M17**

Conifers (Coniferales)

Dendranthema (DC) Des Moul.

Dianthus L.

Eryngium L., kuru izcelsme ir ārpus Eiropas valstīm (griezti ziedi)

Gypsophila L.

Hypericum L., kuru izcelsme ir ārpus Eiropas valstīm (griezti ziedi)

Lisianthus L., kuru izcelsme ir ārpus Eiropas valstīm (griezti ziedi)

Ocimum L. (lapu dārzeni)

Orchidaceae (griezti ziedi)

Pelargonium L'Hérit. ex Ait.

Populus L.

Prunus L., kuru izcelsme ir ārpus Eiropas valstīm

Rhododendron spp., neietverot *Rhododendron simsii* Planch.

Rosa L., kuru izcelsme ir ārpus Eiropas valstīm (griezti ziedi)

Quercus L.

Solidago L.

Trachelium L., kuru izcelsme ir ārpus Eiropas valstīm (griezti ziedi)

Viburnum spp.

4. *Augļi*

Annona L., kuru izcelsme ir ārpus Eiropas valstīm

Cydonia L., kuru izcelsme ir ārpus Eiropas valstīm

Diospyros L., kuru izcelsme ir ārpus Eiropas valstīm

Malus Mill., kuru izcelsme ir ārpus Eiropas valstīm

Mangifera L., kuru izcelsme ir ārpus Eiropas valstīm

Momordica L.

Passiflora L., kuru izcelsme ir ārpus Eiropas valstīm

Prunus L., kuru izcelsme ir ārpus Eiropas valstīm

Psidium L., kuru izcelsme ir ārpus Eiropas valstīm

Pyrus L., kuru izcelsme ir ārpus Eiropas valstīm

Ribes L., kuru izcelsme ir ārpus Eiropas valstīm

Solanum melongena L.

Syzygium Gaertn., kuru izcelsme ir ārpus Eiropas valstīm

Vaccinium L., kuru izcelsme ir ārpus Eiropas valstīm

5. *Gumi, kas nav paredzēti stādīšanai*

Solanum tuberosum L.

▼M17

6. *Koki, kuriem pilnīgi vai daļēji saglabāta to dabīgā apaļā virsma, ar mizu vai bez tās, vai kuri ir šķeldu, skaidu, zāģu skaidu, koksnes atlikumu vai atgriezumumu veidā*

a) ja tie ir iegūti pilnībā vai daļēji no vienas no apakšklasēm, ģintīm vai sugām, kā tas aprakstīts turpmāk, izņemot koka taras iepakojumu, koka lādes, kastes, redeļkastes vai spoles un līdzīgus iepakojuma materiālus, paliktņus, kastu paliktņus un citus kravu paliktņus, paliktņu apmales, ko pašlaik izmanto visdažādāko objektu pārvadāšanai, izņemot neapstrādātu koku, kas nav biezāks par 6 mm, un apstrādātus kokmateriālus, kuru izgatavošanā izmantota līme, karstums un spiediens vai to kombinācija, kuru izcelsme nav līgumslēdzēju pušu teritorijā:

— *Quercus* L., ieskaitot koksni, kas nav saglabājusi savu dabisko apaļo virsmu, ar izcelsmi ASV, izņemot koksni, kas atbilst aprakstam, kas minēts KN koda 4416 00 00 b) punktā, un kad ir dokumentārs pierādījums tam, ka koksne apstrādāta vai pārstrādāta, piemērojot karstumu, kas ļauj uz 20 minūtēm sasniegt vismaz 176 °C,

— *Platanus* L., ieskaitot koksni, kas nav saglabājusi savu dabisko apaļo virsmu, ar izcelsmi ASV un Armēnijā,

— *Populus* L., ieskaitot koksni, kas nav saglabājusi savu dabisko apaļo virsmu, ar izcelsmi Amerikas kontinenta valstīs,

— *Acer saccharum* Marsh., ieskaitot koksni, kas nav saglabājusi savu dabisko apaļo virsmu, ar izcelsmi ASV un Kanādā,

— skujkoki (*Coniferales*), ieskaitot koksni, kas nav saglabājusi savu dabisko apaļo virsmu, ar izcelsmi valstīs ārpus Eiropas, Kazahstānā, Krievijā un Turcijā,

— *Fraxinus* L., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch., *Ulmus parvifolia* Jacq. un *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc., ieskaitot koksni, kura nav saglabājusi savu dabisko apaļo virsmu, ar izcelsmi Kanādā, Ķīnā, Japānā, Mongolijā, Korejas Republikā, Krievijā, Taivānā un ASV;

un

b) atbilst vienam no šādiem Regulas (EEK) Nr. 2658/87 I pielikuma otrajā daļā iekļautajiem aprakstiem:

KN kods	Apraksts
4401 10 00	Malka apaļkoku, pagaļu, zaru, žagaru saišķu vai tamlīdzīgā veidā
4401 21 00	Skujkoku koksne, šķeldās vai skaidās
4401 22 00	Lapu koku koksne, šķeldās vai skaidās
4401 30 40	Zāģu skaidas
ex 4401 30 90	Koksnes atlikumi un atgriezumumi (izņemot zāģu skaidas), kas nav aglomerēti, apaļkoku, briekšu un granulu veidā vai tamlīdzīgi
ex 4403 10 00	Neapstrādāti kokmateriāli, piesūcināti ar krāsu, kodni, kreozotu vai citiem konservantiem, arī ar mizu un aplievu, vai četrskaldņu brusas

▼ **M17**

KN kods	Apraksts
4403 20	Neapstrādāti skujkoku kokmateriāli, nepiesūcināti ar krāsu, kodni, kreozotu vai citiem konservantiem, ar mizu un aplievu, vai četrskaldņu brusas
4403 91	Neapstrādāti ozolu (<i>Quercus</i> spp.) kokmateriāli, nepiesūcināti ar krāsu, kodni, kreozotu vai citiem konservantiem, arī ar mizu un aplievu, vai četrskaldņu brusas
ex 4403 99	Lapu koki (izņemot tropu kokus, kas norādīti 44. nodaļas 1. apakšpozīcijas piezīmē, citus tropu kokus, ozolus (<i>Quercus</i> spp.) vai dižskābaržus (<i>Fagus</i> spp.)), neapstrādāti, nepiesūcināti ar krāsu, kodni, kreozotu vai citiem konservantiem, arī ar mizu un aplievu, vai četrskaldņu brusas
ex 4404	Šķeltas kārtis; pāļi, mieti un stabi, nosmailināti, bet nesazāģēti gareniski
4406	Dzelzceļa vai tramvaja sliežu gulšņi no koka
4407 10	Skujkoki, gareniski zāģēti vai šķeldoti, drāzti vai lobīti, ēvelēti vai neēvelēti, slīpēti vai garumā saaudzēti, biezāki par 6 mm
4407 91	Ozolu (<i>Quercus</i> spp.) kokmateriāli, gareniski zāģēti vai šķeldoti, drāzti vai lobīti, ēvelēti vai neēvelēti, slīpēti vai garumā saaudzēti, biezāki par 6 mm
ex 4407 93	<i>Acer saccharum</i> Marsh. koksne, gareniski zāģēta vai šķeldota, drāzta vai lobīta, ēvelēta vai neēvelēta, slīpēta vai garumā saaudzēta, biezāka par 6 mm
4407 95	Oša (<i>Fraxinus</i> spp.) koksne, gareniski zāģēta vai šķeldota, drāzta vai lobīta, ēvelēta vai neēvelēta, slīpēta vai garumā saaudzēta, biezāka par 6 mm
ex 4407 99	Lapu koku koksne (izņemot tropu kokus, kuri norādīti 44. nodaļas 1. apakšpozīcijas piezīmē, citus tropu kokus, ozolus (<i>Quercus</i> spp.) vai dižskābaržus (<i>Fagus</i> spp.), kļavas (<i>Acer</i> spp.), ķiršus (<i>Prunus</i> spp.) vai ošus (<i>Fraxinus</i> spp.)), gareniski zāģēta vai šķeldota, drāzta vai lobīta, ēvelēta vai neēvelēta, slīpēta vai saaudzēta garumā, biezāka par 6 mm

▼ M17

KN kods	Apraksts
4415	Koka lādes, kastes, redeļkastes, spoles un tamlīdzīga tara; kabeļu spoles no koka; koka paliktņi, kastu paliktņi un citi kravu paliktņi; paliktņu apmales no koka
4416 00 00	Mucas, mucīņas, kubli, toveri un citādi mucinieku darinājumi un to daļas no koka, ieskaitot mucu dēlīšus
9406 00 20	Saliekamas būvkonstrukcijas no koka

- c) — iepakojuma kastes, redeļkastes vai kabeļu spoles un līdzīgi iepakojuma materiāli, paliktņi, kastu paliktņi un citi kravu paliktņi, paliktņu apmales, ko pašlaik izmanto visdažādāko objektu pārvadāšanai, izņemot neapstrādātu koku, kas nav biezāks par 6 mm, un apstrādātus kokmateriālus, kuru izgatavošanā izmantota līme, karstums un spiediens vai to kombinācija,

— koksne, ko izmanto kā kravas stiprinājumus, starplikas un balstus citu veidu kravas pārvadājumos, ieskaitot koksni, kas nav saglabājusi savu dabisko apaļo virsmu, izņemot neapstrādātus kokmateriālus, kuri nav biezāki par 6 mm, un apstrādātus kokmateriālus, kuru izgatavošanā izmantota līme, karstums un spiediens vai to kombinācija.

7. Augsne un augsnes substrāts

- a) augsne un augsnes substrāts kā tāds, kas pilnīgi vai daļēji sastāv no augsnes vai cietām organiskajām vielām, piemēram, no augu daļām, humusa, arī no kūdras vai mizas, izņemot humusu, kurš sastāv tikai no kūdras;
- b) augiem pievienota augsne un augsnes substrāts, kas pilnībā vai daļēji sastāv no a) apakšpunktā norādītā materiāla vai pilnībā vai daļēji sastāv no kūdras vai jebkuras cietas neorganiskās vielas, kas nodrošina augu dzīvotspēju, un kura izcelsmes valsts ir:

— Turcija,

— Baltkrievija, Gruzija, Krievija, Moldova vai Ukraina,

— valstis, kas nav Eiropas valstis, izņemot Alžīriju, Ēģipti, Izraēlu, Lībiju, Maroku vai Tunisiju.

8. Izolēta miza

— skujkoki (*Coniferales*), kuru izcelsme ir ārpus Eiropas valstīm,

— *Acer saccharum* Marsh., *Populus* L. un *Quercus* L., izņemot *Quercus suber* L.,

— *Fraxinus* L., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch., *Ulmus parvifolia* Jacq. un *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc. ar izcelsmi ASV, Japānā, Kanādā, Korejas Republikā, Krievijā, Ķīnā, Mongolijā un Taivānā.

▼ **M17**

9. *Afganistānas, ASV, Dienvidāfrikas, Indijas, Irākas, Irānas, Meksikas, Nepālas vai Pakistānas izcelsmes šādu sugu graudaugi*

Triticum

Secale

X Triticosecale

- C. **Augi, augu produkti un citi izstrādājumi, kurus ievēd no līgumslēdzējas puses un attiecībā uz kuriem pusēm nav līdzīgu tiesību aktu un tās neatzīst augu pases**

1. *Augi un augu produkti, kurus ievēd no Šveices un kuriem gadījumos, kad tos ievēd Kopienas dalībvalsts, jāpievieno fitosanitārais sertifikāts*

- 1.1. Stādīšanai paredzēti augi, neietverot sēklas

Clausena Burm. f.

Murraya Koenig ex L.

- 1.2. Augu daļas, neietverot augļus vai sēklas

- 1.3. Sēklas

Oryza spp.

- 1.4. Augļi

Citrus L. un tā hibrīdi

Fortunella Swingle un tā hibrīdi

Poncirus Raf. un tā hibrīdi

2. *Augi un augu produkti, kurus ievēd no Kopienas dalībvalsts un kuriem, importējot Šveicē, ir jāpievieno fitosanitārais sertifikāts*

3. *Augi un augu produkti, kurus ievēd no Šveices un kuru imports Kopienas dalībvalstī ir aizliegts*

- 3.1. Augi, neietverot augļus vai sēklas

Citrus L. un tā hibrīdi

Fortunella Swingle un tā hibrīdi

Poncirus Raf. un tā hibrīdi

4. *Augi un augu produkti, kurus ievēd no Kopienas dalībvalsts un kuru imports Šveicē ir aizliegts*

- 4.1. Augi

Cotoneaster Ehrh.

Photinia davidiana (Dcne.) Cardot

▼ **M17****2. PAPILDINĀJUMS****TIESĪBU AKTI ⁽¹⁾****Eiropas Kopienas noteikumi**

- Padomes 1969. gada 8. decembra Direktīva 69/464/EEK par kartupeļu vēža kontroli
- Padomes 1974. gada 9. decembra Direktīva 74/647/EEK par neļķu tinēja kontroli
- Komisijas 1991. gada 2. maija Lēmums 91/261/EEK, ar ko atzīst, ka Austrālija nav *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. skarta
- Komisijas 1992. gada 30. jūlija Direktīva 92/70/EEK, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus attiecībā uz apsekojumiem, kas jāveic Kopienas aizsargājamo zonu atzīšanas nolūkā
- Komisijas 1992. gada 3. novembra Direktīva 92/90/EEK, ar ko nosaka augu, augu produktu vai citu objektu ražotāju un ievadēju pienākumus un ar ko nosaka informāciju, kura vajadzīga, lai tos reģistrētu
- Komisijas 1992. gada 3. decembra Direktīva 92/105/EEK, ar ko nosaka standartizācijas pakāpi augu pasēm, kas izmantojamas noteiktu augu, augu produktu un citu izstrādājumu pārvadāšanai Kopienā, un ar ko nosaka sīki izstrādātas procedūras attiecībā uz šādu pasu izdošanu, kā arī nosacījumus un sīki izstrādātas procedūras to nomaīpai
- Komisijas 1993. gada 28. maija Lēmums 93/359/EEK, ar ko dalībvalstīm atļauj paredzēt izņēmumus no dažiem Padomes Direktīvas 77/93/EEK noteikumiem attiecībā uz *Thuja* L. koksni, kuras izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs
- Komisijas 1993. gada 28. maija Lēmums 93/360/EEK, ar ko dalībvalstīm atļauj paredzēt izņēmumus no dažiem Padomes Direktīvas 77/93/EEK noteikumiem attiecībā uz *Thuja* L. koksni, kuras izcelsme ir Kanādā
- Komisijas 1993. gada 2. jūnija Lēmums 93/365/EEK, ar ko dalībvalstīm atļauj paredzēt atkāpes no dažiem Padomes Direktīvas 77/93/EEK noteikumiem attiecībā uz termiski apstrādātu skujkoku koksni, kuras izcelsme ir Kanādā, un ar ko paredz sīki izstrādātus pasākumus par indikatoru sistēmu, kura jāpiemēro termiski apstrādātai koksnei
- Komisijas 1993. gada 22. jūnija Lēmums 93/422/EEK, ar ko dalībvalstīm atļauj paredzēt atkāpes no dažiem Padomes Direktīvas 77/93/EEK noteikumiem attiecībā uz kamerā žāvētu skujkoku koksni, kuras izcelsme ir Kanādā, un ar ko nosaka informāciju par indikatoru sistēmu, kas jāpiemēro kamerā žāvētai koksnei
- Komisijas 1993. gada 22. jūnija Lēmums 93/423/EEK, ar ko dalībvalstīm atļauj paredzēt atkāpes no dažiem Padomes Direktīvas 77/93/EEK noteikumiem attiecībā uz kamerā žāvētu skujkoku koksni, kuras izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs, un ar ko nosaka informāciju par indikatoru sistēmu, kas jāpiemēro kamerā žāvētai koksnei

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkura atsauce uz tiesību aktu jāsaprot kā atsauce uz šo aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2010. gada 30. aprīlim.

▼ **M17**

- Komisijas 1993. gada 24. jūnija Direktīva 93/50/EEK, ar ko precizēti daži augi, kuri nav uzskaitīti Padomes Direktīvas 77/93/EEK A daļas V pielikumā un kuru audzētāji vai šādu augu audzēšanas zonās izvietotās noliktavas, izplatīšanas centri ir uzskaitīti oficiālajā reģistrā
- Komisijas 1993. gada 24. jūnija Direktīva 93/51/EEK, ar ko nosaka noteikumus noteiktu augu, augu izcelsmes produktu vai citu objektu pārvadājumiem aizsargājamā zonā un tādu augu, augu produktu vai citu objektu pārvadājumiem, kuru izcelsme ir šādā aizsargājamā zonā un kurus tajā pārvadā
- Padomes 1993. gada 4. oktobra Direktīva 93/85/EEK par kartupeļu gaišās gredzenpuves kontroli
- Komisijas 1994. gada 21. janvāra Direktīva 94/3/EK, ar ko nosaka procedūru paziņošanai par sūtiņuma vai kaitīga organisma aizturēšanu no trešām valstīm, ja tie rada tiešus fitosanitārus draudus
- Komisijas 1998. gada 15. aprīļa Direktīva 98/22/EK, kas nosaka obligātos nosacījumus augu veselības pārbaužu veikšanai Kopienā pārbaudes vietās, kas nav galamērķa pārbaudes vietas, augiem, augu izcelsmes produktiem vai citiem objektiem no trešām valstīm
- Padomes 1998. gada 20. jūlija Direktīva 98/57/EK par *Ralstonia Solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. apkarošanu
- Komisijas 1998. gada 2. februāra Lēmums 98/109/EK, ar ko dalībvalstīm atļauj veikt pagaidu ārkārtas pasākumus attiecībā uz Taizemi, lai novērstu *Thrips palmi* Karny izplatīšanos
- Padomes 2000. gada 8. maija Direktīva 2000/29/EK par aizsardzības pasākumiem pret tādu organismu ieviešanu, kas kaitīgi augiem vai augu produktiem, un pret to izplatību Kopienā
- Komisijas 2002. gada 19. septembra Lēmums 2002/757/EK par pagaidu neatliekamajiem fitosanitāriem pasākumiem, lai novērstu *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. ieviešanu un izplatību Kopienā
- Komisijas 2002. gada 26. jūnija Lēmums 2002/499/EK, ar kuru atļauj atkāpes no dažiem Padomes Direktīvas 2000/29/EK noteikumiem attiecībā uz dabīgi un mākslīgi radītiem *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. un *Pinus* L. pundurraugiem, kuru izcelsmes valsts ir Korejas Republika
- Komisijas 2002. gada 8. novembra Lēmums 2002/887/EK, ar kuru atļauj atkāpes no dažiem Padomes Direktīvas 2000/29/EK noteikumiem attiecībā uz dabīgi un mākslīgi radītiem *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. un *Pinus* L. augiem, kuru izcelsmes valsts ir Japāna
- Komisijas 2003. gada 24. oktobra Lēmums 2003/766/EK par ārkārtas pasākumiem, lai novērstu *Diabrotica virgifera* Le Conte izplatību Kopienā
- Komisijas 2003. gada 22. decembra Lēmums 2004/4/EK, ar ko dalībvalstīm uz laiku atļauj veikt ārkārtas pasākumus pret *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith izplatīšanos attiecībā uz Ēģipti
- Komisijas 2004. gada 27. februāra Lēmums 2004/200/EK par pasākumiem, lai novērstu Pepino mozaīkas vīrusa ieviešanu un izplatīšanos Kopienā

▼ M17

- Komisijas 2004. gada 15. oktobra Direktīva 2004/105/EK, ar ko nosaka paraugus oficiālajiem fitosanitārajiem sertifikātiem vai reeksporta fitosanitārajiem sertifikātiem, ko pievieno augiem, augu produktiem vai citiem priekšmetiem no trešām valstīm, kuri uzskaitīti Padomes Direktīvā 2000/29/EK

- Komisijas 2005. gada 21. janvāra Lēmums 2005/51/EK, ar ko dalībvalstīm uz pagaidu laiku ļauj paredzēt atkāpes no dažiem Padomes Direktīvas 2000/29/EK noteikumiem attiecībā uz tādas augsnes ieviešanu, kas ir piesārņota ar pesticīdiem vai noturīgiem organiskiem piesārņotājiem, atsārņošanas nolūkā

- Komisijas 2005. gada 29. aprīļa Lēmums 2005/359/EK, ar ko paredz atkāpšanos no atsevišķiem Padomes Direktīvas 2000/29/EK noteikumiem attiecībā uz Amerikas Savienoto Valstu izcelsmes ozolu (*Quercus* L.) apaļkokiem ar mizu

- Komisijas 2006. gada 13. februāra Lēmums 2006/133/EK, ar ko dalībvalstīm pieprasa veikt īslaicīgus papildu pasākumus pret *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. (priedes koksnes nematode) izplatību tajās Portugāles teritorijās, kurās iespējama tās izplatība

- Komisijas 2006. gada 27. jūnija Lēmums 2006/464/EK par provizoriskiem ārkārtas pasākumiem, kas vajadzīgi, lai novērstu *Dryocosmus kuriphilus* Yasumatsu ieviešanu un izplatīšanos Kopienā

- Komisijas 2006. gada 5. jūlija Lēmums 2006/473/EK, ar ko dažas trešās valstis un dažas trešo valstu teritorijas atzīst par tādām, kurās nav sastopams *Xanthomonas campestris* (visi celmi, kas ir patogēni *Citrus* ģints augiem), *Cercospora angolensis* Carv. un Mendes un *Guignardia citricarpa* Kiely (visi celmi, kas ir patogēni *Citrus* ģints augiem)

- Padomes 2006. gada 7. novembra Direktīva 2006/91/EK par Kalifornijas bruņuts kontroli (kodificēta versija)

- Komisijas 2007. gada 25. maija Lēmums 2007/365/EK par ārkārtas pasākumiem, kas vajadzīgi, lai novērstu *Rhynchophorus ferrugineus* (Olivier) ieviešanu un izplatīšanos Kopienā

- Komisijas 2007. gada 12. jūnija Lēmums 2007/410/EK par pasākumiem, kas vajadzīgi, lai novērstu kartupeļu vārpstveida bumbaļu viroīda ieviešanu un izplatību Kopienā

- Komisijas 2007. gada 18. jūnija Lēmums 2007/433/EK par provizoriskiem ārkārtas pasākumiem, kas vajadzīgi, lai novērstu *Gibberella circinata* Nirenberg & O'Donnell ieviešanu un izplatīšanos Kopienā

- Komisijas 2007. gada 6. decembra Lēmums 2007/847/EK, ar ko paredz atkāpes no atsevišķiem Padomes Direktīvas 2000/29/EK noteikumiem attiecībā uz Horvātijas vai Bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikas izcelsmes *Vitis* L. augiem, izņemot augļus

- Komisijas 2008. gada 17. jūnija Direktīva 2008/61/EK, ar ko ievieš nosacījumus, kurus ievērojot dažus kaitīgus organismus, augus, augu produktus un citus Padomes Direktīvas 2000/29/EK I līdz V pielikumā uzskaitītos objektus drīkst ievest vai pārvietot Kopienā vai dažās tās aizsargātās zonās izmēģinājumu vai zinātniskiem mērķiem un šķirņu selekcijas vajadzībām

- Komisijas 2008. gada 7. novembra Lēmums 2008/840/EK par ārkārtas pasākumiem, lai novērstu *Anoplophora chinensis* (Forster) ieviešanu un izplatīšanos Kopienā

▼ M17**Šveices noteikumi**

- 2001. gada 28. februāra rīkojums par augu aizsardzību (RS 916.20)
- 2002. gada 15. aprīļa FED rīkojums par aizliegtajiem augiem (RS 916205.1)
- FLI 2004. gada 25. februāra rīkojums par pagaidu augu veselības pasākumiem (RS 916202.1)

▼ **M14***3. papildinājums*

Iestādes, kas pēc pieprasījuma iesniedz to oficiālo iestāžu sarakstu, kas atbild par augu veselības pasu sagatavošanu

A. Eiropas Kopiena:

viena iestāde katrai dalībvalstij, kā minēts Padomes 2000. gada 8. maija Direktīvas 2000/29/EK ⁽¹⁾ 1. panta 4. punktā.

Beļģija:	Federal Public Service of Public Health Food Chain Security and Environment DG for Animals, Plants and Foodstuffs Sanitary Policy regarding Animals and Plants Division Plant Protection Euro station II (7 ^o floor) Place Victor Horta 40 box 10 B-1060 BRUSSELS
Bulgārija:	NSPP National Service for Plant Protection 17, Hristo Botev, blvd., floor 5 BG – SOFIA 1040
Čehija:	State Phytosanitary Administration Bubenská 1477/1 CZ – 170 00 PRAHA 7
Dānija:	Ministry of Food, Agriculture and Fisheries The Danish Plant Directorate Skovbrynet 20 DK – 2800 Kgs. LYNGBY
Vācija:	Julius Kühn-Institut — Institut für nationale und internationale Angelegenheiten der Pflanzengesundheit — Messeweg 11/12 D-38104 Braunschweig
Igaunija:	Plant Production Inspectorate Teaduse 2 EE – 75501 SAKU HARJU MAAKOND
Īrija:	Department of Agriculture and Food Maynooth Business Campus Co. Kildare IRL
Grieķija:	Ministry of Agriculture General Directorate of Plant Produce Directorate of Plant Produce Protection Division of Phytosanitary Control 150 Sygrou Avenue GR – 176 71 ATHENS

⁽¹⁾ OV L 169, 10.7.2000., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2007/41/EK (OV L 169, 29.6.2007., 51. lpp.).

▼ **M14**

Spānija:	Subdirectora General de Agricultura Integrada y Sanidad Vegetal Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Dirección General de Agricultura Subdirección General de Agricultura Integrada y Sanidad Vegetal c/Alfonso XII, nº 62 – 2a planta E – 28071 MADRID
Francija:	Ministère de l'Agriculture et la Pêche Sous Direction de la Protection des Végétaux 251, rue de Vaugirard F – 75732 PARIS CEDEX 15
Itālija:	Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (MiPAF) Servizio Fitosanitario Via XX Settembre 20 I – 00187 ROMA
Kipra:	Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment Department of Agriculture Loukis Akritas Ave. CY – 1412 LEFKOSIA
Latvija:	State Plant Protection Service Republikas laukums 2 LV – 1981 RIGA
Lietuva:	State Plant Protection Service Kalvariju str. 62 LT – 2005 VILNIUS
Luksemburga:	Ministère de l'Agriculture Adm. des Services Techniques de l'Agriculture Service de la Protection des Végétaux 16, route d'Esch – BP 1904 L – 1019 LUXEMBOURG
Ungārija:	Ministry of Agriculture and Rural Development Department for Plant Protection and Soil Conservation Kossuth tér 11 HU – 1860 BUDAPEST 55 Pf. 1
Malta:	Plant Health Department Plant Biotechnology Center Annibale Preca Street MT – LIJA, LJA 1915
Nīderlande:	Plantenziektenkundige Dienst Geertjesweg 15/Postbus 9102 NL – 6700 HC WAGENINGEN

▼ M14

Austrija:	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Referat III 9 a Stubenring 1 A – 1012 WIEN
Polija:	The State Plant Health and Seed Inspection Service Main Inspectorate of Plant Health and Seed Inspection 42, Mlynarska Street PL – 01-171 WARSAW
Portugāle:	Direcção-Geral de Agricultura e Desenvolvimento Rural (DGADR) Avenida Afonso Costa, 3 PT – 1949-002 LISBOA
Rumānija:	Phytosanitary Direction Ministry of Agriculture, Forests and Rural Develop- ment 24th Carol I Blvd. Sector 3 RO – BUCHAREST
Slovēnija:	MAFF – Phytosanitary Administration of the Republic of Slovenia Plant Health Division Einspielerjeva 6 SI – 1000 LJUBLJANA
Slovākija:	Ministry of Agriculture Department of plant commodities Dobrovicova 12 SK – 812 66 BRATISLAVA
Somija:	Ministry of Agriculture and Forestry Unit for Plant Production and Animal Nutrition Department of Food and health Mariankatu 23 P.O. Box 30 FI – 00023 GOVERNMENT FINLAND
Zviedrija:	Jordbruks-verket Swedish Board of Agriculture Plant Protection Service S – 55182 JÖNKÖPING
Apvienotā Karaliste:	Department for Environment, Food and Rural Affairs Plant Health Division Foss House King's Pool Peasholme Green UK – YORK YO1 7PX

B. Šveice:

Office fédéral de l'agriculture
CH-3003 BERNE

▼ **M17***4. PAPILDINĀJUMS ⁽¹⁾***4. PANTĀ MINĒTĀS ZONAS UN ĪPAŠĀS PRASĪBAS, KAS UZ TĀM ATTIECAS**

4. pantā minētās zonas un īpašās prasības, kas uz tām attiecas un kuras jāizpilda abām līgumslēdzējām pusēm, ir paredzētas attiecīgajos tālāk minētajos abu līgumslēdzēju pušu normatīvajos un administratīvajos aktos.

Eiropas Kopienas noteikumi

- Padomes 2000. gada 8. maija Direktīva 2000/29/EK par aizsardzības pasākumiem pret tādu organismu ieviešanu, kas kaitīgi augiem vai augu produktiem, un pret to izplatību Kopienā
- Komisijas 2008. gada 4. jūlija Regula (EK) Nr. 690/2008, ar ko atzīst aizsargājamās zonas, kuras Kopienā pakļautas konkrētiem augu veselības apdraudējumiem

Šveices noteikumi

- 2001. gada 28. februāra rīkojums par augu aizsardzību, 4. pielikums, B daļa (RS 916.20)

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkura atsauce uz tiesību aktu jāsaprot kā atsauce uz šo aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2010. gada 30. aprīlim.



5. papildinājums

Informācijas apmaiņa

Paziņojumi, kas minēti 9. panta 1. punktā, ir šādi:

- paziņojumi par sūtījumu aizturēšanu un kaitīgiem organismiem no trešām valstīm vai no kādas Pušu teritoriju daļas, kā arī par nenovēršamiem draugiem augu veselībai, kā paredzēts Direktīvā 94/3/EEK,
- paziņojumi, kas paredzēti Direktīvas 77/93/EK 15. pantā.

▼B5. *PIELIKUMS***PAR DZĪVNIEKU BARĪBU***1. pants***Mērķis**

1. Ar šo Puses apņemas tuvināt savus tiesību aktus par dzīvnieku barību nolūkā atvieglot tirdzniecību starp tām ar šiem produktiem.

2. Produktu un produktu grupu saraksts, attiecībā uz kuriem Puses uzskata, ka to normatīvi darbojas vienādi, un vajadzības gadījumā Pušu vienādas darbības normatīvo aktu saraksts ir tāds, kā noteikts 1. papildinājumā, kas jāsagatavo Komitejai saskaņā ar nolīguma 11. pantu.

▼M14

2.a Atkāpjoties no Nolīguma 1. panta, šis pielikums attiecas uz visiem produktiem, uz ko attiecas 1. papildinājumā iekļautās tiesību normas, kā minēts 2. punktā.

▼B

3. Puses atceļ robežkontroles produktiem un produktu grupām, kas uzskaitītas 1. papildinājumā, kā minēts 2. punktā.

*2. pants***Definīcijas**

Šajā pielikumā:

- a) “produkts” ir dzīvnieku barība vai jebkura viela, kas tajā izmantota;
- b) “uzņēmums” ir jebkura vienība, kas ražo vai gatavo produktu, vai kuras rīcībā ir produkts starpposmā pirms tā laišanas brīvā apgrozībā, ietverot pārstrādes un iepakšanas posmus, vai kas laiž produktu tirgū;
- c) “kompetentā iestāde” ir iestāde, kas attiecīgajai Pusei ir atbildīga par oficiālajām pārbaudēm dzīvnieku barības jomā.

*3. pants***Informācijas apmaiņa**

Ievērojot šā Nolīguma 8. pantu, Puses nosūta viena otrai:

- sīkas ziņas par kompetento iestādi vai iestādēm, to teritoriālo piekrišanu un kompetences jomu,
- laboratoriju saraksts, kurām kontroles mērķiem uzticēts veikt analīzes,
- vajadzības gadījumā, sarakstu ar ieviešanas vietām to teritorijā dažādiem produktiem,

▼B

- to kontroles programmas, lai nodrošinātu, ka produkti atbilst to tiesību aktiem par dzīvnieku barību.

Programmās, kas minētas ceturtajā ievilkumā, jāņem vērā dalībvalstīm raksturīgās situācijas un jo īpaši jāparedz tādas kontroles, kas veicamas regulāri, norādot to biežumu.

*4. pants***Vispārīgi kontroles noteikumi**

Puses attiecīgi rīkojas, lai nodrošinātu, ka otrai Pusei nosūtāmie produkti tiek pārbaudīti tikpat rūpīgi kā tie, ko tās laiž tirgū pašas savā teritorijā; jo īpaši tās nodrošina, lai inspekcijas:

- tiktu veiktas regulāri, ja rodas aizdomas par neatbilstību, ar līdzekļiem, kas ir proporcionāli vēlamajam mērķim, un jo īpaši ņemot vērā riskus un gūto pieredzi,
- aptvertu visus ražošanas un gatavošanas posmus, starpposmus pirms realizācijas, realizāciju, tostarp ieviešanu, un produktu izlietojumu,
- notiktu vispiemērotākajā posmā, ņemot vērā to mērķi,
- notiktu plaši bez iepriekšēja brīdinājuma,
- ietvertu arī vielas, kuru izmantošana dzīvnieku barībā ir aizliegta.

*5. pants***Pārbaudes izcelsmes vietā**

1. Puses nodrošina to, ka kompetentās iestādes veic pārbaudes uzņēmumos, lai nodrošinātu, ka tie pilda savas saistības un ka produkti, kurus tie laiž tirgū, atbilst 1. papildinājumā uzskaitītajiem normatīviem, kā minēts 1. pantā un kā tas piemērojams izcelsmes teritorijā.

2. Ja ir pamats aizdomām, ka šīs prasības nav ievērotas, kompetentā iestāde veic turpmākas pārbaudes un, ja aizdomas apstiprinās, veic attiecīgus pasākumus.

*6. pants***Pārbaudes galamērķa vietā**

1. Galamērķa Puses kompetentās iestādes var pārbaudīt produktus galamērķa vietā, veicot nediskriminējošas paraugu pārbaudes, lai nodrošinātu, ka tie atbilst noteikumiem, kas ietverti šajā pielikumā.

2. Tomēr, ja galamērķa Puses kompetentā iestāde tās rīcībā esošajā informācijā konstatē pārkāpumu, pārbaudes var veikt arī laikā, kad notiek preču pārvadājums to teritorijā.

▼B

3. Ja, pārbaudot sūtījumu galamērķi vai pārvadājuma laikā, attiecīgās Puses kompetentā iestāde konstatē, ka produkti neatbilst noteikumiem, kas ietverti šajā pielikumā, tās attiecīgi rīkojas un nosūta paziņojumu nosūtītājam, saņēmējam vai jebkurai citai ieinteresētajai personai, lai tā:

- panāk produktu atbilstību termiņā, kas jānosaka, vai
- vajadzības gadījumā veic to attīrīšanu, vai
- apstrādā tos citā, piemērotā veidā, vai
- izlieto tos citiem mērķiem, vai
- nosūta produktus atpakaļ izcelsmes Pusei pēc tam, kad ir paziņots tās kompetentajai iestādei, vai
- iznīcina produktus.

*7. pants***To produktu pārbaudes, kas ir no teritorijām ārpus Pušu robežām**

1. Neskarot 4. panta pirmo ievilkumu, Puses attiecīgi rīkojas, lai nodrošinātu, ka gadījumā, ja produkti ir ievesti to muitas teritorijā no citām teritorijām, kas šā Nolīguma 16. pantā definētās teritorijas, kompetentās iestādes veic dokumentu pārbaudi katrai partijai un paraugu identitātes pārbaudes, lai pārbaudītu to:

- raksturu,
- izcelsmi,
- ģeogrāfisko galamērķi,

ar mērķi noteikt tiem piemērojamo muitas procedūru.

2. Puses attiecīgi rīkojas, lai nodrošinātu produktu atbilstību, ņemot paraugus fiziskās pārbaudēs, pirms produktu laišanas brīvā apgrozībā.

*8. pants***Sadarbība pārkāpumu gadījumā**

1. Puses palīdz viena otrai tādā veidā un ar tādiem nosacījumiem, kādi izklāstīti šajā pielikumā. Tās nodrošina, ka normatīvi, kas attiecas uz dzīvnieku barībā izmantotajiem produktiem, tiek pienācīgi piemēroti, jo īpaši ar savstarpējus palīdzību un nosakot un izmeklējot šo noteikumu pārkāpumus.

2. Palīdzībai, kas paredzēta šajā pantā, jābūt tādai, kas neskar noteikumus, kuri reglamentē kriminālprocesus vai tiesu iestāžu sadarbību kriminālpārkāpumu jautājumos.

▼B*9. pants***Produkti, kam vajadzīga iepriekšēja atļauja**

1. Puses cenšas nodrošināt, lai to produktu saraksti, uz kuriem attiecas 2. papildinājumā uzskaitītie normatīvi, būtu identiski.
2. Puses informē viena otru par pieteikumiem, kas iesniegti atļauju saņemšanai attiecībā uz produktiem, kas minēti 1. punktā.

*10. pants***Konsultācijas un aizsardzības pasākumi**

1. Ja kāda no Pusēm uzskata, ka otra Puse nepilda savu pienākumu saskaņā ar šo pielikumu, notiek abu Pušu konsultācijas.
2. Tā Puse, kura pieprasa konsultācijas, nodrošina otru Pusi ar lietas sīkākai pārbaudei nepieciešamo informāciju.
3. Aizsardzības pasākumus, kas paredzēti jebkuros no normatīviem attiecībā uz produktiem un produktu grupām, kas uzskaitītas 1. papildinājumā, kā paredzēts 1. pantā, veic saskaņā ar šā Nolīguma 10. panta 2. punktā noteiktajām procedūrām.
4. Ja pēc 1. punktā un šā Nolīguma 10. panta 2. punkta a) apakšpunktā paredzētajām konsultācijām Puses nevar panākt vienošanos, tā Puse, kura pieprasīja konsultācijas vai veica 3. punktā minētos pasākumus, var veikt piemērotus pagaidu aizsardzības pasākumus, lai nodrošinātu, ka šis pielikums tiek piemērots.

*11. pants***Darba grupa dzīvnieku barības jautājumos**

1. Darba grupa dzīvnieku barības jautājumos (še turpmāk minēta kā "Darba grupa"), kas izveidota ar šā Nolīguma 6. panta 7. punktu, izskata visus jautājumus, kas var rasties saistībā ar šo pielikumu un tā piemērošanu. Tā ir atbildīga arī par uzdevumiem, kas paredzēti šajā pielikumā.
2. Darba grupa periodiski izvērtē Pušu vietējos likumus tajās jomās, uz ko attiecas šis pielikums. Jo īpaši tā nosūta priekšlikumus Komitejai ar mērķi atjaunināt šā pielikuma papildinājumus.

*12. pants***Konfidencialitāte**

1. Jebkāda informācija, kas saskaņā ar šo pielikumu paziņota jebkādā formā, ir konfidenciāla. Uz to attiecas dienesta noslēpuma ievērošanas pienākums un tā bauda aizsardzību, kas attiecas arī uz līdzīgu informāciju saskaņā ar attiecīgajiem likumiem, kas piemērojami Pusē, kura to saņēmusi.

▼B

2. Konfidencialitātes princips, kas minēts 1. punktā, neattiecas uz 3. pantā minēto informāciju.

3. Nevienai Pusei, kuras likumdošana vai administratīvā prakse paredz stingrākus ierobežojumus nekā tie, kas noteikti šajā pielikumā attiecībā uz ražošanas noslēpumu vai komercnoslēpumu aizsardzību, nav pienākuma sniegt informāciju, ja otra Puse nerīkojas tā, lai ievērotu šos stingrākos ierobežojumus.

4. Iegūto informāciju Puse var izmantot šajā pielikumā neparedzētiem mērķiem tikai ar šo informāciju sniegušās administratīvās iestādes iepriekšēju rakstisku piekrišanu, un uz šo informāciju turklāt attiecas ierobežojumi, kurus minētā iestāde noteikusi.

Pirmais punkts neliedz izmantot informāciju tiesas vai administratīvās lietās, kas pēc tam ierosinātas attiecībā uz parastu krimināltiesību pārkāpumiem, ja šī informācija ir iegūta starptautiskas tiesu iestāžu sadarbības rezultātā.

5. Pierādījumu dokumentācijā, ziņojumos un liecībās, kā arī tiesas procesos un maksājumos, par kuriem iesniegtas prasības tiesā, Puses kā pierādījumu var izmantot iegūto informāciju un dokumentus, kas apspriesti saskaņā ar šo pantu.

▼ **M10***1. papildinājums***Kopienas noteikumi**

- Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 183/2005 (2005. gada 12. janvāris) par pārtikas produktu higiēnu (OV L 35, 8.2.2005., 1. lpp.).

Šveices noteikumi

- 1998. gada 29. aprīļa Federālais likums par lauksaimniecību, kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2006. gada 24. martā (RO 2006 3861)
- 1999. gada 26. maija Rīkojums par dzīvnieku barību, kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2005. gada 23. novembrī (RO 2005 5555)
- *Département Fédéral de l'Economie* 1999. gada 10. jūnija Rīkojums par Balto grāmatu par dzīvnieku barību, kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2006. gada 2. novembrī (RO 2006 5213)
- 2005. gada 23. novembra Rīkojums par primāro ražošanu (RO 2005 5545)
- *Département Fédéral de l'Économie Publique* 2005. gada 23. novembra Rīkojums par primārās ražošanas higiēnu (RO 2005 6651)
- *Département Fédéral de l'Économie Publique* 2005. gada 23. novembra Rīkojums par piena ražošanas higiēnu (RO 2005 6667)

▼ M10*2. papildinājums***9. PANTĀ MINĒTO NORMATĪVU SARAKSTS****Kopienas noteikumi**

- Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1831/2003 (2003. gada 22. septembris) par dzīvnieku ēdināšanā lietotām piedevām (OV L 268, 18.10.2003., 29. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 378/2005 (OV L 59, 5.3.2005., 15. lpp.)
- Padomes Direktīva (1982. gada 30. jūnijs) par dažiem produktiem, ko izmanto dzīvnieku barībā (OV L 213, 21.7.1982., 8. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2004/116/EK (OV L 379, 24.12.2004., 81. lpp.)

Šveices noteikumi

- 1999. gada 26. maija Rīkojums par dzīvnieku barību, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar 2005. gada 23. novembrī (RO 2005 5555)
- *Département Fédéral de l'Economie* 1999. gada 10. jūnija Rīkojums par Balto grāmatu par dzīvnieku barību, kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2005. gada 23. novembrī (RO 2005 6655)

▼B*6. PIELIKUMS***PAR SĒKLĀM***1. pants***Mērķis**

1. Šis pielikums attiecas uz lauksaimniecības, dārzeņu, augļu un dekoratīvo augu sugu un vīnogulāju sēklām.

2. Šajā pielikumā “sēklas” ir viss pavairošanas materiāls un stādīšanai paredzētais materiāls.

*2. pants***Tiesību aktu atbilstības atzīšana**

1. Ar šo Puses atzīst, ka šā pielikuma 1. papildinājuma 1. iedaļā uzskaitīto tiesību aktu prasībām ir vienāda darbība.

2. Pirmajā punktā minētajos tiesību aktos definēto sugu sēklas var tirgot starp abām Pusēm un brīvi realizēt abu Pušu teritorijā, neskarot 5. un 6. pantu. Lai apliecinātu atbilstību abu Pušu attiecīgajiem tiesību aktiem, ir vajadzīgs tikai viens dokuments, kas var būt etiķete vai kāds cits dokuments, kas vajadzīgs tirdzniecībā saskaņā ar minētajiem noteikumiem.

3. Par atbilstības pārbaudēm atbildīgās struktūras ir uzskaitītas 2. papildinājumā.

*3. pants***Sertifikātu savstarpēja atzīšana**

1. Attiecībā uz to sugu sēklām, uz kurām attiecas 1. papildinājuma 2. iedaļā uzskaitītie tiesību akti, katra Puse atzīst sertifikātus, kas definēti 2. punktā un ko saskaņā ar otras Puses tiesību aktiem sagatavojušas 2. papildinājumā uzskaitītās struktūras.

2. Pirmā punkta nolūkā “sertifikāts” ir dokuments, kas prasīts saskaņā ar Pušu attiecīgajiem likumiem, kuri piemērojami to sēklu importam, kas uzskaitītas 1. papildinājuma 2. iedaļā.

*4. pants***Likumu tuvināšana**

1. Puses cenšas tuvināt savus likumus par to sugu sēklu tirdzniecību, uz kurām attiecas 1. papildinājuma 2. iedaļā uzskaitītie tiesību akti, kā arī par tirdzniecību ar to sugu sēklām, uz kurām neattiecas 1. papildinājuma 1. un 2. iedaļā uzskaitītie tiesību akti.

▼B

2. Ja kāda Puse pieņem jaunus normatīvus, abas Puses apņemas izvērtēt iespēju paplašināt šā pielikuma darbības jomu, lai iekļautu jauno nozari saskaņā ar procedūru, kas noteikta šā Nolīguma 11. un 12. pantā.

3. Ja kāda Puse groza normatīvus, kas skar nozari, uz kuru attiecas šos pielikums, abas Puses apņemas novērtēt šāda grozījuma sekas saskaņā ar šā Nolīguma 11. un 12. pantā noteikto procedūru.

▼M14*5. pants***Šķirnes**

1. Neskarot 3. punktu, Šveice atļauj savā teritorijā tirgot Kopienā apstiprinātu šķirņu sēklas attiecībā uz sugām, kas minētas 1. papildinājuma 1. iedaļā iekļautos tiesību aktos.

2. Neskarot 3. punktu, Kopiena atļauj savā teritorijā tirgot Šveicē apstiprinātu šķirņu sēklas attiecībā uz sugām, kas minētas 1. papildinājuma 1. iedaļā iekļautos tiesību aktos.

3. Puses kopīgi izveido šķirņu katalogu par tām sugām, kas minētas 1. papildinājuma 1. iedaļā iekļautos tiesību aktos – gadījumos, kad Kopiena paredz kopīgu katalogu. Puses atļauj tirgot savā teritorijā to šķirņu sēklas, kas iekļautas tādā kopīgi izveidotā katalogā.

4. Šā panta 1., 2. un 3. punktu nepiemēro ģenētiski modificētām šķirnēm.

5. Puses informē viena otru par atzīšanas pieteikumiem un šo pieteikumu atsaukumiem, kā arī par jaunu šķirņu reģistrēšanu valsts katalogā un par jebkādiem tā grozījumiem. Pēc pieprasījuma tās sniedz viena otrai īsu aprakstu par galvenajām īpašībām, kas attiecas uz katras jaunas šķirnes izmantošanu, un par īpašībām, pēc kurām kādu šķirni var atšķirt no citām zināmajām šķirnēm. Katra Puse tur otras Puses rīcībā datnes, kurās ietverts katras apstiprinātās šķirnes apraksts un skaidrs kopsavilkums par apstiprināšanas pamatojumu. Ģenētiski modificētu šķirņu gadījumā Puses informē viena otru par riska novērtējuma rezultātiem attiecībā uz šādu šķirņu izplatīšanu vidē.

6. Puses var veikt tehniskas apspriedes, lai novērtētu datus, ar kuriem katra Puse pamato konkrētas šķirnes apstiprināšanu. Attiecīgā gadījumā Darba grupa sēklu jautājumos tiek informēta par tādu apspriežu rezultātiem.

7. Puses izmanto pašreizējās datorizētās informācijas apmaiņas sistēmas vai vēl izstrādājamas sistēmas, lai atvieglotu informācijas apmaiņu, kā minēts 5. punktā.

▼ **M14**

6. pants

Atkāpes

1. Kopienas un Šveices atzītās atkāpes, kas iekļautas 3. papildinājumā, Šveice un Kopiena attiecīgi ļauj piemērot to augu sugu sēklu tirdzniecībā, uz ko attiecas 1. papildinājuma 1. iedaļā iekļautie tiesību akti.

2. Puses informē viena otru par jebkurām atkāpēm sēklu tirdzniecībā, ko tās plāno ieviest savā teritorijā vai tās daļā. Īslaicīgu atkāpju gadījumā vai tādu atkāpju gadījumā, kam jāstājas spēkā tūlīt, pietiek ar *ex-post* paziņojumu.

3. Atkāpjoties no 5. panta 1. un 3. punkta, Šveice var nolemt aizliegt tirgot savā teritorijā tādu šķirņu sēklas, kas apstiprinātas Kopienas kopējā katalogā.

4. Atkāpjoties no 5. panta 2. un 3. punkta, Kopiena var nolemt aizliegt tirgot savā teritorijā tādu šķirņu sēklas, kas apstiprinātas Šveices valsts katalogā.

5. Šā panta 3. un 4. punktu piemēro gadījumos, kas paredzēti abu pušu tiesību aktos, kuri iekļauti 1. papildinājuma 1. iedaļā.

6. Abas puses var izmantot 3. un 4. punktu:

— trīs gadus pēc šā pielikuma stāšanās spēkā attiecībā uz šķirnēm, kas Kopienā vai Šveicē apstiprinātas pirms šā pielikuma stāšanās spēkā,

— trīs gadus pēc 5. panta 5. punktā minētās informācijas saņemšanas attiecībā uz šķirnēm, kas Kopienā vai Šveicē apstiprinātas pēc šā pielikuma stāšanās spēkā.

7. Šā panta 6. punktu pēc analogijas piemēro to augu sugu šķirnēm, uz ko attiecas noteikumi, kuri atbilstīgi 4. pantam pievienoti sarakstam 1. papildinājuma 1. iedaļā pēc šā pielikuma stāšanās spēkā.

8. Puses var veikt tehniskas apspriedes, lai novērtētu 1. līdz 4. punktā minēto atkāpju ietekmi uz šo pielikumu.

9. Šā panta 8. punktu nepiemēro, ja Kopienas dalībvalstis ir atbildīgas par lēmumiem par atkāpēm atbilstīgi tiesību aktiem, kas iekļauti 1. papildinājuma 1. iedaļā. Šā panta 8. punktu nepiemēro atkāpēm, ko līdzīgos gadījumos pieņēmusi Šveice.

▼B*7. pants***Trešās valstis**

1. Neskarot 10. pantu, šo pielikumu piemēro arī attiecībā uz sēklām, kuras tirgo abu Pušu teritorijās, bet kuru izcelsme ir citur, nevis Kopienas dalībvalstī vai Šveicē, un ko atzinušas abas Puses.
2. Pirmajā punktā minēto trešo valstu saraksts, attiecīgās šķirnes un šādas atzīšanas joma ir tāda, kā noteikts 4. papildinājumā.

*8. pants***Salīdzinošie pētījumi**

1. Salīdzinošos pētījumus veic nolūkā *ex post* pārbaudīt sēklu paraugus no partijām, kas tirgotas abu Pušu teritorijā. Šveice piedalās Kopienas salīdzinošajos pētījumos.
2. Darba grupa sēklu jautājumos novērtē to, kā tiek organizēti salīdzinošie pētījumi abās Pusēs.

*9. pants***Darba grupa sēklu jautājumos**

1. Darba grupa sēklu jautājumos (še turpmāk minēta kā “Darba grupa”), kas izveidota ar šā Nolīguma 6. panta 7. punktu, izskata visus jautājumus, kas var rasties saistībā ar šo pielikumu un tā īstenošanu.
2. Darba grupa periodiski izvērtē Pušu vietējos normatīvos aktus tajās jomās, uz ko attiecas šis pielikums. Jo īpaši tā nosūta priekšlikumus Komitejai ar mērķi pielāgot un atjaunināt šā pielikuma papildinājumus.

*10. pants***Nolīgumi ar citām valstīm**

Puses vienojas, kas nolīgumi ar citām valstīm par savstarpēju atzīšanu, ko noslēgusi kāda Puse, nekādos apstākļos nerada nekādu pienākumu otrai Pusei pieņemt ziņojumus, sertifikātus, atļaujas vai apzīmējumus, ko izdevusi šādas trešās valsts atbilstības novērtēšanas iestāde, izņemot gadījumus, ja Puses par to ir oficiāli vienojušās.



1. papildinājums

Tiesību akti

1. iedaļa (tiesību aktu atbilstības atzišana)

A. KOPIENAS NOTEIKUMI

1. Galvenie tiesību akti

- Padomes 1966. gada 14. jūnija Direktīva 66/402/EEK par labības sēklu tirdzniecību (OV L 125, 11.7.1966., 2309/66. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 96/72/EK (OV L 304, 27.11.1996., 10. lpp.)
- Padomes 1966. gada 14. jūnija Direktīva 66/403/EEK par sēklas kartupeļu tirdzniecību (OV L 125, 11.7.1966., 2320/66. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 98/111/EK (OV L 28, 42.1998., 42. lpp.)
- Padomes 1970. gada 29. septembra Direktīva 70/457/EEK par kopējo lauksaimniecības augu šķirņu katalogu (OV L 225, 12.10.1970., 1. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar 1994. gada Pievienošanās aktu ⁽¹⁾.

2. Īstenošanas noteikumi ⁽¹⁾

- Komisijas 1972. gada 14. aprīļa Direktīva 72/180/EEK, ar ko nosaka obligātos nosacījumus lauksaimniecības kultūraugu šķirņu pārbaudēm (OV L 108, 8.5.1972., 8. lpp.)
- Komisijas 1974. gada 2. maija Direktīva 74/268/EEK, ar ko nosaka īpašus nosacījumus par vējauzu (*Avena fatua*) klātbūtni lopbarības augu un labības sēklās (OV L 141, 24.5.1974., 19. lpp.), kurā jaunākie grozījumi uzdarīti ar Direktīvu 78/511/EEK (OV L 157, 15.6.1978., 34. lpp.)
- Komisijas 1980. gada 17. jūlija Lēmums 80/755/EEK, ar ko atļauj noteiktās informācijas neizdzēšanu drukājumu uz labības sēklu iepakojumiem (OV L 207, 9.8.1980., 37. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 81/109/EEK (OV L 64, 11.3.1981., 13. lpp.)
- Komisijas 1981. gada 28. jūlija Lēmums 81/675/EEK, ar ko nosaka, ka dažas noslēgšanas sistēmas ir “vienreizējas lietošanas noslēgšanas sistēmas” Padomes Direktīvu 66/400/EEK, 66/401/EEK, 66/402/EEK, 69/208/EEK un 70/458/EEK (OV L 246, 29.8.1981., 26. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 86/563/EEK (OV L 327, 22.11.1986., 50. lpp.)
- Komisijas 1986. gada 27. februāra Lēmums 86/110/EEK par nosacījumiem, ar kādiem pieļaujami izņēmumi no aizlieguma lietot EEK marķējumu trešās valstīs ražotu sēklu iepakojumu atkārtotai noslēgšanai un atkārtotai marķēšanai (OV L 93, 8.4.1986., 23. lpp.)
- Komisijas 1993. gada 30. marta Direktīva 93/17/EEK, ar ko nosaka Kopienas kategorijas kartupeļu bāzes sēklām, kā arī nosacījumus un apzīmējumus, kas piemērojami šādām sēklām (OV L 106, 30.4.1993., 7. lpp.)

⁽¹⁾ Vajadzības gadījumā, tikai attiecībā uz labības sēklām vai sēklas kartupeļiem.

▼B

- Komisijas 1994. gada 9. septembra Lēmums 94/650/EK par pagaidu eksperimenta organizēšanu attiecībā uz neiepakotu sēklu tirdzniecību galapatērētājam (OV L 252, 28.9.1994., 15. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 98/174/EK (OV L 63, 4.3.1998., 31. lpp.)
- Komisijas 1998. gada 27. aprīļa Lēmums 98/320/EK par pagaidu eksperimenta organizēšanu attiecībā uz sēklu paraugu ņemšanu un sēklu testēšanu saskaņā ar Padomes Direktīvām 66/400/EEK, 66/401/EEK, 66/402/EEK un 69/208/EEK (OV L 140, 12.5.1998., 14. lpp.).

B. ŠVEICES NOTEIKUMI ⁽¹⁾

- 1998. gada 29. aprīļa Federālais likums par lauksaimniecību (*RO 1998 3033*)
- 1998. gada 7. decembra Rīkojums par augu pavairojamā materiāla ražošanu un laišanu brīvā apgrozībā (*RO 1999 420*)
- DFE 1998. gada 7. decembra Rīkojums par laukaugu un lopbarības augu sugu sēklām un stādiem (*RO 1999 781*)
- OFAG Rīkojums par labības, kartupeļu, lopbarības augu un kaņepju šķirņu katalogu (*RO 1999 429*) ⁽²⁾.

2. nodaļa (sertifikātu savstarpēja atzišana)

A. KOPIENAS NOTEIKUMI

1. *Galvenie tiesību akti*

- Padomes 1966. gada 14. jūnija Direktīva 66/400/EEK par biešu sēklu tirdzniecību (OV L 125, 11.7.1966., 2290/66. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 96/72/EK (OV L 304, 27.11.1996., 10. lpp.)
- Padomes 1966. gada 14. jūnija Direktīva 66/401/EEK par lopbarības augu sēklu tirdzniecību (OV L 125, 11.7.1966., 2298/66. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 96/72/EK (OV L 304, 27.11.1996., 10. lpp.)
- Padomes 1969. gada 30. jūnija Direktīva 69/208/EEK par eļļas augu un šķiedraugu sēklu tirdzniecību (OV L 169, 11.7.1969., 3. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 96/72/EK (OV L 304, 27.11.1996., 10. lpp.).

2. *Īstenošanas noteikumi* ⁽³⁾

- Komisijas 1975. gada 25. jūlija Direktīva 75/502/EEK, ar ko ierobežo pļavas skārenes (*Poa pratensis* L.) sēklu tirdzniecību, ja šīs sēklas nav oficiāli apstiprinātas kā “bāzes sēklas” vai “sertificētas sēklas” (OV L 228, 29.8.1975., 26. lpp.)
- Komisijas 1981. gada 28. jūlija Lēmums 81/675/EEK, ar ko nosaka, ka dažas noslēgšanas sistēmas ir “vienreizējas lietošanas noslēgšanas sistēmas” Padomes Direktīvu 66/400/EEK, 66/401/EEK, 66/402/EEK, 69/208/EEK un 70/458/EEK (OV L 246, 29.8.1981., 26. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 86/563/EEK (OV L 327, 22.11.1986., 50. lpp.)

⁽¹⁾ Vietējās šķirnes, kuru tirdzniecība atļauta Šveicē, nav ietvertas.

⁽²⁾ Vajadzības gadījumā, tikai attiecībā uz labības sēklām vai sēklas kartupeļiem.

⁽³⁾ Vajadzības gadījumā, izņemot labības sēklas vai sēklas kartupeļus.

▼B

- Komisijas 1986. gada 27. februāra Direktīva 86/109/EEK, ar ko ierobežo dažu lauksaimniecības augu un eļļas augu un šķiedraugu sugu sēklu tirdzniecību, ja šīs sēklas nav oficiāli apstiprinātas kā “bāzes sēklas” vai “sertificētas sēklas” (OV L 93, 8.4.1986., 21. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 91/376/EEK (OV L 203, 26.7.1991., 108. lpp.)
- Komisijas 1986. gada 27. februāra Lēmums 86/110/EEK par nosacījumiem, ar kādiem pieļaujami izņēmumi no aizlieguma lietot EEK marķējumu trešās valstīs ražotu sēklu iepakojumu atkārtotai noslēgšanai un atkārtotai marķēšanai (OV L 93, 8.4.1986., 23. lpp.)
- Komisijas 1987. gada 2. jūnija Lēmums 87/309/EEK, ar ko atļauj noteiktās informācijas neizdzēšamu drukājumu uz noteiktu labības augu sugu sēklu iepakojumiem (OV L 155, 16.6.1987., 26. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 97/125/EEK (OV L 48, 19.2.1997., 35. lpp.)
- Komisijas 1992. gada 17. marts Lēmums 92/195/EEK par pagaidu eksperimenta organizēšanu, ievērojot Padomes Direktīvu 66/401/EEK par lopbarības augu sēklu tirdzniecību, attiecībā uz partijas maksimālā svara palielināšanu (OV L 88, 3.4.1992., 59. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 96/203/EK (OV L 65, 15.3.1996., 41. lpp.)
- Komisijas 1994. gada 9. septembra Lēmums 94/650/EK par pagaidu eksperimenta organizēšanu attiecībā uz neiekototu sēklu tirdzniecību galapatērētājam (OV L 252, 28.9.1994., 15. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 98/174/EK (OV L 63, 4.3.1998., 3. lpp.)
- Komisijas 1995. gada 27. jūnija Lēmums 95/232/EK par pagaidu eksperimenta organizēšanu, ievērojot Padomes Direktīvu 69/208/EEK, lai izstrādātu nosacījumus, kas ievērojami attiecībā uz hibrīdu sēklām un rapša un ripša šķirņu kombinācijām (OV L 154, 5.7.1995., 22. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 98/173/EK (OV L 63, 4.3.1998., 30. lpp.)
- Komisijas 1996. gada 4. marta Lēmums 96/202/EK par pagaidu eksperimenta organizēšanu attiecībā uz maksimālo inertās vielas saturu sojas pupu sēklās (OV L 65, 15.3.1996., 39. lpp.)
- Komisijas 1997. gada 24. janvāra Lēmums 97/125/EK, ar ko atļauj noteiktās informācijas neizdzēšamu drukājumu uz eļļas augu un šķiedraugu sēklu iepakojumiem un ar ko groza Lēmumu 87/309/EEK, ar ko atļauj noteiktas informācijas neizdzēšamu drukājumu uz noteiktu lopbarības augu sugu iepakojumiem (OV L 48, 19.2.1997., 35. lpp.)
- Komisijas 1998. gada 27. aprīļa Lēmums 98/320/EK par pagaidu eksperimenta organizēšanu attiecībā uz sēklu paraugu ņemšanu un sēklu testēšanu saskaņā ar Padomes Direktīvām 66/400/EEK, 66/401/EEK, 66/402/EEK un 69/208/EEK (OV L 140, 12.5.1998., 14. lpp.).

B. ŠVEICES NOTEIKUMI

- 1998. gada 29. aprīļa Federālais likums par lauksaimniecību (*RO 1998 3033*)
- 1998. gada 7. decembra Rīkojums par augu pavairojamā materiāla ražošanu un laišanu brīvā apgrozībā (*RO 1999 420*)
- DFE 1998. gada 7. decembra Rīkojums par laukaugu un lopbarības augu sugu sēklām un stādiem (*RO 1999 781*)

▼B

— DFEP 1974. gada 6. jūnija sēklu katalogs, kurā jaunākie grozījumi izdarīti 1998. gada 7. decembrī (*RO 1999 408*).

C. IMPORTAM VAJADZĪGIE SERTIFIKĀTI

a) no Eiropas Kopienas:

dokumenti, kas paredzēti Padomes Lēmumā 95/514/EK (OV L 296, 9.12.1995., 34. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 98/162/EK (OV L 53, 24.2.1998., 21. lpp.).

b) no Šveices:

oficiālās EK vai ESAO iepakojuma etiķetes, ko izdevušas šā pielikuma 2. papildinājumā uzskaitītās iestādes, un oranžie vai zaļie *ISTA* sertifikāti vai līdzīgi sēklu analīzes sertifikāti katrai sēklu partijai.



2. papildinājums

Sēklu inspekcija un sertifikācijas iestādes

A. Eiropas Kopiena

Beļģija	<i>Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture Service Matériel de Reproduction Brussels</i>	
Dānija	<i>Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri (Pārtikas, lauksaimniecības un mežsaimniecības ministrija) Plantedirektoratet (Dānijas Augu direktorāts) Lyngby</i>	
Vācija	<i>Senatsverwaltung für Wirtschaft und Betriebe Referat Ernährung und Landwirtschaft – Abteilung IV E 3 – Berlin</i>	B
	<i>Der Direktor der Landwirtschaftskammer Rheinland als Landesbeauftragter Saatenanerkennungsstelle Bonn</i>	BN
	<i>Regierungspräsidium Freiburg – Abt. III, Referat 34 – Freiburg i. Br.</i>	FR
	<i>Bayerische Landesanstalt für Bodenkultur und Pflanzenbau – Amtliche Saatenanerkennung für landwirtsch. Saatgut – Freising</i>	FS
	<i>Landwirtschaftskammer Hannover Referat 32 Hannover</i>	H
	<i>Regierungspräsidium Halle Abteilung 5, Dezernat 51 Samenprüf- und Anerkennungsstelle Halle</i>	HAL
	<i>Der Senator für Frauen, Gesundheit, Jugend, Soziales und Umweltschutz Referat 33 Bremen</i>	HB
	<i>Wirtschaftsbehörde Amt Wirtschaft u. Landwirtschaft Abt. Land- und Ernährungswirtschaft Hamburg</i>	HH
	<i>Landesforschungsanstalt für Landwirtschaft und Fischerei Mecklenburg-Vorpommern Landesankennungsstelle für Saat- und Pflanzgut Rostock</i>	HRO
	<i>Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft Sachgebiet 270 Jena</i>	I
	<i>Regierungspräsidium Karlsruhe – Referat 34 – Karlsruhe</i>	KA

▼ B

	<i>Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz</i> – Amtliche Saatanerkennung – <i>Bad Kreuznach</i>	KH
	<i>Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein</i> <i>LUFA-ITL</i> <i>Kiel</i>	KI
	<i>Hessisches Landesamt für Regionalentwicklung und Landwirtschaft</i> <i>Dez. 23</i> <i>Kassel</i>	KS
	<i>Sächsisches Landesamt für Landwirtschaft</i> <i>Fachbereich 5, Sortenprüfung und Feldversuchswesen</i> <i>Saatanerkennung</i> <i>Nossen</i>	MEI
	<i>Der Direktor der Landwirtschaftskammer Westfalen-Lippe als Landesbeauftragter</i> <i>Gruppe 31 Landbau</i> <i>Münster</i>	MS
	<i>Landwirtschaftskammer Weser-Ems</i> <i>Institut für Pflanzenbau und Pflanzenschutz</i> <i>Referat P4</i> <i>Oldenburg</i>	OL
	<i>Landesamt für Ernährung, Landwirtschaft und Flurneuordnung</i> <i>Saatanerkennungsstelle Potsdam</i> <i>Potsdam</i>	P
	<i>Regierungspräsidium Stuttgart</i> <i>Referat 34 a</i> <i>Stuttgart</i>	S
	<i>Landwirtschaftskammer für das Saarland</i> <i>Saarbrücken</i>	SB
	<i>Regierungspräsidium Tübingen</i> <i>Referat 34</i> <i>Tübingen</i>	TU
	<i>Regierung von Unterfranken</i> – Anerkennungs- und Nachkontrollstelle für Gemüsesaatgut in Bayern <i>Würzburg</i>	WU
	<i>Regierung von Unterfranken</i> <i>Abteilung Landwirtschaft</i> – Sachgebiet Weinbau – <i>Würzburg</i>	WU
Griekija	<i>Ministry of Agriculture</i> <i>Directorate of Inputs of Crop Production</i> <i>Athens</i>	

▼ B

Spānija

Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación
Direction General de Producciones y Mercados Agrícolas
Subdirección General de Semillas y Plantas de Vivero
Madrid

Generalidad de Cataluña
Departamento de Agricultura, Ganadería y Pesca
Barcelona

Comunidad Autónoma de País Vasco
Departamento de Industria, Agricultura y Pesca
Vitoria

Junta de Galicia
Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes
Santiago de Compostela

Diputación Regional de Cantabria
Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca
Santander

Principado de Asturias
Consejería de Agricultura
Oviedo

Junta de Andalucía
Consejería de Agricultura y Pesca
Seville

Comunidad Autónoma de la Región de Murcia
Consejería de Medio Ambiente, Agricultura y Pesca
Murcia

Diputación General de Aragón
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Zaragoza

Junta de Comunidades de Castilla–La Mancha
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Toledo

Generalidad Valenciana
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente
Valencia

Comunidad Autónoma de La Rioja
Consejería de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural
Logroño

Junta de Extremadura
Consejería de Agricultura y Comercio
Mérida

▼B

	<i>Comunidad Autónoma de Canarias</i> <i>Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación</i> <i>Santa Cruz de Tenerife</i>
	<i>Junta de Castilla y León</i> <i>Consejería de Agricultura y Ganadería</i> <i>Valladolid</i>
	<i>Comunidad Autónoma de las Islas Baleares</i> <i>Consejería de Agricultura, Comercio e Industria</i> <i>Palma de Mallorca</i>
	<i>Comunidad de Madrid</i> <i>Consejería de Economía y Empleo</i> <i>Madrid</i>
	<i>Diputación Foral de Navarra</i> <i>Departamento de Agricultura, Ganadería y Alimentación</i> <i>Pamplona</i>
Francija	<i>Ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Alimentation</i> <i>Service Officiel de Contrôle et de Certification (SOC)</i> <i>Paris</i>
Īrija	<i>The Department of Agriculture, Food and Forestry</i> <i>Agriculture House</i> <i>Dublin</i>
Itālija	<i>Ente Nazionale Sementi Elette (ENSE)</i> <i>Milan</i>
Luksemburga	<i>L'Administration des Services Techniques de l'Agriculture (ASTA)</i> <i>Service de la Production Végétale</i> <i>Luxembourg</i>
Austrija	<i>Bundesamt und Forschungszentrum für Landwirtschaft</i> <i>Vienna</i> <i>Bundesamt für Agrarbiologie</i> <i>Linz</i>
Nīderlande	<i>Nederlandse Algemene Keuringsdienst voor zaaizaad en pootgoed van landbouwgewassen (NAK)</i> <i>Ede</i>
Portugāle	<i>Ministério da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas</i> <i>Direcção Geral de Protecção das Culturas</i> <i>Lisbon</i>
Somija	<i>Kasvintuotannon tarkastuskeskus (KTTK) Kontroll-centralen för växtproduktion</i> <i>Siementarkastusosasto Frökontrollavdelingen</i> <i>Loimaa</i>

▼B

- Zviedrija
- a) Sēklas, kas nav sēklas kartupeļi:
- *Statens utsädeskontroll (SUK)*
(Swedish Seed Testing and Certification Institute)
Svalöv
 - *Frökontrollen Mellansverige AB*
Linköping
 - *Frökontrollen Mellansverige AB*
Örebro
- b) Sēklas kartupeļi:

Statens utsädeskontroll (SUK)
(Swedish Seed Testing and Certification Institute)
Svalöv

Apvienotā
Karaliste

Anglija un Velsa:

- a) Sēklas, kas nav sēklas kartupeļi:
- Ministry of Agriculture, Fisheries and Food*
Seeds Branch
Cambridge

- b) Sēklas kartupeļi:

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Plant Health Division
York

Skotija:

Scottish Office
Agriculture Fisheries and Environment Department
Edinburgh

Ziemeļīrija:

Department of Agriculture for Northern Ireland
Seeds Branch
Belfast

B. Šveice

Service des Semences et Plants
RAC Changins
Nyon

Dienst für Saat- und Pflanzgut
FAL Reckenholz
Zürich



3. papildinājums

Izņēmumi, ko Šveice pieļāvusi attiecībā uz Kopienu ⁽¹⁾

- a) Atbrīvojums, kas piešķirts dažām dalībvalstīm attiecībā uz pienākumu piemērot Padomes Direktīvu 66/402/EEK par noteiktu sugu labības sēklu tirdzniecību:
- Komisijas Lēmums 69/270/EEK (OV L 220, 1.9.1969., 8. lpp.)
 - Komisijas Lēmums 69/271/EEK (OV L 220, 1.9.1969., 9. lpp.)
 - Komisijas Lēmums 69/272/EEK (OV L 220, 1.9.1969., 10. lpp.)
 - Komisijas Lēmums 70/47/EEK (OV L 13, 19.1.1970., 26. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 80/301/EEK (OV L 68, 14.3.1980., 30. lpp.).
 - Komisijas Lēmums 74/5/EEK (OV L 12, 15.1.1974., 13. lpp.)
 - Komisijas Lēmums 74/361/EEK (OV L 196, 19.7.1974., 19. lpp.)
 - Komisijas Lēmums 74/532/EEK (OV L 299, 7.11.1974., 14. lpp.)
 - Komisijas Lēmums 80/301/EEK (OV L 68, 14.3.1980., 30. lpp.)
 - Komisijas Lēmums 86/153/EEK (OV L 115, 3.5.1986., 26. lpp.)
 - Komisijas Lēmums 89/101/EEK (OV L 38, 10.2.1989., 37. lpp.).
- b) Atļauja dažām dalībvalstīm ierobežot noteiktu labības šķirņu sēklu un noteiktu šķirņu sēklas kartupeļu tirdzniecību (skat. Lauksaimniecības augu sugu šķirņu kopējais katalogs, 20. pilnais izdevums, 4. aile (OV C 264 A, 30.8.1997., 1. lpp.)).
- c) Atļauja dažām dalībvalstīm pieņemt stingrākus noteikumus par vējauzu klātbūtni labības sēklā:
- Komisijas Lēmums 74/269/EEK (OV L 141, 24.5.1974., 20. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 78/512/EEK (OV L 157, 15.6.1978., 35. lpp.) ⁽²⁾
 - Komisijas Lēmums 74/531/EEK (OV L 299, 7.11.1974., 13. lpp.)
 - Komisijas Lēmums 95/75/EK (OV L 60, 18.3.1995., 30. lpp.)
 - Komisijas Lēmums 96/334/EEK (OV L 127, 25.5.1996., 39. lpp.).
- d) Atļauja attiecībā uz sēklas kartupeļu tirdzniecību visā vai daļā no dažu dalībvalstu teritorijas, stingrāki pasākumi pret dažām slimībām nekā tie, kas paredzēti Padomes Direktīvas 66/403/EEK I un II pielikumā:
- Komisijas Lēmums 93/231/EEK (OV L 106, 30.4.1993., 11. lpp.), kas grozīts ar lēmumiem:
 - 95/21/EK (OV L 28, 7.2.1995., 13. lpp.)
 - 95/76/EK (OV L 60, 18.3.1995., 31. lpp.)
 - 96/332/EK (OV L 127, 25.5.1995., 31. lpp.).

⁽¹⁾ Vajadzības gadījumā, tikai attiecībā uz labības sēklu vai sēklas kartupeļu šķirēm.

⁽²⁾ Vajadzības gadījumā, tikai attiecībā uz labības sēklām vai sēklas kartupeļiem.

*4. papildinājums***Trešo valstu saraksts ⁽¹⁾**

Argentīna
Austrālija
Bulgārija
Kanāda
Čīle
Horvātija
Čehija
Ungārija
Izraēla
Maroka
Jaunzēlande
Norvēģija
Polija
Rumānija
Slovākija
Slovēnija
Dienvīdāfrika
Turcija
Amerikas Savienotās Valstis
Urugvaja

⁽¹⁾ Atzīšana balstās uz Padomes Lēmumu 95/514/EK (OV L 296, 9.12.1995., 34. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 98/162/EK (OV L 53, 24.2.1998., 21. lpp.) attiecībā uz sēklu ražošanai paredzēto augu un iegūto sēklu inspekcijām, un uz Padomes Lēmumu 97/788/EK (OV L 322, 25.11.1998., 39. lpp.) attiecībā uz šķirņu saglabāšanas pārbaudēm praksē. Attiecībā uz Norvēģiju piemēro Eiropas Ekonomikas zonas līgumu.

▼ **M19**7. *PIELIKUMS***PAR TIRDZniecību ar vīna nozares produktiem***1. pants***Mērķi**

Ar šo saskaņā ar nediskriminācijas un savstarpīguma principu Puses apņemas atvieglot un veicināt savstarpējo tirdzniecību ar vīna nozares produktiem, kuru izcelsme ir to teritorijās, ievērojot šajā pielikumā izklāstītos nosacījumus.

*2. pants***Darbības joma**

Šo pielikumu piemēro vīna nozares produktiem, kā noteikts 1. papildinājumā minētajos tiesību aktos.

*3. pants***Definīcijas**

Šajā pielikumā, izņemot tad, ja pielikumā īpaši paredzēts citādi:

- a) “vīna nozares produkts ar izcelsmi ...”, kam seko attiecīgās Puses nosaukums, ir produkts 2. panta nozīmē, kurš ražots minētās Puses teritorijā no vīnogām, kas pilnībā ievāktas tajā pašā teritorijā vai 2. papildinājumā definētā teritorijā, saskaņā ar šā pielikuma noteikumiem;
- b) “ģeogrāfiskās izcelsmes norāde” ir visas tās norādes, tostarp cilmes vietas nosaukums, atbilstīgi 22. pantam Nolīgumā par intelektuālā īpašuma tiesībām, kas saistītas ar tirdzniecību, kurš pievienots Nolīgumam par Pasaules Tirdzniecības organizācijas izveidošanu (turpmāk “*TRIPS* nolīgums”), kuras ir atzītas saskaņā ar Puses likumiem vai noteikumiem, lai apzīmētu un noformētu tirgum 2. pantā minēto vīna nozares produktu ar izcelsmi minētās Puses teritorijā vai 2. papildinājumā definētajā teritorijā;
- c) “tradicionāls apzīmējums” ir tradicionāli lietots nosaukums, kas konkrēti attiecas uz vīna nozares produktu ražošanas metodi vai kvalitāti, krāsu vai tipu 2. panta nozīmē un ko atzīst ar kādas Puses normatīvajiem aktiem nolūkā aprakstīt un noformēt produktu, kura izcelsme ir minētās Puses teritorijā;
- d) “aizsargāts nosaukums” ir ģeogrāfiska norāde vai tradicionāls nosaukums, kas minēts attiecīgi b) un c) apakšpunktā un ko aizsargā saskaņā ar šo pielikumu;
- e) “apzīmējums” ir jebkurš nosaukums, ko lieto marķējumā, 2. pantā minēta vīna nozares produkta pavadddokumentos tā pārvadāšanas laikā, tirdzniecības dokumentos, jo īpaši rēķinos un pavadzīmēs, kā arī reklāmā;
- f) “marķējums” ir visi apzīmējumi un citas atsauces, simboli/zīmes, ilustrācijas un tirdzniecības markas, ko izmanto 2. pantā minēta vīna nozares produkta raksturošanai un kas ir uz pašas taras, arī tās aizdares, vai uz tarai piestiprinātas birkas un uz apvalka, kas nosedz pudeļu kaklu;
- g) “noformējums” ir nosaukumi, kas lietoti uz taras, ieskaitot aizdari, uz marķējuma un iepakojuma;

▼ M19

- h) “iepakojums” ir tāds aizsargiesaiņojums kā papīrs, visu veidu salmu iepakojamais materiāls, kartons un kastes, ko izmanto, lai transportētu vienu vai vairākus vīna traukus un/vai tos noformētu pārdošanai galīgajam patērētājam;
- i) “vīna nozares produktu tirdzniecības tiesību akti” ir visi noteikumi, kas paredzēti šajā pielikumā;
- j) “kompetentā iestāde” ir jebkura iestāde vai departaments, ko Puse izraudzījusies kā atbildīgo par vīna nozares produktu ražošanas un tirdzniecības tiesību aktu piemērošanu;
- k) “kontaktiestāde” ir oficiāla struktūra vai kompetentā iestāde, ko viena Puse izraudzījusies kā atbildīgo par attiecīgajiem sakariem ar otras Puses kontaktiestādi;
- l) “pieprasījuma iesniedzēja iestāde” ir kompetentā iestāde, ko Puse izraudzījusies šim mērķim un kas iesniedz palīdzības pieprasījumu jomās, uz kurām attiecas šī sadaļa;
- m) “saņēmēja iestāde” ir kompetenta struktūra vai iestāde, ko Puse izraudzījusies šim mērķim un kas saņem palīdzības pieprasījumu jomās, uz kurām attiecas šī sadaļa;
- n) “pārkāpums” ir jebkāda vīna nozares produktu ražošanas un tirdzniecības tiesību aktu pārkāpšana vai mēģinājums tos pārkāpt.

I SADAĻA**IMPORTAM UN TIRDZNIECĪBAI PIEMĒROJAMIE NOTEIKUMI****4. pants****Marķējums, noformējums un pavaddokumenti**

1. Tirdzniecība starp Pusēm ar vīna nozares produktiem 2. panta nozīmē, kuru izcelsme ir to teritorijās, notiek saskaņā ar šajā pielikumā izklāstītajiem tehniskajiem noteikumiem. Ar “tehniskajiem noteikumiem” saprot visus 3. papildinājumā uzskaitītos noteikumus, kas attiecas uz vīna nozares produktu definīciju, vīndarības praksi, minēto produktu sastāvu, pavaddokumentiem un noteikumiem, kas reglamentē šo produktu pārvadāšanu un tirdzniecību.
2. Komiteja var lemt par 1. punktā minēto “tehnisko noteikumu” definīcijas grozīšanu.
3. Pielikuma 3. papildinājumā uzskaitīto tiesību aktu noteikumus, kas attiecas uz to stāšanos spēkā vai īstenošanu, nepiemēro šā pielikuma mērķiem.
4. Šis pielikums neskar ne valsts vai Eiropas Savienības noteikumu piemērošanu nodokļu jomā, ne arī attiecīgos kontroles pasākumus.

II SADAĻA**VĪNA NOZARES PRODUKTU (2. PANTA NOZĪMĒ) NOSAUKUMU SAVSTARPĒJA AIZSARDZĪBA****5. pants****Aizsargāti nosaukumi**

Attiecībā uz Eiropas Savienības un Šveices izcelsmes vīna nozares produktiem aizsargāti ir šādi 4. papildinājumā minētie nosaukumi:

- a) nosaukums vai atsaucis uz to Eiropas Savienības dalībvalsti vai Šveici, no kuras vīns ir cēlies;

▼ **M19**

- b) īpaši apzīmējumi;
- c) cilmes vietas nosaukumi un ģeogrāfiskās izcelsmes norādes;
- d) tradicionālie apzīmējumi.

*6. pants***Nosaukumi un atsauces, kas izmantoti Eiropas Savienības dalībvalstu un Šveices apzīmēšanai**

1. Lai identificētu vīnu izcelsmi Šveicē, tos nosaukumus un atsauces uz Savienības dalībvalstīm, kurus lieto šo produktu apzīmēšanai:

- a) izmanto tikai vīniem, kuru izcelsme ir attiecīgajā dalībvalstī;
- b) izmanto tikai Eiropas Savienības izcelsmes vīna nozares produktiem un ar nosacījumiem, kas paredzēti ar Eiropas Savienības tiesību aktiem un noteikumiem.

2. Lai identificētu vīnu izcelsmi Eiropas Savienībā, tos nosaukumus un atsauces uz Šveici, kurus lieto šo produktu apzīmēšanai:

- a) izmanto tikai vīniem, kuru izcelsme ir Šveicē;
- b) izmanto tikai Šveices izcelsmes vīna nozares produktiem un ar nosacījumiem, kas paredzēti ar Šveices tiesību aktiem un noteikumiem.

*7. pants***Citi termini**

1. Terminus “*appellation d’origine protégée*” (aizsargāts cilmes vietas nosaukums), “*indication géographique protégée*” (aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde), kā arī to saīsinājumus “*AOP*” (ACVN) un “*IGP*” (AĢIN), terminus “*Sekt*” un “*crémant*”, kas minēti Komisijas Regulā (EK) Nr. 607/2009 ⁽¹⁾, izmanto tikai attiecīgās dalībvalsts izcelsmes vīniem un tikai ar nosacījumiem, kas paredzēti ar Eiropas Savienības tiesību aktiem un noteikumiem.

2. Neskarot 10. pantu, terminu “*appellation d’origine contrôlée*”, kā arī tā saīsinājumu “*AOC*” un terminu “*vin de pays*”, kas minēti Federālā lauksaimniecības likuma 63. pantā, izmanto tikai Šveices izcelsmes vīniem un tikai ar nosacījumiem, kas paredzēti ar Šveices tiesību aktiem.

Terminu “*vin de table*”, kas minēts Federālā lauksaimniecības likuma 63. pantā, izmanto tikai Šveices izcelsmes vīniem un tikai ar nosacījumiem, kas paredzēti ar Šveices tiesību aktiem.

*8. pants***Cilmes vietas nosaukumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzība**

1. Šveicē Eiropas Savienības cilmes vietas nosaukumi un ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kas uzskaitīti 4. papildinājuma A daļā:

- I. ir aizsargāti, un tos izmanto tikai Eiropas Savienības izcelsmes vīniem;

⁽¹⁾ OV L 193, 24.7.2009., 60. lpp.

▼ **M19**

II. izmanto tikai Eiropas Savienības izcelsmes vīna nozares produktiem un ar nosacījumiem, kas paredzēti ar Eiropas Savienības tiesību aktiem un noteikumiem.

Eiropas Savienībā Šveices cilmes vietas nosaukumi un ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kas uzskaitīti 4. papildinājuma B daļā:

- I. ir aizsargāti, un tos izmanto tikai Šveices izcelsmes vīniem;
 - II. izmanto tikai Šveices izcelsmes vīna nozares produktiem un ar nosacījumiem, kas paredzēti ar Šveices tiesību aktiem un noteikumiem.
2. Puses saskaņā ar šo nolīgumu veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu to ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu savstarpējo aizsardzību, kas uzskaitītas 4. papildinājumā un ko izmanto tādu vīnu aprakstā un noformējumā, kuru izcelsme ir Pušu teritorijā. Puses ievieš atbilstošus juridiskos līdzekļus, lai nodrošinātu efektīvu aizsardzību un novērstu to, ka tās cilmes vietas nosaukumus vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kas iekļautas 4. pielikuma sarakstā, izmanto, lai apzīmētu vīnu, kura izcelsme nav tajā vietā, uz kuru attiecas konkrētais cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde.
 3. Aizsardzību, kas paredzēta 1. punktā, piemēro arī tad, ja:
 - a) ir norādīta vīna patiesā izcelsme;
 - b) attiecīgais cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde izmantota tulkojumā, transkripcijā vai transliterācijā; vai ja
 - c) norādēm pievieno tādus vārdus kā “veids”, “tips”, “stils”, “atdarinājums”, “metode” vai tamlīdzīgus.
 4. Ja 4. papildinājumā minēto cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu vidū ir homonīmi, tad aizsardzību piešķir visiem šiem homonīmajiem nosaukumiem, ja vien to izmantošana notiek labticīgi un – saskaņā ar to praktiskās izmantošanas nosacījumiem, kurus Komitejā noteikušas Līgumslēdzējas puses, – pret attiecīgajiem ražotājiem tiek nodrošināta vienlīdzīga attieksme, un patērētāji netiek maldināti.
 5. Ja ģeogrāfiskās izcelsmes norāde, kas minēta 4. papildinājumā, ir homonīms kādās trešās valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norādei, piemēro *TRIPS* nolīguma 23. panta 3. punktu.
 6. Šā pielikuma noteikumi neierobežo personas tiesības tirdzniecības gaitā izmantot savu vai savu priekšgājēju vārdu uzņēmējdarbībā, izņemot gadījumu, kad šā vārda izmantošana var maldināt patērētājus.
 7. Nekas šajā nolīgumā neuzliek pienākumu kādai no Pusēm aizsargāt otras Puses cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, kas minēta 4. papildinājumā un kas nav aizsargāta vai vairs nav aizsargāta tās izcelsmes valstī, vai ko minētajā valstī vairs neizmanto.
 8. Puses apstiprina, ka šajā nolīgumā noteiktās tiesības un pienākumi neattiecas uz citiem cilmes vietas nosaukumiem vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, izņemot tās, kas minētas 4. papildinājumā.
 9. Neskarot *TRIPS* nolīgumu, šis pielikums papildina un precizē tiesības un pienākumus, kas abām Pusēm jāievēro ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzībai.

▼ M19

Tomēr Puses atsakās no savām tiesībām atsaukties uz *TRIPS* nolīguma 24. panta 4., 6. un 7. punktu, lai noraidītu aizsardzības piešķiršanu otras Puses nosaukumam, izņemot gadījumus, kas minēti šā pielikuma 5. papildinājumā.

10. Ekskluzīvo aizsardzību, kas paredzēta šajā pantā, piemēro nosaukumam *Champagne*, kas ir ietverts Eiropas Savienības sarakstā šā pielikuma 4. papildinājumā.

9. pants

Sakarības starp cilmes vietas nosaukumiem, ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm un preču zīmēm

1. Līgumslēdzējām pusēm nav pienākuma aizsargāt cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, ja, ņemot vērā iepriekšējās preču zīmes reputāciju vai atpazīstamību, aizsardzība var maldināt patērētāju par attiecīgā vīna patieso identitāti.

2. Tāda vīnkopības produkta preču zīmes reģistrāciju, kurš minēts 2. pantā un kurš ietver 4. papildinājumā minētu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, saskaņā ar abu Pušu tiesībām atsaka vai daļēji atsaka vai nu *ex officio*, vai pēc ieinteresētās Puses pieprasījuma, ja attiecīgā produkta izcelsme nav vietā, kas norādīta ar cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

3. Preču zīme, kura reģistrēta 2. pantā minētam vīnkopības produktam, kura ietver 4. papildinājumā minētu cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi vai kura ir tajā minēts cilmes vietas nosaukums vai ģeogrāfiskās izcelsmes norāde, saskaņā ar abu Pušu tiesībām tiek atzīta par nederīgu vai daļēji atzīta par nederīgu vai nu *ex officio*, vai pēc ieinteresētās Puses lūguma, ja šī preču zīme attiecas uz produktu, kas neatbilst prasībām, kuras saistītas ar attiecīgo cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi.

4. Preču zīmi, kuras lietojums atbilst kādam iepriekšējā punktā minētam gadījumam un kuras reģistrācijas pieteikums ir ticis iesniegts godprātīgi, un kura ir godprātīgi reģistrēta vai noteikta, godprātīgi lietojot vienas Puses teritorijā (tostarp Eiropas Savienības dalībvalstīs), ja vien šāda iespēja paredzēta attiecīgajos tiesību aktos, pirms datuma, kad otras Puses cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes aizsardzība ir stājusies spēkā saskaņā ar šo pielikumu, var izmantot arī turpmāk, ņemot vērā aizsardzību, kas piešķirta cilmes vietas nosaukumam vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādei, taču ar nosacījumu, ka attiecīgās Puses tiesību aktos nav nekā tāda, kas varētu būt par pamatu preču zīmes atcelšanai.

10. pants

Tradicionālo apzīmējumu aizsardzība

1. Šveicē Eiropas Savienības tradicionālos apzīmējumus, kas uzskaitīti 4. papildinājuma A daļā:

a) neizmanto tāda vīna aprakstā vai noformējumā, kura izcelsme ir Šveicē;

b) drīkst izmantot Eiropas Savienības izcelsmes vīna aprakstā vai noformējumā tikai tad, ja šim vīnam ir papildinājumā norādītā izcelsme un kategorija, un tikai atbilstīgajā valodā, kā arī saskaņā ar Eiropas Savienības tiesību aktos un noteikumos paredzētajiem nosacījumiem.

▼ M19

Eiropas Savienībā Šveices tradicionālos apzīmējumus, kas uzskaitīti 4. papildinājuma B daļā:

- a) neizmanto tāda vīna aprakstā vai noformējumā, kura izcelsme ir Eiropas Savienībā;
- b) drīkst izmantot Šveices izcelsmes vīna aprakstā vai noformējumā tikai tad, ja šim vīnam ir papildinājumā norādītā izcelsme un kategorija, un tikai atbilstīgajā valodā, kā arī saskaņā ar Šveices tiesību aktos un noteikumos paredzētajiem nosacījumiem.

2. Piemērojot šo nolīgumu, Puses veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai atbilstīgi šā panta noteikumiem aizsargātu 4. papildinājumā minētos tradicionālos apzīmējumus, kurus izmanto to vīnu aprakstā un noformējumā, kuru izcelsme ir attiecīgo Pušu teritorijās. Šajā nolūkā Puses paredz piemērotus juridiskos līdzekļus, lai nodrošinātu efektīvu aizsardzību, un novērstu tradicionālo apzīmējumu izmantošanu tam, lai aprakstītu vīnu, attiecībā uz kuru nav tiesību šos tradicionālos apzīmējumus izmantot, arī tad, ja izmantotie tradicionālie apzīmējumi tiek lietoti kopā ar tādiem vārdiem kā “veids”, “tips”, “stils”, “imitācija”, “metode” vai tamlīdzīgiem.

3. Tradicionāla apzīmējuma aizsardzība attiecas tikai:

- a) uz valodu vai valodām, kurā tas iekļauts 4. papildinājuma sarakstā;
- b) uz tādas kategorijas vīnu, kādai tas ir aizsargāts Eiropas Savienības labā, vai tādas grupas vīnu, kādai tas ir aizsargāts Šveices labā un kāda tā norādīta 4. papildinājumā.

4. Ja 4. papildinājumā minēto tradicionālo apzīmējumu vidū ir homonīmi, tad aizsardzību piešķir visiem šiem homonīmajiem apzīmējumiem, ja vien to izmantošana netiek godprātīgi un – saskaņā ar to praktiskās izmantošanas nosacījumiem, kurus Komitejā noteikušas Līgumslēdzējas puses, – pret attiecīgajiem ražotājiem tiek nodrošināta vienlīdzīga attieksme, un patērētāji netiek maldināti.

5. Ja saskaņā ar 4. pielikumu tradicionāls apzīmējums ir homonīms nosaukumam, ar ko apzīmē vīna nozares produktu, kura izcelsme nav Pušu teritorijā, šādu nosaukumu var lietot, lai aprakstītu un noformētu vīna nozares produktu, ja vien tas lietots tradicionāli un konsekventi, tā izmantošanu minētajam mērķim regulē izcelsmes valsts un patērētāji netiek maldināti par attiecīgā vīna faktisko izcelsmi.

6. Šis pielikums nekādi neierobežo personas tiesības tirdzniecības gaitā izmantot savu vai savu priekšgājēju vārdu uzņēmējdarbībā, izņemot gadījumu, kad šā vārda izmantošana var maldināt patērētājus.

7. Tāda vīnkopības produkta preču zīmes reģistrāciju, kurš minēts 2. pantā un kurš ietver 4. papildinājumā minētu tradicionālu apzīmējumu, saskaņā ar abu Pušu tiesībām atsaka vai daļēji atsaka vai nu *ex officio*, vai pēc ieinteresētās Puses pieprasījuma, ja minētā preču zīme neattiecas uz vīnkopības produktiem, kuru ģeogrāfiskā izcelsme saistīta ar minēto tradicionālo apzīmējumu.

Preču zīme, kura reģistrēta 2. pantā minētam vīnkopības produktam un kura ietver 4. papildinājumā minētu tradicionālu apzīmējumu vai kura ir tajā minēts tradicionāls apzīmējums, saskaņā ar abu Pušu tiesībām tiek atzīta par nederīgu vai daļēji atzīta par nederīgu vai nu *ex officio*, vai pēc ieinteresētās Puses lūguma, ja minētā preču zīme neattiecas uz vīnkopības produktiem, kuru ģeogrāfiskā izcelsme saistīta ar minēto tradicionālo apzīmējumu.

▼ **M19**

Preču zīmi, kuras lietojums atbilst kādam iepriekšējā punktā minētam gadījumam un kuras reģistrācijas pieteikums ir ticis iesniegts godprātīgi, un kura ir godprātīgi reģistrēta vai noteikta, godprātīgi lietojot vienas Puses teritorijā (tostarp Kopienas dalībvalstīs), ja vien šāda iespēja paredzēta attiecīgajos tiesību aktos, pirms datuma, kad otras Puses tradicionālā apzīmējuma aizsardzība ir stājusies spēkā saskaņā ar šo pielikumu, var izmantot arī turpmāk, ja attiecīgās Puses tiesību aktos šāda iespēja ir paredzēta.

8. Nekas šajā nolīgumā neuzliek pienākumu Pusēm aizsargāt 4. papildinājumā minētu tradicionālu apzīmējumu, kas nav aizsargāts vai vairs nav aizsargāts tā izcelsmes valstī, vai ko minētajā valstī vairs neizmanto.

*11. pants***Aizsardzības īstenošana**

1. Puses dara visu, kas vajadzīgs, lai nodrošinātu, ka tad, ja vīna nozares produkti, kuru izcelsme ir Pušu teritorijā, tiek eksportēti un tirgoti ārpus to teritorijas, vienas Puses nosaukumus, kas aizsargāti saskaņā ar šo pielikumu, neizmanto, lai aprakstītu un noformētu šādus produktus, kuru izcelsme ir otras Puses teritorijā.

2. Ciktāl to atļauj Pušu attiecīgie tiesību akti, šā pielikuma piešķirto aizsardzību attiecina arī uz fiziskām un juridiskām personām, ražotāju, tirgotāju un patērētāju federācijām, apvienībām un organizācijām, kuru galvenais birojs atrodas otras Puses teritorijā.

3. Ja vīna nozares produkta apraksts vai noformējums, jo īpaši uz marķējuma, oficiālos vai tirdzniecības dokumentos vai reklāmā skar tiesības, kas izriet no šā pielikuma, Puses veic vajadzīgos administratīvos pasākumus vai uzsāk tiesvedību nolūkā apkarot negodīgu konkurenci vai jebkādiem citiem līdzekļiem novērš nepareizu aizsargātā nosaukuma izmantošanu.

4. Pasākumus un tiesvedību, kas paredzēti 3. punktā, jo īpaši piemēro šādos gadījumos:

- a) ja Eiropas Savienības vai Šveices tiesību aktu sankcionēto nosaukumu tulkojumā kādā no otras Puses valodām lietots vārds, kas var maldināt attiecībā uz šādi aprakstīta vai noformēta vīna nozares produkta izcelsmi;
- b) ja uz taras vai iepakojuma, reklāmā, oficiālajos vai tirdzniecības dokumentos, kas saistīti ar produktu, kura nosaukums ir aizsargāts saskaņā ar šo pielikumu, parādās norādes, preču zīmes, nosaukumi, uzraksti vai ilustrācijas, kas tieši vai netieši sniedz kļūdainu vai maldinošu informāciju par produkta izcelsmi, cilmes vietu, veidu vai būtiskām īpašībām;
- c) ja izmantotā tara vai iepakojums maldina attiecībā uz vīna nozares produkta izcelsmi.

5. Šis pielikums nekavē Puses, ievērojot to iekšējos tiesību aktus vai citas starptautiskas vienošanās, piemērot plašāku aizsardzību attiecībā uz nosaukumiem, kas aizsargāti saskaņā ar šo pielikumu.

▼ **M19****III SADAĻA***OFICIĀLO KONTROLES IESTĀŽU VEIKTA KONTROLE UN SAVSTARPĒJĀ
PALĪDZĪBA**12. pants***Mērķis un ierobežojumi**

1. Puses palīdz viena otrai tādā veidā un ar tādiem nosacījumiem, kādi izklāstīti šajā sadaļā. Tās nodrošina, lai noteikumi par tirdzniecību ar vīna nozares produktiem tiek pareizi piemēroti, jo īpaši sniedzot savstarpēju palīdzību un atklājot un izmeklējot tiesību aktu pārkāpumus.
2. Palīdzībai, kas paredzēta šajā sadaļā, jābūt tādai, kas neskar noteikumus, kuri reglamentē kriminālprocedūru vai tiesu iestāžu sadarbību starp Pusēm kriminālpārkāpumu gadījumos.
3. Šī sadaļa neskar valsts noteikumus, kas reglamentē tiesas izmeklēšanas konfidencialitāti.

I APAKŠSADAĻA*Valsts iestādes, kontrolējamās personas un savstarpējās palīdzības saņēmējas**13. pants***Kontaktiestādes**

1. Ja Puse izraugās vairākas kompetentās iestādes, tā nodrošina šo iestāžu darbības koordināciju.
2. Katra Puse norīko vienu kontaktiestādi. Minētā iestāde:
 - nosūta sadarbības lūgumus otras Puses kontaktiestādei šīs sadaļas piemērošanas nolūkā,
 - saņem šādus lūgumus no minētās iestādes un nosūta tos savas Puses kompetentajai iestādei vai iestādēm,
 - pārstāv minēto Pusi attiecībā ar otru Pusi, īstenojot sadarbību saskaņā ar šo sadaļu,
 - paziņo otrai Pusei par pasākumiem, kas veikti saskaņā ar 11. pantu.

*14. pants***Iestādes un laboratorijas**

Puses:

- a) paziņo viena otrai sarakstus, ko Puses regulāri atjaunina, proti:
 - to struktūrvienību sarakstu, kuru kompetencē ir VI 1 dokumentu un citu vīna nozares produktu pavaddokumentu sagatavošana, piemērojot šā pielikuma 4. panta 1. punktu un 3.(A) papildinājumā minētos spēkā esošos Eiropas Savienības noteikumus,
 - savu 3. panta j) un k) punktā minēto kompetento iestāžu un kontaktiestāžu sarakstu,
 - savus sarakstus ar laboratorijām, kurām atļauts veikt analīzes saskaņā ar 17. panta 2. punktu,

▼ **M19**

— to Šveices kompetento iestāžu sarakstu, kuras minētas 3.(B) papildinājumā ievietotā Šveices izcelsmes vīna nozares produktu pārvadājumu pavaddokumenta 4. ailē;

- b) apspriežas un informē viena otru par katras veiktajiem pasākumiem attiecībā uz šā pielikuma piemērošanu. Jo īpaši tās paziņo viena otrai savus piemērojamos noteikumus un administratīvo un tiesas lēmumu kopsavilkumus, kas ir īpaši svarīgi šā pielikuma pareizai piemērošanai.

*15. pants***Kontrolejamās personas**

Fiziskās vai juridiskās personas un tādu personu grupas, kuru profesionālā darbība var būt šajā regulā minētās kontroles objekts, netraucē šādas kontroles un vienmēr veicina to norisi.

II APAKŠSADAĻA***Kontroles pasākumi****16. pants***Kontroles pasākumi**

1. Ar attiecīgiem kontroles pasākumiem Puses dara visu, kas vajadzīgs, lai nodrošinātu 12. pantā paredzēto palīdzību.

2. Šādi kontroles pasākumi veicami vai nu sistemātiski, vai ar paraugu pārbaudēm. Pārbaudot paraugus, Puses nodrošina, lai tie būtu reprezentatīvi skaita, veida un biežuma ziņā.

3. Puses dara visu, kas vajadzīgs, lai atvieglotu savu kompetento iestāžu ierēdņu darbu, jo īpaši nodrošinot, lai:

— tiem būtu pieeja vīna dārziem un vīna nozares produktu ražošanas, gatavošanas, glabāšanas un pārstrādes iekārtām, kā arī šādu produktu transportēšanas līdzekļiem,

— tiem būtu pieeja jebkuras tādas personas tirdzniecības telpām (vai noliktavām) un transporta līdzekļiem, kura ar mērķi pārdot, tirgot vai pārvadāt uzglabā vīna nozares produktus vai produktus, kas var būt paredzēti izmantošanai vīna nozarē,

— lai tie varētu veikt vīna nozares produktu un vielu vai tādu produktu inventarizāciju, kurus var izmantot šādu produktu pagatavošanā,

— tie varētu ņemt paraugus no vīna nozares produktiem, ko glabā pārdošanai, pārdod vai pārvadā,

— tie varētu izskatīt grāmatvedības datus vai citus dokumentus, ko izmanto kontroles procedūrās, izgatavot to kopijas vai izrakstus no tiem,

▼ **M19**

- tie varētu veikt atbilstīgus aizsardzības pasākumus attiecībā uz vīna nozares produktu vai šādu produktu gatavošanā izmantojamu produktu ražošanu, gatavošanu, glabāšanu, pārvadāšanu, aprakstu, noformējumu un tirdzniecību, kā arī eksportēšanu uz otru Pusi, ja ir iemesls uzskatīt, ka ir nopietni pārkāpti šā pielikuma noteikumi, jo īpaši krāpnieciskas darbības vai veselības apdraudējuma gadījumos.

*17. pants***Paraugi**

1. Vienas Puses kompetentā iestāde var pieprasīt otras Puses kompetentajai iestādei, lai tā ņemtu paraugus saskaņā ar pirmās Puses spēkā esošajiem noteikumiem.
2. Pieprasījuma saņēmēja iestāde glabā paraugus, kas ņemti saskaņā ar 1. punktu, un izraugās laboratoriju, kurai tie nosūtāmi testēšanai. Pieprasījuma iesniedzēja iestāde var izraudzīties laboratoriju, lai veiktu paraugu paralēlu analīzi. Šajā nolūkā pieprasījuma saņēmēja iestāde nosūta piemērotu skaitu paraugu pieprasījuma iesniedzējai iestādei.
3. Ja attiecībā uz 2. pantā minēto testu rezultātiem starp pieprasījuma iesniedzēju iestādi un pieprasījuma saņēmēju iestādi nav vienprātības, kopīgi izraudzīta laboratorija veic izšķirošo analīzi.

III APAKŠSADAĻA***Procedūras****18. pants***Noteicošais notikums**

Ja kādas Puses kompetentajai iestādei ir pamatotas aizdomas vai ja kļūst zināms, ka:

- vīna nozares produkts neatbilst noteikumiem par tirdzniecību ar vīna nozares produktiem vai tas ir saistīts ar krāpšanu, lai ražotu vai tirgotu šādu produktu, un ka
- šī neatbilstība jo īpaši skar otru Pusi un pēc sava rakstura varētu būt par pamatu administratīvu pasākumu vai tiesvedības uzsākšanai, tā par to neka-vējoties informē attiecīgās Puses kontaktiestādi ar savas Puses kontekstiestādes starpniecību.

*19. pants***Savstarpējas palīdzības lūgumu iesniegšana**

1. Šajā sadaļā paredzētos iesniegumus sagatavo rakstiski. Tiem pievienojami dokumenti, kas vajadzīgi atbildei. Ja situācija ir steidzama, var pieņemt arī mutiskus lūgumus, tomēr tie tūlīt jāapstiprina rakstveidā.
2. Iesniegumiem saskaņā ar 1. punktu pievieno šādu informāciju:
 - pieprasījuma iesniedzējas iestādes nosaukums,
 - pieprasītais pasākums,
 - iesnieguma mērķis vai pamats,

▼ **M19**

- attiecīgie tiesību akti, normas vai citi juridiskie instrumenti,
 - cik vien iespējams precīzas un izsmeltošas norādes par fiziskajām vai juridiskajām personām, kuras ir izmeklēšanas mērķis, un
 - būtisko faktu kopsavilkums.
3. Iesniegumus sagatavo vienā no Pušu oficiālajām valodām.
4. Ja pieprasījums neatbilst oficiālajiem nosacījumiem, var lūgt to labot vai papildināt; tomēr ir iespējams dot rīkojumu veikt attiecīgus aizsargpasākumus.

*20. pants***Procedūra**

1. Pēc iesniedzējas iestādes lūguma saņēmēja iestāde sniedz tai visu noderīgo informāciju, lai tā varētu nodrošināt, ka tiesību akti par vīna nozares produktu tirdzniecību tiek pareizi piemēroti, it īpaši informāciju par atklātām vai plānotām darbībām, kas ir vai var būt pretrunā šiem tiesību aktiem.

2. Ja pieprasījuma iesniedzēja iestāde sagatavojusi pamatotu iesniegumu, pieprasījuma saņēmēja iestāde veic īpašu pārraudzību vai pārbaudes, lai sasniegtu panākamos mērķus, vai veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka šāda pārraudzība tiek īstenota.

3. Pieprasījuma saņēmēja iestāde, kas minēta 1. un 2. punktā, rīkojas vai nu savā vārdā, vai pēc savas valsts iestādes pieprasījuma.

4. Vienojoties ar pieprasījuma saņēmēju iestādi, pieprasījuma iesniedzēja iestāde var norīkot aģentus, kas rīkojas tās labā vai kādas citas tās Puses kompetētās iestādes labā, kuru pieprasījuma iesniedzēja iestāde pārstāv:

— vai nu lai tās Puses kompetento iestāžu telpās, kurā reģistrēta pieprasījuma saņēmēja iestāde, ievāktu informāciju, kura attiecas uz noteikumu par vīna nozares produktu tirdzniecību pareizu piemērošanu vai uz kontroles pasākumiem, kā arī izgatavotu pārvadājumu dokumentu un citu dokumentu vai uzskaites ierakstu kopijas,

— vai arī lai piedalītos pasākumos, kas prasīti saskaņā ar 2. punktu.

Kopijas, kas minētas pirmajā ievilkumā, var izgatavot, tikai vienojoties ar pieprasījuma saņēmēju iestādi.

5. Pieprasījuma iesniedzēja iestāde, kas vēlas nosūtīt pie otras Puses ierēdni, kurš saskaņā ar 4. punkta pirmo daļu izraudzīts, lai piedalītos kontroles procedūrās, kas paredzētas minētās daļas otrajā ievilkumā, pirms šādu procedūru uzsākšanas laikus informē pieprasījuma saņēmēju iestādi. Pieprasījuma saņēmējas iestādes ierēdņi pastāvīgi nodrošina kontroles procedūru norisi.

Pieprasījuma iesniedzējas iestādes ierēdņi:

- sagatavo rakstisku pilnvaru, kurā norādīta to identitāte un oficiālais amats,
- ievērojot ierobežojumus, ko pieprasījuma saņēmējas iestādes ierēdņiem, veicot attiecīgās kontroles procedūras, uzliek piemērojamie tiesību akti:
- bauda piekļuves tiesības, kas paredzētas 16. panta 3. punktā,

▼ **M19**

— bauda tiesības uz informāciju par to pārbaužu rezultātiem, kuras saskaņā ar 16. panta 3. punktu veikuši pieprasījuma saņēmējas iestādes ierēdņi,

— pārbaužu gaitā apliecina attieksmi, kas atbilst normām un uzvedībai, kura ir saistoša tās Puses ierēdņiem, kuras teritorijā tiek īstenota kontroles procedūra.

6. Ar attiecīgās Puses kontaktiestādes starpniecību minētās Puses pieprasījuma saņēmējai iestādei nosūta pamatotus iesniegumus, kā paredzēts šajā pantā. Tāda pati procedūra attiecas uz:

— atbildēm uz šādiem iesniegumiem,

— paziņojumiem, kas attiecas uz 2., 4. un 5. panta piemērošanu.

Atkāpjoties no pirmās daļas, straujākas un efektīvākas Pušu savstarpējās sadarbības labad tās noteiktos gadījumos var atļaut kompetentajai iestādei:

— pietiekami pamatotus pieprasījumus vai paziņojumus adresēt tieši otras Puses kompetentajām iestādēm,

— uz pietiekami pamatotiem pieprasījumiem vai paziņojumiem atbildēt tieši otras Puses kompetentajām iestādēm.

Šādos gadījumos kompetentās iestādes nekavējoties informē attiecīgās Puses kontaktiestādi.

7. Katras Puses analīžu datu bankā ietverto informāciju, tajā skaitā datus, kas iegūti, analizējot to attiecīgos vīna nozares produktus, dara pieejamu laboratorijām, ko šim nolūkam izraudzījušās Puses, ja tās to pieprasa. Informācijas paziņošana attiecas tikai uz attiecīgajiem analīžu datiem, kuri vajadzīgi, lai interpretētu analīzi, kas veikta salīdzināmu īpašību un izcelsmes paraugiem.

*21. pants***Lēmums par savstarpējo palīdzību**

1. Pieprasījuma saņēmējas iestādes Puse var atteikties sniegt palīdzību saskaņā ar šo sadaļu, ja šāda palīdzība var kaitēt šīs Puses suverenitātei, sabiedriskajai kārtībai, drošībai vai citām būtiskām interesēm.

2. Ja pieteikuma iesniedzēja iestāde lūdz palīdzību, kuru tā pati nespētu sniegt, ja šāda palīdzība tai tiktu lūgta, tad pieprasījumā tā vērš uzmanību uz šo faktu. Tad pieprasījuma saņēmējai iestādei jāizlemj, kā atbildēt uz šādu pieprasījumu.

3. Ja palīdzības sniegšanu noraida, pieprasījuma iesniedzējai iestādei nekavējoties paziņo šo lēmumu un tā iemeslus.

*22. pants***Informācija un dokumentācija**

1. Pieprasījuma saņēmēja iestāde pārbaužu rezultātus paziņo pieprasījuma iesniedzējai iestādei, iesniedzot dokumentus, apliecinātas kopijas, ziņojumus u. tml.

2. Panta 1. punktā minētos dokumentus var aizstāt ar šim pašam mērķim jebkādā veidā sagatavotu datorizētu informāciju.

▼ M19

3. Informācijai, kas minēta 18. un 20. pantā, pievieno attiecīgus dokumentus vai citus pierādījumus un sīkas ziņas par visiem administratīvajiem pasākumiem vai tiesvedību, un tā jo īpaši attiecas uz:

— konkrētā vīnkopības produkta sastāvu un organoleptiskajām īpašībām,

— tā nosaukumu un noformējumu,

— atbilstību noteikumiem, kas skar tā ražošanu, pagatavošanu un realizāciju.

4. Attiecīgās kontaktiestādes par jautājumu, kura dēļ uzsākta 18. un 20. pantā paredzētā sadarbības procedūra, nekavējoties viena otru informē par:

— izmeklēšanu gaitu, konkrēti ar ziņojumiem un citiem dokumentiem vai informācijas līdzekļiem,

— visām administratīvajām darbībām vai tiesvedību, kas uzsākta sakarā ar attiecīgajām darbībām.

*23. pants***Izmaksas**

Ceļojuma izmaksas saistībā ar šīs sadaļas piemērošanu sedz Puse, kas norīkojusi ierēdni pasākumiem, kuri paredzēti 20. panta 2. un 4. punktā.

*24. pants***Konfidencialitāte**

1. Visa informācija, kas saskaņā ar šo pielikumu paziņota jebkādā formā, ir konfidenciāla. Uz to attiecas dienesta noslēpuma ievērošanas pienākums, un tā bauda aizsardzību, ko nodrošina līdzīgai informācijai saskaņā ar attiecīgajiem saņēmējas Puses tiesību aktiem vai attiecīgajiem noteikumiem, ko atkarībā no gadījuma piemēro Savienības iestādēm.

2. Ja Puses tiesību akti vai administratīvā prakse nosaka stingrākus ierobežojumus ražošanas un tirdzniecības noslēpumu aizsardzībai nekā tie, kas paredzēti šajā sadaļā, tad tas neuzliek Pusei pienākumu sniegt pieprasījuma iesniedzējai Pusei informāciju, ja tā pati nerīkojas tā, lai atbilstu šiem stingrākajiem ierobežojumiem.

3. Iegūto informāciju izmanto tikai šīs sadaļas mērķiem; izmantot citiem mērķiem vienas Puses teritorijā to drīkst tikai ar tās administratīvās iestādes iepriekšēju piekrišanu, kas to nosūtījusi; turklāt šī informācija ir pakļauta minētās iestādes uzliktajiem ierobežojumiem.

4. Panta 1. punkts neliedz izmantot informāciju tiesas vai administratīvās lietās, kas pēc tam ierosinātas attiecībā uz parastu krimināltiesību pārkāpumiem, ja šī informācija ir iegūta starptautiskas tiesu iestāžu sadarbības rezultātā.

▼ **M19**

5. Puses savos pierādījumu dokumentos, ziņojumos un liecībās, kā arī tiesvedībā un tiesā iesniegtajos apsūdzības dokumentos kā pierādījumus var izmantot saskaņā ar šīs sadaļas noteikumiem iegūtu informāciju un izskatītus dokumentus.

IV SADAĻA*VISPĀRĪGI NOTEIKUMI**25. pants***Izņēmumi**

1. I un II sadaļu nepiemēro vīna nozares produktiem 2. panta nozīmē, kas:

- a) tranzītā tiek vesti caur vienas Puses teritoriju; vai
- b) cēlušies vienas Puses teritorijā un tiek tirgoti starp Pusēm mazos daudzumos ar nosacījumiem, kas paredzēti šā pielikuma 5. papildinājumā, un ievērojot tajā noteikto kārtību.

2. Kamēr šis pielikums ir spēkā, tiek pārtraukta tā vēstuļu apmaiņa starp Kopienu un Šveici par sadarbību vīnu oficiālās kontroles jautājumos, kura 1984. gada 15. oktobrī parakstīta Briselē.

*26. pants***Apspriešanās**

1. Ja kāda Puse uzskata, ka otra nepilda savu pienākumus saskaņā ar šo pielikumu, Puses organizē apspriešanos.

2. Puse, kas pieprasa apspriešanos, nodrošina otru Pusi ar visu vajadzīgo informāciju attiecīgās lietas sīkai izskatīšanai.

3. Gadījumos, kad kavēšanās var apdraudēt cilvēka veselību vai mazināt krāpšanas uzraudzības pasākumu efektivitāti, pagaidu aizsardzības pasākumus var veikt, iepriekš neapspriežoties, ar nosacījumu, ka apspriešanās tiek uzsāktas tūlīt pēc šo pasākumu veikšanas.

4. Ja pēc 1. un 3. punktā minētās apspriešanās Puses nav panākušas vienošanos, tā Puse, kura apspriešanos pieprasījusi vai pieņēmusi 3. punktā minētos pasākumus, var veikt atbilstošus aizsardzības pasākumus, lai panāktu šā pielikuma piemērošanu.

*27. pants***Darba grupa**

1. Vīna nozares produktu darba grupa (turpmāk "darba grupa"), kas izveidota saskaņā ar nolīguma 6. panta 7. punktu, izskata visus jautājumus, kuri rodas saistībā ar šo pielikumu un tā īstenošanu.

2. Darba grupa periodiski izvērtē Pušu iekšējo tiesību aktu un normatīvo noteikumu attīstību tajās jomās, uz ko attiecas šis pielikums. Tā sagatavo priekšlikumus, ko tā iesniedz Komitejai, lai pieņemtu šo pielikumu un tā papildinājumus.

▼ M19*28. pants***Pārejas noteikumi**

1. Neskarot 8. panta 10. punktu, vīna nozares produktus, kas šā pielikuma spēkā stāšanās brīdī tikuši ražoti, pagatavoti, apzīmēti un noformēti tādā veidā, kas atbilst Pušu likumiem un iekšējiem noteikumiem, bet ko aizliedz šis pielikums, var realizēt tirdzniecībā, līdz to krājumi izbeidzas.
2. Tos vīna nozares produktus, kuri tikuši ražoti, pagatavoti, apzīmēti un noformēti saskaņā ar šo pielikumu, bet kuru ražošana, pagatavošana, apzīmēšana un noformēšana pēc šā pielikuma grozīšanas vairs nav atbilstīga, drīkst tirgot, līdz to krājumi izbeidzas, ja vien Komiteja nepieņem citādus noteikumus.

▼M19*1. papildinājums***Vīna nozares produkti, kas minēti 2. pantā**

Eiropas Savienībai:

Padomes 2007. gada 22. oktobra Regula (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem ("Vienotā TKO regula") (OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 15. decembra Regulu (ES) Nr. 1234/2010 (OV L 346, 30.12.2010., 11. lpp.). Produkti, uz kuriem attiecas KN kodi 2009 61, 2009 69 un 2204 (OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.).

Šveicei:

2. nodaļa Federālā iekšlietu departamenta (*DFI*) 2005. gada 23. novembra rīkojumā par alkoholiskajiem dzērieniem, kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2010. gada 15. decembrī (RO 2010 6391). Produkti, uz kuriem attiecas Šveices muitas tarifa numuri 2009.60 un 2204.

▼ **M19**

2. papildinājums

Īpašie nosacījumi, kas minēti 3. panta a) un b) punktā**Kontrolēts cilmes vietas nosaukums *Genève (AOC Genève)***

1. Ģeogrāfiskais apgabals

AOC Genève ģeogrāfiskais apgabals ietver:

- visu Ženēvas kantona teritoriju,
- visu šādu Francijas pašvaldību teritoriju:
 - *Challex*,
 - *Ferney-Voltaire*,
- šādu Francijas pašvaldību daļas:
 - *Ornex*,
 - *Chens-sur-Léman*,
 - *Veigy-Foncenex*,
 - *Saint-Julien-en-Genevois*,
 - *Viry*,

kas aprakstītas *AOC Genève* specifikācijas noteikumos.

2. Vīnogu audzēšanas apgabals

Vīnogu audzēšanas apgabals ietver:

- a) Ženēvas teritorijā – platības, kuras iekļautas vīna dārzu reģistrā Federālā Lauksaimniecības likuma 61. panta nozīmē (RS 910.1) un kuru vīnogas izmanto vīna ražošanā;
- b) Francijas teritorijā – papildinājuma 1. punktā minēto pašvaldību vai pašvaldību daļu platības, kas apstādītas ar vīnogulājiem vai kam var piemērot atkārtotas stādīšanas tiesības un kas nav lielākas par 140 hektāriem.

3. Vīna ražošanas apgabals

Vīna ražošanas apgabals ietver vienīgi Šveices teritoriju.

4. Ierindošana zemākā kategorijā

AOC Genève izmantošana nedrīkst izmantot nosaukumus “*vin de pays*” (vietējais vīns) un “*vin de table suisse*” (Šveices galda vīns), lai apzīmētu vīnus, kuri ražoti no 2. punkta b) apakšpunktā definētajā ražošanas apgabalā ievāktajām vīnogām un kuri ir ierindoti zemākā kategorijā.

5. *AOC Genève* specifikācijas noteikumu kontrole.

Pārbaūžu veikšana Šveicē ir Šveices iestāžu, proti, Ženēvas iestāžu, kompetencē.

Pārbaūžu veikšanai Francijas teritorijā Šveices kompetentā iestāde pilnvaro Francijas pārbaudes struktūru, kuru akreditējušas Francijas iestādes.

6. Pārejas noteikumi

Ražotāji, kuriem ir ar vīnogulājiem apstādītas platības, kas nav iekļautas 2. punkta b) apakšpunktā definētajā vīnogu ražošanas apgabalā, bet kas līdz šim legāli izmantojuši nosaukumu *AOC Genève*, var turpināt to izmantot līdz 2013. gadam un var tirgot attiecīgos produktus, līdz to krājumi izbeidzas.

▼M19

3. papildinājums

Tiesību aktu un tehnisko noteikumu saraksti, kas minēti 4. pantā, attiecībā uz vīna nozares produktiem

A. *Tiesību akti, kas piemērojami importam un tirdzniecībai Šveicē ar Eiropas Savienības izcelsmes vīna nozares produktiem*

Tiesību akti, uz kuriem veiktas atsaucē, un īpaši noteikumi

1. Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 5. septembra Direktīva 2007/45/EK, ar ko paredz noteikumus par fasētu produktu nominālajiem daudzumiem, atceļ Padomes Direktīvas 75/106/EEK un 80/232/EEK un groza Padomes Direktīvu 76/211/EEK (OV L 247, 21.9.2007., 17. lpp.).
2. Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 22. oktobra Direktīva 2008/95/EK, ar ko tuvinā dalībvalstu tiesību aktus attiecībā uz preču zīmēm (kodificēta versija) (OV L 299, 8.11.2008., 25. lpp.).
3. Padomes 1989. gada 14. jūnija Direktīva 89/396/EEK par norādēm vai zīmēm, kas identificē pārtikas produkta partiju (OV L 186, 30.6.1989., 21. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes 1992. gada 11. marta Direktīvu 92/11/EEK (OV L 65, 11.3.1992., 32. lpp.).
4. Eiropas Parlamenta un Padomes 1994. gada 30. jūnija Direktīva 94/36/EK par krāsvielām, kuras lieto pārtikas produktos (OV L 237, 10.9.1994., 13. lpp.), kurā labojumi izdarīti OV L 259, 7.10.1994., 33. lpp., OV L 252, 4.10.1996., 23. lpp. un OV L 124, 25.5.2000., 66. lpp.).
5. Eiropas Parlamenta un Padomes 1995. gada 20. februāra Direktīva 95/2/EK par pārtikas piedevām, kas nav krāsvielas vai saldinātāji (OV L 61, 18.3.1995., 1. lpp.), kurā labojumi izdarīti OV L 248, 14.10.1995., 60. lpp. un kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2010. gada 22. oktobra Direktīvu 2010/69/ES (OV L 279, 23.10.2010., 22. lpp.).
6. Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 20. marta Direktīva 2000/13/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz pārtikas produktu marķēšanu, noformēšanu un reklāmu (OV L 109, 6.5.2000., 29. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 596/2009, ar ko atsevišķus tiesību aktus, kuriem piemēro Līguma 251. pantā minēto procedūru, pielāgo Padomes Lēmumam 1999/468/EK attiecībā uz regulatīvo kontroles procedūru – Pielāgošana regulatīvajai kontroles procedūrai – Ceturtā daļa (OV L 188, 18.7.2009., 14. lpp.).
7. Komisijas 2002. gada 11. jūlija Direktīva 2002/63/EK, ar ko nosaka Kopienas paraugu ņemšanas metodes pesticīdu atlieku oficiālajai kontrolei augu un dzīvnieku izcelsmes produktos un uz to virsmas un ar ko atceļ Direktīvu 79/700/EEK (OV L 187, 16.7.2002., 30. lpp.).
8. Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 27. oktobra Regula (EK) Nr. 1935/2004 par materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem, un par Direktīvu 80/590/EEK un 89/109/EEK atcelšanu (OV L 338, 13.11.2004., 4. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 596/2009, ar ko atsevišķus tiesību aktus, kuriem piemēro Līguma 251. pantā minēto procedūru, pielāgo Padomes Lēmumam 1999/468/EK attiecībā uz regulatīvo kontroles procedūru – Pielāgošana regulatīvajai kontroles procedūrai – Ceturtā daļa (OV L 188, 18.7.2009., 14. lpp.).

▼ M19

9. Eiropas Parlamenta un Padomes 2005. gada 23. februāra Regula (EK) Nr. 396/2005, ar ko paredz maksimāli pieļaujamās pesticīdu atlieku līmeņus augu un dzīvnieku izcelsmes pārtikā un barībā un ar ko groza Padomes Direktīvu 91/414/EEK (OV L 70, 16.3.2005., 1. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2011. gada 11. augusta Regulu (ES) Nr. 813/2011 (OV L 208, 13.8.2011., 23. lpp.).

10. Padomes 1993. gada 8. februāra Regula (EEK) Nr. 315/93 ar ko nosaka Kopienas procedūras attiecībā uz piesārņotājiem pārtikā (OV L 37, 13.2.1993., 1. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 596/2009, ar ko atsevišķus tiesību aktus, kuriem piemēro Līguma 251. pantā minēto procedūru, pielāgo Padomes Lēmumam 1999/468/EK attiecībā uz regulatīvo kontroles procedūru – Pielāgošana regulatīvajai kontroles procedūrai – Ceturtā daļa (OV L 188, 18.7.2009., 14. lpp.).

11. Padomes 2007. gada 22. oktobra Regula (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (“Vienotā TKO regula”) (OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 15. decembra Regulu (ES) Nr. 1234/2010 (OV L 346, 30.12.2010., 11. lpp.).

12. Komisijas 2008. gada 27. jūnija Regula (EK) Nr. 555/2008, ar ko nosaka sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 479/2008 par vīna tirgus kopējo organizāciju attiecībā uz atbalsta programmām, tirdzniecību ar trešām valstīm, ražošanas potenciālu un kontroli vīna nozarē (OV L 170, 30.6.2008., 1. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2010. gada 1. septembra Regulu (ES) Nr. 772/2010 (OV L 232, 2.9.2010., 1. lpp.).

13. Komisijas 2009. gada 26. maija Regula (EK) Nr. 436/2009, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 piemērošanai attiecībā uz vīna dārzu reģistru, obligātajiem paziņojumiem un informācijas vākšanu vīna tirgus uzraudzībai, kā arī vīna produktu pārveidājumu pavaddokumentiem un vīna nozarē veicamo uzskaites reģistrāciju (OV L 128, 27.5.2009., 15. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2011. gada 23. februāra Regulu (ES) Nr. 173/2011 (OV L 49, 24.2.2011., 16. lpp.).

Neskarot Regulas (EK) Nr. 436/2009 24. panta 1. punkta b) apakšpunkta noteikumus, importējot Šveicē Eiropas Savienības izcelsmes vīna nozares produktus, jāuzrāda minētās regulas 24. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētais pavaddokuments.

14. Komisijas 2009. gada 10. jūlija Regula (EK) Nr. 606/2009, ar ko nosaka konkrētus sīki izstrādātus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 īstenošanas noteikumus attiecībā uz vīnkopības produktu kategorijām, vīndarības metodēm un piemērojamiem ierobežojumiem (OV L 193, 24.7.2009., 1. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2011. gada 21. janvāra Regulu (EK) Nr. 53/2011 (OV L 19, 22.1.2011., 1. lpp.).

15. Komisijas 2009. gada 14. jūlija Regula (EK) Nr. 607/2009, ar ko paredz konkrētus sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 piemērošanai attiecībā uz aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, tradicionālajiem apzīmējumiem, konkrētu vīna nozares produktu marķēšanu un noformēšanu (OV L 193, 24.7.2009., 60. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2011. gada 12. jūlija Regulu (ES) Nr. 670/2011 (OV L 183, 13.7.2011., 6. lpp.).

▼ M19

B. *Tiesību akti, kas piemērojami Šveices izcelsmes vīna nozares produktu importam un tirdzniecībai Eiropas Savienībā*

Tiesību akti, uz kuriem veiktas atsauces:

1. 1998. gada 29. aprīļa Federālais lauksaimniecības akts, kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2010. gada 18. jūnijā (RO (Oficiālais krājums) 2010 5851).
2. 2007. gada 14. novembra rīkojums par vīnogu audzēšanu un vīna ieviešanu (Rīkojums par vīnu), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2009. gada 4. novembrī (RO 2010 733).
3. Lauksaimniecības federālā biroja (OFAG) 2007. gada 17. janvāra rīkojums par to vīnogu šķirņu sarakstu, kuras pielaistas sertifikācijai un standartmateriāla ražošanai, un par vīnogu šķirņu asortimentu, kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2011. gada 6. maijā (RO 2011 2169).
4. 1992. gada 9. oktobra Federālais likums par pārtiku un ikdienas lietošanas izstrādājumiem (Pārtikas produktu likums – LDA1), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2008. gada 5. decembrī (RO 2008 785).
5. 2005. gada 23. novembra rīkojums par pārtikas produktiem un patēriņa priekšmetiem (ODAIUs), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2010. gada 13. oktobrī (RO 2006 4611).
6. Federālā iekšlietu departamenta (DFI) 2005. gada 23. novembra rīkojums par alkoholiskajiem dzērieniem, kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2010. gada 15. decembrī (RO 2010 6391).

Atkāpjoties no rīkojuma 10. panta, aprakstu un noformējumu reglamentē tie noteikumi, kas piemērojami no trešām valstīm importētiem produktiem, kā minēts šajās regulās:

- 1) Padomes 2007. gada 22. oktobra Regula (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (“Vienotā TKO regula”) (OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 15. decembra Regulu (ES) Nr. 1234/2010 (OV L 346, 30.12.2010., 11. lpp.).

Šā pielikuma piemērošanai regula lasāma ar šādiem pielāgojumiem:

- a) atkāpjoties no 118.y panta 1. punkta a) apakšpunkta, vīnkopības produkta kategorijas apzīmējumus aizstāj ar īpašajiem nosaukumiem, kas paredzēti 9. pantā DFI rīkojumā par alkoholiskajiem dzērieniem;
 - b) atkāpjoties no 118.y panta 1. punkta b) apakšpunkta i) ievilkuma, terminus “aizsargāts cilmes vietas nosaukums” vai “aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde” aizstāj attiecīgi ar “*appellation d’origine contrôlée*” (kontrolēts cilmes vietas nosaukums) un “*vin de pays*” (vietējais vīns);
 - c) atkāpjoties no 118.y panta 1. punkta f) apakšpunkta, norādi uz importētāju var aizstāt ar norādi par Šveices ražotāju, vīna pagraba īpašnieku, tirgotāju vai pudeļu pildītāju;
- 2) Komisijas 2009. gada 14. jūlija Regula (EK) Nr. 607/2009, ar ko paredz konkrētus sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 piemērošanai attiecībā uz aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, tradicionālajiem apzīmējumiem, konkrētu vīna nozares produktu marķēšanu un noformēšanu (OV L 193, 24.7.2009., 60. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2011. gada 12. jūlija Regulu (ES) Nr. 670/2011 (OV L 183, 13.7.2011., 6. lpp.).

▼ **M19**

Šā pielikuma piemērošanai regula lasāma ar šādiem pielāgojumiem:

- a) atkāpjoties no regulas 54. panta 1. punkta, spirta koncentrāciju var norādīt tilpumprocentu desmitdaļās;
 - b) atkāpjoties no 64. panta 1. punkta un XIV pielikuma B daļas, terminus “*demi-sec*” (pussausais) un “*moelleux*” (saldois) var aizstāt attiecīgi ar “*légèrement doux*” (saldenais) un “*demi-doux*” (pussaldois);
 - c) atkāpjoties no regulas 62. panta, var izmantot vienas vai vairāku vīnogu šķirņu nosaukumus, ja minētā šķirne vai šķirnes ir vismaz 85 % no vīnogām, kas izmantotas Šveices vīna ražošanai.
7. Federālā Iekšlietu departamenta (*DFI*) 2005. gada 23. novembra rīkojums par pārtikas produktu marķēšanu un reklāmu (*OEDAI*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2010. gada 13. oktobrī (RO 2010 4649).
 8. Federālā iekšlietu departamenta (*DFI*) 2007. gada 22. jūnija rīkojums par pārtikā atļautajām piedevām (Rīkojums par piedevām, (*OAdd*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2009. gada 11. maijā (RO 2009 2047).
 9. Federālā iekšlietu departamenta (*DFI*) 1995. gada 26. jūnija rīkojums par pārtikas piemaisījumiem un sastāvdaļām (Rīkojums par piemaisījumiem un sastāvdaļām, *OSEC*), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2011. gada 16. maijā (RO 2011 1985).
 10. Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 5. septembra Direktīva 2007/45/EK, ar ko paredz noteikumus par fasētu produktu nominālajiem daudzumiem, atceļ Padomes Direktīvas 75/106/EEK un 80/232/EEK un groza Padomes Direktīvu 76/211/EEK (OV L 247, 21.9.2007., 17. lpp.).
 11. Komisijas 2008. gada 27. jūnija Regula (EK) Nr. 555/2008, ar ko nosaka sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 479/2008 par vīna tirgus kopējo organizāciju attiecībā uz atbalsta programmām, tirdzniecību ar trešām valstīm, ražošanas potenciālu un kontroli vīna nozarē (OV L 170, 30.6.2008., 1. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2010. gada 1. septembra Regulu (ES) Nr. 772/2010 (OV L 232, 2.9.2010., 1. lpp.).

Šā pielikuma piemērošanai regula lasāma ar šādiem pielāgojumiem:

- a) importējot Šveices izcelsmes vīna nozares produktus Eiropas Savienībā, jāuzrāda pavaddokuments, kura paraugs sniegts turpmāk un kurš sagatavots saskaņā ar Komisijas 2004. gada 29. decembra Lēmumu 2005/9/EK (OV L 4, 6.1.2005., 12. lpp.);
- b) šis pavaddokuments aizstāj dokumentu VI 1, kas minēts Komisijas 2008. gada 27. jūnija Regulā (EK) Nr. 555/2008, ar ko nosaka sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 479/2008 par vīna tirgus kopējo organizāciju attiecībā uz atbalsta programmām, tirdzniecību ar trešām valstīm, ražošanas potenciālu un kontroli vīna nozarē (OV L 170, 30.6.2008., 1. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2010. gada 1. septembra Regulu (ES) Nr. 772/2010 (OV L 232, 2.9.2010., 1. lpp.);
- c) uzskata, ka atsaucies regulā uz “dalībvalsti(-īm)” vai “valsts vai Kopienas noteikumiem” (vai “valsts vai Kopienas tiesību aktiem”) attiecas arī uz Šveici vai Šveices tiesību aktiem;

▼M19

- d) Šveices izcelsmes vīnus, kuri ir pielīdzināmi vīniem ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādi un kuru kopējais skābums, kas izteikts vīnskābē, pārsniedz 3,5 gramus litrā, bet nav mazāks par 3 gramiem litrā, var importēt, ja tie ir apzīmēti ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādi un ja vismaz 85 % no tiem ir iegūti no vienas vai vairāku šādu šķirņu vīnogām: *Chasselas*, *Mueller-Thurgau*, *Sylvaner*, *Pinot noir* vai *Merlot*.

▼ **M19****Pavaddokumenta paraugs ⁽¹⁾ Šveices ⁽²⁾ izcelsmes vīna nozares produktu transportēšanai**

1. Eksportētājs (nosaukums (vai vārds un uzvārds) un adrese)	2. Atsauces numurs	
3. Saņēmējs (nosaukums (vai vārds un uzvārds) un adrese)	4. Šveices nosūtīšanas vietas kompetentā iestāde (nosaukums (vai vārds un uzvārds) un adrese)	
	6. Nosūtīšanas datums	
5. Pārvadātājs un citas ziņas par pārvadājumu	7. Piegādes vieta	
8. Produkta apraksts		9. Daudzums
10. Papildu ziņas		11. Partija (numurs)
12. Apliecinājumi (attiecas uz dažām vīnu grupām)		
13. Ziņas par vīnu, ko eksportē nefasētu Faktiskais spirta saturs: Darbības:		
14. ES kompetento iestāžu pārbaudes	15. Dokumenta parakstītāja uzņēmums un tālruna numurs	
	16. Parakstītāja vārds un uzvārds	
	17. Vieta un datums	
	18. Paraksts	

⁽¹⁾ Saskaņā ar 7. pielikuma 1. papildinājuma B daļas 9. punktu Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas 1999. gada 21. jūnija Nolīgumā par lauksaimniecības produktu tirdzniecību.

⁽²⁾ Šā dokumenta sagatavošanai vīnkopības apgabals ir Šveices Konfederācijas teritorija.

▼ **M19**

4. papildinājums

Aizsargātie nosaukumi, kas minēti 5. pantā**A DAĻA****Eiropas Savienības izcelsmes vīna nozares produktu aizsargātie nosaukumi****BELĢIJA****Vīns ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu**

Côtes de Sambre et Meuse

Cremant de Wallonie

Hagelandse wijn

Haspengouwse Wijn

Heuvellandse Wijn

Vin mousseux de qualité de Wallonie

Vlaamse mousserende kwaliteitswijn

Vīns ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi

Vin de pays des Jardins de Wallonie

Vlaamse landwijn

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta a) apakšpunkts)

Appellation d'origine contrôlée	ACVN	Franču
Gecontroleerde oorsprongsbenaming	ACVN	Nīderlandiešu
Vin de pays	AĢIN	Franču
Landwijn	AĢIN	Nīderlandiešu

BULGĀRIJA**Vīns ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu**Асеновград, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģeogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Asenovgrad

Боярово, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģeogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Bolyarovo

Брестник, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģeogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Brestnik

Варна, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģeogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Varna

Велики Преслав, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģeogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Veliki Preslav

▼ M19

Видин, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģeogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Vidin

Враца, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģеogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Vratsa

Върбица, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģеogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Varbitsa

Долината на Струма, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģеogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Struma valley

Драгоево, *aiz kura var būt norādīts apakшреģions un/vai mazāka ģеogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Dragoevo

Евксиноград, *aiz kura var būt norādīts apakшреģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Evksinograd

Ивайловград, *aiz kura var būt norādīts apakшреģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Ivaylovgrad

Карлово, *aiz kura var būt norādīts apakшреģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Karlovo

Карнобат, *aiz kura var būt norādīts apakшреģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Karnobat

Ловеч, *aiz kura var būt norādīts apakшреģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Lovech

Лозица, *aiz kura var būt norādīts apakшреģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Lozitsa

Лом, *aiz kura var būt norādīts apakшреģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Lom

Любимец, *aiz kura var būt norādīts apakшреģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Lyubimets

Лясковец, *aiz kura var būt norādīts apakшреģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Lyaskovets

Мелник, *aiz kura var būt norādīts apakшреģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Melnik

Монтана, *aiz kura var būt norādīts apakшреģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Montana

▼ M19

Нова Загора, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģeogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Nova Zagora

Нови Пазар, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģeogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Novi Pazar

Ново село, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģеogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Novo Selo

Оряховица, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģеogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Oryahovitsa

Павликени, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģеogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Pavlikeni

Пазарджик, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģеogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Pazardjik

Перущица, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģеogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Perushtitsa

Плевен, *aiz kura var būt norādīts apakшреģions un/vai mazāka ģеogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Pleven

Пловдив, *aiz kura var būt norādīts apakшреģions un/vai mazāka ģеogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Plovdiv

Поморие, *aiz kura var būt norādīts apakшреģions un/vai mazāka ģеogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Pomorie

Рyse, *aiz kura var būt norādīts apakшреģions un/vai mazāka ģеogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Ruse

Сакар, *aiz kura var būt norādīts apakшреģions un/vai mazāka ģеogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Sakar

Сандански, *aiz kura var būt norādīts apakшреģions un/vai mazāka ģеogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Sandanski

Свищов, *aiz kura var būt norādīts apakшреģions un/vai mazāka ģеogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Svishtov

Септември, *aiz kura var būt norādīts apakшреģions un/vai mazāka ģеogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Septemvri

Славянци, *aiz kura var būt norādīts apakшреģions un/vai mazāka ģеogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Slavyantsi

▼ **M19**

Сливен, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģeogrāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Sliven

Стамболово, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Stambolovo

Стара Загора, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Stara Zagora

Сунгурларе, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Sungurlare

Сухиндол, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Suhindol

Търговище, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Targovishte

Хан Крум, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Han Krum

Хасково, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Haskovo

Хисаря, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Hisarya

Хърсово, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Harsovo

Черноморски район *suivie ou non de* Южно Черноморие

Ekvivalents nosaukums: Southern Black Sea Coast

Черноморски район - Северен, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Northen Black Sea Region

Шивачево, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Shivachevo

Шумен, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Shumen

Ямбол, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģеогрāfiskā vienība*

Ekvivalents nosaukums: Yambol

Vīns ar aizsargātu ģеогрāfiskās izcelsmes norādi

Дунавска равнина

Ekvivalents nosaukums: Danube Plain

▼ **M19**

Тракийска низина

Ekvivalents nosaukums: Thracian Lowlands**Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta a) apakšpunkts)**

Благородно сладко вино (БСВ)	ACVN	Bulgāru
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП)	ACVN	Bulgāru
Гарантирано наименование за произход (ГНП)	ACVN	Bulgāru
Регионално вино (Regional wine)	AĢIN	Bulgāru

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta b) apakšpunkts)

Колекционно (collection)	ACVN	Bulgāru
Ново (young)	ACVN/AĢIN	Bulgāru
Премиум (premium)	AĢIN	Bulgāru
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (premium oak)	ACVN	Bulgāru
Премиум резерва (premium reserve)	AĢIN	Bulgāru
Резерва (reserve)	ACVN/AĢIN	Bulgāru
Розенталер (Rosenthaler)	ACVN	Bulgāru
Специална селекция (special selection)	ACVN	Bulgāru
Специална резерва (special reserve)	ACVN	Bulgāru

ČEHIJA

Vīns ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumuČechy, *aiz kura var būt norādīts* LitoměřickáČechy, *aiz kura var būt norādīts* MělnickáMorava, *aiz kura var būt norādīts* MikulovskáMorava, *aiz kura var būt norādīts* SlováckáMorava, *aiz kura var būt norādīts* VelkopavlovickáMorava, *aiz kura var būt norādīts* Znojemská

▼ M19

Vīns ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi

České

Moravské

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta a) apakšpunkts)

aromātiské jakostní šumivé víno stanovené oblasti	ACVN	Čehu
aromātický sekt s.o.	ACVN	Čehu
jakostní likérové víno	ACVN	Čehu
jakostní perlivé víno	ACVN	Čehu
jakostní šumivé víno stanovené oblasti	ACVN	Čehu
jakostní víno	ACVN	Čehu
jakostní víno odrůdové	ACVN	Čehu
jakostní víno s přívlastkem	ACVN	Čehu
jakostní víno známkové	ACVN	Čehu
V.O.C	ACVN	Čehu
víno originální certifikace	ACVN	Čehu
víno s přívlastkem kabinetní víno	ACVN	Čehu
víno s přívlastkem ledové víno	ACVN	Čehu
víno s přívlastkem pozdní sběr	ACVN	Čehu
víno s přívlastkem slámové víno	ACVN	Čehu
víno s přívlastkem výběr z bobulí	ACVN	Čehu
víno s přívlastkem výběr z cibéb	ACVN	Čehu
víno s přívlastkem výběr z hroznů	ACVN	Čehu
Víno originální certifikace (VOC or V.O.C.)	AGIN	Čehu
zemské víno	AGIN	Čehu

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta b) apakšpunkts)

Archivní víno	ACVN	Čehu
Burčák	ACVN	Čehu
Klaret	ACVN	Čehu
Košer, Košer víno	ACVN	Čehu
Labín	ACVN	Čehu
Mladé víno	ACVN	Čehu
Mešní víno	ACVN	Čehu
Panenské víno, Panenská sklizeň	ACVN	Čehu

▼ **M19**

Pěstitelský sekt (*)	ACVN	Čehu
Pozdní sběr	ACVN	Čehu
Premium	ACVN	Čehu
Rezerva	ACVN	Čehu
Růžák, Ryšák	ACVN	Čehu
Zrālo na kvasnicích, Krášleno na kvasnicích, Školeno na kvasnicích	ACVN	Čehu

VĀCIJA

Vīns ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu*Ahr, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums**Baden, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums**Franken, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums**Hessische Bergstraße, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums**Mittelrhein, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums**Mosel, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums**Nahe, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums**Pfalz, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums**Rheingau, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums**Rheinhessen, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums**Saale-Unstrut, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums**Sachsen, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums**Württemberg, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums***Vīns ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi***Ahrtaler**Badischer**Bayerischer Bodensee**Brandenburger**Mosel**Ruwer**Saar**Main**Mecklenburger**Mitteldeutscher**Nahegauer**Neckar*

▼ **M19**

 Oberrhein

 Pfälzer

 Regensburger

 Rhein

 Rhein-Necker

 Rheinburgen

 Rheingauer

 Rheinischer

 Saarländischer

 Sächsischer

 Schleswig-Holsteinischer

 Schwäbischer

 Starkenburger

 Taubertäler

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta a) apakšpunkts)

Prädikatswein (Qualitätswein mit Prädikat (*)), papildināts ar vārdiem: — Kabinett — Spätlese — Auslese — Beerenauslese — Trockenbeerenauslese — Eiswein	ACVN	Vācu
Qualitätswein, <i>aiz kura var būt</i> b.A. (Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete)	ACVN	Vācu
Qualitätslikörwein, <i>aiz kura var būt</i> b.A. (Qualitätslikörwein bestimmter Anbaugebiete)	ACVN	Vācu
Qualitätsperlwein, <i>aiz kura var būt</i> b.A. (Qualitätsperlwein bestimmter Anbaugebiete)	ACVN	Vācu
<i>Sekt</i> b.A. (<i>Sekt</i> bestimmter Anbaugebiete)	ACVN	Vācu
<i>Landwein</i>	AĢIN	Vācu
<i>Winzersekt</i>	ACVN	Vācu

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta b) apakšpunkts)

Affentaler	ACVN	Vācu
Badisch Rotgold	ACVN	Vācu
Ehrentrudis	ACVN	Vācu

▼ **M19**

Hock	ACVN	Vācu
Klassik/Classic	ACVN	Vācu
Liebfrau(en)milch	ACVN	Vācu
Riesling-Hochgewächs	ACVN	Vācu
Schillerwein	ACVN	Vācu
Weißherbst	ACVN	Vācu

GRIEĶIJA

Vīns ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu

Αγκιάλος

Ekvivalents nosaukums: Anchialos

Αμύνταιο

Ekvivalents nosaukums: Amynteo

Αρχάνες

Ekvivalents nosaukums: Archanes

Γουμένισσα

Ekvivalents nosaukums: Goumenissa

Δαφνές

Ekvivalents nosaukums: Dafnes

Ζίτσα

Ekvivalents nosaukums: Zitsa

Λήμνος

Ekvivalents nosaukums: Lemnos

Μαντινεία

Ekvivalents nosaukums: Mantinia

Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας

Ekvivalents nosaukums: Mavrodafne of Cephalonia

Μαυροδάφνη Πατρών

Ekvivalents nosaukums: Mavrodaphne of Patras

Μεσενικόλα

Ekvivalents nosaukums: Messenikola

Μοσχάτος Κεφαλληνίας

Ekvivalents nosaukums: Cephalonia Muscatel

Μοσχάτος Λήμνου

Ekvivalents nosaukums: Lemnos Muscatel

Μοσχάτος Πατρών

Ekvivalents nosaukums: Patras Muscatel

Μοσχάτος Ρίου Πατρών

Ekvivalents nosaukums: Rio Patron Muscatel

Μοσχάτος Ρόδου

Ekvivalents nosaukums: Rhodes Muscatel

▼ **M19**

Νάουσα

Ekvivalents nosaukums: Naoussa

Νεμέα

Ekvivalents nosaukums: Nemea

Πάρος

Ekvivalents nosaukums: Paros

Πάτρα

Ekvivalents nosaukums: Patras

Πεζά

Ekvivalents nosaukums: Peza

Πλαγές Μελίτων

Ekvivalents nosaukums: Cotes de Meliton

Ραψάνη

Ekvivalents nosaukums: Rapsani

Ρόδος

Ekvivalents nosaukums: Rhodes

Ρομπόλα Κεφαλληνίας

Ekvivalents nosaukums: Robola of Cephalonia

Σάμος

Ekvivalents nosaukums: Samos

Σαντορίνη

Ekvivalents nosaukums: Santorini

Σητεία

Ekvivalents nosaukums: Sitia**Vīns ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi**

Τοπικός Οίνος Κω

Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Kos

Τοπικός Οίνος Μαγνησίας

Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Magnissia

Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος

Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Aegean Sea

Αττικός Τοπικός Οίνος

Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Attiki-Attikos

Αχαϊκός Τοπικός Οίνος

Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Achaia

Βερντέα Ονομασία κατά παράδοση Ζακύνθου

Ekvivalents nosaukums: Verdea Onomasia kata paradosi Zakynthou

Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος

Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Epirus-Epirotikos

Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος

Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Heraklion-Herakliotikos

Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος

Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Thessalia-Thessalikos

▼ M19

Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος

Ekivalents nosaukums: Regional wine of Thebes-Thivaikos

Θρακικός Τοπικός Οίνος “or” Τοπικός Οίνος Θράκης

Ekivalents nosaukums: Regional wine of Thrace-Thrakikos “vai” Regional wine of Thrakis

Ισμαρικός Τοπικός Οίνος

Ekivalents nosaukums: Regional wine of Ismaros-Ismarikos

Κορινθιακός Τοπικός Οίνος

Ekivalents nosaukums: Regional wine of Korinthos-Korinthiakos

Κρητικός Τοπικός Οίνος

Ekivalents nosaukums: Regional wine of Crete-Kritikos

Λακωνικός Τοπικός Οίνος

Ekivalents nosaukums: Regional wine of Lakonia-Lakonikos

Μακεδονικός Τοπικός Οίνος

Ekivalents nosaukums: Regional wine of Macedonia-Macedonikos

Μεσημβριώτικος Τοπικός Οίνος

Ekivalents nosaukums: Regional wine of Nea Messimvria

Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος

Ekivalents nosaukums: Regional wine of Messinia-Messiniakos

Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος

Ekivalents nosaukums: Regional wine of Metsovo-Metsovitikos

Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος

Ekivalents nosaukums: Regional wine of Monemvasia-Monemvasios

Παιανίτικος Τοπικός Οίνος

Ekivalents nosaukums: Regional wine of Peanea

Παλληνιώτικος Τοπικός Οίνος

Ekivalents nosaukums: Regional wine of Pallini-Palliniotikos

Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος

Ekivalents nosaukums: Regional wine of Peloponnese-Peloponnesiakos

Ρετσίνα Αττικής, *kam var būt pievienots mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Ekivalents nosaukums: Retsina of Attiki

Ρετσίνα Βοιωτίας, *kam var būt pievienots mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Ekivalents nosaukums: Retsina of Viotia

Ρετσίνα Γιάλτρων, *kam var būt pievienots vārds Evvia*

Ekivalents nosaukums: Retsina of Gialtra

Ρετσίνα Ευβοίας, *kam var būt pievienots mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Ekivalents nosaukums: Retsina of Evvia

Ρετσίνα Θηβών, *kam var būt pievienots vārds Viotia*

Ekivalents nosaukums: Retsina of Thebes

Ρετσίνα Καρύστου, *kam var būt pievienots vārds Evvia*

Ekivalents nosaukums: Retsina of Karystos

▼ **M19**

Ρετσίνα Κρωπίας “or” Ρετσίνα Κορωπίου, *kam var būt pievienots vārds Attika*
Ekivalents nosaukums: Retsina of Kropia “vai” Retsina of Koropi

Ρετσίνα Μαρκοπούλου, *kam var būt pievienots vārds Attika*
Ekivalents nosaukums: Retsina of Markopoulo

Ρετσίνα Μεγάρων, *kam var būt pievienots vārds Attika*
Ekivalents nosaukums: Retsina of Megara

Ρετσίνα Μεσογείων, *kam var būt pievienots vārds Attika*
Ekivalents nosaukums: Retsina of Mesogia

Ρετσίνα Παιανίας “or” Ρετσίνα Λιοπεσίου, *kam var būt pievienots vārds Attika*
Ekivalents nosaukums: Retsina of Peania “vai” Retsina of Liopesi

Ρετσίνα Παλλήνης, *kam var būt pievienots vārds Attika*
Ekivalents nosaukums: Retsina of Pallini

Ρετσίνα Πικερμίου, *kam var būt pievienots vārds Attika*
Ekivalents nosaukums: Retsina of Pikermi

Ρετσίνα Σπάτων, *kam var būt pievienots vārds Attika*
Ekivalents nosaukums: Retsina of Spata

Ρετσίνα Χαλκίδας, *kam var būt pievienots vārds Evnia*
Ekivalents nosaukums: Retsina of Halkida

Συριανός Τοπικός Οίνος
Ekivalents nosaukums: Regional wine of Syros-Syrianos

Τοπικός Οίνος Αβδήρων
Ekivalents nosaukums: Regional wine of Avdira

Τοπικός Οίνος Αγίου Όρους, Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος
Ekivalents nosaukums: Regional wine of Mount Athos - Regional wine of Holly Mountain

Τοπικός Οίνος Αγοράς
Ekivalents nosaukums: Regional wine of Agora

Τοπικός Οίνος Αδριανής
Ekivalents nosaukums: Regional wine of Adriani

Τοπικός Οίνος Αναβύσσου
Ekivalents nosaukums: Regional wine of Anavyssos

Τοπικός Οίνος Αργολίδας
Ekivalents nosaukums: Regional wine of Argolida

Τοπικός Οίνος Αρκαδίας
Ekivalents nosaukums: Regional wine of Arkadia

Τοπικός Οίνος Βελβεντού
Ekivalents nosaukums: Regional wine of Velventos

Τοπικός Οίνος Βίλιτσας
Ekivalents nosaukums: Regional wine of Vilitsa

Τοπικός Οίνος Γερανείων
Ekivalents nosaukums: Regional wine of Gerania

Τοπικός Οίνος Γρεβενών
Ekivalents nosaukums: Regional wine of Grevena

▼ **M19**

Τοπικός Οίνος Δράμας

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Drama

Τοπικός Οίνος Δωδεκανήσου

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Dodekanese

Τοπικός Οίνος Επανομής

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Epanomi

Τοπικός Οίνος Εύβοιας

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Evia

Τοπικός Οίνος Ηλιδας

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Ilia

Τοπικός Οίνος Ημαθίας

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Imathia

Τοπικός Οίνος Θασανών

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Thapsana

Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Thessaloniki

Τοπικός Οίνος Ικαρίας

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Ikaria

Τοπικός Οίνος Ιλίου

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Ilion

Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Ioannina

Τοπικός Οίνος Καρδίτσας

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Karditsa

Τοπικός Οίνος Καρύστου

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Karystos

Τοπικός Οίνος Καστοριάς

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Kastoria

Τοπικός Οίνος Κέρκυρας

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Corfu

Τοπικός Οίνος Κισάμου

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Kissamos

Τοπικός Οίνος Κλημέντι

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Klimenti

Τοπικός Οίνος Κοζάνης

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Kozani

Τοπικός Οίνος Κοιλάδας Αταλάντης

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Valley of Atalanti

Τοπικός Οίνος Κορωπίου

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Koropi

Τοπικός Οίνος Κρανιάς

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Krania

▼ **M19**

Τοπικός Οίνος Κραννώνος

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Krannona

Τοπικός Οίνος Κυκλάδων

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Cyclades

Τοπικός Οίνος Λασιθίου

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Lasithi

Τοπικός Οίνος Λετρίνων

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Letrines

Τοπικός Οίνος Λευκάδας

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Lefkada

Τοπικός Οίνος Ληλάντιου Πεδίου

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Lilantio Pedio

Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Mantzavinata

Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Markopoulo

Τοπικός Οίνος Μαρτίνου

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Martino

Τοπικός Οίνος Μεταξάτων

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Metaxata

Τοπικός Οίνος Μετεώρων

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Meteora

Τοπικός Οίνος Οπούντια Λοκρίδος

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Opountia Lokridos

Τοπικός Οίνος Παγγαίου

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Pangeon

Τοπικός Οίνος Παρνασσού

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Parnasos

Τοπικός Οίνος Πέλλας

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Pella

Τοπικός Οίνος Πιερίας

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Pieria

Τοπικός Οίνος Πισάτιδος

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Pisatis

Τοπικός Οίνος Πλαγές Αιγιαλείας

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Slopes of Egialia

Τοπικός Οίνος Πλαγές Αμπέλου

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Slopes of Ambelos

Τοπικός Οίνος Πλαγές Βερτίσκου

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Slopes of Vertiskos

Τοπικός Οίνος Πλαγές Πάικου

Ekivalentents nosaukums: Regional wine of Slopes of Paiko

▼ **M19**

Τοπικός Οίνος Πλαγιές του Αίνου
Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Slopes of Enos

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρών
Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Slopes of Kitherona

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος
Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Slopes of Knimida

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας
Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Slopes of Parnitha

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού
Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Slopes of Pendeliko

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού
Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Slopes of Petroto

Τοπικός Οίνος Πυλίας
Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Pylia

Τοπικός Οίνος Ριτσώνας
Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Ritsona

Τοπικός Οίνος Σερρών
Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Serres

Τοπικός Οίνος Σιάτιστας
Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Siatista

Τοπικός Οίνος Σιθωνίας
Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Sithonia

Τοπικός Οίνος Σπάτων
Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Spata

Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας
Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Sterea Ellada

Τοπικός Οίνος Τεγέας
Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Tegea

Τοπικός Οίνος Τριφυλίας
Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Trifilia

Τοπικός Οίνος Τυρνάβου
Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Tyrnavos

Τοπικός Οίνος Φλώρινας
Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Florina

Τοπικός Οίνος Χαλκιδούνας
Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Halikouna

Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής
Ekvivalents nosaukums: Regional wine of Halkidiki

▼ M19

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta a) apakšpunkts)

Ονομασία Προέλευσης Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (<i>appellation d'origine de qualité supérieure</i>)	ACVN	Grieķu
Ονομασία Προέλευσης Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (<i>appellation d'origine contrôlée</i>)	ACVN	Grieķu
Οίνος γλυκός φυσικός (<i>vin doux naturel</i>)	ACVN	Grieķu
Οίνος φυσικός γλυκός (<i>vin naturellement doux</i>)	ACVN	Grieķu
ονομασία κατά παράδοση (<i>appellation traditionnelle</i>)	AĞIN	Grieķu
τοπικός οίνος (<i>vin de pays</i>)	AĞIN	Grieķu

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta b) apakšpunkts)

Αγρέπαυλη (Agrepavlis)	ACVN/AĞIN	Grieķu
Αμπέλι (Ampeli)	ACVN/AĞIN	Grieķu
Αμπελώνας(ες) (Ampelonas (-ès))	ACVN/AĞIN	Grieķu
Αρχοντικό (Archontiko)	ACVN/AĞIN	Grieķu
Κάβα (Cava)	AĞIN	Grieķu
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	ACVN	Grieķu
Ειδικά Επιλεγμένος (Grande réserve)	ACVN	Grieķu
Κάστρο (Kastro)	ACVN/AĞIN	Grieķu
Κτήμα (Ktima)	ACVN/AĞIN	Grieķu
Λιαστός (Liaostos)	ACVN/AĞIN	Grieķu
Μετόχι (Metochi)	ACVN/AĞIN	Grieķu
Μοναστήρι (Monastiri)	ACVN/AĞIN	Grieķu

▼ **M19**

Νάμα (Nama)	ACVN/AḠIN	Grieķu
Νυχτέρι (Nychteri)	ACVN	Grieķu
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	ACVN/AḠIN	Grieķu
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	ACVN/AḠIN	Grieķu
Πύργος (Pyrgos)	ACVN/AḠIN	Grieķu
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	ACVN	Grieķu
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	ACVN	Grieķu
Βερντέα (Verntea)	AḠIN	Grieķu
Vinsanto	ACVN	Latīņu

SPĀNIJA

Vīns ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu

Abona

Alella

Alicante, *aiz kura var būt norādīts* Marina Alta

Almansa

Arabako Txakolina

Ekvivalents nosaukums: Txakolí de Álava

Arlanza

Arribes

Bierzo

Binissalem

Bizkaiko Txakolina

Ekvivalents nosaukums: Chacolí de Bizkaia

Bullas

Calatayud

Campo de Borja

Campo de la Guardia

Cangas

Cariñena

▼ **M19**

Cataluña

Cava

Chacolí de Bizkaia

Ekvivalents nosaukums: Bizkaiko Txakolina

Chacolí de Getaria

Ekvivalents nosaukums: Getariako Txakolina

Cigales

Conca de Barberá

Condado de Huelva

Costers del Segre, *aiz kura var būt norādīts* ArtesaCosters del Segre, *aiz kura var būt norādīts* Les GarriguesCosters del Segre, *aiz kura var būt norādīts* RaimatCosters del Segre, *aiz kura var būt norādīts* Valls de Riu Corb

Dehesa del Carrizal

Dominio de Valdepusa

El Hierro

Empordà

Finca Élez

Getariako Txakolina

Ekvivalents nosaukums: Chacolí de Getaria

Gran Canaria

Granada

Guijoso

Jerez-Xérès-Sherry

Jumilla

La Gomera

La Mancha

La Palma, *aiz kura var būt norādīts* FuencalienteLa Palma, *aiz kura var būt norādīts* Hoyo de MazoLa Palma, *aiz kura var būt norādīts* Norte de la Palma

Lanzarote

Lebrija

Málaga

Manchuela

Manzanilla Sanlúcar de Barrameda

Ekvivalents nosaukums: Manzanilla

▼ **M19**

Méntrida

Mondéjar

Monterrei, *aiz kura var būt norādīts* Ladera de Monterrei

Monterrei, *aiz kura var būt norādīts* Val de Monterrei

Montilla-Moriles

Montsant

Navarra, *aiz kura var būt norādīts* Baja Montaña

Navarra, *aiz kura var būt norādīts* Ribera Alta

Navarra, *aiz kura var būt norādīts* Ribera Baja

Navarra, *aiz kura var būt norādīts* Tierra Estella

Navarra, *aiz kura var būt norādīts* Valdizarbe

Pago de Arínzano

Ekvivalents nosaukums: Vino de pago de Arinzano

Pago de Otazu

Pago Florentino

Penedés

Pla de Bages

Pla i Llevant

Prado de Irache

Priorat

Rías Baixas, *aiz kura var būt norādīts* Condado do Tea

Rías Baixas, *aiz kura var būt norādīts* O Rosal

Rías Baixas, *aiz kura var būt norādīts* Ribeira do Ulla

Rías Baixas, *aiz kura var būt norādīts* Soutomaior

Rías Baixas, *aiz kura var būt norādīts* Val do Salnés

Ribeira Sacra, *aiz kura var būt norādīts* Amandi

Ribeira Sacra, *aiz kura var būt norādīts* Chantada

Ribeira Sacra, *aiz kura var būt norādīts* Quiroga-Bíbei

Ribeira Sacra, *aiz kura var būt norādīts* Ribeiras do Miño

Ribeira Sacra, *aiz kura var būt norādīts* Ribeiras do Sil

Ribeiro

Ribera del Duero

Ribera del Guadiana, *aiz kura var būt norādīts* Cañamero

Ribera del Guadiana, *aiz kura var būt norādīts* Matanegra

Ribera del Guadiana, *aiz kura var būt norādīts* Montánchez

Ribera del Guadiana, *aiz kura var būt norādīts* Ribera Alta

▼ **M19**

Ribera del Guadiana, *aiz kura var būt norādīts* Ribera Baja

Ribera del Guadiana, *aiz kura var būt norādīts* Tierra de Barros

Ribera del Júcar

Rioja, *aiz kura var būt norādīts* Rioja Alavesa

Rioja, *aiz kura var būt norādīts* Rioja Alta

Rioja, *aiz kura var būt norādīts* Rioja Baja

Rueda

Sierras de Málaga, *aiz kura var būt norādīts* Serranía de Ronda

Somontano

Tacoronte-Acentejo

Tarragona

Terra Alta

Tierra de León

Tierra del Vino de Zamora

Toro

Txakolí de Álava

Ekvivalents nosaukums: Arabako Txakolina

Uclés

Utiel-Requena

Valdeorras

Valdepeñas

Valencia, *aiz kura var būt norādīts* Alto Turia

Valencia, *aiz kura var būt norādīts* Clariano

Valencia, *aiz kura var būt norādīts* Moscatel de Valencia

Valencia, *aiz kura var būt norādīts* Valentino

Valle de Güímar

Valle de la Orotava

Valles de Benavente

Valtiendas

Vinos de Madrid, *aiz kura var būt norādīts* Arganda

Vinos de Madrid, *aiz kura var būt norādīts* Navalcarnero

Vinos de Madrid, *aiz kura var būt norādīts* San Martín de Valdeiglesias

Ycoden-Daute-Isora

Yecla

▼ **M19****Vīns ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi**

3 Riberas

Abanilla

Altiplano de Sierra Nevada

Bailén

Bajo Aragón

Barbanza e Iria

Betanzos

Cádiz

Campo de Cartagena

Castelló

Castilla

Castilla y León

Contraviesa-Alpujarra

Córdoba

Costa de Cantabria

Cumbres del Guadalfeo

Desierto de Almería

El Terrerazo

Extremadura

Formentera

Ibiza

Illes Balears

Isla de Menorca

Laujar-Alpujarra

Lederas del Genil

Liébana

Los Palacios

Mallorca

Murcia

Norte de Almería

Ribera del Andarax

Ribera del Gállego-Cinco Villas

Ribera del Jiloca

Ribera del Queiles

Serra de Tramuntana-Costa Nord

▼ **M19**

Sierra Norte de Sevilla

Sierra Sur de Jaén

Sierras de Las Estancias y Los Filabres

Torreperogil

Valdejalón

Valle del Cinca

Valle del Miño-Ourense

Valles de Sadacia

Villaviciosa de Córdoba

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta a) apakšpunkts)

D.O	ACVN	Spāņu
D.O.Ca	ACVN	Spāņu
Denominacion de origen	ACVN	Spāņu
Denominacion de origen calificada	ACVN	Spāņu
vino de calidad con indicación geográfica	ACVN	Spāņu
vino de pago	ACVN	Spāņu
vino de pago calificado	ACVN	Spāņu
Vino dulce natural	ACVN	Spāņu
Vino generoso	ACVN	Spāņu
Vino generoso de licor	ACVN	Spāņu
Vino de la Tierra	AĢIN	Spāņu

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta b) apakšpunkts)

Amontillado	ACVN	Spāņu
Añejo	ACVN/AĢIN	Spāņu
Chacolí-Txakolina	ACVN	Spāņu
Clásico	ACVN	Spāņu
Cream	ACVN	Spāņu
Criadera	ACVN	Spāņu
Criaderas y Soleras	ACVN	Spāņu
Crianza	ACVN	Spāņu
Dorado	ACVN	Spāņu
Fino	ACVN	Spāņu
Fondillón	ACVN	Spāņu

▼ **M19**

Gran reserva	ACVN	Spāņu
Lágrima	ACVN	Spāņu
Noble	ACVN/AÇIN	Spāņu
Oloroso	ACVN	Spāņu
Pajarete	ACVN	Spāņu
Pálido	ACVN	Spāņu
Palo Cortado	ACVN	Spāņu
Primero de Cosecha	ACVN	Spāņu
Rancio	ACVN	Spāņu
Raya	ACVN	Spāņu
Reserva	ACVN	Spāņu
Sobremadre	ACVN	Spāņu
Solera	ACVN	Spāņu
Superior	ACVN	Spāņu
Trasañejo	ACVN	Spāņu
Vino Maestro	ACVN	Spāņu
Vendimia Inicial	ACVN	Spāņu
Viejo	ACVN/AÇIN	Spāņu
Vino de Tea	ACVN	Spāņu

FRANCIJA

Vīns ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu

Ajaccio

Aloxe-Corton

Alsace, aiz kura var būt norādīts vīnogu šķirnes nosaukums un/vai mazākas ģeogrāfiskas vienības nosaukums

Ekvivalents nosaukums: Vin d'Alsace

Alsace Grand Cru, pirms kura norādīts Rosacker

Alsace Grand Cru, aiz kura norādīts Altenberg de Bergbieten

Alsace Grand Cru, aiz kura norādīts Altenberg de Bergheim

Alsace Grand Cru, aiz kura norādīts Altenberg de Wolxheim

Alsace Grand Cru, aiz kura norādīts Brand

Alsace Grand Cru, aiz kura norādīts Bruderthal

Alsace Grand Cru, aiz kura norādīts Eichberg

Alsace Grand Cru, aiz kura norādīts Engelberg

▼ **M19**

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Florimont

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Frankstein

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Froehn

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Furstentum

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Geisberg

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Gloeckelberg

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Goldert

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Hatschbourg

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Hengst

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Kanzlerberg

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Kastelberg

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Kessler

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Kirchberg de Barr

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Kirchberg de Ribeauvillé

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Kitterlé

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Mambourg

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Mandelberg

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Marckrain

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Moenchberg

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Muenchberg

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Ollwiller

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Osterberg

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Pfersigberg

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Pfingstberg

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Praelatenberg

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Rangen

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Saering

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Schlossberg

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Schoenenbourg

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Sommerberg

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Sonnenglanz

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Spiegel

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Sporen

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Steinen

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Steingrubler

▼ **M19**

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Steinklotz

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Vorbourg

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Wiebelsberg

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Wineck-Schlossberg

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Winzenberg

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Zinnkoepflé

Alsace Grand Cru, *aiz kura norādīts* Zotzenberg

Anjou, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire

Anjou Coteaux de la Loire, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire

Anjou-Villages Brissac, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire

Arbois, *aiz kura var būt norādīts* Pupillin, *aiz kura var būt norādīts* “mousseux”

Auxey-Duresses, *aiz kura var būt norādīts* “Côte de Beaune” vai “Côte de Beaune-Villages”

Bandol

Ekvivalents nosaukums: Vin de Bandol

Banyuls, *aiz kura var būt norādīts* “Grand Cru” un/vai “Rancio”

Barsac

Bâtard-Montrachet

Béarn, *aiz kura var būt norādīts* Bellocq

Beaujolais, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums, aiz kura var būt norādīts “Villages”, aiz kura var būt norādīts “Supérieur”*

Beaune

Bellet

Ekvivalents nosaukums: Vin de Bellet

Bergerac, *aiz kura var būt norādīts* “sec”

Bienvenues-Bâtard-Montrachet

Blagny, *aiz kura var būt norādīts* Côte de Beaune/Côte de Beaune-Villages

Blanquette de Limoux

Blanquette méthode ancestrale

Blaye

Bonnes-mares

Bonnezeaux, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire

Bordeaux, *aiz kura var būt norādīts* “Clairét”, “Rosé”, “Mousseux” vai “supérieur”

Bordeaux Côtes de Francs

Bordeaux Haut-Benauges

▼ M19

Bourg

Ekvivalents nosaukums: Côtes de Bourg/Bourgeais

Bourgogne, aiz kura var būt norādīts “Clairet”, “Rosé” vai mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums Chitry

Bourgogne, aiz kura var būt norādīts “Clairet”, “Rosé” vai mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums Côte Chalonnaise

Bourgogne, aiz kura var būt norādīts “Clairet”, “Rosé” vai mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums Côte Saint-Jacques

Bourgogne, aiz kura var būt norādīts “Clairet”, “Rosé” vai mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums Côtes d’Auxerre

Bourgogne, aiz kura var būt norādīts “Clairet”, “Rosé” vai mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums Côtes du Couchois

Bourgogne, aiz kura var būt norādīts “Clairet”, “Rosé” vai mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums Coulanges-la-Vineuse

Bourgogne, aiz kura var būt norādīts “Clairet”, “Rosé” vai mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums Épineuil

Bourgogne, aiz kura var būt norādīts “Clairet”, “Rosé” vai mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums Hautes Côtes de Beaune

Bourgogne, aiz kura var būt norādīts “Clairet”, “Rosé” vai mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums Hautes Côtes de Nuits

Bourgogne, aiz kura var būt norādīts “Clairet”, “Rosé” vai mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums La Chapelle Notre-Dame

Bourgogne, aiz kura var būt norādīts “Clairet”, “Rosé” vai mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums Le Chapitre

Bourgogne, aiz kura var būt norādīts “Clairet”, “Rosé” vai mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums Montrecul/Montre-cul/En Montre-Cul

Bourgogne, aiz kura var būt norādīts “Clairet”, “Rosé” vai mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums Vézelay

Bourgogne, aiz kura var būt norādīts “Clairet”, “Rosé”, “ordinaire” vai “grand ordinaire”

Bourgogne aligoté

Bourgogne passe-tout-grains

Bourgueil

Bouzeron

Brouilly

Bugey, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums, pirms kura var būt “Vins du”, “Mousseux du”, “Pétillant” vai “Roussette du”, vai arī aiz kura var būt norādīts “Mousseux” vai “Pétillant”, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums

Buzet

Cabardès

Cabernet d’Anjou, aiz kura var būt norādīts Val de Loire

Cabernet de Saumur, aiz kura var būt norādīts Val de Loire

Cadillac

▼ M19

Cahors

Cassis

Cérons

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* Beuroy, *aiz kura var būt norādīts* “*premier cru*”

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* Berdiot, *aiz kura var būt norādīts* “*premier cru*”

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* Beugnons

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* Butteaux, *aiz kura var būt norādīts* “*premier cru*”

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* Chapelot, *aiz kura var būt norādīts* “*premier cru*”

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* Chatains, *aiz kura var būt norādīts* “*premier cru*”

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* Chaume de Talvat, *aiz kura var būt norādīts*

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* Côte de Bréchain, *aiz kura var būt norādīts* “*premier cru*”

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* Côte de Cuissy

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* Côte de Fontenay, *aiz kura var būt norādīts* “*premier cru*”

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* Côte de Jouan, *aiz kura var būt norādīts* “*premier cru*”

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* Côte de Léchet, *aiz kura var būt norādīts* “*premier cru*”

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* Côte de Savant, *aiz kura var būt norādīts* “*premier cru*”

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* Côte de Vaubarousse, *aiz kura var būt norādīts* “*premier cru*”

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* Côte des Prés Girots, *aiz kura var būt norādīts* “*premier cru*”

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* Forêts, *aiz kura var būt norādīts* “*premier cru*”

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* Fourchaume, *aiz kura var būt norādīts* “*premier cru*”

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* L’Homme mort, *aiz kura var būt norādīts* “*premier cru*”

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* Les Beauregards, *aiz kura var būt norādīts* “*premier cru*”

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* Les Épinottes, *aiz kura var būt norādīts* “*premier cru*”

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* Les Fourneaux, *aiz kura var būt norādīts* “*premier cru*”

Chablis, *aiz kura var būt norādīts* Les Lys, *aiz kura var būt norādīts* “*premier cru*”

▼ **M19**

Chablis, *aiz kura var būt norādīts Mélinots, aiz kura var būt norādīts “premier cru”*

Chablis, *aiz kura var būt norādīts Mont de Milieu, aiz kura var būt norādīts “premier cru”*

Chablis, *aiz kura var būt norādīts Montée de Tonnerre*

Chablis, *aiz kura var būt norādīts Montmains, aiz kura var būt norādīts “premier cru”*

Chablis, *aiz kura var būt norādīts Morein, aiz kura var būt norādīts “premier cru”*

Chablis, *aiz kura var būt norādīts Pied d’Aloup, aiz kura var būt norādīts “premier cru”*

Chablis, *aiz kura var būt norādīts Roncières, aiz kura var būt norādīts “premier cru”*

Chablis, *aiz kura var būt norādīts Sécher, aiz kura var būt norādīts “premier cru”*

Chablis, *aiz kura var būt norādīts Troesmes, aiz kura var būt norādīts “premier cru”*

Chablis, *aiz kura var būt norādīts Vaillons, aiz kura var būt norādīts “premier cru”*

Chablis, *aiz kura var būt norādīts Vau de Vey, aiz kura var būt norādīts “premier cru”*

Chablis, *aiz kura var būt norādīts Vau Ligneau, aiz kura var būt norādīts “premier cru”*

Chablis, *aiz kura var būt norādīts Vaucoupin, aiz kura var būt norādīts “premier cru”*

Chablis, *aiz kura var būt norādīts Vaugiraut, aiz kura var būt norādīts “premier cru”*

Chablis, *aiz kura var būt norādīts Vaulorent, aiz kura var būt norādīts “premier cru”*

Chablis, *aiz kura var būt norādīts Vaupulent, aiz kura var būt norādīts “premier cru”*

Chablis, *aiz kura var būt norādīts Vaux-Ragons, aiz kura var būt norādīts “premier cru”*

Chablis, *aiz kura var būt norādīts Vosgros, aiz kura var būt norādīts “premier cru”*

Chablis

Chablis grand cru, *aiz kura var būt norādīts Blanchot*

Chablis grand cru, *aiz kura var būt norādīts Bougros*

Chablis grand cru, *aiz kura var būt norādīts Grenouilles*

Chablis grand cru, *aiz kura var būt norādīts Les Clos*

Chablis grand cru, *aiz kura var būt norādīts Preuses*

Chablis grand cru, *aiz kura var būt norādīts Valmur*

▼ **M19**

Chablis grand cru, <i>aiz kura var būt norādīts</i> Vaudésir
Chambertin
Chambertin-Clos-de-Bèze
Chambolle-Musigny
Champagne
Chapelle-Chambertin
Charlemagne
Charmes-Chambertin
Chassagne-Montrachet, <i>aiz kura var būt norādīts</i> Côte de Beaune/Côtes de Beaune-Villages
Château Grillet
Château-Chalon
Châteaumeillant
Châteauneuf-du-Pape
Châtillon-en-Diois
Chaume - Premier Cru des coteaux du Layon
Chenas
Chevalier-Montrachet
Cheverny
Chinon
Chiroubles
Chorey-les-Beaune, <i>aiz kura var būt norādīts</i> Côte de Beaune/Côte de Beaune-Villages
Clairette de Bellegarde
Clairette de Die
Clairette de Languedoc, <i>aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums</i>
Clos de la Roche
Clos de Tart
Clos de Vougeot
Clos des Lambrays
Clos Saint-Denis
Collioure
Condrieu
Corbières
Cornas

▼ **M19**

Corse, *pirms kura var būt norādīts "Vin de"*

Corse, *aiz kura var būt norādīts Calvi, pirms kura var būt norādīts "Vin de"*

Corse, *aiz kura var būt norādīts Coteaux du Cap Corse, pirms kura var būt norādīts "Vin de"*

Corse, *aiz kura var būt norādīts Figari, pirms kura var būt norādīts "Vin de"*

Corse, *aiz kura var būt norādīts Porto-Vecchio, pirms kura var būt norādīts "Vin de"*

Corse, *aiz kura var būt norādīts Sartène, pirms kura var būt norādīts "Vin de"*

Corton

Corton-Charlemagne

Costières de Nîmes

Côte de Beaune, *pirms kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Côte de Beaune-Villages

Côte de Brouilly

Côte de Nuits-villages

Côte roannaise

Côte Rôtie

Coteaux champenois, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Coteaux d'Aix-en-Provence

Coteaux d'Ancenis, *aiz kura var būt norādīts vīnogu šķirnes nosaukums*

Coteaux de Die

Coteaux de l'Aubance, *aiz kura var būt norādīts Val de Loire*

Coteaux de Pierrevet

Coteaux de Saumur, *aiz kura var būt norādīts Val de Loire*

Coteaux du Giennois

Coteaux du Languedoc, *aiz kura var būt norādīts Cabrières*

Coteaux du Languedoc, *aiz kura var būt norādīts Coteaux de la Méjanelle/La Méjanelle*

Coteaux du Languedoc, *aiz kura var būt norādīts Coteaux de Saint-Christol/Saint-Christol*

Coteaux du Languedoc, *aiz kura var būt norādīts Coteaux de Vérargues/Vérargues*

Coteaux du Languedoc, *aiz kura var būt norādīts Montpeyroux*

Coteaux du Languedoc, *aiz kura var būt norādīts Quatourze*

Coteaux du Languedoc, *aiz kura var būt norādīts Saint-Drézéry*

Coteaux du Languedoc, *aiz kura var būt norādīts Saint-Georges-d'Orques*

Coteaux du Languedoc, *aiz kura var būt norādīts Saint-Saturnin*

▼ **M19**

Coteaux du Languedoc, *aiz kura var būt norādīts* Pic-Saint-Loup

Coteaux du Layon, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Coteaux du Layon Chaume, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire

Coteaux du Loir, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire

Coteaux du Lyonnais

Coteaux du Quercy

Coteaux du Tricastin

Coteaux du Vendômois, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire

Coteaux Varois en Provence

Côtes Canon Fronsac

Ekvivalents nosaukums: Canon Fronsac

Côtes d'Auvergne, *aiz kura var būt norādīts* Boudes

Côtes d'Auvergne, *aiz kura var būt norādīts* Chanturgue

Côtes d'Auvergne, *aiz kura var būt norādīts* Châteaugay

Côtes d'Auvergne, *aiz kura var būt norādīts* Corent

Côtes d'Auvergne, *aiz kura var būt norādīts* Madargue

Côtes de Bergerac

Côtes de Blaye

Côtes de Bordeaux Saint-Macaire

Côtes de Castillon

Côtes de Duras

Côtes de Millau

Côtes de Montravel

Côtes de Provence

Côtes de Toul

Côtes du Brulhois

Côtes du Forez

Côtes du Frontonnais, *aiz kura var būt norādīts* Fronton

Côtes du Frontonnais, *aiz kura var būt norādīts* Villaudric

Côtes du Jura, *aiz kura var būt norādīts* "mousseux"

Côtes du Lubéron

Côtes du Marmandais

Côtes du Rhône

Côtes du Roussillon, *aiz kura var būt norādīts* Les Aspres

▼ **M19**

Côtes du Roussillon Villages, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Côtes du Ventoux

Côtes du Vivarais

Cour-Cheverny, *aiz kura var būt norādīts Val de Loire*

Crémant d'Alsace

Crémant de Bordeaux

Crémant de Bourgogne

Crémant de Die

Crémant de Limoux

Crémant de Loire

Crémant du Jura

Crépy

Criots-Bâtard-Montrachet

Crozes-Hermitage

Ekvivalents nosaukums: Crozes-Ermitage

Échezeaux

Entre-Deux-Mers

Entre-Deux-Mers-Haut-Benauges

Faugères

Fiefs Vendéens, *aiz kura var būt norādīts Brem*

Fiefs Vendéens, *aiz kura var būt norādīts Mareuil*

Fiefs Vendéens, *aiz kura var būt norādīts Pissotte*

Fiefs Vendéens, *aiz kura var būt norādīts Vix*

Fitou

Fixin

Fleurie

Floc de Gascogne

Fronsac

Frontignan, *pirms kura var būt norādīts "Muscat de"*

Fronton

Gaillac, *aiz kura var būt norādīts "mousseux"*

Gaillac premières côtes

Gevrey-Chambertin

Gigondas

Givry

▼ **M19**

Grand Roussillon, *aiz kura var būt norādīts “Rancio”*

Grand-Échezeaux

Graves, *aiz kura var būt norādīts “supérieures”*

Graves de Vayres

Griotte-Chambertin

Gros plant du Pays nantais

Haut-Médoc

Haut-Montravel

Haut-Poitou

Hermitage

Ekvivalents nosaukums: l’Hermitage/Ermitage/l’Ermitage

Irancy

Irouléguy

Jasnières, *aiz kura var būt norādīts Val de Loire*

Juliéas

Jurançon, *aiz kura var būt norādīts “sec”*

L’Étoile, *aiz kura var būt norādīts “mousseux”*

La Grande Rue

Ladoix, *aiz kura var būt norādīts “Côte de Beaune” vai “Côte de Beaune-Villages”*

Lalande de Pomerol

Languedoc, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Languedoc Grès de Montpellier

Languedoc La Clape

Languedoc Picpoul-de-Pinet

Languedoc Terrasses du Larzac

Languedoc-Pézénas

Latricières-Chambertin

Lavilledieu

Les Baux de Provence

Limoux

Lirac

Lustrac-Médoc

Loupiac

Lussac-Saint-Émilion

▼ **M19**

Mâcon, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums, aiz kura var būt norādīts “Supérieur” vai “Villages”*

Ekvivalents nosaukums: Pinot-Chardonnay-Mâcon

Macvin du Jura

Madiran

Malepère

Maranges, *aiz kura var būt norādīts Clos de la Boutière*

Maranges, *aiz kura var būt norādīts La Croix Moines*

Maranges, *aiz kura var būt norādīts La Fussière*

Maranges, *aiz kura var būt norādīts Le Clos des Loyères*

Maranges, *aiz kura var būt norādīts Le Clos des Rois*

Maranges, *aiz kura var būt norādīts Les Clos Roussots*

Maranges, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums, aiz kura var būt norādīts “Côte de Beaune” vai “Côte de Beaune-Villages”*

Marcillac

Margaux

Marsannay, *aiz kura var būt norādīts “rosé”*

Maury, *aiz kura var būt norādīts “Rancio”*

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Médoc

Menetou-Salon, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums, aiz kura var būt norādīts Val de Loire*

Mercurey

Meursault, *aiz kura var būt norādīts “Côte de Beaune” vai “Côte de Beaune-Villages”*

Minervois

Minervois-La-Livinière

Monbazillac

Montagne Saint-Émilion

Montagny

Monthélie, *aiz kura var būt norādīts “Côte de Beaune” vai “Côte de Beaune-Villages”*

Montlouis-sur-Loire, *aiz kura var būt norādīts Val de Loire, aiz kura var būt norādīts “mousseux” vai “pétillant”*

Montrachet

Montravel

Morey-Saint-Denis

▼ **M19**

Morgon

Moselle

Moulin-à-Vent

Moulis

Ekvivalents nosaukums: Moulis-en-Médoc

Muscadet, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire

Muscadet-Coteaux de la Loire, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire

Muscadet-Côtes de Grandlieu, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire

Muscadet-Sèvre et Maine, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire

Muscat de Beaumes-de-Venise

Muscat de Lunel

Muscat de Mireval

Muscat de Saint-Jean-de-Minvervois

Muscat du Cap Corse

Musigny

Néac

Nuits

Ekvivalents nosaukums: Nuits-Saint-Georges

Orléans, *aiz kura var būt norādīts* Cléry

Pacherenc du Vic-Bilh, *aiz kura var būt norādīts* “sec”

Palette

Patrimonio

Pauillac

Pécharmant

Pernand-Vergelesses, *aiz kura var būt norādīts* “Côte de Beaune” vai “Côte de Beaune-Villages”

Pessac-Léognan

Petit Chablis, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Pineau des Charentes

Ekvivalents nosaukums: Pineau Charentais

Pomerol

Pommard

Pouilly-Fuissé

Pouilly-Loché

Pouilly-sur-Loire, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire

Ekvivalents nosaukums: Blanc Fumé de Pouilly/Pouilly-Fumé

Pouilly-Vinzelles

▼ **M19**

Premières Côtes de Blaye

Premières Côtes de Bordeaux, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Puisseguin-Saint-Emilion

Puligny-Montrachet, *aiz kura var būt norādīts "Côte de Beaune" vai "Côte de Beaune-Villages"*

Quarts de Chaume, *aiz kura var būt norādīts Val de Loire*

Quincy, *aiz kura var būt norādīts Val de Loire*

Rasteau, *aiz kura var būt norādīts "Rancio"*

Régnié

Reuilly, *aiz kura var būt norādīts Val de Loire*

Richebourg

Rivesaltes, *aiz kura var būt norādīts "Rancio", pirms kura var būt norādīts "Muscat de"*

Romanée (La)

Romanée Contie

Romanée Saint-Vivant

Rosé d'Anjou

Rosé de Loire, *aiz kura var būt norādīts Val de Loire*

Rosé des Riceys

Rosette

Roussette de Savoie, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Ruchottes-Chambertin

Rully

Saint Sardos

Saint-Amour

Saint-Aubin, *aiz kura var būt norādīts "Côte de Beaune" vai "Côte de Beaune-Villages"*

Saint-Bris

Saint-Chinian

Saint-Émilion

Saint-Émilion Grand Cru

Saint-Estèphe

Saint-Georges-Saint-Émilion

Saint-Joseph

Saint-Julien

▼ **M19**

Saint-Mont

Saint-Nicolas-de-Bourgueil, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire

Saint-Péray, *aiz kura var būt norādīts* “mousseux”

Saint-Pourçain

Saint-Romain, *aiz kura var būt norādīts* “Côte de Beaune” vai “Côte de Beaune-Villages”

Saint-Véran

Sainte-Croix du Mont

Sainte-Foy Bordeaux

Sancerre

Santenay, *aiz kura var būt norādīts* “Côte de Beaune” vai “Côte de Beaune-Villages”

Saumur, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire, *aiz kura var būt norādīts* “mousseux” vai “pétillant”

Saumur-Champigny, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire

Saussignac

Sauternes

Savennières, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire

Savennières-Coulée de Serrant, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire

Savennières-Roche-aux-Moines, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire

Savigny-les-Beaune, *aiz kura var būt norādīts* “Côte de Beaune” vai “Côte de Beaune-Villages”

Ekvivalents nosaukums: Savigny

Seyssel, *aiz kura var būt norādīts* “mousseux”

Tâche (La)

Tavel

Touraine, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire, *aiz kura var būt norādīts* “mousseux” vai “pétillant”

Touraine Amboise, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire

Touraine Azay-le-Rideau, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire

Touraine Mestand, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire

Touraine Noble Joué, *aiz kura var būt norādīts* Val de Loire

Tursan

Vacqueyras

Valençay

Vin d'Entraygues et du Fel

Vin d'Estaing

▼ **M19**

Vin de Savoie, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums, aiz kura var būt norādīts “mousseux” vai “pétillant”*

Vins du Thouarsais

Vins Fins de la Côte de Nuits

Viré-Clessé

Volnay

Volnay Santenots

Vosnes Romanée

Vougeot

Vouvray, *aiz kura var būt norādīts Val de Loire, aiz kura var būt norādīts “mousseux” vai “pétillant”*

Vīns ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi

Agenais

Aigues

Ain

Allier

Allobrogie

Alpes de Haute Provence

Alpes Maritimes

Alpilles

Ardèche

Argens

Ariège

Aude

Aveyron

Balmes Dauphinoises

Bénozie

Bérange

Bessan

Bigorre

Bouches du Rhône

Bourbonnais

Calvados

Cassan

Cathare

Caux

▼ **M19**

Cessenon

Cévennes, *aiz kura var būt norādīts* Mont Bouquet

Charentais, *aiz kura var būt norādīts* Ile d'Oléron

Charentais, *aiz kura var būt norādīts* Ile de Ré

Charentais, *aiz kura var būt norādīts* Saint Sornin

Charente

Charentes Maritimes

Cher

Cité de Carcassonne

Collines de la Moure

Collines Rhodaniennes

Comté de Grignan

Comté Tolosan

Comtés Rhodaniens

Corrèze

Côte Vermeille

Coteaux Charitois

Coteaux de Bessilles

Coteaux de Cèze

Coteaux de Coiffy

Coteaux de Fontcaude

Coteaux de Glanes

Coteaux de l'Ardèche

Coteaux de la Cabrerisse

Coteaux de Laurens

Coteaux de l'Auxois

Coteaux de Miramont

Coteaux de Montélimar

Coteaux de Murviel

Coteaux de Narbonne

Coteaux de Peyriac

Coteaux de Tannay

Coteaux des Baronnie

Coteaux du Cher et de l'Arnon

▼ **M19**

Coteaux du Grésivaudan

Coteaux du Libron

Coteaux du Littoral Audois

Coteaux du Pont du Gard

Coteaux du Salagou

Coteaux du Verdon

Coteaux d'Enserune

Coteaux et Terrasses de Montauban

Coteaux Flaviens

Côtes Catalanes

Côtes de Ceressou

Côtes de Gascogne

Côtes de Lastours

Côtes de Meuse

Côtes de Montestruc

Côtes de Pérignan

Côtes de Prouilhe

Côtes de Thau

Côtes de Thongue

Côtes du Brian

Côtes du Condomois

Côtes du Tarn

Côtes du Vidourle

Creuse

Cucugnan

Deux-Sèvres

Dordogne

Doubs

Drôme

Duché d'Uzès

Franche-Comté, *aiz kura var bût norādīts* Coteaux de Champplitte

Gard

Gers

Haute Vallée de l'Orb

Haute Vallée de l'Aude

▼ **M19**

Haute-Garonne

Haute-Marne

Haute-Saône

Haute-Vienne

Hauterive, *aiz kura var bût norādīts* Coteaux du TermenèsHauterive, *aiz kura var bût norādīts* Côtes de LézignanHauterive, *aiz kura var bût norādīts* Val d'Orbieu

Hautes-Alpes

Hautes-Pyrénées

Hauts de Badens

Hérault

Île de Beauté

Indre

Indre et Loire

Isère

Jardin de la France, *aiz kura var bût norādīts* Marches de BretagneJardin de la France, *aiz kura var bût norādīts* Pays de Retz

Landes

Loir et Cher

Loire-Atlantique

Loiret

Lot

Lot et Garonne

Maine et Loire

Maures

Méditerranée

Meuse

Mont Baudile

Mont-Caume

Monts de la Grage

Nièvre

Oc

Périgord, *aiz kura var bût norādīts* Vin de Domme

Petite Crau

Principauté d'Orange

▼ **M19**

Puy de Dôme

Pyrénées Orientales

Pyrénées-Atlantiques

Sables du Golfe du Lion

Saint-Guilhem-le-Désert

Saint-Sardos

Sainte Baume

Sainte Marie la Blanche

Saône et Loire

Sarthe

Seine et Marne

Tarn

Tarn et Garonne

Terroirs Landais, *aiz kura var bût norādīts* Coteaux de Chalosse

Terroirs Landais, *aiz kura var bût norādīts* Côtes de L'Adour

Terroirs Landais, *aiz kura var bût norādīts* Sables de l'Océan

Terroirs Landais, *aiz kura var bût norādīts* Sables Fauves

Thézac-Perricard

Torgan

Urfé

Val de Cesse

Val de Dagne

Val de Loire

Val de Montferrand

Vallée du Paradis

Var

Vaucluse

Vaunage

Vendée

Vicomté d'Aumelas

Vienne

Vistrenque

Yonne

▼ **M19****Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta a) apakšpunkts)**

Appellation contrôlée	ACVN	Franču
Appellation d'origine contrôlée	ACVN	Franču
Appellation d'origine Vin Délimité de qualité supérieure	ACVN	Franču
Vin doux naturel	ACVN	Franču
Vin de pays	AĢIN	Franču

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta b) apakšpunkts)

Ambré	ACVN	Franču
Claret	ACVN	Franču
Claret	ACVN	Franču
Tuilé	ACVN	Franču
Vin jaune	ACVN	Franču
Château	ACVN	Franču
Clos	ACVN	Franču
Cru artisan	ACVN	Franču
Cru bourgeois	ACVN	Franču
Cru classé, <i>aiz kura var būt norādīts</i> Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième	ACVN	Franču
Edelzwicker	ACVN	Franču
Grand cru	ACVN	Franču
Hors d'âge	ACVN	Franču
Passe-tout-grains	ACVN	Franču
Premier Cru	ACVN	Franču
Primeur	ACVN/AĢIN	Franču
Rancio	ACVN	Franču
Sélection de grains nobles	ACVN	Franču
Sur lie	ACVN/AĢIN	Franču
Vendanges tardives	ACVN	Franču
Villages	ACVN	Franču
Vin de paille	ACVN	

▼ **M19**

ITĀLIJA

Vīns ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu

Aglianico del Taburno

Ekvivalents nosaukums: Taburno

Aglianico del Vulture

Albana di Romagna

Albugnano

Alcamo

Aleatico di Gradoli

Aleatico di Puglia

Alezio

Alghero

Alta Langa

Alto Adige, *aiz kura norādīts* Colli di Bolzano*Ekvivalents nosaukums:* Südtiroler Bozner LeitenAlto Adige, *aiz kura norādīts* Meranese di collina*Ekvivalents nosaukums:* Alto Adige Meranese/Südtirol Meraner Hügel/Südtirol MeranerAlto Adige, *aiz kura norādīts* Santa Maddalena*Ekvivalents nosaukums:* Südtiroler St.MagdalenerAlto Adige, *aiz kura norādīts* Terlano*Ekvivalents nosaukums:* Südtirol TerlanerAlto Adige, *aiz kura norādīts* Valle Isarco*Ekvivalents nosaukums:* Südtiroler Eisacktal/EisacktalerAlto Adige, *aiz kura norādīts* Valle Venosta*Ekvivalents nosaukums:* Südtirol Vinschgau

Alto Adige

Ekvivalents nosaukums: dell'Alto Adige/Südtirol/SüdtirolerAlto Adige “or” dell'Alto Adige, *aiz kura var būt norādīts* Bressanone*Ekvivalents nosaukums:* dell'Alto Adige Südtirol/Südtiroler BrixnerAlto Adige/dell'Alto Adige, *aiz kura var būt norādīts* Burgraviato*Ekvivalents nosaukums:* dell'Alto Adige Südtirol/Südtiroler Buggraffler

Ansonica Costa dell'Argentario

Aprilia

Arborea

Arcole

Assisi

Asti, *aiz kura var būt norādīts “spumante” vai pirms kura var būt norādīts “Moscato di”*

▼ **M19**

Atina

Aversa

Bagnoli di Sopra

Ekvivalents nosaukums: Bagnoli

Barbaresco

Barbera d'Alba

Barbera d'Asti, *aiz kura var būt norādīts* Colli Astiani o AstianoBarbera d'Asti, *aiz kura var būt norādīts* NizzaBarbera d'Asti, *aiz kura var būt norādīts* Tinella

Barbera del Monferrato

Barbera del Monferrato Superiore

Barco Reale di Carmignano

Ekvivalents nosaukums: Rosato di Carmignano/Vin santo di Carmignano/Vin Santo di Carmignano occhio di pernice

Bardolino

Bardolino Superiore

Barolo

Bianchetto del Metauro

Bianco Capena

Bianco dell'Empolese

Bianco della Valdinievole

Bianco di Custoza

Ekvivalents nosaukums: Custoza

Bianco di Pitigliano

Bianco Pisano di San Torpè

Biferno

Bivongi

Boca

Bolgheri, *aiz kura var būt norādīts* Sassicaia

Bosco Eliceo

Botticino

Brachetto d'Acqui

Ekvivalents nosaukums: Acqui

Bramaterra

Breganze

Brindisi

Brunello di Montalcino

▼ **M19**

Cacc'e Mmitte di Lucera

Cagnina di Romagna

Campi Flegrei

Campidano di Terralba
Ekvivalents nosaukums: Terralba

Canavese

Candia dei Colli Apuani

Cannonau di Sardegna, *aiz kura var būt norādīts* Capo Ferrato

Cannonau di Sardegna, *aiz kura var būt norādīts* Jerzu

Cannonau di Sardegna, *aiz kura var būt norādīts* Oliena/Nepente di Oliena

Capalbio

Capri

Capriano del Colle

Carema

Carignano del Sulcis

Carmignano

Carso

Castel del Monte

Castel San Lorenzo

Casteller

Castelli Romani

Cellatica

Cerasuolo di Vittoria

Cerveteri

Cesanese del Piglio
Ekvivalents nosaukums: Piglio

Cesanese di Affile
Ekvivalents nosaukums: Affile

Cesanese di Olevano Romano
Ekvivalents nosaukums: Olevano Romano

Chianti, *aiz kura var būt norādīts* Colli Aretini

Chianti, *aiz kura var būt norādīts* Colli Fiorentini

Chianti, *aiz kura var būt norādīts* Colli Senesi

Chianti, *aiz kura var būt norādīts* Colline Pisane

Chianti, *aiz kura var būt norādīts* Montalbano

Chianti, *aiz kura var būt norādīts* Montespertoli

▼ **M19**

Chianti, *aiz kura var būt norādīts* Rufina

Chianti Classico

Cilento

Cinque Terre, *aiz kura var būt norādīts* Costa da Posa
Ekvivalents nosaukums: Cinque Terre Sciacchetrà

Cinque Terre, *aiz kura var būt norādīts* Costa de Campu
Ekvivalents nosaukums: Cinque Terre Sciacchetrà

Cinque Terre, *aiz kura var būt norādīts* Costa de Sera
Ekvivalents nosaukums: Cinque Terre Sciacchetrà

Circeo

Cirò

Cisterna d'Asti

Colli Albani

Colli Altotiberini

Colli Amerini

Colli Asolani - Prosecco
Ekvivalents nosaukums: Asolo - Prosecco

Colli Berici

Colli Bolognesi, *aiz kura var būt norādīts* Colline di Oliveto

Colli Bolognesi, *aiz kura var būt norādīts* Colline di Riosto

Colli Bolognesi, *aiz kura var būt norādīts* Colline Marconiane

Colli Bolognesi, *aiz kura var būt norādīts* Monte San Pietro

Colli Bolognesi, *aiz kura var būt norādīts* Serravalle

Colli Bolognesi, *aiz kura var būt norādīts* Terre di Montebudello

Colli Bolognesi, *aiz kura var būt norādīts* Zola Predosa

Colli Bolognesi, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Colli Bolognesi Classico - Pignoletto

Colli d'Imola

Colli del Trasimeno
Ekvivalents nosaukums: Trasimeno

Colli dell'Etruria Centrale

Colli della Sabina

Colli di Conegliano, *aiz kura var būt norādīts* Fregona

Colli di Conegliano, *aiz kura var būt norādīts* Refrontolo

Colli di Faenza

Colli di Luni

Colli di Parma

▼ **M19**

Colli di Rimini
Colli di Scandiano e di Canossa
Colli Etruschi Viterbesi
Colli Euganei
Colli Lanuvini
Colli Maceratesi
Colli Martani
Colli Orientali del Friuli, <i>aiz kura var būt norādīts</i> Cialla
Colli Orientali del Friuli, <i>aiz kura var būt norādīts</i> Rosazzo
Colli Orientali del Friuli, <i>aiz kura var būt norādīts</i> Schiopettino di Prepotto
Colli Orientali del Friuli Picolit, <i>aiz kura var būt norādīts</i> Cialla
Colli Perugini
Colli Pesaresi, <i>aiz kura var būt norādīts</i> Focara
Colli Pesaresi, <i>aiz kura var būt norādīts</i> Roncaglia
Colli Piacentini, <i>aiz kura var būt norādīts</i> Gutturnio
Colli Piacentini, <i>aiz kura var būt norādīts</i> Monterosso Val d'Arda
Colli Piacentini, <i>aiz kura var būt norādīts</i> Val Trebbia
Colli Piacentini, <i>aiz kura var būt norādīts</i> Valnure
Colli Piacentini, <i>aiz kura var būt norādīts</i> Vigoleno
Colli Romagna centrale
Colli Tortonesi
Collina Torinese
Colline di Levanto
Colline Joniche Taratine
Colline Lucchesi
Colline Novaresi
Colline Saluzzesi
Collio Goriziano
<i>Ekvivalents nosaukums:</i> Collio
Conegliano - Valdobbiadene - Prosecco
Corno
Contea di Sclafani
Contessa Entellina
Controguerra
Copertino

▼ **M19**

Cori

Cortese dell'Alto Monferrato

Corti Benedettine del Padovano

Cortona

Costa d'Amalfi, *aiz kura var būt norādīts* FuroreCosta d'Amalfi, *aiz kura var būt norādīts* RavelloCosta d'Amalfi, *aiz kura var būt norādīts* Tramonti

Coste della Sesia

Curtefranca

Delia Nivolelli

Dolcetto d'Acqui

Dolcetto d'Alba

Dolcetto d'Asti

Dolcetto delle Langhe Monregalesi

Dolcetto di Diano d'Alba

Ekvivalents nosaukums: Diano d'Alba

Dolcetto di Dogliani

Dolcetto di Dogliani Superiore

Ekvivalents nosaukums: Dogliani

Dolcetto di Ovada

Ekvivalents nosaukums: Dolcetto d'Ovada

Dolcetto di Ovada Superiore o Ovada

Donnici

Elba

Eloro, *aiz kura var būt norādīts* Pachino

Erbaluce di Caluso

Ekvivalents nosaukums: Caluso

Erice

Esino

Est!Est!!Est!!! di Montefiascone

Etna

Falerio dei Colli Ascolani

Ekvivalents nosaukums: Falerio

Falerno del Massico

Fara

Faro

▼ **M19**

 Fiano di Avellino

 Franciacorta

 Frascati

 Freisa d'Asti

 Freisa di Chieri

 Friuli Annia

 Friuli Aquileia

 Friuli Grave

 Friuli Isonzo

Ekvivalents nosaukums: Isonzo del Friuli

 Friuli Latisana

 Gabiano

 Galatina

 Galluccio

 Gambellara

 Garda

 Garda Colli Mantovani

 Gattinara

 Gavi

Ekvivalents nosaukums: Cortese di Gavi

 Genazzano

 Ghemme

 Gioia del Colle

 Girò di Cagliari

 Golfo del Tigullio

 Gravina

 Griekuo di Bianco

 Griekuo di Tufo

 Grignolino d'Asti

 Grignolino del Monferrato Casalese

 Guardia Sanframondi

Ekvivalents nosaukums: Guardiolo

 I Terreni di San Severino

 Irpinia, *aiz kura var būt norādīts* Campi Taurasini

 Ischia

▼ **M19**

Lacrima di Morro

Ekvivalents nosaukums: Lacrima di Morro d'Alba

Lago di Caldaro

Ekvivalents nosaukums: Caldaro/Kalterer/Kalterersee

Lago di Corbara

Lambrusco di Sorbara

Lambrusco Grasparossa di Castelvetro

Lambrusco Mantovano, *aiz kura var būt norādīts* Oltre Po Mantovano

Lambrusco Mantovano, *aiz kura var būt norādīts* Viadanese-Sabbionetano

Lambrusco Salamino di Santa Croce

Lamezia

Langhe

Lessona

Leverano

Lison-Pramaggiore

Lizzano

Loazzolo

Locorotondo

Lugana

Malvasia delle Lipari

Malvasia di Bosa

Malvasia di Cagliari

Malvasia di Casorzo d'Asti

Ekvivalents nosaukums: Cosorzo/Malvasia di Cosorzo

Malvasia di Castelnuovo Don Bosco

Mamertino di Milazzo

Ekvivalents nosaukums: Mamertino

Mandrolisai

Marino

Marsala

Martina

Ekvivalents nosaukums: Martina Franca

Matino

Melissa

Menfi, *aiz kura var būt norādīts* Bonera

Menfi, *aiz kura var būt norādīts* Feudo dei Fiori

▼ **M19**

Merlara

Molise

Ekvivalents nosaukums: del Molise

Monferrato, *aiz kura var būt norādīts* Casalese

Monica di Cagliari

Monica di Sardegna

Monreale

Montecarlo

Montecompatri-Colonna

Ekvivalents nosaukums: Montecompatri/Colonna

Montecucco

Montefalco

Montefalco Sagrantino

Montello e Colli Asolani

Montepulciano d'Abruzzo, *kam var būt pievienots vārds* Casauria/Terre di Casauria

Montepulciano d'Abruzzo, *kam var būt pievienots vārds* Terre dei Vestini

Montepulciano d'Abruzzo, *aiz kura var būt norādīts* Colline Teramane

Monteregio di Massa Marittima

Montescudaio

Monti Lessini

Ekvivalents nosaukums: Lessini

Morellino di Scansano

Moscadello di Montalcino

Moscato di Cagliari

Moscato di Pantelleria

Ekvivalents nosaukums: Passito di Pantelleria/Pantelleria

Moscato di Sardegna, *aiz kura var būt norādīts* Gallura

Moscato di Sardegna, *aiz kura var būt norādīts* Tempio Pausania

Moscato di Sardegna, *aiz kura var būt norādīts* Tempo

Moscato di Siracusa

Moscato di Sorso-Sennori

Ekvivalents nosaukums: Moscato di Sorso/Moscato di Sennori

Moscato di Trani

Nardò

Nasco di Cagliari

▼ **M19**

Nebbiolo d'Alba

Nettuno

Noto

Nuragus di Cagliari

Offida

Oltrepò Pavese

Orcia

Orta Nova

Orvieto

Ostuni

Pagadebit di Romagna, *aiz kura var būt norādīts Bertinoro*

Parrina

Penisola Sorrentina, *aiz kura var būt norādīts Gragnano*

Penisola Sorrentina, *aiz kura var būt norādīts Lettere*

Penisola Sorrentina, *aiz kura var būt norādīts Sorrento*

Pentro di Isernia

Ekvivalents nosaukums: Pentro

Pergola

Piemonte

Pietraviva

Pinerolese

Pollino

Pomino

Pornassio

Ekvivalents nosaukums: Ormeasco di Pornassio

Primitivo di Manduria

Prosecco

Ramandolo

Recioto di Gambellara

Recioto di Soave

Reggiano

Reno

Riesi

Riviera del Brenta

Riviera del Garda Bresciano

Ekvivalents nosaukums: Garda Bresciano

▼ **M19**

Riviera ligure di ponente, *aiz kura var būt norādīts* Albenga/Albengalese

Riviera ligure di ponente, *aiz kura var būt norādīts* Finale/Finalese

Riviera ligure di ponente, *aiz kura var būt norādīts* Riviera dei Fiori

Roero

Romagna Albana spumante

Rossese di Dolceacqua

Ekvivalents nosaukums: Dolceacqua

Rosso Barletta

Rosso Canosa, *aiz kura var būt norādīts* Canusium

Rosso Conero

Rosso di Cerignola

Rosso di Montalcino

Rosso di Montepulciano

Rosso Orvietano

Ekvivalents nosaukums: Orvietano Rosso

Rosso Piceno

Rubino di Cantavenna

Ruchè di Castagnole Monferrato

Salaparuta

Salice Salentino

Sambuca di Sicilia

San Colombano al Lambro

Ekvivalents nosaukums: San Colombano

San Gimignano

San Ginesio

San Martino della Battaglia

San Severo

San Vito di Luzzi

Sangiovese di Romagna

Sannio

Sant'Agata de' Goti

Ekvivalents nosaukums: Sant'Agata dei Goti

Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto

Sant'Antimo

Santa Margherita di Belice

Sardegna Semidano, *aiz kura var būt norādīts* Mogoro

▼ **M19**

Savuto

Scanzo

Ekvivalents nosaukums: Moscato di Scanzo

Scavigna

Sciaccia

Serrapetrona

Sforzato di Valtellina

Ekvivalents nosaukums: Sfursat di Valtellina

Sizzano

Soave, *aiz kura var būt norādīts* Colli Scaligeri

Soave Superiore

Solopaca

Sovana

Squinzano

Strevi

Tarquinia

Taurasi

Teroldego Rotaliano

Terracina

Ekvivalents nosaukums: Moscato di Terracina

Terratico di Bibbona, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Terre dell'Alta Val d'Agri

Terre di Casole

Terre Tollesi

Ekvivalents nosaukums: Tullum

Torgiano

Torgiano rosso riserva

Trebbiano d'Abruzzo

Trebbiano di Romagna

Trentino, *aiz kura var būt norādīts* Isera/d'Isera

Trentino, *aiz kura var būt norādīts* Sorni

Trentino, *aiz kura var būt norādīts* Ziresi/dei Ziresi

Trento

Val d'Arbia

▼ **M19**

Val di Cornia, *aiz kura var būt norādīts* Suvereto

Val Polcèvera, *aiz kura var būt norādīts* Coronata

Valcalepio

Valdadige, *aiz kura var būt norādīts* Terra dei Forti
Ekvivalents nosaukums: Etschtaler

Valdadige Terradeiforti
Ekvivalents nosaukums: Terradeiforti Valdadige

Valdichiana

Valle d'Aosta, *aiz kura var būt norādīts* Arnad-Montjovet
Ekvivalents nosaukums: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, *aiz kura var būt norādīts* Blanc de Morgex et de la Salle
Ekvivalents nosaukums: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, *aiz kura var būt norādīts* Chambave
Ekvivalents nosaukums: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, *aiz kura var būt norādīts* Donnas
Ekvivalents nosaukums: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, *aiz kura var būt norādīts* Enfer d'Arvier
Ekvivalents nosaukums: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, *aiz kura var būt norādīts* Nus
Ekvivalents nosaukums: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, *aiz kura var būt norādīts* Torrette
Ekvivalents nosaukums: Vallée d'Aoste

Valpolicella, *kam var būt pievienots vārds* Valpantena

Valsusa

Valtellina Superiore, *aiz kura var būt norādīts* Grumello

Valtellina Superiore, *aiz kura var būt norādīts* Inferno

Valtellina Superiore, *aiz kura var būt norādīts* Maroggia

Valtellina Superiore, *aiz kura var būt norādīts* Sassella

Valtellina Superiore, *aiz kura var būt norādīts* Valgella

Velletri

Verbicaro

Verdicchio dei Castelli di Jesi

Verdicchio di Matelica

Verduno Pelaverga
Ekvivalents nosaukums: Verduno

Vermentino di Gallura

Vermentino di Sardegna

Vernaccia di Oristano

▼ **M19**

Vernaccia di San Gimignano

Vernaccia di Serrapetrona

Vesuvio

Vicenza

Vignanello

Vin Santo del Chianti

Vin Santo del Chianti Classico

Vin Santo di Montepulciano

Vini del Piave

Ekvivalents nosaukums: Piave

Vino Nobile di Montepulciano

Vittoria

Zagarolo

Vīns ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi

Allerona

Alta Valle della Greve

Alto Livenza

Alto Mincio

Alto Tirino

Arghillà

Barbagia

Basilicata

Benaco bresciano

Beneventano

Bergamasca

Bettona

Bianco del Sillaro

Ekvivalents nosaukums: Sillaro

Bianco di Castelfranco Emilia

Calabria

Camarro

Campania

Cannara

Civitella d'Agliano

Colli Aprutini

Colli Cimini

▼ **M19**

Colli del Limbara

Colli del Sangro

Colli della Toscana centrale

Colli di Salerno

Colli Trevigiani

Collina del Milanese

Colline di Genovesato

Colline Frentane

Colline Pescaresi

Colline Savonesi

Colline Teatine

Condoleo

Conselvano

Costa Viola

Daunia

Del Vastese

Ekvivalents nosaukums: Histonium

Delle Venezie

Dugenta

Emilia

Ekvivalents nosaukums: Dell'Emilia

Epomeo

Esaro

Fontanarossa di Cerda

Forlì

Fortana del Taro

Frusinate

Ekvivalents nosaukums: del Frusinate

Golfo dei Poeti La Spezia

Ekvivalents nosaukums: Golfo dei Poeti

Grottino di Roccanova

Isola dei Nuraghi

Lazio

Lipuda

Locride

▼ **M19**

Marca Trevigiana

Marche

Maremma Toscana

Marmilla

Mitterberg tra Cauria e Tel

Ekvivalents nosaukums: Mitterberg/Mitterberg zwischen Gfrill und Toll

Modena

Ekvivalents nosaukums: Provincia di Modena/di Modena

Montecastelli

Montenetto di Brescia

Murgia

Narni

Nurra

Ogliastra

Oscio

Ekvivalents nosaukums: Terre degli Osci

Paestum

Palizzi

Parteolla

Pellaro

Planargia

Pompeiano

Provincia di Mantova

Provincia di Nuoro

Provincia di Pavia

Provincia di Verona

Ekvivalents nosaukums: Veronese

Puglia

Quistello

Ravenna

Roccamonfina

Romangia

Ronchi di Brescia

Ronchi Varesini

▼ **M19**

 Rotae

 Rubicone

 Sabbioneta

 Salemi

 Salento

 Salina

 Scilla

 Sebino

 Sibiola

 Sicilia

 Spello

 Tarantino

 Terrazze Retiche di Sondrio

 Terre Aquilane

Ekvivalents nosaukums: Terre dell'Aquila

 Terre del Volturno

 Terre di Chieti

 Terre di Veleja

 Terre Lariane

 Tharros

 Toscano

Ekvivalents nosaukums: Toscana

 Trexenta

 Umbria

 Val di Magra

 Val di Neto

 Val Tidone

 Valcamonica

 Valdamato

 Vallagarina

 Valle Belice

 Valle d'Itria

 Valle del Crati

 Valle del Tirso

 Valle Peligna

 Valli di Porto Pino

▼ **M19**

Veneto

Veneto Orientale

Venezia Giulia

Vigneti delle Dolomiti

Ekvivalents nosaukums: Weinberg Dolomiten**Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta a) apakšpunkts)**

D.O.C	ACVN	Itāļu
D.O.C.G.	ACVN	Itāļu
Denominazione di Origine Controllata e Garantita	ACVN	Itāļu
Denominazione di Origine Controllata.	ACVN	Itāļu
Kontrollierte und garantierte Ursprungsbezeichnung	ACVN	Vācu
Kontrollierte Ursprungsbezeichnung	ACVN	Vācu
Vino Dolce Naturale	ACVN	Itāļu
Inticazione geografica tipica (IGT)	AĢIN	Itāļu
Landwein	AĢIN	Vācu
Vin de pays	AĢIN	Franču

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta b) apakšpunkts)

Alberata vai vigneti ad alberata	ACVN	Itāļu
Amarone	ACVN	Itāļu
Ambra	ACVN	Itāļu
Ambrato	ACVN	Itāļu
Annoso	ACVN	Itāļu
Apianum	ACVN	Itāļu
Auslese	ACVN	Itāļu
Buttafuoco	ACVN	Itāļu
Cannellino	ACVN	Itāļu
Cerasuolo	ACVN	Itāļu
Chiaretto	ACVN/AĢIN	Itāļu
Ciaret	ACVN	Itāļu
Château	ACVN	Franču
Classico	ACVN	Itāļu
Dunkel	ACVN	Vācu
Fine	ACVN	Itāļu

▼ **M19**

Fior d'Arancio	ACVN	Itāļu
Flétri	ACVN	Franču
Garibaldi Dolce (<i>vai</i> GD)	ACVN	Itāļu
Governo all'uso toscano	ACVN/AĢIN	Itāļu
Gutturnio	ACVN	Itāļu
Italia Particolare (<i>vai</i> IP)	ACVN	Itāļu
Klassisch/Klassisches Ursprungsgebiet	ACVN	Vācu
Kretzer	ACVN	Vācu
Lacrima	ACVN	Itāļu
Lacryma Christi	ACVN	Itāļu
Lambiccato	ACVN	Itāļu
London Particular (or LP or Inghilterra)	ACVN	Itāļu
Occhio di Pernice	ACVN	Itāļu
Oro	ACVN	Itāļu
Passito <i>vai</i> Vino passito <i>vai</i> Vino Passito Liquoroso	ACVN/AĢIN	Itāļu
Ramie	ACVN	Itāļu
Rebola	ACVN	Itāļu
Recioto	ACVN	Itāļu
Riserva	ACVN	Itāļu
Rubino	ACVN	Itāļu
Sangue di Giuda	ACVN	Itāļu
Scelto	ACVN	Itāļu
Sciacchetrà	ACVN	Itāļu
Sciac-trà	ACVN	Itāļu
Spätlese	ACVN/AĢIN	Vācu
Soleras	ACVN	Itāļu
Stravecchio	ACVN	Itāļu
Strohwein	ACVN/AĢIN	Vācu
Superiore	ACVN	Itāļu
Superiore Old Marsala	ACVN	Itāļu
Torchiato	ACVN	Itāļu
Torcolato	ACVN	Itāļu
Vecchio	ACVN	Itāļu
Vendemmia Tardiva	ACVN/AĢIN	Itāļu

▼ **M19**

Verdolino	ACVN	Itāļu
Vergine	ACVN	Itāļu
Vermiglio	ACVN	Itāļu
Vino Fiore	ACVN	Itāļu
Vino Novello <i>vai</i> Novello	ACVN/AĢIN	Itāļu
Vin Santo <i>vai</i> Vino Santo <i>vai</i> Vinsanto	ACVN	Itāļu
Vivace	ACVN/AĢIN	Itāļu

KIPRA

Vīns ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu

Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτη
Ekvivalents nosaukums: Vouni Panayia - Ampelitis

Κουμανδάρια
Ekvivalents nosaukums: Commandaria

Κρασοχώρια Λεμεσού, *aiz kura var būt norādīts* Αφάμης
Ekvivalents nosaukums: Krasohoria Lemesou - Afames

Κρασοχώρια Λεμεσού, *aiz kura var būt norādīts* Λαόνα
Ekvivalents nosaukums: Krasohoria Lemesou - Laona

Λαόνα Ακάμα
Ekvivalents nosaukums: Laona Akama

Πιτςιλιά
Ekvivalents nosaukums: Pitsilia

Vīns ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi

Λάρνακα
Ekvivalents nosaukums: Larnaka

Λεμεσός
Ekvivalents nosaukums: Lemesos

Λευκωσία
Ekvivalents nosaukums: Lefkosia

Πάφος
Ekvivalents nosaukums: Pafos

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta a) apakšpunkts)

Οίνος γλυκός φυσικός	ACVN	Grieķu
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ)	ACVN	Grieķu
Τοπικός Οίνος	AĢIN	Grieķu

▼ **M19****Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta b) apakšpunkts)**

Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es)) (Vineyard(-s))	ACVN/AĞIN	Grieķu
Κτήμα (Ktima) (Domain)	ACVN/AĞIN	Grieķu
Μοναστήρι (Monastiri) (Monastery)	ACVN/AĞIN	Grieķu
Μονή (Moni) (Monastery)	ACVN/AĞIN	Grieķu

LUKSEMBURGA**Vīns ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu**

Crémant du Luxemboug

Moselle Luxembourgeoise, *aiz kura norādīts* Ahn/Assel/Bech-Kleinmacher/Born/Bous/Bumerange/Canach/Ehnen/Ellingen/Elvange/Erpeldingen/Gostingen/Greveldingen/Grevenmacher, *aiz kura norādīts* Appellation contrôlée

Moselle Luxembourgeoise, *aiz kura norādīts* Lenningen/Machtum/Mechtert/Moersdorf/Mondorf/Niederdonven/Oberdonven/Oberwormelding/Remich/Rolling/Rosport/Stadtbredimus, *aiz kura norādīts* Appellation contrôlée

Moselle Luxembourgeoise, *aiz kura norādīts* Remerschen/Remich/Schengen/Schwebsingen/Stadtbredimus/Trintingen/Wasserbillig/Wellenstein/Wintringen or Wormeldingen, *aiz kura norādīts* Appellation contrôlée

Moselle Luxembourgeoise, *aiz kura norādīts* vīnogu šķirnes nosaukums, *aiz kura norādīts* Appellation contrôlée

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta a) apakšpunkts)

Crémant de Luxembourg	ACVN	Franču
Marque nationale, <i>aiz kura norādīts:</i> — appellation contrôlée — appellation d'origine contrôlée	ACVN	Franču

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta b) apakšpunkts)

Château	ACVN	Franču
Grand premier cru Premier cru Vin classé	ACVN	Franču

▼ **M19**

Vendanges tardives	ACVN	Franču
Vin de glace	ACVN	Franču
Vin de paille	ACVN	Franču

UNGĀRIJA

Vīns ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu

Badacsony, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums

Balaton

Balaton-felvidék, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums

Balatonboglár, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums

Balatonfüred-Csopak, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums

Balatoni

Bükk, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums

Csongrád, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums

Debrői Hárslevelű

Duna

Eger, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums

Egerszóláti Olaszrizling

Egri Bikavér

Egri Bikavér Superior

Etyek-Buda, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums

Hajós-Baja, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums

Izsáki Arany Sárfehér

Káli

Kunság, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums

Mátra, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums

Mór, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums

Nagy-Somló, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums

▼ **M19**

Neszmély, *aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums*

Pannon

Pannonhalma, *aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums*

Pécs, *aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums*

Somlói

Somlói Arany

Somlói Nászéjszakák bora

Sopron, *aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums*

Szekszárd, *aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums*

Tihany

Tokaj, *aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums*

Tolna, *aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums*

Villány, *aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums*

Villányi védett eredetű classicus

Zala, *aiz kura var būt norādīts apakšreģiona, pašvaldības vai vietas nosaukums*

Vīns ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi

Alföldi, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Balatonmelléki, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Dél-alföldi

Dél-dunántúli

Duna melléki

Duna-Tisza-közi

Dunántúli

Észak-dunántúli

Felső-magyarországi

Nyugat-dunántúli

Tisza melléki

Tisza völgyi

Zempléni

▼ **M19****Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta a) apakšpunkts)**

minőségi bor	ACVN	Ungāru
védett eredetű bor	ACVN	Ungāru
Tájbor	AĞIN	Ungāru

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta b) apakšpunkts)

Aszú (3)(4)(5)(6) puttonyos	ACVN	Ungāru
Aszúeszencia	ACVN	Ungāru
Bikavér	ACVN	Ungāru
Eszencia	ACVN	Ungāru
Fordítás	ACVN	Ungāru
Máslás	ACVN	Ungāru
Késői szüretelésű bor	ACVN/AĞIN	Ungāru
Válogatott szüretelésű bor	ACVN/AĞIN	Ungāru
Muzeális bor	ACVN/AĞIN	Ungāru
Siller	ACVN/AĞIN	Ungāru
Szamorodni	ACVN	Ungāru

MALTA**Vīns ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu**

Gozo

Malta

Vīns ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi

Maltese Islands

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta a) apakšpunkts)

Denominazzjoni ta' Origini Kontrollata (D.O.K.)	ACVN	Maltiešu
Indikazzjoni Ġeografika Tipika (I.G.T.)	AĞIN	Maltiešu

NĪDERLANDE**Vīns ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi**

Drenthe

Flevoland

▼ **M19**

Friesland
Gelderland
Groningen
Limburg
Noord Brabant
Noord Holland
Overijssel
Utrecht
Zeeland
Zuid Holland

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta a) apakšpunkts)

Landwijn	AÇIN	Holandiešu
----------	------	------------

AUSTRIJA**Vīns ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu**

Burgenland, <i>aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums</i>
Carnuntum, <i>aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums</i>
Kamptal, <i>aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums</i>
Kärnten, <i>aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums</i>
Kremstal, <i>aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums</i>
Leithaberg, <i>aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums</i>
Mittelburgenland, <i>aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums</i>
Neusiedlersee, <i>aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums</i>
Neusiedlersee-Hügelland, <i>aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums</i>
Niederösterreich, <i>aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums</i>
Oberösterreich, <i>aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums</i>
Salzburg, <i>aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums</i>
Steiermark, <i>aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums</i>
Süd-Oststeiermark, <i>aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums</i>
Südburgenland, <i>aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums</i>
Südsteiermark, <i>aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums</i>
Thermenregion, <i>aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums</i>

▼ M19

Tirol, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Traisental, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Vorarlberg, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Wachau, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Wagram, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Weinviertel, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Weststeiermark, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Wien, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums*

Vīns ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi

Bergland

Steierland

Weinland

Wien

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta a) apakšpunkts)

Prädikatswein <i>vai</i> Qualitätswein besonderer Reife und Leseart, <i>aiz kura var būt norādīts:</i> — Ausbruch/Ausbruchwein — Auslese/Auslesewein — Beerenauslese/Beerenauslesewein — Kabinett/Kabinettwein — Schilfwein — Spätlese/Spätlesewein — Strohwwein — Trockenbeerenauslese — Eiswein	ACVN	Vācu
DAC	ACVN	Latīņu
Districtus Austriae Controllatus	ACVN	Latīņu
Qualitätswein <i>vai</i> Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	ACVN	Vācu
Landwein	AĢIN	Vācu

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta b) apakšpunkts)

Ausstich	ACVN/AĢIN	Vācu
Auswahl	ACVN/AĢIN	Vācu
Bergwein	ACVN/AĢIN	Vācu
Klassik/Classic	ACVN	Vācu
Heuriger	ACVN/AĢIN	Vācu
Gemischter Satz	ACVN/AĢIN	Vācu

▼ **M19**

Jubiläumswein	ACVN/AÇIN	Vācu
Reserve	ACVN	Vācu
Schilcher	ACVN/AÇIN	Vācu
Sturm	AÇIN	Vācu

PORTUGĀLE

Vīns ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu

Alenquer

Alentejo, *aiz kura var būt norādīts* BorbaAlentejo, *aiz kura var būt norādīts* ÉvoraAlentejo, *aiz kura var būt norādīts* Granja-AmarelejaAlentejo, *aiz kura var būt norādīts* MouraAlentejo, *aiz kura var būt norādīts* PortalegreAlentejo, *aiz kura var būt norādīts* RedondoAlentejo, *aiz kura var būt norādīts* ReguengosAlentejo, *aiz kura var būt norādīts* Vidigueira

Arruda

Bairrada

Beira Interior, *aiz kura var būt norādīts* Castelo RodrigoBeira Interior, *aiz kura var būt norādīts* Cova da BeiraBeira Interior, *aiz kura var būt norādīts* Pinhel

Biscoitos

Bucelas

Carcavelos

Colares

Dão, *aiz kura var būt norādīts* AlvaDão, *aiz kura var būt norādīts* BesteirosDão, *aiz kura var būt norādīts* CastendoDão, *aiz kura var būt norādīts* Serra da EstrelaDão, *aiz kura var būt norādīts* SilgueirosDão, *aiz kura var būt norādīts* Terras de AzuraraDão, *aiz kura var būt norādīts* Terras de Senhorim

Dão Nobre

Douro, *aiz kura var būt norādīts* Baixo Corgo

Ekvivalents nosaukums: Vinho do Douro

▼ **M19**

Douro, *aiz kura var būt norādīts* Cima Corgo

Ekvivalents nosaukums: Vinho do Douro

Douro, *aiz kura var būt norādīts* Douro Superior

Ekvivalents nosaukums: Vinho do Douro

Encostas d'Aire, *aiz kura var būt norādīts* Alcobaça

Encostas d'Aire, *aiz kura var būt norādīts* Ourém

Graciosa

Lafões

Lagoa

Lagos

Madeira

Ekvivalents nosaukums: Madera/Vinho da Madeira/Madeira Weine/Madeira Wine/Vin de Madère/Vino di Madera/Madeira Wijn

Madeirense

Moscatel de Setúbal

Moscatel do Douro

Óbidos

Palmela

Pico

Portimão

Porto

Ekvivalents nosaukums: Oporto/Vinho do Porto/Vin de Porto/Port/Port Wine/Portwein/Portvin/Portwijn

Ribatejo, *aiz kura var būt norādīts* Almeirim

Ribatejo, *aiz kura var būt norādīts* Cartaxo

Ribatejo, *aiz kura var būt norādīts* Chamusca

Ribatejo, *aiz kura var būt norādīts* Coruche

Ribatejo, *aiz kura var būt norādīts* Santarém

Ribatejo, *aiz kura var būt norādīts* Tomar

Setúbal

Setúbal Roxo

Tavira

Távora-Varosa

Torres Vedras

Trás-os-Montes, *aiz kura var būt norādīts* Chaves

▼ **M19**

Trás-os-Montes, *aiz kura var būt norādīts* Planalto Mirandês

Trás-os-Montes, *aiz kura var būt norādīts* Valpaços

Vinho do Douro, *aiz kura var būt norādīts* Baixo Corgo
Ekvivalents nosaukums: Douro

Vinho do Douro, *aiz kura var būt norādīts* Cima Corgo
Ekvivalents nosaukums: Douro

Vinho do Douro, *aiz kura var būt norādīts* Douro Superior
Ekvivalents nosaukums: Douro

Vinho Verde, *aiz kura var būt norādīts* Amarante

Vinho Verde, *aiz kura var būt norādīts* Ave

Vinho Verde, *aiz kura var būt norādīts* Baião

Vinho Verde, *aiz kura var būt norādīts* Basto

Vinho Verde, *aiz kura var būt norādīts* Cávado

Vinho Verde, *aiz kura var būt norādīts* Lima

Vinho Verde, *aiz kura var būt norādīts* Monção e Melgaço

Vinho Verde, *aiz kura var būt norādīts* Paiva

Vinho Verde, *aiz kura var būt norādīts* Sousa

Vinho Verde Alvarinho

Vinho Verde Alvarinho Espumante

Vīns ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi

Lisboa, *aiz kura var būt norādīts* Alta Estremadura

Lisboa, *aiz kura var būt norādīts* Estremadura

Península de Setúbal

Tejo

Vinho Espumante Beiras, *aiz kura var būt norādīts* Beira Alta

Vinho Espumante Beiras, *aiz kura var būt norādīts* Beira Litoral

Vinho Espumante Beiras, *aiz kura var būt norādīts* Terras de Sícó

Vinho Licoroso Algarve

Vinho Regional Aēores

Vinho Regional Alentejano

Vinho Regional Algarve

Vinho Regional Beiras, *aiz kura var būt norādīts* Beira Alta

Vinho Regional Beiras, *aiz kura var būt norādīts* Beira Litoral

Vinho Regional Beiras, *aiz kura var būt norādīts* Terras de Sícó

Vinho Regional Duriense

Vinho Regional Minho

Vinho Regional Terras Madeirenses

Vinho Regional Transmontano

▼ **M19****Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta a) apakšpunkts)**

Denominação de origem	ACVN	Portugāļu
Denominação de origem controlada	ACVN	Portugāļu
DO	ACVN	Portugāļu
DOC	ACVN	Portugāļu
Indicação de proveniência regulamentada	AĢIN	Portugāļu
IPR	AĢIN	Portugāļu
Vinho doce natural	ACVN	Portugāļu
Vinho generoso	ACVN	Portugāļu
Vinho regional	AĢIN	Portugāļu

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta b) apakšpunkts)

Canteiro	ACVN	Portugāļu
Colheita Seleccionada	ACVN	Portugāļu
Crusted/Crusting	ACVN	Angļu
Escolha	ACVN	Portugāļu
Escuro	ACVN	Portugāļu
Fino	ACVN	Portugāļu
Frasqueira	ACVN	Portugāļu
Garrafeira	ACVN/AĢIN	Portugāļu
Lágrima	ACVN	Portugāļu
Leve	ACVN	Portugāļu
Nobre	ACVN	Portugāļu
Reserva	ACVN	Portugāļu
Velha reserva (<i>vai grande reserva</i>)	ACVN	Portugāļu
Ruby	ACVN	Angļu
Solera	ACVN	Portugāļu
Super reserva	ACVN	Portugāļu
Superior	ACVN	Portugāļu
Tawny	ACVN	Angļu
Vintage, <i>aiz kura var būt norādīts Late Bottle (LBV) vai Character</i>	ACVN	Angļu
Vintage	ACVN	Angļu

▼ **M19**

RUMĀNIJA

Vīns ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu*Aiud, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums**Alba Iulia, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums**Babadag, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums**Banat, aiz kura var būt norādīts Dealurile Tirolului**Banat, aiz kura var būt norādīts Moldova Nouă**Banat, aiz kura var būt norādīts Silagiu**Banu Mărăciine, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums**Bohotin, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums**Cernătești - Podgoria, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums**Cotești, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums**Cotnari**Crișana, aiz kura var būt norādīts Biharia**Crișana, aiz kura var būt norādīts Diosig**Crișana, aiz kura var būt norādīts Șimleu Silvaniei**Dealul Bujorului, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums**Dealul Mare, aiz kura var būt norādīts Boldești**Dealul Mare, aiz kura var būt norādīts Breaza**Dealul Mare, aiz kura var būt norādīts Ceptura**Dealul Mare, aiz kura var būt norādīts Merei**Dealul Mare, aiz kura var būt norādīts Tohani**Dealul Mare, aiz kura var būt norādīts Urlați**Dealul Mare, aiz kura var būt norādīts Valea Călugărească**Dealul Mare, aiz kura var būt norādīts Zorești**Drăgășani, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums**Huși, aiz kura var būt norādīts Vutcani**Iana, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums**Iași, aiz kura var būt norādīts Bucium**Iași, aiz kura var būt norādīts Copou**Iași, aiz kura var būt norādīts Uricani**Lechința, aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums**Mehedinți, aiz kura var būt norādīts Corcova**Mehedinți, aiz kura var būt norādīts Golul Drâncei*

▼ **M19**

Mehedinți, *aiz kura var būt norādīts Orevița*

Mehedinți, *aiz kura var būt norādīts Severin*

Mehedinți, *aiz kura var būt norādīts Vānju Mare*

Miniș, *aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums*

Murfatlar, *aiz kura var būt norādīts Cernavodă*

Murfatlar, *aiz kura var būt norādīts Medgidia*

Nicorești, *aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums*

Odobești, *aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums*

Oltina, *aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums*

Panciu, *aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums*

Pietroasa, *aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums*

Recaș, *aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums*

Sâmburești, *aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums*

Sarica Niculițel, *aiz kura var būt norādīts Tulcea*

Sebeș - Apold, *aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums*

Segarcea, *aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums*

Ștefănești, *aiz kura var būt norādīts Costești*

Târnave, *aiz kura var būt norādīts Blaj*

Târnave, *aiz kura var būt norādīts Jidvei*

Târnave, *aiz kura var būt norādīts Mediaș*

Vīns ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi

Colinele Dobrogei, *aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums*

Dealurile Crișanei, *aiz kura var būt norādīts apakšreģiona nosaukums*

Dealurile Moldovei *vai atkarībā no gadījuma kā Dealurile Covurluiului*

Dealurile Moldovei *vai atkarībā no gadījuma kā Dealurile Hârlăului*

Dealurile Moldovei *vai atkarībā no gadījuma kā Dealurile Hușilor*

Dealurile Moldovei *vai atkarībā no gadījuma kā Dealurile Iașilor*

Dealurile Moldovei *vai atkarībā no gadījuma kā Dealurile Tutovei*

Dealurile Moldovei *vai atkarībā no gadījuma kā Terasale Siretului*

Dealurile Moldovei

Dealurile Munteniei

Dealurile Olteniei

Dealurile Sătmăruului

▼ **M19**

Dealurile Transilvaniei

Dealurile Vrancei

Dealurile Zarandului

Terasale Dunării

Viile Caraşului

Viile Timişului

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta a) apakšpunkts)

Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.), <i>aiz kura norādīts:</i> — Cules la maturitate deplină – C.M.D. — Cules târziu – C.T. — <i>Cules la înnobilarea boabelor – C.I.B.</i>	ACVN	Rumāņu
Vin spumant cu denumire de origine controlată – D.O.C.	ACVN	Rumāņu
Vin cu indicație geografică	AĞIN	Rumāņu

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta b) apakšpunkts)

Rezervă	ACVN/AĞIN	Rumāņu
Vin de vinotecă	ACVN	Rumāņu

SLOVĒNIJA

Vīns ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumuBela krajina, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums un/vai vīndārza nosaukums*Belokranjec, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums un/vai vīndārza nosaukums*Bizeljčan, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums un/vai vīndārza nosaukums*Bizeljsko-Sremič, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums un/vai vīndārza nosaukums*
Ekvivalents nosaukums: Sremič-BizeljskoCviček, Dolenjska, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums un/vai vīndārza nosaukums*Dolenjska, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums un/vai vīndārza nosaukums*Goriška Brda, *aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums un/vai vīndārza nosaukums*
Ekvivalents nosaukums: Brda

▼M19

Kras, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums un/vai vīndārza nosaukums

Metliška črnina, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums un/vai vīndārza nosaukums

Prekmurje, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums un/vai vīndārza nosaukums

Ekvivalents nosaukums: Prekmurčan

Slovenska Istra, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums un/vai vīndārza nosaukums

Štajerska Slovenija, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums un/vai vīndārza nosaukums

Teran, Kras, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums un/vai vīndārza nosaukums

Vipavska dolina, aiz kura var būt norādīts mazākas ģeogrāfiskās vienības nosaukums un/vai vīndārza nosaukums

Ekvivalents nosaukums: Vipava, Vipavec, Vipavčan

Vīns ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi

Podravje, aiz kura var būt norādīts teiciens “mlado vino”; nosaukumi var būt norādīti arī kā īpašības vārdi

Posavje, aiz kura var būt norādīts teiciens “mlado vino”; nosaukumi var būt norādīti arī kā īpašības vārdi

Primorska, aiz kura var būt norādīts teiciens “mlado vino”; nosaukumi var būt norādīti arī kā īpašības vārdi

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta a) apakšpunkts)

Kakovostno vino z zaščitenim geografskim poreklom (kakovostno vino ZGP), aiz kura var būt norādīts Mlado vino	ACVN	Slovēņu
Kakovostno peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom (Kakovostno vino ZGP)	ACVN	Slovēņu
Penina	ACVN	Slovēņu
Vino s priznanim tradicionalnim poimenovanjem (vino PTP)	ACVN	Slovēņu
Renome	ACVN	Slovēņu
Vrhunsko vino z zaščitenim geografskim poreklom (vrhunsko vino ZGP), aiz kura var būt norādīts: — Pozna trgatev — Izbor — Jagodni izbor — Suhi jagodni izbor — Ledeno vino — Arhivsko vino (Arhiva) — Slamnovino (vino iz sušenega grozdja)	ACVN	Slovēņu

▼ M19

Vrhunsko peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom (Vrhunsko peneče vino ZGP)	AĞIN	Slovēņu
---	------	---------

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta b) apakšpunkts)

Mlado vino	ACVN/AĞIN	Slovēņu
------------	-----------	---------

SLOVĀKIJA

Vīns ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu

Južnoslovenská vinohradnícka oblast', *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģeogrāfiskā vienība*

Južnoslovenská vinohradnícka oblast', *aiz kura var būt norādīts Dunajsko-stredský vinohradnícky rajón*

Južnoslovenská vinohradnícka oblast', *aiz kura var būt norādīts Galantský vinohradnícky rajón*

Južnoslovenská vinohradnícka oblast', *aiz kura var būt norādīts Hurbanovský vinohradnícky rajón*

Južnoslovenská vinohradnícka oblast', *aiz kura var būt norādīts Komárňanský vinohradnícky rajón*

Južnoslovenská vinohradnícka oblast', *aiz kura var būt norādīts Palárikovský vinohradnícky rajón*

Južnoslovenská vinohradnícka oblast', *aiz kura var būt norādīts Šamorínský vinohradnícky rajón*

Južnoslovenská vinohradnícka oblast', *aiz kura var būt norādīts Strekovský vinohradnícky rajón*

Južnoslovenská vinohradnícka oblast', *aiz kura var būt norādīts Štúrovský vinohradnícky rajón*

Malokarpatská vinohradnícka oblast', *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģeogrāfiskā vienība*

Malokarpatská vinohradnícka oblast', *aiz kura var būt norādīts Bratislavský vinohradnícky rajón*

Malokarpatská vinohradnícka oblast', *aiz kura var būt norādīts Dol'anský vinohradnícky rajón*

Malokarpatská vinohradnícka oblast', *aiz kura var būt norādīts Hlohovecký vinohradnícky rajón*

Malokarpatská vinohradnícka oblast', *aiz kura var būt norādīts Modranský vinohradnícky rajón*

Malokarpatská vinohradnícka oblast', *aiz kura var būt norādīts Orešanský vinohradnícky rajón*

Malokarpatská vinohradnícka oblast', *aiz kura var būt norādīts Pezinský vinohradnícky rajón*

Malokarpatská vinohradnícka oblast', *aiz kura var būt norādīts Senecký vinohradnícky rajón*

Malokarpatská vinohradnícka oblast', *aiz kura var būt norādīts Skalický vinohradnícky rajón*

▼ **M19**

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts* Stupavský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts* Trnavský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts* Vrbovský vinohradnícky rajón

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts* Záhorský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģeogrāfiskā vienība*

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts* Nitrianský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts* Pukanecký vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts* Radošinský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts* Šintavský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts* Tekovský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts* Vrábelský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts* Želiezovský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts* Žitavský vinohradnícky rajón

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts* Zlatomoravecký vinohradnícky rajón

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģeogrāfiskā vienība*

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts* Fil'akovský vinohradnícky rajón

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts* Gemerský vinohradnícky rajón

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts* Hontianský vinohradnícky rajón

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts* Ipel'ský vinohradnícky rajón

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts* Modroka-mencký vinohradnícky rajón

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts* Tornaľský vinohradnícky rajón

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts* Vinický vinohradnícky rajón

▼ M19

Vinohradnícka oblasť Tokaj *aiz kura var būt norādīta viena no šādām mazākām ģeogrāfiskajām vienībām: Bara/Čerhov/Černochoh/Malá Trňa/Slovenské Nové Mesto/Veľká Trňa/Viničky*

Východoslovenská vinohradnícka oblasť *aiz kura var būt norādīts apakšreģions un/vai mazāka ģeogrāfiskā vienība*

Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts Kráľovskochľmecký vinohradnícky rajón*

Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts Michalovský vinohradnícky rajón*

Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts Moldavský vinohradnícky rajón*

Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt norādīts Sobranecký vinohradnícky rajón*

Vīns ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt pievienota norāde "oblastné vino"*

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt pievienota norāde "oblastné vino"*

Nitrianska vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt pievienota norāde "oblastné vino"*

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt pievienota norāde "oblastné vino"*

Východoslovenská vinohradnícka oblasť, *aiz kura var būt pievienota norāde "oblastné vino"*

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta a) apakšpunkts)

Akostné víno	ACVN	Slovāku
Akostné víno s prívlastkom, <i>aiz kura norādīts:</i> — Kabinetné — Neskorý zber — Výber z hrozna — Bobuľový výber — Hrozienský výber — Cibébový výber — L'adový zber — Slamové víno	ACVN	Slovāku
Esencia	ACVN	Slovāku
Forditáš	ACVN	Slovāku
Mášláš	ACVN	Slovāku
Pestovateľský sekt	ACVN	Slovāku
Samorodné	ACVN	Slovāku
Sekt vinohradníckej oblasti	ACVN	Slovāku
Výber (3)(4)(5)(6) putňový	ACVN	Slovāku

▼ **M19**

Výberová esencia	ACVN	Slovāku
------------------	------	---------

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta b) apakšpunkts)

Mladé víno	ACVN	Slovāku
Archívne víno	ACVN	Slovāku
Panenská úroda	ACVN	Slovāku

APVIENOTĀ KARALISTE

Vīns ar aizsargātu cilmes vietas nosaukumu

English Vineyards

Welsh Vineyards

Vīns ar aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi

England, kas var būt aizstāts ar Berkshire

England, kas var būt aizstāts ar Buckinghamshire

England, kas var būt aizstāts ar Cheshire

England, kas var būt aizstāts ar Cornwall

England, kas var būt aizstāts ar Derbyshire

England, kas var būt aizstāts ar Devon

England, kas var būt aizstāts ar Dorset

England, kas var būt aizstāts ar East Anglia

England, kas var būt aizstāts ar Gloucestershire

England, kas var būt aizstāts ar Hampshire

England, kas var būt aizstāts ar Herefordshire

England, kas var būt aizstāts ar Isle of Wight

England, kas var būt aizstāts ar Isles of Scilly

England, kas var būt aizstāts ar Kent

England, kas var būt aizstāts ar Lancashire

England, kas var būt aizstāts ar Leicestershire

England, kas var būt aizstāts ar Lincolnshire

England, kas var būt aizstāts ar Northamptonshire

England, kas var būt aizstāts ar Nottinghamshire

England, kas var būt aizstāts ar Oxfordshire

England, kas var būt aizstāts ar Rutland

England, kas var būt aizstāts ar Shropshire

England, kas var būt aizstāts ar Somerset

▼ **M19**

England, kas var būt aizstāts ar Staffordshire
England, kas var būt aizstāts ar Surrey
England, kas var būt aizstāts ar Sussex
England, kas var būt aizstāts ar Warwickshire
England, kas var būt aizstāts ar West Midlands
England, kas var būt aizstāts ar Wiltshire
England, kas var būt aizstāts ar Worcestershire
England, kas var būt aizstāts ar Yorkshire
Wales, kas var būt aizstāts ar Cardiff
Wales, kas var būt aizstāts ar Cardiganshire
Wales, kas var būt aizstāts ar Carmarthenshire
Wales, kas var būt aizstāts ar Denbighshire
Wales, kas var būt aizstāts ar Gwynedd
Wales, kas var būt aizstāts ar Monmouthshire
Wales, kas var būt aizstāts ar Newport
Wales, kas var būt aizstāts ar Pembrokeshire
Wales, kas var būt aizstāts ar Rhondda Cynon Taf
Wales, kas var būt aizstāts ar Swansea
Wales, kas var būt aizstāts ar The Vale of Glamorgan
Wales, kas var būt aizstāts ar Wrexham

Tradicionālie apzīmējumi (Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkta a) apakšpunkts)

quality (sparkling) wine	ACVN	Angļu
Regional vine	AĢIN	Angļu

NB! Vārdi kursīvā lietoti vienīgi informatīvā vai skaidrojošā nolūkā, vai abējādi, un tāpēc uz tiem neattiecas šajā pielikumā minētā aizsardzība.

B DAĻA

Šveices izcelsmes vīna nozares produktu aizsargātie nosaukumi

Vīns ar kontrolētu cilmes vietas nosaukumu	
Auvernier	Corcelles-Cormondrèche
Basel-Landschaft	Cornaux
Basel-Stadt	Cortailod
Bern/Berne	Coteau de Bossy
Bevaix	Coteau de Bourdigny
Bielersee/Lac de Bienne	Coteau de Chevreys
Bôle	Coteau de Choulex
Bonvillars	Coteau de Chouilly
Boudry	Coteau de Genthod
Chablais	Coteau de la vigne blanche
Champréveyres	Coteau de Lully
Château de Chouilly	Coteau de Peissy
Château de Collex	Coteau des Bailleys
Château du Crest	Coteaux de Dardagny
Cheyres	Coteaux de Peney
Chez-le-Bart	Côtes de Landecy
Colombier	Côtes de Russin
	Côtes-de-l'Orbe

▼ M19

Cressier	Attestierter Winzerwy
Domaine de l'Abbaye	Beerenauslese/Sélection de grains nobles
Entre-deux-Lacs	Beerli/Beerliwein
Fresens	Château/Schloss/Castello ⁽¹⁾
Genève	Cru
Glarus	Denominazione di origine
Gorgier	Denominazione di origine controllata (DOC)
Grand Carraz	Eiswein/vin de glace
Graubünden/Grigioni	Federweiss/Weissherbst ⁽²⁾
Hauterive	Flétri/Flétri sur souche
La Béroche	Gletscherwein/Vin des Glaciers
La Côte	Grand Cru
La Coudre	Indicazione geografica tipica (IGT)
La Feuillée	Kontrollierte Ursprungsbezeichnung (KUB/AOC)
Lavaux	La Gerle
Le Landeron	Landwein
Luzern	Éil-de-Perdrix ⁽³⁾
Mandement de Jussy	Passerillé/Strohwein/Sforzato ⁽⁴⁾
Neuchâtel	Premier Cru
Nidwalden	Pressé doux/Süssdruck
Obwalden	Primeur/Vin nouveau/Novello
Peseux	Riserva
Rougemont	Schiller
Saint-Aubin-Sauges	Spätlese/Vendange tardive/Vendemmia tardiva ⁽⁵⁾
Saint-Blaise	Sur lie(s)/auf der Hefe ausgebaut
Schaffhausen	Tafelwein
Schwyz	Terravin
Solothurn	Trockenbeerenauslese
St.Gallen	Ursprungsbezeichnung
Thunersee	Village(s)
Thurgau	Vin de pays
Ticino, <i>kam seko vai neseke</i> "Rosso del", "Bianco del" vai "Rosato del"	Vin de table
Uri	Vin doux naturel ⁽⁶⁾
Valais/Wallis	Vinatura
Vaud	Vino da tavola
Vaumarcus	VITI
Ville de Neuchâtel	Winzerwy
Vully	Tradicionālie nosaukumi
Zürich	Dôle
Zürichsee	Dorin
Zug	Ermitage du Valais ou Hermitage du Valais
Tradicionālie apzīmējumi	Fendant
Auslese/Sélection/Selezione	Goron
Appellation d'origine	Johannisberg du Valais
Appellation d'origine contrôlée (AOC)	Malvoisie du Valais
	Nostrano
	Salvagnin
	Païen ou Heida

⁽¹⁾ Minētos nosaukumus aizsargā tikai kantonos, kuros tie ir precīzi definēti, proti, *Vaud*, *Valais* un *Genève*.

⁽²⁾ Minētos nosaukumus aizsargā, neskarot vācu tradicionālā apzīmējuma "Federweisser" lietošanu rūgstošai vīnogu misai, kas paredzēta patēriņam pārtikā, kā noteikts Vācijas Vīna likuma 3. panta c) punktā un Regulas (EK) Nr. 607/2009 40. pantā.

⁽³⁾ Minētos nosaukumus aizsargā, neskarot Regulas (EK) Nr. 607/2009 40. pantu.

⁽⁴⁾ Eksportam uz Kopienų kopējais spirta saturs (faktiskais un potenciālais) ir 16 tilpumprocenti.

⁽⁵⁾ Eksportam uz Kopienų dabīgā cukura saturam jābūt vismaz par 1 % augstākam nekā citu vīnu gada vidējais cukura saturs.

⁽⁶⁾ Eksportam uz Kopienų šis apzīmējums nozīmē deserta vīnu ar stingrākām prasībām attiecībā uz cukura procentu un satura raksturlielumiem (sākotnējais dabīgā cukura saturs 252 g/l).

▼ **M19**

5. papildinājums

Nosacījumi un kārtība, kas minēti 8. panta 9. punktā un 25. panta 1. punkta b) apakšpunktā

I. Pielikuma 8. pantā minēto nosaukumu aizsardzība neliedz izmantot šādu vīnogu šķirņu nosaukumus Šveices izcelsmes vīniem – ar noteikumu, ka tos izmanto saskaņā ar Šveices tiesību aktiem un kopā ar ģeogrāfisko nosaukumu, kas skaidri norāda vīna izcelsmi:

— *Ermitage/Hermitage*,

— *Johannisberg*.

II. Saskaņā ar 25. panta 1. punkta b) apakšpunktu un ievērojot īpašus noteikumus, kas piemērojami kārtībai attiecībā uz transporta pavaddokumentiem, pielikumu neattiecina uz vīna nozares produktiem:

- a) kas atrodas ceļotāju personīgajā bagāžā pašpatēriņam;
- b) ko viena privātpersona nosūta citai privātpersonai pašpatēriņam;
- c) kas ir daļa no māsasaimniecības priekšmetiem personai, kura pārceļas uz citu dzīvesvietu, vai kura saņem mantojumu;
- d) ko ne vairāk par vienu hektolitrū ievēd zinātniskiem un tehniskiem eksperimentiem;
- e) kas ir daļa no diplomātisko misiju, konsulātu un līdzīgu struktūru ar nodokli neapliekamās summas;
- f) kas veido daļu no krājumiem starptautiskos transporta līdzekļos.

▼ M19**Komisijas paziņojums par 7. pantu**

Eiropas Savienība deklarē, ka tā nekavēs Šveici izmantot nosaukumus “aizsargāts cilmes vietas nosaukums” un “aizsargāta ģeogrāfiskās izcelmes norāde”, tai skaitā to saīsinājumus “ACVN” un “AGIN”, kas minēti 7. pielikuma 7. panta 1. punktā Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumā par lauksaimniecības produktu tirdzniecību, tiklīdz Šveices tiesību sistēma attiecībā uz lauksaimniecības un vīna nozares produktu ģeogrāfiskās izcelmes norādēm būs harmonizēta ar Eiropas Savienības sistēmu.

▼B8. *PIELIKUMS***PAR STIPRO ALKOHOLISKO DZĒRIENU UN AROMATIZĒTO VĪNA DZĒRIENU SAVSTARPĒJU ATZĪŠANU UN NOSAUKUMU AIZSARDZĪBU**1. *pants*

Ievērojot nediskriminācijas un savstarpīguma principu, ar šo Puses apņemas atvieglot un veicināt savstarpējo tirdzniecību ar stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem un aromatizētiem vīna dzērieniem.

▼M142. *pants*

Šis pielikums attiecas uz stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem un aromatizētajiem dzērieniem (aromatizētajiem vīniem, aromatizētajiem vīna dzērieniem un aromatizētajiem vīna kokteiļiem), kā noteikts 5. papildinājumā minētajos tiesību aktos.

▼B3. *pants*

Šajā pielikumā:

- a) "stiprais alkoholiskais dzēriens, kura izcelsme ir", pēc kā seko vienas vai otras Puses nosaukums, ir stiprais alkoholiskais dzēriens, kas minēts 1. vai 2. papildinājuma sarakstā un kas ražots minētās Puses teritorijā;
- b) "aromatizētie dzērieni, kuru izcelsme ir", pēc kā seko vienas vai otras Puses nosaukums, ir stiprais alkoholiskais dzēriens, kas minēts 3. vai 4. papildinājuma sarakstā un kas ražots minētās Puses teritorijā;
- c) "apraksts" ir nosaukumi, kas lietoti marķējumā, stipro alkoholisko dzērienu vai aromatizēto dzērienu pārvadāšanas pavaddokumentos, tirdzniecības dokumentā, jo īpaši faktūrrēķinos un pavadzīmēs, kā arī reklāmā;
- d) "marķējums" ir visi apraksti un cita informācija, simboli, ilustrācijas un tirdzniecības markas, kas apzīmē stipros alkoholiskos dzērienus un aromatizētos dzērienus un kas ir uz pašas taras, ieskaitot plombu, vai uz tarai piestiprinātas birkas un uz apvalka, kas nosedz pudeļu kaklu;
- e) "noformējums" ir nosaukumi, kas lietoti uz taras, ieskaitot plombu, uz marķējuma un iepakojuma;
- f) "iepakojums" ir aizsargiesaiņojums, piemēram, papīrs, visu veidu salmu iepakojums, kartons un kastes, ko lieto vienas vai vairāku taras vienību pārvadāšanai.

4. *pants*

1. Aizsargājami ir šādi nosaukumi:

- a) attiecībā uz Kopienas izcelsmes stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem – nosaukumi, kas uzskaitīti 1. papildinājumā;
- b) attiecībā uz Šveices izcelsmes stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem – apzīmējumi, kas uzskaitīti 2. papildinājumā;
- b) attiecībā uz Kopienas izcelsmes aromatizētajiem dzērieniem – apzīmējumi, kas uzskaitīti 3. papildinājumā;

▼B

- b) attiecībā uz Šveices izcelsmes aromatizētajiem dzērieniem – apzīmējumi, kas uzskaitīti 4. papildinājumā;

▼M14

2. Vārdus “vīnogu izspaidas” un “vīnogu izspaidu spirts” drīkst aizstāt ar vārdu “*grappa*” attiecībā uz stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem, kas ražoti tajās Šveices daļās, kur runā itāļu valodā, no vīnogām, kas iegūtas šajos reģionos, un kas uzskaitīti 2. papildinājumā., saskaņā ar regulu, kas minēta 5. papildinājuma a) punkta pirmajā ievilkumā.

▼B*5. pants*

1. Aizsargātos Kopienas nosaukumus Šveicē:

— nedrīkst izmantot citādi, kā tas noteikts Kopienas normatīvajos aktos, un

— tie rezervējami tikai Kopienas izcelsmes stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem un aromatizētajiem dzērieniem, uz ko tie attiecas.

2. Aizsargātos Šveices nosaukumus Kopienā:

— nedrīkst izmantot citādi, kā tas noteikts Kopienas normatīvajos aktos, un

— tie rezervējami tikai Šveices izcelsmes stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem un aromatizētajiem dzērieniem, uz ko tie attiecas.

3. Neskarot 22. un 23. pantu Līgumā par intelektuālā īpašuma tiesībām, kas saistītas ar tirdzniecību un kas noteiktas IC pielikumā Līgumā par Pasaules tirdzniecības organizācijas izveidošanu (še turpmāk minēts kā “*TRIPS* Līgums”), Puses veic visus vajadzīgos pasākumus saskaņā ar šo pielikumu, lai nodrošinātu 4. pantā minēto un Pušu izcelsmes stipro alkoholisko dzērienu un aromatizēto dzērienu aprakstā izmantoto nosaukumu savstarpēju aizsardzību. Katra Puse nodrošina ieinteresētās personas ar juridiskiem līdzekļiem, lai novērstu to, ka apzīmējumu izmanto tādu stipro alkoholisko dzērienu vai aromatizēto dzērienu apzīmēšanai, kuru izcelsmes vieta nav apzīmējumā norādītā vai kur parasti šo apzīmējumu izmanto.

▼M14

4. Puses ar šo atsakās no tiesībām izmantot Līguma par intelektuālā īpašuma tiesībām, kas saistītas ar tirdzniecību (*TRIPS*), 24. panta 4., 6. un 7. punktu, lai atteiktos piešķirt aizsardzību kādam otras Puses nosaukumam.

▼M20*6. pants*

Pielikuma 5. pantā paredzētā aizsardzība ir spēkā pat tad, ja spirtotā dzēriena vai aromatizētā dzēriena patiesā izcelsme ir norādīta vai ja nosaukums ir tulkots vai transkribēts, vai transliterēts, vai izmantots kopā ar tādiem terminiem kā “veids”, “tips”, “stils”, “metode”, “imitācija”, “paņēmiens” vai citām analogām frāzēm, tai skaitā grafiskiem simboliem, kas var radīt pārpratumus.

▼B*7. pants*

Homonīmu stipro alkoholisko dzērienu un aromatizēto dzērienu nosaukumu gadījumā aizsardzību piešķir katram nosaukumam. Puses nosaka to, kā praktiski attiecīgos homonīmos nosaukumus atšķirt vienu no otra, ņemot vērā vajadzību pret attiecīgajiem ražotājiem izturēties godīgi un izvairīties no patērētāja maldināšanas.

▼ B

8. pants

Šis pielikums nekādi neskar jebkuras personas intereses tirdzniecības nolūkos izmantot pašam savu nosaukumu vai tās personas nosaukumu, kuras biznesu viņš ir pārņēmis, ja šādus nosaukumus nelieto, lai maldinātu patērētājus.

9. pants

Nekas šajā pielikumā neuzliek par pienākumu Pusei aizsargāt otras Puses nosaukumu, kurš nav aizsargāts vai vairs nav aizsargāts izcelsmes valstī, vai kurš minētajā valstī vairs netiek izmantots.

10. pants

Puses veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka gadījumā, ja stiprie alkoholiskie dzērieni vai aromatizētie dzērieni, kuru izcelsme ir kādā no Pusēm, tiek eksportēti un tirgoti ārpus tās teritorijas, nosaukumus, ko viena Puse saskaņā ar šo pielikumu aizsargā, nelieto, lai apzīmētu un noformētu stipros alkoholiskos dzērienus vai aromatizētos dzērienus, kuru izcelsme ir otrā Pusē.

11. pants

Ciktāl to atļauj Pušu attiecīgie tiesību akti, šā pielikuma piešķirto aizsardzību attiecina arī uz fiziskām un juridiskām personām, ražotāju, tirgotāju un patērētāju federācijām, asociācijām un organizācijām, kuru galvenais birojs atrodas otras Puses teritorijā.

12. pants

Ja stiprā alkoholiskā dzēriena vai aromatizētā dzēriena apraksts vai noformējums, jo īpaši uz marķējuma, oficiālos vai tirdzniecības dokumentos vai reklāmā pārkāpj šo Nolīgumu, Puses veic vajadzīgos administratīvos pasākumus vai uzsāk attiecīgu tiesvedību nolūkā apkarot negodīgu konkurenci vai jebkādiem citiem līdzekļiem novērš nepareizu aizsargātā nosaukuma izmantošanu.

13. pants

Šis pielikums neattiecas uz stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem un aromatizētajiem dzērieniem, kas:

- a) tranzītā tiek vesti caur vienas Puses teritoriju; vai
- b) kuru izcelsme ir vienas Puses teritorijā un kurus nelielos daudzumos sūta no vienas Puses teritorijas uz otras Puses teritoriju šādos veidos:
 - aa) kā daļu no ceļotāju personīgās bagāžas to privātai lietošanai;
 - bb) kā vienas privātpersonas sūtījumus citai privātpersonai privātai lietošanai;
 - cc) kā daļu no māsaimniecības priekšmetiem, kas pieder personai, kura pārceļas uz citu dzīvesvietu, vai kura saņem mantojumu;
 - dd) kā importu daudzumā, kas nepārsniedz vienu hektolitru zinātnisku un tehnisku eksperimentu nolūkā;

▼B

ee) kā importu, kas ir daļa no diplomātisko misiju, konsulātu un līdzīgu struktūru ar nodokli neapliekamās summas;

ff) kā daļu no piegādēm uz starptautiskajiem transportlīdzekļiem.

14. pants

1. Katra Puse izraugās iestādes, kas atbildīgas par šā pielikuma izpildi.
2. Puses paziņo viena otrai iepriekš minēto iestāžu nosaukumus un adreses ne vēlāk kā divus mēnešus pēc šā pielikuma stāšanās spēkā. Šīs iestādes cieši un tieši savstarpēji sadarbojas.

15. pants

1. Ja vienai no 14. pantā minētajām iestādēm ir iemesls aizdomām, ka:
 - a) stiprais alkoholiskais dzēriens vai aromatizētais dzēriens, kā definēts 2. pantā, kas tiek vai ticis tirgots starp Šveici un Kopienu, neatbilst šim pielikumam vai Kopienas vai Šveices tiesību aktiem, kas piemērojami stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem un aromatizētajiem dzērieniem; un ka
 - b) šī neatbilstība jo īpaši skar otru Pusi un varētu izraisīt administratīvus pasākumus vai tiesas procesus,

minētā iestāde nekavējoties informē Komisiju un otras Puses attiecīgo iestādi vai attiecīgās iestādes.

2. Informācijai, kas jāsniedz saskaņā ar 1. punktu, pievieno oficiālus, tirdzniecības vai citus attiecīgus dokumentus, norādot sīkas ziņas par visiem administratīvajiem pasākumiem vai tiesas procesiem, ko varētu uzsākt. Informācija jo īpaši ietver šādas detaļas par attiecīgo stipro alkoholisko dzērienu vai aromatizēto dzērienu:

- a) stiprā alkoholiskā dzēriena vai aromatizētā dzēriena ražotāju un personu, kuras rīcībā šis dzēriens ir;
- b) minētā dzēriena sastāvu;
- c) tā aprakstu un noformējumu;
- d) sīkākas ziņas par neatbilstību ražošanas un tirdzniecības noteikumiem.

16. pants

1. Ja kāda Puse uzskata, ka otra nepilda savu pienākumu saskaņā ar šo pielikumu, Puses organizē konsultācijas.
2. Tā Puse, kura pieprasa konsultācijas, nodrošina otru Pusi ar visu lietas sīkākai pārbaudei nepieciešamo informāciju.
3. Ja kāds termiņš vai vilcināšanās var apdraudēt cilvēku veselību vai pasliktināt krāpšanas apkarošanas pasākumu efektivitāti, bez iepriekšējas apspriešanās var pieņemt pagaidu aizsardzības pasākumus, ja tūlīt pēc šādu pasākumu veikšanas tiek organizētas konsultācijas.
4. Ja pēc 1. punktā paredzētajām konsultācijām Puses nav panākušas vienošanos, Puse, kas pieprasīja konsultācijas vai veica 1. punktā minētos pasākumus, drīkst veikt attiecīgus aizsardzības pasākumus tā, lai ļautu pareizi piemērot šo pielikumu.

▼B*17. pants*

1. Darba grupa stipro alkoholisko dzērienu jautājumos, šē turpmāk minēta kā “Darba grupa”, kas izveidota ar nolīguma 6. panta 7. punktu, sanāk pēc kādas Puses lūguma un saskaņā ar šā Nolīguma īstenošanas prasībām gan Kopienā, gan Šveicē.
2. Darba grupas izskata visus jautājumus, kas var rasties saistībā ar šā pielikuma īstenošanu. Jo īpaši tā var sniegt ieteikumus Komitejai, lai sekmētu šā pielikuma mērķu sasniegšanu.

18. pants

Ja kādas Puses tiesību akti tiek grozīti, lai aizsargātu nosaukumus, kas nav šā pielikuma papildinājumos uzskaitītie nosaukumi, šos nosaukumus iekļauj saprātīgā laikposmā pēc konsultāciju beigām.

19. pants

1. Stipros alkoholiskos dzērienus un aromatizētos dzērienus, kuri šā pielikuma spēkā stāšanās laikā ir likumīgi ražoti, apzīmēti un noformēti, taču tiek aizliegti ar šo pielikumu, vairumtirgotāji var tirgot vienu gadu pēc šā Nolīguma stāšanās spēkā, bet mazumtirgotāji – līdz to krājumi ir beigušies. Stājoties spēkā šim pielikumam, tajā ietvertos stipros alkoholiskos dzērienus un aromatizētos dzērienus vairs nedrīkst ražot ārpus tā izcelsmes reģiona robežām.
2. Ja vien Komiteja nenolemj citādi, stipros alkoholiskos dzērienus un aromatizētos dzērienus, kas ražoti, aprakstīti un noformēti saskaņā ar šo Nolīgumu un kuru apraksts un noformējums vairs neatbilst šim Nolīgumam pēc tā grozīšanas, drīkst turpināt tirgot, kamēr krājumi ir izbeigušies.

▼ **M20**

1. papildinājums

Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes attiecībā uz eiropas savienības izcelsmes spirtotajiem dzērieniem

Produkta kategorija	Ģeogrāfiskās izcelsmes norāde	Izcelsmes valsts (precīza ģeogrāfiskā izcelsme ir aprakstīta tehniskajā dokumentācijā)
1. Rums		
	<i>Rhum de la Martinique</i>	Francija
	<i>Rhum de la Guadeloupe</i>	Francija
	<i>Rhum de la Réunion</i>	Francija
	<i>Rhum de la Guyane</i>	Francija
	<i>Rhum de sucrerie de la Baie du Galion</i>	Francija
	<i>Rhum des Antilles françaises</i>	Francija
	<i>Rhum des départements français d'outre-mer</i>	Francija
	<i>Ron de Málaga</i>	Spānija
	<i>Ron de Granada</i>	Spānija
	<i>Rum da Madeira</i>	Portugāle
2. Viskijs/Whiskey		
	<i>Scotch Whisky</i>	Apvienotā Karaliste (Skotija)
	<i>Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach / Irish Whisky</i> ⁽¹⁾	Īrija
	<i>Whisky español</i>	Spānija
	<i>Whisky breton / Whisky de Bretagne</i>	Francija
	<i>Whisky alsacien / Whisky d'Alsace</i>	Francija
3. Graudu spirts		
	<i>Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise</i>	Luksemburga
	<i>Korn/Kornbrand</i>	Vācija, Austrija, Beļģija (vāciski runājošais apgabals)
	<i>Münsterländer Korn / Kornbrand</i>	Vācija
	<i>Sendenhorster Korn / Kornbrand</i>	Vācija
	<i>Bergischer Korn / Kornbrand</i>	Vācija
	<i>Emsländer Korn / Kornbrand</i>	Vācija
	<i>Haselünner Korn / Kornbrand</i>	Vācija
	<i>Hasetaler Korn / Kornbrand</i>	Vācija
	<i>Samanė</i>	Lietuva
4. Vīna spirts		
	<i>Eau-de-vie de Cognac</i>	Francija
	<i>Eau-de-vie des Charentes</i>	Francija

▼ M20

Produkta kategorija	Ģeogrāfiskās izcelsmes norāde	Izcelsmes valsts (precīza ģeogrāfiskā izcelsme ir aprakstīta tehniskajā dokumentācijā)
	<i>Eau-de-vie de Jura</i>	Francija
	<i>Cognac</i>	Francija
	(Apzīmējumu <i>Cognac</i> var papildināt ar šādām norādēm:	
	— <i>Fine</i>	Francija
	— <i>Grande Fine Champagne</i>	Francija
	— <i>Grande Champagne</i>	Francija
	— <i>Petite Fine Champagne</i>	Francija
	— <i>Petite Champagne</i>	Francija
	— <i>Fine Champagne</i>	Francija
	— <i>Borderies</i>	Francija
	— <i>Fins Bois</i>	Francija
	— <i>Bons Bois</i>)	Francija
	<i>Fine Bordeaux</i>	Francija
	<i>Fine de Bourgogne</i>	Francija
	<i>Armagnac</i>	Francija
	<i>Bas-Armagnac</i>	Francija
	<i>Haut-Armagnac</i>	Francija
	<i>Armagnac-Ténarèze</i>	Francija
	<i>Blanche Armagnac</i>	Francija
	<i>Eau-de-vie de vin de la Marne</i>	Francija
	<i>Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine</i>	Francija
	<i>Eau-de-vie de vin de Bourgogne</i>	Francija
	<i>Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est</i>	Francija
	<i>Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté</i>	Francija
	<i>Eau-de-vie de vin originaire du Bugey</i>	Francija
	<i>Eau-de-vie de vin de Savoie</i>	Francija
	<i>Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire</i>	Francija
	<i>Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône</i>	Francija
	<i>Eau-de-vie de vin originaire de Provence</i>	Francija
	<i>Eau-de-vie de Faugères / Faugères</i>	Francija
	<i>Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc</i>	Francija
	<i>Aguardente de Vinho Douro</i>	Portugāle
	<i>Aguardente de Vinho Ribatejo</i>	Portugāle

▼ M20

Produkta kategorija	Ģeogrāfiskās izcelsmes norāde	Izcelsmes valsts (precīza ģeogrāfiskā izcelsme ir aprakstīta tehniskajā dokumentācijā)
	<i>Aguardente de Vinho Alentejo</i>	Portugāle
	<i>Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes</i>	Portugāle
	<i>Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho</i>	Portugāle
	<i>Aguardente de Vinho Lourinhã</i>	Portugāle
	<i>Сунгурларска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сунгурларе / Sungurlarska grozdova rakiya / Grozdova rakiya no Sungurlares</i>	Bulgārija
	<i>Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) / Slivenska perla (Slivenska grozdova rakiya / Grozdova rakiya no Slivenas)</i>	Bulgārija
	<i>Стралджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Стралджа / Straldjanska muscatova rakiya / Muscatova rakiya no Straldžas</i>	Bulgārija
	<i>Поморийска гроздова ракия / Гроздова ракия от Поморие / Pomoriyska grozdova rakiya / Grozdova rakiya no Pomorijas</i>	Bulgārija
	<i>Русенска бисерна гроздова ракия / Бисерна гроздова ракия от Рус / Russenska biserna grozdova rakiya / Biserna grozdova rakiya no Ruses</i>	Bulgārija
	<i>Бургаска мускатова ракия / Мускатова ракия от Бургас / Bourgaska muscatova rakiya / Muscatova rakiya de Burgasas</i>	Bulgārija
	<i>Добруджанска мускатова ракия / Мускатова ракия от Добруджа / Dobrudjanska muscatova rakiya / Muscatova rakiya no Dobrudžas</i>	Bulgārija
	<i>Сухиндолска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сухиндол / Suhindolska grozdova rakiya / Grozdova rakiya no Suhindolas</i>	Bulgārija
	<i>Карловска гроздова ракия / Гроздова ракия от Карлово / Karlovska grozdova rakiya / Grozdova rakiya no Karlovas</i>	Bulgārija
	<i>Vinars Târnave</i>	Rumānija
	<i>Vinars Vaslui</i>	Rumānija
	<i>Vinars Murfatlar</i>	Rumānija
	<i>Vinars Vrancea</i>	Rumānija
	<i>Vinars Segarcea</i>	Rumānija
5. Brendijs/ <i>Weinbrand</i>		
	<i>Brandy de Jerez</i>	Spānija
	<i>Brandy del Penedés</i>	Spānija
	<i>Brandy italiano</i>	Itālija
	<i>Brandy Αττικής / Brandy no Atikas</i>	Grieķija
	<i>Brandy Πελοποννήσου / Brandy no Peloponēsas</i>	Grieķija

▼ M20

Produkta kategorija	Ģeogrāfiskās izcelsmes norāde	Izcelsmes valsts (precīza ģeogrāfiskā izcelsme ir aprakstīta tehniskajā dokumentācijā)
	<i>Brandy Κεντρικής Ελλάδας</i> / <i>Brandy</i> no Centrālgrīķijas	Griķķija
	<i>Deutscher Weinbrand</i>	Vāķija
	<i>Wachauer Weinbrand</i>	Austriķija
	<i>Weinbrand Dürnstein</i>	Austriķija
	<i>Pfälzer Weinbrand</i>	Vāķija
	<i>Karpatské brandy speciál</i>	Slovākķija
	<i>Brandy Français</i> / <i>Brandy de France</i>	Franciķija
6. Vīnogu izspaidu spirts		
	<i>Marc de Champagne</i> / <i>Eau-de-vie de marc de Champagne</i>	Franciķija
	<i>Marc d'Aquitaine</i> / <i>Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine</i>	Franciķija
	<i>Marc de Bourgogne</i> / <i>Eau-de-vie de marc de Bourgogne</i>	Franciķija
	<i>Marc du Centre-Est</i> / <i>Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est</i>	Franciķija
	<i>Marc de Franche-Comté</i> / <i>Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté</i>	Franciķija
	<i>Marc du Bugey</i> / <i>Eau-de-vie de marc originaire de Bugey</i>	Franciķija
	<i>Marc de Savoie</i> / <i>Eau-de-vie de marc originaire de Savoie</i>	Franciķija
	<i>Marc des Côteaux de la Loire</i> / <i>Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire</i>	Franciķija
	<i>Marc des Côtes-du-Rhône</i> / <i>Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône</i>	Franciķija
	<i>Marc de Provence</i> / <i>Eau-de-vie de marc originaire de Provence</i>	Franciķija
	<i>Marc du Languedoc</i> / <i>Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc</i>	Franciķija
	<i>Marc d'Alsace Gewürztraminer</i>	Franciķija
	<i>Marc de Lorraine</i>	Franciķija
	<i>Marc d'Auvergne</i>	Franciķija
	<i>Marc du Jura</i>	Franciķija
	<i>Aguardente Bagaceira Bairrada</i>	Portugāle
	<i>Aguardente Bagaceira Alentejo</i>	Portugāle
	<i>Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes</i>	Portugāle

▼ M20

Produkta kategorija	Ģeogrāfiskās izcelsmes norāde	Izcelsmes valsts (precīza ģeogrāfiskā izcelsme ir aprakstīta tehniskajā dokumentācijā)
	<i>Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho</i>	Portugāle
	<i>Orujo de Galicia</i>	Spānija
	<i>Grappa</i>	Itālija
	<i>Grappa di Barolo</i>	Itālija
	<i>Grappa piemontese / Grappa del Piemonte</i>	Itālija
	<i>Grappa lombarda / Grappa di Lombardia</i>	Itālija
	<i>Grappa trentina / Grappa del Trentino</i>	Itālija
	<i>Grappa friulana / Grappa del Friuli</i>	Itālija
	<i>Grappa veneta / Grappa del Veneto</i>	Itālija
	<i>Südtiroler Grappa / Grappa dell'Alto Adige</i>	Itālija
	<i>Grappa siciliana / Grappa di Sicilia</i>	Itālija
	<i>Grappa di Marsala</i>	Itālija
	<i>Τσικουδιά/Tsikoudia</i>	Grieķija
	<i>Τσικουδιά Κρήτης / Tsikoudia no Krētas</i>	Grieķija
	<i>Τσίπουρο/Tsipouro</i>	Grieķija
	<i>Τσίπουρο Μακεδονίας / Tsipouro no Maķedonijas</i>	Grieķija
	<i>Τσίπουρο Θεσσαλίας / Tsipouro no Tesālijas</i>	Grieķija
	<i>Τσίπουρο Τυρνάβου / Tsipouro no Tirnavas</i>	Grieķija
	<i>Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise</i>	Luksemburga
	<i>Ζιβανία/Τζιβανία/Ζιβάνα/Zivania</i>	Kipra
	<i>Törkölypálinka</i>	Ungārija
9. Augļu degvīns		
	<i>Schwarzwälder Kirschwasser</i>	Vācija
	<i>Schwarzwälder Mirabellenwasser</i>	Vācija
	<i>Schwarzwälder Williamsbirne</i>	Vācija
	<i>Schwarzwälder Zwetschgenwasser</i>	Vācija
	<i>Fränkisches Zwetschgenwasser</i>	Vācija
	<i>Fränkisches Kirschwasser</i>	Vācija
	<i>Fränkischer Obstler</i>	Vācija
	<i>Mirabelle de Lorraine</i>	Francija
	<i>Kirsch d'Alsace</i>	Francija
	<i>Quetsch d'Alsace</i>	Francija
	<i>Framboise d'Alsace</i>	Francija

▼ M20

Produkta kategorija	Ģeogrāfiskās izcelsmes norāde	Izcelsmes valsts (precīza ģeogrāfiskā izcelsme ir aprakstīta tehniskajā dokumentācijā)
	<i>Mirabelle d'Alsace</i>	Francija
	<i>Kirsch de Fougerolles</i>	Francija
	<i>Williams d'Orléans</i>	Francija
	<i>Südtiroler Williams / Williams dell'Alto Adige</i>	Itālija
	<i>Südtiroler Aprikot / Aprikot dell'Alto Adige</i>	Itālija
	<i>Südtiroler Marille / Marille dell'Alto Adige</i>	Itālija
	<i>Südtiroler Kirsch / Kirsch dell'Alto Adige</i>	Itālija
	<i>Südtiroler Zwetschgeler / Zwetschgeler dell'Alto Adige</i>	Itālija
	<i>Südtiroler Obstler / Obstler dell'Alto Adige</i>	Itālija
	<i>Südtiroler Gravensteiner / Gravensteiner dell'Alto Adige</i>	Itālija
	<i>Südtiroler Golden Delicious / Golden Delicious dell'Alto Adige</i>	Itālija
	<i>Williams friulano / Williams del Friuli</i>	Itālija
	<i>Sliwovitz del Veneto</i>	Itālija
	<i>Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia</i>	Itālija
	<i>Sliwovitz del Trentino-Alto Adige</i>	Itālija
	<i>Distillato di mele trentino / Distillato di mele del Trentino</i>	Itālija
	<i>Williams trentino / Williams del Trentino</i>	Itālija
	<i>Sliwovitz trentino / Sliwovitz del Trentino</i>	Itālija
	<i>Aprikot trentino / Aprikot del Trentino</i>	Itālija
	<i>Medronho do Algarve</i>	Portugāle
	<i>Medronho do Buçaco</i>	Portugāle
	<i>Kirsch Friulano / Kirschwasser Friulano</i>	Itālija
	<i>Kirsch Trentino / Kirschwasser Trentino</i>	Itālija
	<i>Kirsch Veneto / Kirschwasser Veneto</i>	Itālija
	<i>Aguardente de pêra da Lousã</i>	Portugāle
	<i>Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise</i>	Luksemburga
	<i>Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise</i>	Luksemburga
	<i>Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise</i>	Luksemburga
	<i>Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise</i>	Luksemburga
	<i>Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise</i>	Luksemburga

▼ M20

Produkta kategorija	Ģeogrāfiskās izcelsmes norāde	Izcelsmes valsts (precīza ģeogrāfiskā izcelsme ir aprakstīta tehniskajā dokumentācijā)
	<i>Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise</i>	Luksemburga
	<i>Wachauer Marillenbrand</i>	Austrija
	<i>Szatmári szilvapálinka</i>	Ungārija
	<i>Kecskeméti barackpálinka</i>	Ungārija
	<i>Békési szilvapálinka</i>	Ungārija
	<i>Szabolcsi almapálinka</i>	Ungārija
	<i>Gönci barackpálinka</i>	Ungārija
	<i>Pálinka</i>	Ungārija, Austrija (aprikožu spirtam, kas ražots tikai šādās vietās: Lejasaustrija, Burgenlande, Štīrija un Vīne)
	<i>Bošacka Slivovica</i>	Slovākija
	<i>Brinjevec</i>	Slovēnija
	<i>Dolenjski sadjevec</i>	Slovēnija
	<i>Троянска сливова ракия / Сливова ракия от Троян / Troyanska slivova rakiya / Slivova rakiya no Trojanas</i>	Bulgārija
	<i>Силистренска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Силистра / Silistrenska kayssieva rakiya / Kayssieva rakiya no Silistras</i>	Bulgārija
	<i>Тервелска кайсиева ракия / Кайсиева ракия от Тервел / Tervelska kayssieva rakiya / Kayssieva rakiya no Tervelas</i>	Bulgārija
	<i>Ловешка сливова ракия / Сливова ракия от Ловеч / Lovesшка slivova rakiya / Slivova rakiya no Loveškas</i>	Bulgārija
	<i>Pălincă</i>	Rumānija
	<i>Țuică Zetea de Medieșu Aurit</i>	Rumānija
	<i>Țuică de Valea Milcovului</i>	Rumānija
	<i>Țuică de Buzău</i>	Rumānija
	<i>Țuică de Argeș</i>	Rumānija
	<i>Țuică de Zalău</i>	Rumānija
	<i>Țuică ardelenască de Bistrița</i>	Rumānija
	<i>Horincă de Maramureș</i>	Rumānija
	<i>Horincă de Călmărzana</i>	Rumānija
	<i>Horincă de Seini</i>	Rumānija
	<i>Horincă de Chioar</i>	Rumānija

▼ M20

Produkta kategorija	Ģeogrāfiskās izcelsmes norāde	Izcelsmes valsts (precīza ģeogrāfiskā izcelsme ir aprakstīta tehniskajā dokumentācijā)
	<i>Horincă de Lăpuș</i>	Rumānija
	<i>Turț de Oaș</i>	Rumānija
	<i>Turț de Maramureș</i>	Rumānija
10. Degvīns no ābolu vai bumbieru sidra		
	<i>Calvados</i>	Francija
	<i>Calvados Pays d'Auge</i>	Francija
	<i>Calvados Domfrontais</i>	Francija
	<i>Eau-de-vie de cidre de Bretagne</i>	Francija
	<i>Eau-de-vie de poiré de Bretagne</i>	Francija
	<i>Eau-de-vie de cidre de Normandie</i>	Francija
	<i>Eau-de-vie de poiré de Normandie</i>	Francija
	<i>Eau-de-vie de cidre du Maine</i>	Francija
	<i>Aguardiente de sidra de Asturias</i>	Spānija
	<i>Eau-de-vie de poiré du Maine</i>	Francija
15. Degvīns [vodka]		
	<i>Svensk Vodka / Swedish Vodka</i>	Zviedrija
	<i>Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland</i>	Somija
	<i>Polska Wódka / Polish Vodka</i>	Polija
	<i>Laugarício Vodka</i>	Slovākija
	<i>Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka</i>	Lietuva
	<i>Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass / Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej</i>	Polija
	<i>Latvijas dzidrais</i>	Latvija
	<i>Rīgas degvīns</i>	Latvija
	<i>Estonian vodka</i>	Igaunija
17. [Augļu vai ogu] degvīns		
	<i>Schwarzwälder Himbeergeist</i>	Vācija
18. Genciāns		
	<i>Bayerischer Gebirgsenzian</i>	Vācija
	<i>Südtiroler Enzian / Genziana dell'Alto Adige</i>	Itālija
	<i>Genziana trentina / Genziana del Trentino</i>	Itālija

▼ M20

Produkta kategorija	Ģeogrāfiskās izcelsmes norāde	Izcelsmes valsts (precīza ģeogrāfiskā izcelsme ir aprakstīta tehniskajā dokumentācijā)
19. Stiprie alkoholiskie dzērieni ar kadiķogu aromātu		
	<i>Genièvre/Jenever/Genever</i> ⁽²⁾	Beļģija, Nīderlande un Francija (Ziemeļu (59.) un Padekalē (62.) departaments), Vācija (Vācijas federālās zemes Ziemeļreina-Vestfālene un Lejassaksija)
	<i>Genièvre de grains, Graanjenever, Graangenever</i>	Beļģija, Nīderlande, Francija (Ziemeļu (59.) un Padekalē (62.) departaments)
	<i>Jonge jenever, jonge genever</i>	Beļģija, Nīderlande
	<i>Oude jenever, oude genever</i>	Beļģija, Nīderlande
	<i>Hasseltse jenever / Hasselt</i>	Beļģija (<i>Hasselt, Zonhoven, Diepenbeek</i>)
	<i>Balegemse jenever</i>	Beļģija (<i>Balegem</i>)
	<i>O' de Flander-Oost-Vlaamse graanjenever</i>	Beļģija (Austrumflandrija)
	<i>Peket-Pékêt / Peket-Pékêt de Wallonie</i>	Beļģija (Valonijas reģions)
	<i>Genièvre Flandres Artois</i>	Francija (Ziemeļu (59.) un Padekalē (62.) departaments)
	<i>Ostfriesischer Korngenever</i>	Vācija
	<i>Steinhäger</i>	Vācija
	<i>Plymouth Gin</i>	Apvienotā Karaliste
	<i>Gin de Mahón</i>	Spānija
	<i>Vilniaus džinas / Vilnius Gin</i>	Lietuva
	<i>Spišská Borovička</i>	Slovākija
	<i>Slovenská Borovička Juniperus</i>	Slovākija
	<i>Slovenská Borovička</i>	Slovākija
	<i>Inovecká Borovička</i>	Slovākija
	<i>Liptovská Borovička</i>	Slovākija
24. Akvavit/aquavit		
	<i>Dansk Akvavit / Dansk Aquavit</i>	Dānija
	<i>Svensk Aquavit / Svensk Akvavit / Swedish Aquavit</i>	Zviedrija
25. Stiprie alkoholiskie dzērieni ar anīsa aromātu		
	<i>Anis español</i>	Spānija
	<i>Anís Paloma Monforte del Cid</i>	Spānija
	<i>Hierbas de Mallorca</i>	Spānija

▼ **M20**

Produkta kategorija	Ģeogrāfiskās izcelsmes norāde	Izcelsmes valsts (precīza ģeogrāfiskā izcelsme ir aprakstīta tehniskajā dokumentācijā)
	<i>Hierbas Ibicencas</i>	Spānija
	<i>Évora anisada</i>	Portugāle
	<i>Cazalla</i>	Spānija
	<i>Chinchón</i>	Spānija
	<i>Ojén</i>	Spānija
	<i>Rute</i>	Spānija
	<i>Janeževcevec</i>	Slovēnija
29. Destilēts <i>Anis</i>		
	<i>Ouzo/Oύζο</i>	Kipra, Grieķija
	<i>Ούζο Μυτιλήνης / Ouzo no Mitilenes</i>	Grieķija
	<i>Ούζο Πλωμαρίου / Ouzo no Plomari</i>	Grieķija
	<i>Ούζο Καλαμάτας / Ouzo no Kalamatas</i>	Grieķija
	<i>Ούζο Θράκης / Ouzo no Trāķijas</i>	Grieķija
	<i>Ούζο Μακεδονίας / Ouzo no Maķedonijas</i>	Grieķija
30. Stiprie alkoholiskie dzērieni ar rūgtu garšu jeb <i>bitter</i>		
	<i>Demänovka bylinná horká</i>	Slovākija
	<i>Rheinberger Kräuter</i>	Vācija
	<i>Trejos devyneros</i>	Lietuva
	<i>Slovenska travarica</i>	Slovēnija
32. Liķieris		
	<i>Berliner Kümmel</i>	Vācija
	<i>Hamburger Kümmel</i>	Vācija
	<i>Münchener Kümmel</i>	Vācija
	<i>Chiemseer Klosterlikör</i>	Vācija
	<i>Bayerischer Kräuterlikör</i>	Vācija
	<i>Irish Cream</i>	Īrija
	<i>Palo de Mallorca</i>	Spānija
	<i>Ginjinha portuguesa</i>	Portugāle
	<i>Licor de Singeverga</i>	Portugāle
	<i>Mirto di Sardegna</i>	Itālija
	<i>Liquore di limone di Sorrento</i>	Itālija
	<i>Liquore di limone della Costa d'Amalfi</i>	Itālija

▼ M20

Produkta kategorija	Ģeogrāfiskās izcelsmes norāde	Izcelsmes valsts (precīza ģeogrāfiskā izcelsme ir aprakstīta tehniskajā dokumentācijā)
	<i>Genepi del Piemonte</i>	Itālija
	<i>Genepi della Valle d'Aosta</i>	Itālija
	<i>Benediktbeurer Klosterlikör</i>	Vācija
	<i>Ettaler Klosterlikör</i>	Vācija
	<i>Ratafia de Champagne</i>	Francija
	<i>Ratafia catalana</i>	Spānija
	<i>Anis português</i>	Portugāle
	<i>Suomalainen Marjalikööri / Suomalainen Hedelmälikööri / Finsk Bärlikör / Finsk Frukttlikör / Finnish berry liqueur / Finnish fruit liqueur</i>	Somija
	<i>Grossglockner Alpenbitter</i>	Austrija
	<i>Mariazeller Magenlikör</i>	Austrija
	<i>Mariazeller Jagasaftl</i>	Austrija
	<i>Puchheimer Bitter</i>	Austrija
	<i>Steinfelder Magenbitter</i>	Austrija
	<i>Wachauer Marillenlikör</i>	Austrija
	<i>Jägertee/Jagertee/Jagatee</i>	Austrija
	<i>Hüttentee</i>	Vācija
	<i>Allažu ķimelis</i>	Latvija
	<i>Čepkelių</i>	Lietuva
	<i>Demänovka bylinný likér</i>	Slovākija
	<i>Polish Cherry</i>	Polija
	<i>Karlovarská Hořká</i>	Čehija
	<i>Pelinkovec</i>	Slovēnija
	<i>Blutwurz</i>	Vācija
	<i>Cantueso Alicante</i>	Spānija
	<i>Licor café de Galicia</i>	Spānija
	<i>Licor de hierbas de Galicia</i>	Spānija
	<i>Génépi des Alpes / Genepi delle Alpi</i>	Francija, Itālija
	<i>Μαστίχα Χίου / Masticha no Hias</i>	Grieķija
	<i>Κίτρο Νάξου / Kitro no Naksas</i>	Grieķija
	<i>Κουμκουάτ Κέρκυρας / Koum Kouat no Korfu</i>	Grieķija
	<i>Τεντούρα/Tentoura</i>	Grieķija
	<i>Poncha da Madeira</i>	Portugāle

▼ M20

Produkta kategorija	Ģeogrāfiskās izcelsmes norāde	Izcelsmes valsts (precīza ģeogrāfiskā izcelsme ir aprakstīta tehniskajā dokumentācijā)
34. Upeņu liķieris		
	<i>Cassis de Bourgogne</i>	Francija
	<i>Cassis de Dijon</i>	Francija
	<i>Cassis de Saintonge</i>	Francija
	<i>Cassis du Dauphiné</i>	Francija
	<i>Cassis de Beaufort</i>	Luksemburga
40. Nocino		
	<i>Nocino di Modena</i>	Itālija
	<i>Orehovec</i>	Slovēnija
Citi alkoholiskie dzērieni		
	<i>Pommeau de Bretagne</i>	Francija
	<i>Pommeau du Maine</i>	Francija
	<i>Pommeau de Normandie</i>	Francija
	<i>Svensk Punsch / Swedish Punch</i>	Zviedrija
	<i>Pacharán navarro</i>	Spānija
	<i>Pacharán</i>	Spānija
	<i>Inländerrum</i>	Austrija
	<i>Bärrwurz</i>	Vācija
	<i>Aguardiente de hierbas de Galicia</i>	Spānija
	<i>Aperitivo Café de Alcoy</i>	Spānija
	<i>Herbero de la Sierra de Mariola</i>	Spānija
	<i>Königsberger Bärenfang</i>	Vācija
	<i>Ostpreußischer Bärenfang</i>	Vācija
	<i>Ronmiel</i>	Spānija
	<i>Ronmiel de Canarias</i>	Spānija
	<i>Genièvre aux fruits / Vruchtenjenever / Jenever met vruchten / Fruchtgenever</i>	Beļģija, Nīderlande un Francija (Ziemeļu (59.) un Padekalē (62.) departaments), Vācija (Vācijas federālās zemes Ziemeļreina-Vestfālene un Lejassaksija)
	<i>Domači rum</i>	Slovēnija
	<i>Irish Poteen / Irish Poitín</i>	Īrija
	<i>Trauktinė</i>	Lietuva

▼ **M20**

Produkta kategorija	Ģeogrāfiskās izcelsmes norāde	Izcelsmes valsts (precīza ģeogrāfiskā izcelsme ir aprakstīta tehniskajā dokumentācijā)
	<i>Trauktinė Palanga</i>	Lietuva
	<i>Trauktinė Dainava</i>	Lietuva

⁽¹⁾ Ģeogrāfiskā norāde *Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach / Irish Whisky* attiecas uz viskiju/whiskey, ko ražo Īrijā un Ziemeļīrijā.

⁽²⁾ Ņemot vērā ģeogrāfiskās norādes *Genièvre* aizsardzību Eiropas Savienībā un Šveices izteikto nodomu aizsargāt nosaukumu *Genièvre* kā ģeogrāfisku norādi savā teritorijā, Eiropas Savienība un Šveice ir vienojušās iekļaut nosaukumu *Genièvre* 8. pielikuma 1. un 2. papildinājumā.

Puses apņemas pārskatīt stāvokli ar šo nosaukumu 2015. gadā, ievērojot pārmaiņas nosaukuma *Genièvre* kā ģeogrāfiskas norādes aizsardzībā Šveicē.

▼ **M20**

2. papildinājums

ŠVEICES IZCELSMES STIPRO ALKOHOLISKO DZĒRIENU AIZSARGĀTIE NOSAUKUMI

Vīna spirts	Luzerner Kirsch
Eau-de-vie de vin du Valais	Luzerner Pflümli
Brandy du Valais	Luzerner Williams
Vīnogu čagu spirts	Luzerner Zwetschgenwasser
Baselbieter Marc	Mirabelle d'Ajoie
Grappa del Ticino / Grappa Ticinese	Mirabelle du Valais
Grappa della Val Calanca	Poire d'Ajoie
Grappa della Val Bregaglia	Poire d'Orange de la Baroche
Grappa della Val Mesolcina	Pomme d'Ajoie
Grappa della Valle di Poschiavo	Pomme du Valais
Marc d'Auvernier	Prune d'Ajoie
Marc de Dôle du Valais	Prune du Valais
Augļu degvīns	Prune impériale de la Baroche
Aargauer Bure Kirsch	Pruneau du Valais
Abricotine / Eau-de-vie d'abricot du Valais	Rigi Kirsch
Baselbieterkirsch	Schwarzbuben Kirsch
Baselbieter Mirabelle	Seeländer Kirsch
Baselbieter Pflümli	Seeländer Pflümlwasser
Baselbieter Zwetschgenwasser	Urschwyzerkirsch
Bernbieter Kirsch	Zuger Kirsch
Bernbieter Mirabellen	Degvīns no ābolu vai bumbieru sidra
Bernbieter Zwetschgenwasser	Bernbieter Birnenbrand
Bérudge de Cornaux	Freiämter Theilerbirnenbrand
Canada du Valais	Luzerner Birnenträsch
Coing d'Ajoie	Luzerner Theilerbirnenbrand
Coing du Valais	Genciāna spirts
Damassine	Gentiane du Jura
Eau-de-vie de poire du Valais	Stiprie alkoholiskie dzērieni ar kadiķogu aromātu
Emmentaler Kirsch	Genièvre ⁽¹⁾
Framboise du Valais	Genièvre du Jura
Freiämter Zwetschgenwasser	Liķieris
Fricktaler Kirsch	Basler Eierkirsch
Golden du Valais	Bernbieter Cherry Brandy Liqueur
Gravenstein du Valais	Bernbieter Griottes Liqueur
Kirsch d'Ajoie	Bernbieter Kirschen Liqueur
Kirsch de la Béroche	Liqueur de poires Williams du Valais
Kirsch du Valais	Liqueur d'abricot du Valais
Kirsch suisse	Liqueur de framboise du Valais
Lauerzer Kirsch	
Luzerner Kernobstbrand	

▼ **M20**

Baselbieter Burgermeister (Kräuterbrand)	Innerschwyzer Chrüter
Bernbieter Kräuterbitter	Luzerner Chrüter (Kräuterbrand)
Eau-de-vie d'herbes du Jura	Walliser Chrüter (Kräuterbrand)
Eau-de-vie d'herbes du Valais	Pārejie
Genépi du Valais	Lie du Mandement
Gotthard Kräuterbrand	Lie de Dôle du Valais
	Lie du Valais

(¹) Ņemot vērā ģeogrāfiskās norādes *Genièvre* aizsardzību Eiropas Savienībā un Šveices izteikto nodomu aizsargāt nosaukumu *Genièvre* kā ģeogrāfisku norādi savā teritorijā, Eiropas Savienība un Šveice ir vienojušās iekļaut nosaukumu *Genièvre* 8. pielikuma 1. un 2. papildinājumā.
Puses apņemas pārskatīt stāvokli ar šo nosaukumu 2015. gadā, ievērojot pārmaiņas nosaukuma *Genièvre* kā ģeogrāfiskas norādes aizsardzībā Šveicē.



3. papildinājums

Kopienas izcelsmes aromatizēto dzērienu aizsargātie nosaukumi

Clarea

Sangría

Nürnberger Glühwein

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino



4. papildinājums

Šveices izcelsmes aromatizēto dzērienu aizsargātie nosaukumi

Tādu nav.

▼ **M20**5. *papildinājums***PIELIKUMA 2. PANTĀ MINĒTO TIESĪBU AKTU SARAKSTS, KAS ATTIECAS UZ STIPRAJĒM ALKOHOLISKAJĒM DZĒRIENIEM, AROMATIZĒTO VĪNU UN AROMATIZĒTAJĒM DZĒRIENIEM**

- a) Stiprie alkoholiskie dzērieni, uz kuriem attiecas Starptautiskās preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizētās sistēmas konvencijas kods 2208

Eiropas Savienībai:

Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 15. janvāra Regula (EK) Nr. 110/2008 par stipro alkoholisko dzērienu definīciju, aprakstu, noformējumu, marķējumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību un ar ko atceļ Padomes Regulu (EEK) Nr. 1576/89 (OV L 39, 13.2.2008., 16. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1334/2008 (OV L 354, 31.12.2008., 34. lpp.).

Šveicei:

5. nodaļa Federālā iekšlietu departamenta (*DFI*) 2005. gada 23. novembra rīkojumā par alkoholiskajiem dzērieniem, kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2010. gada 15. decembrī (RO 2010 6391).

- b) Aromatizētie dzērieni, uz kuriem attiecas Starptautiskās preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizētās sistēmas konvencijas kods 2205 un ex 2206

Eiropas Savienībai:

Padomes 1991. gada 10. jūnija Regula (EEK) Nr. 1601/91 (OV L 149, 14.6.1991., 1. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1882/2003 (OV L 284, 31.10.2003., 1. lpp.).

Šveicei:

2. nodaļas 3. iedaļa Federālā iekšlietu departamenta (*DFI*) 2005. gada 23. novembra rīkojumā par alkoholiskajiem dzērieniem, kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2010. gada 15. decembrī (RO 2010 6391).

▼B*9. PIELIKUMS***PAR BIOĻĢISKI RAŽOTIEM LAUKSAIMNIECĪBAS PRODUKTIEM
UN PĀRTIKAS PRODUKTIEM***1. pants***Mērķis**

Neskarot savus pienākumus attiecībā uz produktiem, kuru izcelsme nav Pušu teritorijā, vai citus spēkā esošus normatīvus, Puses apņemas, ievērojot nediskriminācijas un savstarpīguma principus, sekmēt tirdzniecību ar bioloģiski ražotiem lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem no Kopienas un Šveices atbilstoši 1. papildinājumā uzskaitītajiem normatīvajiem aktiem.

*2. pants***Darbības joma**

1. Šo pielikumu attiecina uz bioloģiski ražotiem augu produktiem un pārtikas produktiem, kas atbilst 1. papildinājumā uzskaitītajiem normatīvajiem aktiem.

2. Puses apņemas paplašināt šā pielikuma darbības jomu attiecībā uz lauksaimniecības dzīvniekiem, dzīvnieku izcelsmes produktiem un pārtikas produktiem, kas satur dzīvnieku izcelsmes sastāvdaļas, ja tie ir pielāgoti attiecīgajiem normatīvajiem aktiem. Komiteja var nolemt paplašināt šā pielikuma darbības jomu pēc tam, kad šie normatīvie akti tiek atzīti par līdzvērtīgiem saskaņā ar 3. pantu un ar 1. papildinājuma grozījumiem saskaņā ar 8. pantā noteikto procedūru.

*3. pants***Līdzvērtības princips**

1. Ar šo Puses atzīst šā pielikuma 1. papildinājumā uzskaitītos normatīvos aktus par līdzvērtīgiem. Puses var vienoties par atsevišķu aspektu vai produktu izslēgšanu no šīs līdzvērtības sistēmas. Tās to precizē 1. papildinājumā.

2. Puses dara visu iespējamo, lai nodrošinātu, ka normatīvie akti, kas jo īpaši ietver 2. pantā minētos produktus, tiktu izstrādāti līdzīgos virzienos.

▼M14

3. Par tādu bioloģisko produktu importu starp Pusēm, kuru izcelsme ir kādā no Pusēm vai kuri laisti brīvā apgrozībā kādā no Pusēm un uz kuriem attiecas 1. punktā minētās līdzvērtības prasības, neprasa uzrādīt pārbaudes sertifikātus.

▼B*4. pants***Brīva bioloģisko produktu aprīte**

Saskaņā ar savām iekšējām procedūrām šajā jomā Puses veic vajadzīgos pasākumus tā, lai 2. pantā minētos produktus, kas atbilst abu Pušu normatīvajiem aktiem un kas uzskaitīti 1. papildinājumā, varētu importēt un laist tirgū.

▼B

5. pants

Marķējums

1. Nolūkā izstrādāt kārtību, kas ļautu novērst šā pielikuma ietvertu bioloģisko produktu atkārtotu marķēšanu, Puses dara visu iespējamo, lai nodrošinātu, ka to normatīvie akti paredz:

- aizsardzību pašiem termiņiem, kas apzīmē bioloģiskos produktus, dažādās oficiālajās valodās,
- vienu un to pašu terminu obligātu lietošanu deklarācijās par to produktu marķēšanu, kas atbilst līdzvērtīgiem nosacījumiem.

2. Puses var precizēt, ka produkti, kas importēti no vienas uz otru, atbilst marķēšanas prasībām, kas noteiktas to 1. papildinājumā uzskaitītajos normatīvajos aktos.

6. pants

Trešās valstis

1. Puses dara visu iespējamo, lai nodrošinātu, ka ievestajiem trešo valstu bioloģiski ražotiem produktiem piemēro līdzvērtīgu ieviešanas kārtību.

2. Ar mērķi nodrošināt praktisku līdzvērtību attiecībā uz atzīšanu trešo valstu jautājumā Puses apspriežas viena ar otru, pirms tās kādu trešo valsti atzīst un iekļauj savos normatīvajos aktos šim nolūkam izveidotajā sarakstā.

7. pants

Informācijas apmaiņa

Ievērojot šā Nolīguma 8. pantu, Puses un dalībvalstis nosūta viena otrai šādu informāciju, jo īpaši:

- savu kompetento iestāžu un inspekcijas iestāžu sarakstus un to koda numurus, kā arī ziņojumus par atbildīgo iestāžu veikto pārraudzību,
- administratīvo lēmumu sarakstu, ar ko atļauj importēt bioloģiski ražotus produktus no trešām valstīm,
- sīkas ziņas par novērotajām neatbilstībām 1. papildinājumā uzskaitītajiem normatīvajiem aktiem un to pārkāpumiem saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2092/91 10.a panta 1. punktā paredzēto procedūru.

8. pants

Darba grupa bioloģisko produktu jautājumos

1. Darba grupa bioloģisko produktu jautājumos (še turpmāk minēta kā “Darba grupa”), kas izveidota ar šā Nolīguma 6. panta 7. punktu, izskata visus jautājumus, kas var rasties saistībā ar šo pielikumu un tā īstenošanu.

2. Darba grupa periodiski izvērtē Pušu attiecīgos normatīvos aktus tajās jomās, uz ko attiecas šis pielikums. Tā ir atbildīga jo īpaši par:

- pārbaudi, vai Pušu normatīvie akti ir līdzvērtīgi nolūkā tos iekļaut 1. papildinājumā,

▼B

- ieteikumiem Komitejai, ja tas vajadzīgs, ka vajadzīgie īstenošanas noteikumi jāiekļauj 2. papildinājumā nolūkā nodrošināt vienotu šajā pielikumā ietverto normatīvo aktu īstenošanu Pušu teritorijā,
- ieteikumiem Komitejai, ka šā pielikuma darbības joma ir jāpaplašina attiecībā uz produktiem, kas nav ietverti 2. panta 1. punktā.

*9. pants***Drošības pasākumi**

1. Ja kāda vilcināšanās var radīt kaitējumu, ko ir grūti labot, bez iepriekšējas apspriešanās var veikt pagaidu aizsardzības pasākumus ar noteikumu, ka konsultācijas tiks organizētas nekavējoties pēc šādu pasākumu veikšanas.
2. Ja pēc 1. punktā paredzētajām konsultācijām Puses nevar panākt vienošanos, Puse, kas pieprasīja konsultācijas vai veica 1. punktā minētos aizsardzības pasākumus, var veikt piemērotus pagaidu aizsardzības pasākumus, lai nodrošinātu šā pielikuma pienācīgu piemērošanu.

▼ M24

*I. Papildinājums***Nolīguma 3. pantā minēto tiesību aktu saraksts, kuri attiecas uz lauksaimniecības un pārtikas produktiem, kas iegūti ar bioloģiskās ražošanas metodi**

Eiropas Savienībā piemērojamie reglamentējošie noteikumi:

Padomes 2007. gada 28. jūnija Regula (EK) Nr. 834/2007 par bioloģisko ražošanu un bioloģisko produktu marķēšanu un par Regulas (EEK) Nr. 2092/91 atcelšanu (OV L 189, 20.7.2007., 1. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes 2013. gada 13. maija Regulu (ES) Nr. 517/2013 (OV L 158, 10.6.2013., 1. lpp.);

Komisijas 2008. gada 5. septembra Regula (EK) Nr. 889/2008, ar ko paredz sīki izstrādātus bioloģiskās ražošanas, marķēšanas un kontroles noteikumus, lai īstenotu Padomes Regulu (EK) Nr. 834/2007 par bioloģisko ražošanu un bioloģisko produktu marķēšanu (OV L 250, 18.9.2008., 1. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2014. gada 18. decembra Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1358/2014 (OV L 365, 19.12.2014., 97. lpp.);

Komisijas 2008. gada 8. decembra Regula (EK) Nr. 1235/2008, ar ko nosaka sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 834/2007 par bioloģisko produktu importēšanas kārtību no trešām valstīm (OV L 334, 12.12.2008., 25. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2015. gada 23. janvāra Īstenošanas Regulu (ES) 2015/131 (OV L 23, 29.1.2015., 1. lpp.).

Šveices Konfederācijā piemērojamie tiesību akti:

1997. gada 22. septembra Rīkojums par bioloģisko lauksaimniecību un bioloģisko produktu un pārtikas preču marķēšanu (Rīkojums par bioloģisko lauksaimniecību), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2014. gada 29. oktobrī (RO 2014 3969);

Federālā tautsaimniecības, izglītības un pētniecības departamenta (DEFR) 1997. gada 22. septembra Rīkojums par bioloģisko lauksaimniecību, kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2014. gada 29. oktobrī (RO 2014 3979).

Izslēgšana no līdzvērtības sistēmas:

Šveices produkti, kuru sastāvdaļas iegūtas, kamēr to ražotājs ir pārejas posmā uz bioloģisko lauksaimniecību;

kazkopības produkti no Šveices, ja attiecībā uz dzīvniekiem piemēro atkāpi, kas paredzēta Rīkojuma par bioloģisko lauksaimniecību un bioloģisko produktu un pārtikas preču marķēšanu ⁽¹⁾ 39.d pantā.

⁽¹⁾ (RS 910.18)

▼ **M24**

2. Papildinājums

Piemērošanas kārtība

Nav.

▼ M22

10. PIELIKUMS

PAR TO PĀRBAUŽU ATZĪŠANU, KURAS VEIC ATTIECĪBĀ UZ
SVAIGO AUGĻU UN DĀRŽEŅU ATBILSTĪBU TIRDZNIECĪBAS
STANDARTIEM

1. pants

Piemērošanas joma

Šis pielikums tiek piemērots augļiem un dārzeņiem, kuri paredzēti patērišanai svaigā vai žāvētā veidā un kuru tirdzniecības standarti noteikti vai atzīti par alternatīvām vispārējam Eiropas Savienības standartam, pamatojoties uz Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula)⁽¹⁾, izņemot citrusaugus.

2. pants

Priekšmets

1. Šā pielikuma 1. pantā minēto produktu un to, kuru izcelsme ir Šveice vai Eiropas Savienība, kad tie tiek atkalizvesti no Šveices uz Eiropas Savienību, un kuriem ir 3. pantā minētais atbilstības sertifikāts, atbilstība standartiem pirms to ieviešanas Eiropas Savienības muitas teritorijā netiek kontrolēta.

2. *Office fédéral de l'agriculture* ir izraudzīta kā iestāde, kas atbildīga par to Šveices un Eiropas Savienības izcelsmes produktu atbilstības pārbaudi Eiropas Savienības standartiem vai ekvivalentiem standartiem, kurus no Šveices atkalievd Eiropas Savienībā. Šajā nolūkā *l'Office fédéral de l'agriculture* var pilnvarot kontroles struktūras, kas minētas 1. papildinājumā, lai tām uzticētu atbilstības kontroli ar šādiem nosacījumiem:

— *Office fédéral de l'agriculture* paziņo Eiropas Komisijai iestādes, kas pilnvarotas veikt šādas pārbaudes,

— šīs kontroles struktūras izdod 3. pantā norādītos sertifikātus,

— pilnvarotajās iestādēs jābūt inspektoriem, kuri ir apmācīti atbilstoši tam, ko apstiprinājis *Office fédéral de l'agriculture*; viņu rīcībā jābūt aprīkojumam un iekārtām, kas vajadzīgas, lai veiktu pārbaudes un analīzes, ko pieprasa kontrole, un piemērotiem informācijas nodošanas līdzekļiem.

3. Ja Šveice piemēro atbilstības pārbaudes tirdzniecības standartiem attiecībā uz 1. pantā minētajiem produktiem pirms to ieviešanas Šveices muitas teritorijā, tā pieņem noteikumus, kas līdzvērtīgi tiem, kuri noteikti šajā pielikumā, lai atbrīvotu Eiropas Savienības izcelsmes produktus no šādām pārbaudēm.

3. pants

Atbilstības sertifikāts

1. Šajā pielikumā atbilstības sertifikāts ir:

— veidlapa, kas paredzēta III pielikumā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulai (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari⁽²⁾,

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

▼ **M22**

- vai Šveices veidlapa, kas paredzēta šā pielikuma 2. papildinājumā,
 - vai ANO EEK veidlapa, kas pievienota Ženēvas Protokolam par svaigu augļu un dārzeņu, riekstu un žāvētu augļu standartizēšanu, vai
 - ESAO veidlapa, kas pievienota ESAO Padomes lēmumam par ESAO kārtību, kādā piemērojami augļu un dārzeņu starptautiskie standarti.
2. Šveices izcelsmes produktu sūtījumiem vai Eiropas Savienības izcelsmes sūtījumiem, kad tie tiek atkalievesti no Šveices Eiropas Savienībā, pievieno atbilstības sertifikātus līdz to laišānai brīvā apgrozībā Eiropas Savienībā.
3. Uz atbilstības sertifikātiem jābūt kādas šā pielikuma 1. papildinājumā norādītās iestādes zīmogam.
4. Ja pilnvaras, kas minētas 2. panta 2. punktā, anulē, attiecīgās pārbaudes iestādes izdotos atbilstības sertifikātus šā pielikuma mērķiem vairs neatzīst.

*4. pants***Informācijas apmaiņa**

1. Ievērojot šā nolīguma 8. pantu, Puses viena otrai nosūta savus kompetento iestāžu un pilnvaroto atbilstības pārbaudžu struktūru sarakstus. Eiropas Komisija paziņo *Office fédéral de l'agriculture* par neatbilstībām vai pārkāpumiem, kas atklāti saistībā ar Šveices izcelsmes vai Eiropas Savienības izcelsmes caur Šveici Eiropas Savienībā atkalievestu augļu un dārzeņu sūtījumu (kam ir atbilstības sertifikāti) atbilstību spēkā esošajiem standartiem.
2. Nolūkā izvērtēt, vai ir ievēroti 2. panta 2. punkta trešā ievilkuma nosacījumi, *Office fédéral de l'agriculture* pēc Eiropas Komisijas lūguma piekrīt kopīgām pārbaudēm pilnvarotās struktūras telpās.
3. Šādas kopīgas pārbaudes veic saskaņā ar procedūru, ko ierosina Darba grupa augļu un dārzeņu jautājumos un par kuru lemj Komiteja.

*5. pants***Drošības klauzula**

1. Ja kāda no Pusēm uzskata, ka otra Puse nepilda savu pienākumu saskaņā ar šo pielikumu, notiek abu Pušu konsultācijas.
2. Tā Puse, kura pieprasa konsultācijas, sniedz otrai Pusei attiecīgās lietas sīkākai pārbaudei nepieciešamo informāciju.
3. Ja ir konstatēts, ka sūtījumiem no Šveices vai Eiropas Savienības, atkalievestot no Šveices Eiropas Savienībā, ir tāds atbilstības sertifikāts, kas neatbilst spēkā esošajiem standartiem, un jebkāda vilcināšanās vai kavēšanās var mazināt krāpšanas uzraudzības pasākumu efektivitāti vai izraisīt konkurences izkropļojumus, pagaidu aizsardzības pasākumus var veikt, iepriekš neapspriežoties, ar nosacījumu, ka apspriešanās tiek uzsāktas tūlīt pēc šo pasākumu veikšanas.

▼ M22

4. Ja pēc 1. un 3. punktā minētās apspriešanās Puses trīs mēnešu laikā nav panākušas vienošanos, tā Puse, kura apspriešanos pieprasījusi vai pieņēmusi 3. punktā minētos pasākumus, var veikt atbilstošus aizsardzības pasākumus, tostarp daļēju vai pilnīgu šā pielikuma noteikumu apturēšanu.

*6. pants***Darba grupa augļu un dārzeņu jautājumos**

1. Darba grupa augļu un dārzeņu jautājumos, kas izveidota, ievērojot šā nolīguma 6. panta 7. punktu, izskata visus jautājumus, kas rodas saistībā ar šo pielikumu un tā īstenošanu. Tā periodiski pārskata Pušu iekšējos vietējos normatīvos tiesību aktus un regulatīvās prasības jomās, uz kurām attiecas šis pielikums.
2. Jo īpaši tā formulē priekšlikumus, kurus tā nosūta Komitejai ar mērķi pielāgot un atjaunināt šā pielikuma papildinājumus.

▼ M22

1. papildinājums

**Šveices pārbaudes struktūras, kam atļauts izdot atbilstības sertifikātus, kuri
paredzēti 10. pielikuma 3. pantā**

Qualiservice
Boîte postale 7960
CH-3001 Berne

1. Händler / Opérateur		Bescheinigung der Konformität mit den Vermarktungsnormen der Europäischen Union für Obst und Gemüse Certificat de conformité avec les normes de commercialisation de l'Union Européenne applicables aux fruits et légumes Nur für die Kontrollstellen bestimmt Le présent certificat est destiné exclusivement aux organismes de contrôle		№	
2. Auf der Verpackung angegebener Packbetrieb (wenn es sich nicht um den Händler handelt) Emballeur identifié sur emballage (si différent de l'opérateur)		3. Kontrollstelle / Organisme de contrôle Qualiservice GmbH Postfach 7960 3001 Bern			
		4. Kontrollort / Ursprungsland (1) Lieu du contrôle/pays d'origine (1)		5. Bestimmungsregion bzw. -land Région ou pays de destination	
6. Kennzeichen des Transportmittels / Identification du moyen de transport				7. ☐ Intern / Interne ☐ Einfuhr / Import ☐ Ausfuhr / Export	
8. Verpackung (Anzahl und Art) Nombre et type d'emballages	9. Art des Erzeugnisses (Sorte, falls in der Norm vorgesehen) Nature du produit (variété si la norme le prévoit)	10. Güteklasse Catégorie de qualité	11. Gesamtgewicht brutto/netto in kg (2) Poids total en kg brut / net (2)		
12. Die vorgenannte Kontrollstelle bescheinigt auf der Grundlage einer Stichprobenuntersuchung, dass die oben bezeichneten Waren zum Zeitpunkt der Kontrolle den geltenden Vermarktungsnormen der Europäischen Union entsprechen. L'organisme de contrôle susmentionné certifie sur la base d'un examen par sondage que la marchandise indiquée ci-dessus correspondait, au moment du contrôle, aux normes de commercialisation de l'Union Européenne en vigueur. 					
Vorgesehenes Zollamt: Eingang/ Ausgang (2) / Bureau de douane prévu: entrée / sortie (2)				Stempel der Kontrollstelle Cachet du service de contrôle	
Gültigkeitsdauer / Durée de validité: Tage / Jours				Ort und Datum der Ausstellung / Lieu et date de délivrance	
Kontrolleur (Name in Druckbuchstaben) Contrôleur: (nom en majuscules)		Unterschrift Signature		Unterschrift des Händlers Signature de l'opérateur	
13. Bemerkungen / observations:					
Kontrollzeit / Heures de contrôle von bis de h à h km					
Exemplar für: Weiss (Original): Empfänger Exemplaire pour: Blanc (original): destinataire		Rosa: Verlader Rose: expéditeur		Gelb: Qualiservice Jaune: Qualiservice Grün: Kontrolleur Vert: contrôleur	

(1) Bei Wiederausfuhr des Erzeugnisses ist sein Ursprung in Feld 9 anzugeben / Lorsque le produit est réexporté, mentionner son origine dans la case 9
(2) Nicht zutreffendes streichen / Biffer la mention inutile

(2) Nicht zutreffendes streichen / Biffer la mention inutile



11. PIELIKUMS

PAR DZĪVNIEKU VESELĪBAS UN ZOOTEHNISKAJIEM PASĀKUMIEM, KAS PIEMĒROJAMI TIRDZniecībā AR DZĪVIEM DZĪVNIEKIEM UN DZĪVNIEKU IZCELSMES PRODUKTIEM

1. pants

1. Šā pielikuma I sadaļa ietver:

- pasākumus noteiktu dzīvnieku slimību kontrolei un izziņošanai,
- tirdzniecību ar dzīviem dzīvniekiem, to spermu, olšūnām un embrijiem un to importu no trešām valstīm.

2. Šā pielikuma II sadaļa ietver tirdzniecību ar dzīvnieku izcelsmes produktiem.

I SADAĻA

TIRDZniecībā AR DZĪVIEM DZĪVNIEKIEM, TO SPERMU, OLŠŪNĀM UN EMBRIJIEM

2. pants

1. Ar šo Puses paziņo, ka tām ir līdzīgi tiesību akti, kas rada identiskus rezultātus attiecībā uz pasākumiem dzīvnieku slimību kontrolei un izziņošanai.

2. Pirmajā punktā minētie tiesību akti ir precizēti 1. papildinājumā. Minētos tiesību aktus piemēro, ievērojot minētajā papildinājumā noteiktos īpašos noteikumus un procedūras.

3. pants

Ar šo Puses vienojas, ka tirdzniecība ar dzīviem dzīvniekiem, to spermu, olšūnām un embrijiem, veicama saskaņā ar tiesību aktiem, kas precizēti 2. papildinājumā. Minētos tiesību aktus piemēro, ievērojot minētajā papildinājumā noteiktos īpašos noteikumus un procedūras.

4. pants

1. Ar šo Puses paziņo, ka tām ir līdzīgi tiesību akti, kas rada identiskus rezultātus attiecībā uz dzīvu dzīvnieku, to spermas, olšūnu un embriju importu no trešām valstīm.

2. Pirmajā punktā minētie tiesību akti ir precizēti 3. papildinājumā. Minētos tiesību aktus piemēro, ievērojot minētajā papildinājumā noteiktos īpašos noteikumus un procedūras.

5. pants

Ar šo Puses vienojas par 4. papildinājuma noteikumiem attiecībā uz zootehniskajiem aspektiem.

▼B*6. pants*

Ar šo Puses vienojas, ka pārbaudes, ko veic tirdzniecībā ar dzīvniem dzīvniekiem, to spermu, olšūnām un embrijiem un to importam no trešām valstīm, veicamas saskaņā ar 5. papildinājumā paredzētajiem noteikumiem.

II SADAĻA

TIRDZNIECĪBA AR DZĪVNIEKU IZCELSMES PRODUKTIEM

*7. pants***Mērķis**

Šīs sadaļas mērķis ir atvieglot tirdzniecību starp Pusēm ar dzīvnieku izcelsmes produktiem, izveidojot mehānismu to dzīvnieku veselības pasākumu līdzvērtības atzīšanai, kurus Puses piemēro šādiem produktiem, pienācīgi ņemot vērā sabiedrības veselības un dzīvnieku veselības aizsardzību, un uzlabot saziņu un sadarbību dzīvnieku veselības pasākumu jomā.

*8. pants***Daudzpusējās saistības**

Nekas šajā sadaļā neierobežo Pušu tiesības un pienākumus saskaņā ar Līgumu par Pasaules tirdzniecības organizācijas izveidošanu un tā pielikumiem, un jo īpaši saskaņā ar Nolīgumu par sanitāro un fitosanitāro pasākumu piemērošanu (SPS).

*9. pants***Darbības joma**

1. Šīs sadaļas darbības joma sākotnēji attiecas uz dzīvnieku veselības pasākumiem, ko kāda no Pusēm attiecina uz dzīvnieku izcelsmes produktiem, kas uzskaitīti 6. papildinājumā.

2. Izņemot gadījumus, ja citādi paredzēts šās sadaļas papildinājumos, un neskarot šā pielikuma 20. pantu, šo sadaļu neattiecinā uz dzīvnieku veselības pasākumiem saistībā ar pārtikas piedevām (visas pārtikas piedevas un krāsvielas, pārstrādes līdzekļi un esences), apstarošanu, piesārņotājiem (fiziskie piesārņotāji un veterināro zāļu atliekas), ķīmikalijām, kas rodas iepakojamā materiāla vielu migrācijas rezultātā, neatļautām ķīmiskām vielām (pārtikas piedevām, pārstrādes līdzekļiem, aizliegtām veterinārajām zālēm utt.) vai pārtikas produktu marķēšanu, ārstniecisko barību un premiksiem.

*10. pants***Definīcijas**

Šajā sadaļā lieto šādas definīcijas:

- a) “dzīvnieku izcelsmes produkts” ir dzīvnieku izcelsmes produkts, uz ko attiecas 6. papildinājums;

▼B

- b) “dzīvnieku veselības” pasākumi ir sanitārie pasākumi, kas definēti *SPS Līguma A* pielikuma 1. punktā attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes produktiem;
- c) “atbilstošs dzīvnieku veselības aizsardzības līmenis” ir aizsardzības līmenis, kas definēts *SPS Līguma A* pielikuma 5. punktā attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes produktiem;
- d) “kompetentās iestādes”:
 - i) Šveicei ir iestādes, kas minētas 7. papildinājuma a) daļā;
 - ii) Kopienai ir iestādes, kas minētas 7. papildinājuma b) daļā;

*11. pants***Pielāgojumi attiecībā uz reģionāliem nosacījumiem**

1. Tirdzniecībai starp Pusēm piemēro 2. pantā minētos pasākumus, neskarot turpmāk minēto 2. punktu.
2. Ja kāda no Pusēm uzskata, ka tai ir īpašs dzīvnieku veselības statuss attiecībā uz konkrētu slimību, tā var prasīt minētā statusa atzīšanu. Attiecīgā Puse var prasīt arī papildu garantijas atbilstoši minētajam statusam attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes produktu importu. Garantijas attiecībā uz konkrētām slimībām ir noteiktas 8. papildinājumā.

*12. pants***Līdzvērtība**

1. Lai atzītu līdzvērtību, ir jānovērtē un jāpieņem:
 - tiesību akti, standarti, procedūras, kā arī programmas, lai varētu kontrolēt un nodrošināt to, ka ir izpildītas valsts iekšējās un importētājvalsts prasības,
 - attiecīgās kompetentās iestādes vai iestāžu dokumentēta struktūra, pilnvaras, hierarhija, darbības veids un pieejamie resursi,
 - kompetentās iestādes darbība saistībā ar kontroles programmu un piedāvāto garantiju līmeni.

Veicot šo novērtējumu, Puses ņem vērā iepriekš gūto pieredzi.

2. Līdzvērtība attiecas uz dzīvnieku veselības pasākumiem, kas ir spēkā attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes produktu sektoriem vai sektoru daļām, uz tiesību aktiem, inspekcijas un kontroles sistēmām vai šo sistēmu daļām un īpašiem normatīviem un inspekcijas un/vai higiēnas prasībām.

▼B*13. pants***Līdzvērtības noteikšana**

1. Lai noteiktu, vai eksportējošās Puses piemērotais dzīvnieku veselības pasākums atbilst attiecīgajam importējošās Puses dzīvnieku veselības aizsardzības līmenim, Puses ievēro procedūru, kas ietver šādus soļus:

- i) jānosaka dzīvnieku veselības pasākums, kuram vajadzīga līdzvērtības atzīšana;
- ii) importējošā Puse izskaidro sava dzīvnieku veselības pasākuma mērķi, sniedzot riska vai risku novērtējumu atkarībā no apstākļiem attiecībā uz pasākuma adresātu; tā definē savu attiecīgo dzīvnieku veselības aizsardzības līmeni;
- iii) eksportējošā Puse pierāda, ka tās dzīvnieku veselības aizsardzības pasākums atbilst attiecīgajam importējošās Puses dzīvnieku veselības aizsardzības līmenim;
- iv) importējošā Puse nosaka, vai eksportējošās Puses dzīvnieku veselības pasākums atbilst tās attiecīgajam aizsardzības līmenim;
- v) importējošā Puse akceptē eksportējošās Puses dzīvnieku veselības pasākumu kā līdzvērtīgu, ja eksportējošā Puse sniedz objektīvu apliecinājumu, kas pierāda, ka šis pasākums atbilst importējošās Puses attiecīgajam aizsardzības līmenim.

2. Ja līdzvērtība netiek atzīta, tirdzniecība var notikt, ievērojot importējošās Puses izvirzītos nosacījumus ievērot tās attiecīgo aizsardzības līmeni, kas noteikts 6. papildinājumā. Eksportējošā Puse var piekrist ievērot importējošās Puses nosacījumus neatkarīgi no 1. punktā noteiktās procedūras rezultātiem.

*14. pants***Sanitāro pasākumu atzīšana**

1. Tie sektori vai sektoru daļas, kuriem attiecīgie dzīvnieku veselības pasākumi šā pielikuma spēkā stāšanās dienā tirdzniecības nolūkos ir atzīti par līdzvērtīgiem, ir uzskaitīti 6. papildinājumā. Attiecībā uz šiem sektoriem vai sektoru daļām tirdzniecība ar dzīvnieku valsts produktiem notiek saskaņā ar 6. papildinājumā minētajiem tiesību aktiem. Minētos tiesību aktus piemēro, ievērojot īpašos noteikumus un procedūras, kas noteiktas minētajā papildinājumā.

2. Sestajā papildinājumā ir uzskaitīti sektori vai sektoru daļas, kam Puses piemēro atšķirīgus dzīvnieku veselības pasākumus.

▼B*15. pants***Robežkontrole un maksas**

Kontroli tirdzniecībā starp Kopienu un Šveici ar dzīvnieku valsts produktiem veic saskaņā ar:

- a) 10. papildinājuma A daļu attiecībā uz pasākumiem, kas atzīti par līdzvērtīgiem;
- b) 10. papildinājuma B daļu attiecībā uz pasākumiem, kas nav atzīti par līdzvērtīgiem;
- c) 10. papildinājuma C daļu attiecībā uz īpašiem pasākumiem;
- d) 10. papildinājuma D daļu attiecībā uz maksām.

*16. pants***Pārbaude**

1. Lai palielinātu ticību efektīvai šīs sadaļas noteikumu īstenošanai, abām Pusēm ir tiesības veikt eksportētājas Puses revīzijas un pārbaudes procedūras, kas var ietvert šādus elementus:

- a) visas kompetento iestāžu kopējās kontroles programmas vai tās daļas novērtējumu, tostarp attiecīgā gadījumā inspekcijas un revīzijas programmu pārskatīšanu;
- b) pārbaudes uz vietas.

Šīs procedūras tiek veiktas saskaņā ar 9. papildinājumu.

2. Attiecībā uz Kopienu:

— Kopiena veic revīzijas un pārbaudes procedūras, kas paredzētas 1. punktā,

— dalībvalstis veic 15. punktā paredzēto robežkontroli.

3. Attiecībā uz Šveici, Šveices iestādes veic 1. punktā paredzētās revīzijas un pārbaudes procedūras un 15. pantā paredzēto robežkontroli.

4. Katra Puse ar otras piekrišanu drīkst:

- a) dalīties ar savu revīzijas un pārbaudes procedūru, kā arī ar robežkontroles rezultātiem un secinājumiem ar valstīm, kas nav parakstījušas šo pielikumu;
- b) izmantot savu revīzijas un pārbaudes procedūru, kā arī ar robežkontroles rezultātus un secinājumus attiecībā uz valstīm, kas nav parakstījušas šo pielikumu.

▼B*17. pants***Paziņošana**

1. Šo pantu piemēro apstākļos, kas nepiemēro attiecīgos 2. un 20. panta noteikumus.

2. Puses paziņo viena otrai šādu informāciju:

— nozīmīgas izmaiņas dzīvnieku veselības statusā – 24 stundās,

— epidemioloģiskos konstatējumus attiecībā uz slimībām, uz ko neatbilst 1. punkts, bet uz jaunām slimībām – iespējami īsā laikā,

— par visiem papildpasākumiem, kas ir ārpus to attiecīgo dzīvnieku veselības pasākumu pamatprasībām, bet kas veikti, lai kontrolētu vai izskaustu dzīvnieku slimību vai lai aizsargātu sabiedrības veselību, un par izmaiņām profilakses noteikumos, tostarp noteikumos par vakcināciju.

3. Paziņojumus, kas paredzēti 2. punktā, veic rakstot kontaktpunktiem, kas noteikti 11. papildinājumā.

4. Ja ir nopietnas un neatliekamas bažas par sabiedrības vai dzīvnieku veselību, 11. papildinājumā noteiktajiem kontaktpunktiem veic mutisku paziņojumu, kas rakstiski jāapstiprina 24 stundu laikā.

5. Ja kādai no Pusēm ir nopietnas bažas par draudiem dzīvnieku vai sabiedrības veselībai, par radušos situāciju konsultējas pēc pieprasījuma iespējami īsā laikā un jebkurā gadījumā 14 dienu laikā. Katra Puse šādās situācijās cenšas sniegt visu vajadzīgo informāciju, lai izvairītos no tirdzniecības traucējumiem un panāktu abpusēji pieņemamu risinājumu.

*18. pants***Informācijas apmaiņa un zinātnisku pētījumu un datu paziņošana**

1. Ar šīs sadaļas īstenošanai būtisko informāciju Puses apmainās vienādā formā un regulāri, nolūkā sniegt garantijas, stiprināt savstarpēju uzticēšanos un apliecināt pārbaudīto programmu efektivitāti. Vajadzības gadījumā ar ierēdņu apmaiņu var dot ieguldījumu šo mērķu sasniegšanā.

2. Informācijas apmaiņa par to attiecīgajiem dzīvnieku veselības pasākumiem un citu būtisko informāciju ietver:

— iespējamo priekšlikumu izskatīšana par izmaiņām reglamentējošajos standartos vai prasībās, kas var skart šo sadaļu pirms ratificēšanas. Ja vajadzīgs, pēc kādas Puses pieprasījuma jautājumu var nodot izskatīšanai Apvienotajā veterinārijas komitejā,

— kopsavilkumus par jaunākajām tendencēm, kas skar tirdzniecību ar dzīvnieku izcelsmes produktiem,

▼B

— informāciju par 16. pantā paredzēto pārbaudes procedūru rezultātiem.

3. Puses nodrošina, lai attiecīgajām zinātniskajām iestādēm tiktu iesniegti zinātniskie darbi vai dati, kas pamato to nostājas vai prasījumus. Šīs iestādes piemērotā termiņā novērtē iesniegtos materiālus un nosūta savus konstatējumus abām Pusēm.

4. Kontaktpunkti šai informācijas apmaiņai ir noteikti 11. papildinājumā.

III SADAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

19. pants

Apvienotā veterinārijas komiteja

1. Izveido Apvienoto veterinārijas komiteju, kurā ir abu Pušu pārstāvji. Tā izskata visus jautājumus, kas var rasties saistībā ar šo pielikumu un tā īstenošanu. Tā ir atbildīga arī par uzdevumiem, kas paredzēti šajā pielikumā.

2. Apvienotā veterinārijas komiteja ir pilnvarota pieņemt lēmumus šajā pielikumā paredzētajos gadījumos. Apvienotās veterinārijas komitejas pieņemtos lēmumus Puses īsteno saskaņā ar saviem noteikumiem.

3. Apvienotā veterinārijas komiteja periodiski izvērtē Pušu vietējos normatīvos aktus tajās jomās, uz ko attiecas šis pielikums. Tā var nolemt grozīt šā pielikuma papildinājumus, jo īpaši nolūkā tos pielāgot un atjaunināt.

4. Apvienotā veterinārijas komiteja pieņem lēmumu, savstarpēji vienojoties.

5. Apvienotā veterinārijas komiteja nosaka savu reglamentu. Vajadzības gadījumā Apvienotā veterinārijas komiteja var sanākt pēc kādas Puses pieprasījuma.

6. Apvienotā veterinārijas komiteja var izveidot tehniskās darba grupas, ko veido Pušu eksperta līmeņa pārstāvji, kas konstatē un risina tehniskus un zinātniskus jautājumus saistībā ar šo Pielikumu. Ja vajadzīgas īpašas zināšanas, Puses var izveidot arī īpašas tehniskas vai zinātniskas darba grupas, kuru dalībniekiem nav obligāti jābūt tikai Pušu pārstāvjiem.

20. pants

Drošības klauzula

1. Ja Kopiena vai Šveice gatavojas īstenot aizsardzības pasākumus attiecībā pret otru Pusi, tā iepriekš informē otru Pusi par savu nodomu. Neskarot kādas Puses tiesības nekavējoties īstenot plānotos pasākumus, starp kompetentajiem Komisijas departamentiem un Šveices iestādēm iespējami īsā laikā jānotiek konsultācijām nolūkā rast piemērotus risinājumus. Ja vajadzīgs, pēc kādas Puses pieprasījuma jautājumu var nodot izskatīšanai Apvienotajā komitejā.

▼B

2. Ja dalībvalsts vai Kopiena gatavojas īstenot pagaidu aizsardzības pasākumus pret Šveici, tā informē iepriekš Šveici par savu nodomu.
3. Ja Kopiena nolēmj pieņemt aizsardzības pasākumus pret daļu Kopienas teritorijas vai trešo valsti, kompetentais Komisijas departaments iespējami īsā laikā informē kompetentās Šveices iestādes. Pēc situācijas izvērtēšanas Šveice pieņem ar minēto lēmumu paredzētos pasākumus, ja vien tā neuzskata, ka šādi pasākumi nav pamatoti. Pēdējā gadījumā piemēro 1. punktu.
4. Ja Šveice nolēmj pieņemt aizsardzības pasākumus pret kādu trešo valsti, tā iespējami īsā laikā informē Komisijas kompetento departamentu. Neskarot Šveices tiesības nekavējoties īstenot plānotos pasākumus, starp Komisijas kompetentajiem departamentiem un Šveices iestādēm iespējami īsā laikā jānotiek konsultācijām nolūkā rast piemērotus risinājumus. Ja vajadzīgs, pēc kādas Puses pieprasījuma jautājumu var nodot izskatīšanai Apvienotajā komitejā.

▼ M9

1. papildinājums

KONTROLES PASĀKUMI/PAZIŅOŠANA PAR SLIMĪBĀM

I. Mutes un nagu sērga

A. TIESĪBU AKTI

Eiropas Kopiena	Šveice
1. Padomes Direktīva 2003/85/EK (2003. gada 29. septembris) par Kopienas pasākumiem mutes un nagu sērgas kontrolei, ar kuru atceļ Direktīvu 85/511/EEK un Lēmumus 89/531/EEK un 91/665/EEK un groza Direktīvu 92/45/EEK (OV L 306, 22.11.2003., 1. lpp.), kas grozīta ar Komisijas Lēmumu 2005/615/EK (2005. gada 16. augusts), ar ko groza Padomes Direktīvas 2003/85/EK XI pielikumu attiecībā uz valstu laboratorijām dažās dalībvalstīs.	1. 1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (LFE), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2004. gada 23. jūnijā (RS 916.40), un jo īpaši tā 1., 1.a un 9.a pants (pasākumi pret sevišķi lipīgām epizootijām, apkarošanas mērķi) un 57. pants (tehniska rakstura izpildes noteikumi, starptautiskā sadarbība). 2. Valdības 1995. gada 27. jūnija Rīkojums par epizootijām (OFE), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2005. gada 23. novembrī (RS 916.401), un jo īpaši tā 2. pants (sevišķi lipīgas epizootijas), 49. pants (dzīvnieku patogēno mikroorganismu apstrāde), 73. un 74. pants (tīrīšana un dezinfekcija), 77. –98. pants (kopējie pasākumi saistībā ar sevišķi lipīgām epizootijām), 99. – 103. pants (īpaši pasākumi mutes un nagu sērgas apkarošanai). 3. Valdības 1999. gada 14. jūnija Rīkojums par Federālā tautsaimniecības departamenta organizāciju, kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2006. gada 10. martā (RS 172.216.1), un jo īpaši tā 8. pants (references laboratorija, reģistrācija, mutes un nagu sērgas vakcīnu kontrole un nodrošinājums).

B. ĪPAŠI PIEMĒROŠANAS PASĀKUMI

1. Komisija un Federālais veterinārais birojs paziņo viens otram par nodomu veikt ārkārtas vakcināciju. Ārkārtējas steidzamības gadījumos pieteikumā iekļauj pieņemto lēmumu un tā īstenošanas pasākumus. Jebkurā gadījumā konsultācijām Apvienotajā veterinārajā komitejā ir jānotiek pēc iespējas ātrāk.
2. Piemērojot 97. pantu Valdības Rīkojumā par epizootijām, Šveicei ir ārkārtas pasākumu plāns, kas publicēts Federālā veterinārā biroja tīmekļa vietnē.
3. Kopīgā references laboratorija mutes un nagu sērgas identificēšanai ir *The Institute for Animal Health Pirbright Laboratory* Anglijā. Šveice uzņemas segt izdevumus, ko tai piestāda šī laboratorija par veiktajām operācijām. Šīs laboratorijas statuss un funkcijas ir paredzēti Direktīvas 2003/85/EK XVI pielikumā.

▼ M21

II. Klasiskais cūku mēris

A. TIESĪBU AKTI ⁽¹⁾

Eiropas Savienība	Šveice
Padomes Direktīva 2001/89/EK (2001. gada 23. oktobris) par Kopienas pasākumiem klasiskā cūku mēra kontrolei (OV L 316, 1.12.2001., 5. lpp.).	1. 1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (<i>LFE</i>; RS 916.40), un jo īpaši tā 1., 1.a un 9.a pants (pasākumi sevišķi lipīgu epizootiju gadījumā, apkarošanas mērķi) un 57. pants (tehniska rakstura izpildes noteikumi, starptautiskā sadarbība). 2. Valdības 1995. gada 27. jūnija rīkojums par epizootijām (<i>OFE</i>; RS 916.401), un jo īpaši tā 2. pants (sevišķi lipīgas epizootijas), 40.–47. pants (atkritumu iznīcināšana un pārstrāde), 49. pants (dzīvnieku patogēno mikroorganismu apstrāde), 73. un 74. pants (tīrīšana un dezinfekcija), 77.–98. pants (kopējie noteikumi attiecībā uz sevišķi lipīgām epizootijām), 116.–121. pants (cūku mēra konstatācija kaušanas laikā, īpaši pasākumi cūku mēra apkarošanai). 3. Valdības 1999. gada 14. jūnija rīkojums par Federālā tautsaimniecības departamenta organizāciju (<i>OrgDFE</i>; RS 172.216.1), un jo īpaši tā 8. pants (references laboratorija). 4. Valdības 2011. gada 25. maija rīkojums par dzīvnieku blakusproduktu likvidēšanu (<i>OESPA</i>; RS 916.441.22).

B. ĪPAŠI ĪSTENOŠANAS NOTEIKUMI UN PROCEDŪRAS

1. Komisija un Federālais veterinārais birojs paziņo viens otram par nodomu veikt ārkārtas vakcināciju. Apvienotajā veterinārijas komitejā konsultācijas notiek pēc iespējas ātrāk.
2. Ja nepieciešams, Federālais veterinārais birojs nosaka tehniskus īstenošanas noteikumus par gaļas, kas nāk no aizsargājamām vai uzraudzības zonām, marķēšanu un apstrādi, atbilstīgi Valdības rīkojuma par epizootijām 117. panta 5. punktam.
3. Atbilstīgi 121. pantam Valdības rīkojumā par epizootijām, Šveicei ir plāns klasiskā cūku mēra izskaušanai mežacūkām saskaņā ar Direktīvas 2001/89/EK 15. un 16. pantu.
4. Atbilstīgi 97. pantam Valdības rīkojumā par epizootijām, Šveicei ir ārkārtas brīdināšanas plāns, kas publicēts Federālā veterinārā biroja tīmekļa vietnē.
5. Apvienotā veterinārijas komiteja atbild par kontroles īstenošanu uz vietas, jo īpaši saskaņā ar Direktīvas 2001/89/EK 21. pantu un Likuma par epizootijām 57. pantu.
6. Nepieciešamības gadījumā, atbilstīgi Valdības rīkojuma par epizootijām 89. panta 2. punktam, Federālais veterinārais birojs nosaka tehniskus īstenošanas noteikumus par cūku seroloģisko pārbaudi aizsardzības un uzraudzības zonās saskaņā ar Lēmuma 2002/106/EK pielikuma IV nodaļu ⁽²⁾.
7. Kopīgā references laboratorija klasiskajam cūku mērim ir: *Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover, 15 Bünteweg 17, D-30559, Hannover, Vācijā*. Šveice sedz izdevumus, kuri šajā saistībā tai rodas par laboratorijas veiktajām darbībām. Šīs laboratorijas darbība un uzdevumi ir paredzēti Direktīvas 2001/89/EK IV pielikumā.

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2012. gada 30. jūnijam.

⁽²⁾ Komisijas Lēmums 2002/106/EK (2002. gada 1. februāris), ar ko apstiprina Diagnostikas rokasgrāmatu, ar kuru ievieš diagnostikas procedūras, paraugu ņemšanas metodes un laboratorisko testu kritērijus klasiskā cūku mēra apstiprināšanai (OV L 39, 9.2.2002., 71. lpp.).

▼ M21

III. Āfrikas cūku mēris

A. TIESĪBU AKTI ⁽¹⁾

Eiropas Savienība	Šveice
Padomes Direktīva 2002/60/EK (2002. gada 27. jūnijs), ar ko paredz īpašus noteikumus cīņai pret Āfrikas cūku mēri un groza Direktīvu 92/119/EEK attiecībā uz Tešenas slimību un Āfrikas cūku mēri (OV L 192, 20.7.2002., 27. lpp.).	1. 1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (<i>LFE</i>; <i>RS</i> 916.40), un jo īpaši tā 1., 1.a un 9.a pants (pasākumi sevišķi lipīgu epizootiju gadījumā, apkarošanas mērķi) un 57. pants (tehniska rakstura izpildes noteikumi, starptautiskā sadarbība). 2. Valdības 1995. gada 27. jūnija rīkojums par epizootijām (<i>OFE</i>; <i>RS</i> 916.401), un jo īpaši tā 2. pants (sevišķi lipīgas epizootijas), 40.–47. pants (atkritumu iznīcināšana un pārstrāde), 49. pants (dzīvnieku patogēno mikroorganismu apstrāde), 73. un 74. pants (tīrīšana un dezinfekcija), 77.–98. pants (kopējie noteikumi attiecībā uz sevišķi lipīgām epizootijām), 116.–121. pants (cūku mēra konstatācija kaušanas laikā, īpaši pasākumi cūku mēra apkarošanai). 3. Valdības 1999. gada 14. jūnija rīkojums par Federālā tautsaimniecības departamenta organizāciju (<i>OrgDFE</i>; <i>RS</i> 172.216.1), un jo īpaši tā 8. pants (references laboratorija). 4. Valdības 2011. gada 25. maija rīkojums par dzīvnieku blakusproduktu likvidēšanu (<i>OESPA</i>; <i>RS</i> 916.441.22).

B. ĪPAŠI ĪSTENOŠANAS NOTEIKUMI UN PROCEDŪRAS

1. Eiropas Savienības references laboratorija Āfrikas cūku mērim ir: *Centro de Investigación en Sanidad Animal, 28130 Valdeolmos, Madrid*, Spānijā. Šveice sedz izdevumus, kuri šajā saistībā tai rodas par laboratorijas veiktajām darbībām. Šīs laboratorijas darbība un uzdevumi ir paredzēti Direktīvas 2002/60/EK V pielikumā.
2. Atbilstīgi 97. pantam Valdības rīkojumā par epizootijām, Šveicei ir ārkārtas brīdināšanas plāns, kas publicēts Federālā veterinārā biroja tīmekļa vietnē.
3. Nepieciešamības gadījumā, atbilstīgi Valdības rīkojuma par epizootijām 89. panta 2. punktam, Federālais veterinārais birojs izdod tehniskus īstenošanas noteikumus par Āfrikas cūku mēra diagnosticēšanas kārtību saskaņā ar Lēmuma 2003/422/EK noteikumiem ⁽²⁾.
4. Apvienotā veterinārijas komiteja atbild par kontroles īstenošanu uz vietas, jo īpaši saskaņā ar Direktīvas 2002/60/EK 20. pantu un Likuma par epizootijām 57. pantu.

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2012. gada 30. jūnijam.

⁽²⁾ Komisijas Lēmums 2003/422/EK (2003. gada 26. maijs), ar ko apstiprina Āfrikas cūku mēra diagnostikas rokasgrāmatu (OV L 143, 11.6.2003., 35. lpp.).

▼ M9

IV. Āfrikas zirgu mēris

A. TIESĪBU AKTI

Eiropas Kopiena	Šveice
Padomes Direktīva 92/35/EEK (1992. gada 29. aprīlis), ar ko paredz kontroles noteikumus un pasākumus Āfrikas zirgu mēra apkarošanai (OV L 157, 10.6.1992., 19. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 806/2003 (2003. gada 14. aprīlis), ar ko Lēmumam 1999/468/EK pielāgo noteikumus par komitejām, kuras palīdz Komisijai īstenot tai piešķirtās ieviešanas pilnvaras, kas noteiktas Padomes dokumentos, kuri pieņemti atbilstīgi konsultēšanās procedūrai (kvalificēts balsu vairākums) (OV L 122, 16.5.2003., 1. lpp.).	1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (LFE), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2004. gada 23. jūnijā (RS 916.40), un jo īpaši tā 1., 1.a un 9.a pants (pasākumi sevišķi lipīgu epizootiju gadījumā, apkarošanas mērķi) un 57. pants (tehniska rakstura izpildes noteikumi, starptautiskā sadarbība). - Valdības 1995. gada 27. jūnija Rīkojums par epizootijām (OFE), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2005. gada 23. novembrī (RS 916.401) un jo īpaši tā 2. pants (sevišķi lipīgas epizootijas), 49. pants (dzīvnieku patogēno mikroorganismu apstrāde), 73. un 74. pants (tīrīšana un dezinfekcija), 77.–98. pants (kopējie noteikumi saistībā ar sevišķi lipīgām epizootijām), 112.–115. pants (īpaši pasākumi Āfrikas zirgu mēra apkarošanai). - Valdības 1999. gada 14. jūnija Rīkojums par Federālā tautsaimniecības departamenta organizāciju, kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2006. gada 10. martā (RS 172.216.1), un jo īpaši tā 8. pants (references laboratorija).

B. ĪPAŠI PIEMĒROŠANAS PASĀKUMI

- Ja Šveicē attīstās kāda īpaši smaga epizootiska slimība, Apvienotā veterinārā komiteja sanāk, lai novērtētu situāciju. Atbilstīgi šīs novērtēšanas rezultātiem, kompetentās Šveices iestādes apņemas veikt vajadzīgos pasākumus.
- Kopīgā references laboratorija Āfrikas zirgu mērim ir *Laboratorio de Sanidad y Producción Animal, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, 28110 Algete, Madrid*, Spānijā. Šveice uzņemas segt izdevumus, ko tai piestāda šī laboratorija par veiktajām operācijām. Šīs laboratorijas darbība un uzdevumi ir paredzēti Direktīvas 92/35/EEK III pielikumā.
- Apvienotā veterinārā komiteja ir atbildīga par kontroles īstenošanu uz vietas, jo īpaši pamatojoties uz Direktīvas 92/35/EK 16. pantu un Likuma par epizootijām 57. pantu.
- Piemērojot 97. pantu Valdības Rīkojumā par epizootijām, Šveicei ir ārkārtas pasākumu plāns, kas publicēts Federālā veterinārā biroja tīmekļa vietnē.

▼ M16

V. Putnu gripa

A. TIESĪBU AKTI ⁽¹⁾

Eiropas Savienība	Šveice
Padomes Direktīva 2005/94/EK (2005. gada 20. decembris), ar ko paredz Kopienas pasākumus putnu gripas kontrolei un atceļ Direktīvu 92/40/EEK (OV L 10, 14.1.2006., 16. lpp.).	1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (LFE; RS 916.40), un jo īpaši tā 1., 1.a un 9.a pants (pasākumi sevišķi lipīgu epizootiju gadījumā, apkarošanas mērķi) un 57. pants (tehniska rakstura izpildes noteikumi, starptautiskā sadarbība).

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkura atsauce uz tiesību aktu jāsaprot kā atsauce uz šo aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2009. gada 1. septembrim.

▼ **M16**

Eiropas Savienība	Šveice
	- Valdības 1995. gada 27. jūnija rīkojums par epizootijām (OFE; RS 916.401), un jo īpaši tā 2. (sevišķi lipīgas epizootijas), 49. (dzīvnieku patogenitālo mikroorganismu apstrāde), 73. un 74. (tīrīšana un dezinfekcija), 77.–98. (kopējie pasākumi attiecībā uz sevišķi lipīgām epizootijām), 122.–125. pants (specifiski pasākumi attiecībā uz putnu gripu). - Valdības 1999. gada 14. jūnija rīkojums par Federālā tautsaimniecības departamenta organizāciju (Org DFE; RS 172.216.1), un jo īpaši tā 8. pants (references laboratorija).

B. ĪPAŠI PIEMĒROŠANAS PASĀKUMI

- Eiropas Savienības references laboratorija putnu gripai ir: *Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB, United Kingdom* (Apvienotajā Karalistē). Šveice sedz izdevumus, kuri šajā saistībā rodas par laboratorijas veiktajām darbībām. Šīs laboratorijas darbība un uzdevumi ir noteikti Direktīvas 2005/94/EK VII pielikuma 2. punktā.
- Piemērojot 97. pantu rīkojumā par epizootijām, Šveice ir izstrādājusi ārkārtas pasākumu plānu, kas publicēts Federālā veterinārā biroja tīmekļa vietnē.
- Apvienotā veterinārijas komiteja ir atbildīga par kontroles īstenošanu uz vietas, jo īpaši pamatojoties uz Direktīvas 2005/94/EK 60. pantu un Likuma par epizootijām 57. pantu.

▼ **M21**VI. **Ņūkāsas slimība**A. TIESĪBU AKTI ⁽¹⁾

Eiropas Savienība	Šveice
Padomes Direktīva 92/66/EEK (1992. gada 14. jūlijs), ar ko ievieš Kopienas pasākumus Ņūkāsas slimības kontrolei (OV L 260, 5.9.1992., 1. lpp.).	1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (<i>LFE</i>; RS 916.40), un jo īpaši tā 1., 1.a un 9.a pants (pasākumi sevišķi lipīgu epizootiju gadījumā, apkarošanas mērķi) un 57. pants (tehniska rakstura izpildes noteikumi, starptautiskā sadarbība). - Valdības 1995. gada 27. jūnija rīkojums par epizootijām (<i>LFE</i>; RS 916.401) un jo īpaši tā 2. pants (sevišķi lipīgas epizootijas), 40.–47. pants (atkritumu iznīcināšana un pārstrāde), 49. pants (dzīvnieku patogēno mikroorganismu apstrāde), 73. un 74. pants (tīrīšana un dezinfekcija), 77.–98. pants (kopējie noteikumi attiecībā uz sevišķi lipīgām epizootijām), 122.–125. pants (īpaši pasākumi attiecībā uz Ņūkāsas slimību). - Valdības 1999. gada 14. jūnija rīkojums par Federālā tautsaimniecības departamenta organizāciju (<i>OrgDFE</i>; RS 172.216.1), un jo īpaši tā 8. pants (references laboratorija). - Federālā veterinārā biroja 1989. gada 20. jūnija instrukcija (tehniska direktīva) par baložu paramiksovīrusa infekcijas apkarošanu (Veterinārās Federācijas Oficiālais Vēstnesis 90(13), 113. lpp. (vakcinācija u. c.)). - Valdības 2011. gada 25. maija rīkojums par dzīvnieku blakusproduktu likvidēšanu (<i>OESPA</i>; RS 916.441.22).

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2012. gada 30. jūnijam.

▼ **M21****B. ĪPAŠI ĪSTENOŠANAS NOTEIKUMI UN PROCEDŪRAS**

1. Eiropas Savienības references laboratorija Ņūkāslas slimībai ir: *Central Veterinary Laboratory, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB*, Apvienotajā Karalistē. Šveice sedz izdevumus, kuri šajā saistībā tai rodas par laboratorijas veiktajām darbībām. Šīs laboratorijas darbība un uzdevumi ir paredzēti Direktīvas 92/66/EEK V pielikumā.
2. Atbilstīgi 97. pantam rīkojumā par epizootijām, Šveicei ir ārkārtas pasākumu plāns, kas publicēts Federālā veterinārā biroja tīmekļa vietnē.
3. Par Direktīvas 92/66/EEK 17. un 19. pantā paredzēto informāciju atbild Apvienotā veterinārijas komiteja.
4. Apvienotā veterinārijas komiteja atbild par kontroles īstenošanu uz vietas, jo īpaši saskaņā ar Direktīvas 92/66/EEK 22. pantu un Likuma par epizootijām 57. pantu.

▼ **M16****VII. Zivju un gliemeņu slimības****A. TIESĪBU AKTI ⁽¹⁾**

Eiropas Savienība	Šveice
Padomes Direktīva 2006/88/EK (2006. gada 24. oktobris) par akvakultūras dzīvniekiem un to produktiem izvirzītajām dzīvnieku veselības prasībām, kā arī par konkrētu ūdensdzīvnieku slimību profilaksi un kontroli (OV L 328, 24.11.2006., 14. lpp.).	1. 1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (LFE; RS 916.40), un jo īpaši tā 1., 1.a un 10. pants (pasākumi epizootiju apkarošanai) un 57. pants (tehniska rakstura izpildes noteikumi, starptautiskā sadarbība). 2. Valdības 1995. gada 27. jūnija rīkojums par epizootijām (OFE; RS 916.401), un jo īpaši tā 3. un 4. pants (minētās epizootijas), 18.a pants (zivju audzēšanas vienību reģistrācija), 61. pants (zvejas tiesību izsniedzēju un zvejas pārraudzības institūciju pienākumi), 62.–76. pants (apkarošanas vispārējie pasākumi), 275.–290. pants (īpaši pasākumi saistībā ar zivju slimībām, diagnostikas laboratorijām).

B. ĪPAŠI PIEMĒROŠANAS PASĀKUMI

1. Pašlaik Šveicē plakano austeru audzēšana netiek praktizēta. Bonaminozes un marteilozes parādīšanās gadījumā Federālais veterinārais birojs apņemas veikt vajadzīgos ārkārtas pasākumus saskaņā ar Eiropas Savienības noteikumiem, pamatojoties uz Likuma par epizootijām 57. pantu.
2. Lai apkarotu zivju un gliemeņu slimības, Šveice piemēro rīkojumu par epizootijām, jo īpaši 61. pantu (zvejas tiesību izsniedzēju un zvejas pārraudzības institūciju pienākumi), 62.–76. pantu (apkarošanas vispārējie pasākumi), 275.–290. pantu (īpaši pasākumi saistībā ar zivju slimībām, diagnostikas laboratorijas), kā arī 291. pantu (epizootijas, kas jāuzrauga).
3. Eiropas Savienības references laboratorija attiecībā uz vēžveidīgo slimībām ir *Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (CEFAS), Weymouth Laboratory, United Kingdom* (Apvienotajā Karalistē). Eiropas Savienības references laboratorija zivju slimībām ir *National Veterinary Institute, Technical University of Denmark, Høngvej 2, 8200 Århus, Danmark* (Dānijā). Eiropas Savienības references laboratorija gliemeņu slimībām ir *Laboratoire IFREMER, BP 133, 17390 La Tremblade, France* (Francijā). Šveice sedz izdevumus, kuri šajā saistībā rodas par laboratorijās veiktajām darbībām. Šo laboratoriju darbība un uzdevumi ir noteikti Direktīvas 2006/88/EK VI pielikuma I daļā.

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkura atsauce uz tiesību aktu jāsaprot kā atsauce uz šo aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2009. gada 1. septembrim.

▼ **M16**

4. Apvienotā veterinārijas komiteja atbild par kontroļu īstenošanu uz vietas, jo īpaši pamatojoties uz Direktīvas 2006/88/EK 58. pantu un Likuma par epizootijām 57. pantu.

▼ **M21**

VIII. Transmisīvās sūkļveida encefalopātijas

A. TIESĪBU AKTI ⁽¹⁾

Eiropas Savienība	Šveice
Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 999/2001 (2001. gada 22. maijs), ar ko paredz noteikumus dažu transmisīvo sūkļveida encefalopātiju profilaksei, kontrolei un apkarošanai (OV L 147, 31.5.2001., 1. lpp.).	1. Valdības 2008. gada 23. aprīļa rīkojums par dzīvnieku labturību (<i>OPAn</i>; RS 455.1) un jo īpaši tā 184. pants (Apdullināšanas metodes). 2. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importu, tranzītu un eksportu (<i>OITE</i>; RS 916.443.10). 3. 1992. gada 9. oktobra Likums par pārtikas produktiem un patēriņa precēm (<i>LDAl</i>; RS 817.0), un jo īpaši tā 24. pants (Paraugu ņemšana un kontrole) un 40. pants (Pārtikas preču kontrole). 4. Federālā iekšlietu departamenta (<i>DFI</i>) 2005. gada 23. novembra rīkojums par dzīvnieku izcelsmes pārtikas produktiem (RS 817.022.108), un jo īpaši tā 4. un 7. pants (Kautķermeņa daļas, kuras aizliegts lietot cilvēka uzturā). 5. Valdības 1995. gada 27. jūnija rīkojums par epizootijām (<i>OFE</i>; RS 916.401), un jo īpaši tā 6. pants (Definīcijas un saīsinājumi), 36. pants (Patents), 61. pants (Pienākums ziņot), 130. pants (Šveices lopu uzraudzība), 175.–181. pants (Transmisīvās sūkļveida encefalopātijas), 297. pants (Izpilde valsts iekšienē), 301. pants (Kantona veterinārārsta pienākumi), 303. pants (Oficiālo veterinārārstu apmācība un pilnveidošanās) un 312. pants (Diagnostikas laboratorijas). 6. Valdības 1999. gada 10. jūnija rīkojums par dzīvnieku barības grāmatu (<i>OLALA</i>; RS 916.307.1), un jo īpaši tā 28. pants (Rūpnieciski izmantojamo dzīvnieku barības transports), 1. pielikuma 9. daļa (Sauszemes dzīvnieku produkti), 10. daļa (Zivis, citi jūras dzīvnieki, to produkti un blakusprodukti) un 4. pielikums (Aizliegto vielu saraksts). 7. Valdības 2011. gada 25. maija rīkojums par dzīvnieku blakusproduktu likvidēšanu (<i>OESPA</i>; RS 916.441.22).

B. ĪPAŠI ĪSTENOŠANAS NOTEIKUMI UN PROCEDŪRAS

- Eiropas Savienības references laboratorija transmisīvajām sūkļveida encefalopātijām (TSE) ir: *The Veterinary Laboratories Agency (VLA), Woodham Lane, New Haw, Addlestone, Surrey KT15 3NB*, Apvienotajā Karalistē. Šveice sedz izdevumus, kuri šajā saistībā tai rodas par laboratorijas veiktajām darbībām. Šīs laboratorijas darbība un uzdevumi ir paredzēti Regulas (EK) Nr. 999/2001 X pielikuma B nodaļā.
- Atbilstīgi Likuma par epizootijām 57. pantam, Šveicei ir ārkārtas pasākumu plāns TSE apkarošanai.
- Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 12. pantu, Eiropas Savienības dalībvalstīs katram dzīvniekam, par kuru ir aizdomas, ka tas ir inficēts ar transmisīvo sūkļveida encefalopātiju, nosaka oficiālu pārvietošanas ierobežojumu, līdz ir zināmi kompetentās iestādes veikto klīnisko un epidemioloģisko pārbaužu rezultāti, vai arī to nokauj nolūkā veikt laboratorijas pārbaudi oficiālā kontrolē.

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2012. gada 30. jūnijam.

▼ M21

Saskaņā ar Valdības rīkojuma par epizootijām 179.b pantu un 180.a pantu, Šveicē ir aizliegts nokaut lopus, attiecībā uz kuriem ir aizdomas, ka tie ir inficēti ar TSE. Aizdomās turētie dzīvnieki ir jānogalina bez asins nolaišanas un jāsadedzina, to smadzenes ir jāpārbauda Šveices TSE references laboratorijā.

Saskaņā ar Valdības rīkojuma par epizootijām 10. pantu, Šveice ir ieviesusi pastāvīgu identifikācijas sistēmu liellopiem, kas ļauj atrast to ciltsmāti un sākotnējo ganāmpulku, kā arī noskaidrot, vai tie nav pēcteči govīm, attiecībā uz kurām pastāv aizdomas par saslimšanu ar govju sūkļveida encefalopātiju vai kuras šī slimība ir skārusi.

Atbilstīgi Valdības rīkojuma par epizootijām 179.c pantam, Šveice nokauj GSE skartos dzīvniekus, vēlākais, ražošanas posma beigās, visus liellopus sugas dzīvniekus, kuri dzimuši laika posmā vienu gadu pirms un vienu gadu pēc inficētā dzīvnieka dzimšanas un kuri šajā laika posmā ir bijuši ganāmpulka sastāvā, kā arī visus inficēto govju tiešos pēctečus, kuri dzimuši divu gadu laikā pirms diagnozes uzstādīšanas.

4. Atbilstīgi Valdības rīkojuma par epizootijām 180.b pantam, Šveicē iznīcina dzīvniekus, kuri saslimuši ar skrepi slimību, viņu mātes, inficēto māšu tiešos pēcnācējus, kā arī visas pārējās aitas un kazas ganāmpulkā, izņemot:

— vaislas aitas, kam ir vismaz viena alēle ARR un nav VRQ alēles, un

— dzīvniekus, kas nav sasnieguši divu mēnešu vecumu un kas paredzēti tikai nokaušanai. Dzīvnieku galva un vēdera dobuma orgāni tiek iznīcināti atbilstīgi rīkojuma par dzīvnieku blakusproduktu likvidēšanu (*OESPA*) noteikumiem.

Izņēmuma gadījumos, ja runa ir par mazskaitlīgām šķirnēm, var atteikties no ganāmpulka iznīcināšanas. Šajā gadījumā ganāmpulku divus gadus pakļauj oficiālai veterinārai uzraudzībai; šajā laikā divas reizes gadā tiek veikta ganāmpulka dzīvnieku klīniskā izmeklēšana. Ja šajā laikposmā dzīvniekus nodod nokaušanai, viņu galvas, tostarp viņu mandeles, tiek izmeklētas Šveices TSE references laboratorijā.

Šos pasākumus pārskata atkarībā no dzīvnieku sanitārās uzraudzības rezultātiem. Jo īpaši uzraudzības periods tiek pagarināts, ja ganāmpulkā konstatē jaunu saslimšanas gadījumu.

Gadījumā, ja aintai vai kazai apstiprina saslimšanu ar GSE, Šveice apņemas piemērot pasākumus, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 999/2001 VII pielikumā.

5. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 7. pantu Eiropas Savienības dalībvalstis aizliedz lauksaimniecības dzīvnieku, kas tiek turēti, nobaroti vai audzēti pārtikas preču ražošanai, uzturā lietot pārveidotus dzīvnieku proteīnus. Eiropas Savienības dalībvalstīs tiek pilnīgi aizliegta no dzīvniekiem iegūtu proteīnu lietošana atgremotāju uzturā.

Saskaņā ar Valdības rīkojuma par dzīvnieku izcelsmes blakusproduktu iznīcināšanu (*OESPA*) 27. pantu Šveice ir ieviesusi pilnīgu aizliegumu lauksaimniecības dzīvnieku uzturā lietot dzīvnieku izcelsmes proteīnus.

6. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 6. pantu un III pielikuma A nodaļu, Eiropas Savienības dalībvalstis īsteno ikgadēju GSE uzraudzības programmu. Šajā plānā ietilpst ātrais GSE noteikšanas tests visiem liellopiem, kas ir vecāki par 24 mēnešiem un kas nokauti ārkārtas kaušanā, miruši fermā vai atzīti par slimiem *ante mortem* pārbaudē, kā arī visiem lopiem, kam ir vairāk nekā 30 mēneši un kas tiek kauti lietošanai pārtikā.

Šveicē izmantotie ātrie GSE noteikšanas testi ir uzskaitīti Regulas (EK) Nr. 999/2001 X pielikuma C nodaļā.

▼ **M21**

Saskaņā ar Valdības rīkojuma par epizootijām 179. pantu Šveice obligātā veidā veic ātro GSE noteikšanas testu visiem liellopiem, kas ir vecāki par 30 mēnešiem un kas ir nokauti ārkārtas kaušanā, miruši fermā vai atzīti par slimiem *ante mortem* pārbaudē, kā arī izlases veidā to veic liellopiem, kas ir vecāki par 30 mēnešiem un kas tiek kauti cilvēku uzturam.

7. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 6. pantu un III pielikuma A nodaļu Eiropas Savienības dalībvalstīs īsteno ikgadēju skrepi uzraudzības programmu.

Saskaņā ar Valdības rīkojuma par epizootijām 177. pantu Šveice ir izstrādājusi TSE uzraudzības programmu aitām un kazām, kas ir vecākas par 12 mēnešiem. No 2004. gada jūnija līdz 2005. gada jūlijam tika pārbaudīti dzīvnieki, kas bija nokauti ārkārtas kaušanā, miruši fermā vai atzīti par slimiem *ante mortem* pārbaudē, kā arī dzīvnieki, kas domāti cilvēku uzturam. Tā kā visiem paraugiem GSE testā bija negatīvs rezultāts, uzraudzības nolūkā turpina ņemt paraugus no klīniski aizdomīgiem, ārkārtas kaušanā nokautiem un fermā mirušiem dzīvniekiem.

Apvienotajā veterinārijas komitejā tiks pārskatīta tiesību aktu līdzības atzīšana TSE uzraudzības jomā attiecībā uz aitām un kazām.

8. Par Regulas (EK) Nr. 999/2001 6. pantā un III pielikuma B. nodaļā, kā arī IV pielikumā (3.III) paredzēto informāciju atbild Apvienotā veterinārijas komiteja.
9. Apvienotā veterinārijas komiteja atbild par kontroles īstenošanu uz vietas, jo īpaši saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 21. pantu un Likuma par epizootijām 57. pantu.

C. PAPILDU INFORMĀCIJA

1. Kopš 2003. gada 1. janvāra un atbilstīgi Valdības 2004. gada 10. novembra rīkojumam par nodevu pabalstu, lai segtu dzīvnieku izcelsmes blakusproduktu likvidēšanas izmaksas (RS 916.407), Šveice ir ieviesusi materiālo stimulēšanu tām fermām, kur liellopi ir dzimuši, un kautuvēm, kur liellopi tiek nokauti, ja tās izpilda spēkā esošās likumdošanas prasības attiecībā uz dzīvnieku pārvietošanas deklarācijas procedūrām.
2. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 8. pantu un saskaņā ar minētās regulas XI pielikuma 1. punktu, Eiropas Savienības dalībvalstīs izņem un likvidē īpašo riska materiālu (ĪRM).

No liellopiem izņemtā ĪRM sarakstā iekļauts par divpadsmit mēnešiem vecāku liellopu galvaskausi, izņemot apakšžokli, tostarp galvas smadzenes un acis, kā arī muguras smadzenes; par divdesmit četriem mēnešiem vecāku liellopu mugurkauls, izņemot astes skriemeļus, kakla, muguras un jostas skriemeļu transversos un muguras izaugumus, vidējā krusta kaula skaustu un zarnukaula spārnus, bet ieskaitot dorsālā ganglija saknīti un muguras smadzenes; visu vecumu liellopu mandeles, zarnas no divpadsmitpirkstu zarnas līdz taisnajai zarnai un mezentērijs.

No aitām un kazām izņemtā ĪRM sarakstā ir iekļauti par divpadsmit mēnešiem vecāku aitu un kazu galvaskausi vai to aitu un kazu galvaskausi, kam smaganās ir izšķīlies pastāvīgs priekšzobs, tostarp galvas smadzenes un acis, mandeles un muguras smadzenes, kā arī visu vecumu aitu un kazu liesa un likumainā zarna.

▼ **M21**

Saskaņā ar Valdības rīkojuma par epizootijām 179.d pantu un Valdības rīkojuma par dzīvnieku izcelsmes pārtikas produktiem 4. pantu, Šveice ir ieviesusi politiku izņemt ĪRM no dzīvnieku barības un cilvēku pārtikas ķēdes. No liellopiem izņemtā ĪRM sarakstā ir par 30 mēnešiem vecāku liellopu mugurkauls un visu vecumu liellopu mandeles, zarnas no divpadsmitpirkstu zarnas līdz taisnajai zarnai un mezentērijs.

Saskaņā ar Valdības rīkojuma par epizootijām 180.c pantu un Valdības rīkojuma par dzīvnieku izcelsmes pārtikas produktiem 4. pantu, Šveice ir ieviesusi politiku izņemt ĪRM no dzīvnieku barības un cilvēku pārtikas ķēdes. No aītām un kazām izņemtā ĪRM sarakstā ir smadzenes, kas nav izņemtas no galvaskausa, muguras smadzenes ar smadzeņu cieto apvalku (*Dura mater*) un to dzīvnieku mandeles, kas vecāki par 12 mēnešiem vai kam smaganās ir izšķīlies pastāvīgs priekšzobs, kā arī visu vecumu dzīvnieku liesa un līkumainā zarna.

3. Ar Regulu (EK) Nr. 1069/2009 ⁽¹⁾ un Regulu (ES) Nr. 142/2011 ⁽²⁾ nosaka veselības aizsardzības noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes blakusproduktiem, kuri nav paredzēti cilvēku uzturam, Eiropas Savienības dalībvalstīs.

Saskaņā ar Valdības rīkojuma par dzīvnieku blakusproduktu likvidēšanu 22. pantu, Šveicē sadedzina 1. kategorijas dzīvnieku blakusproduktus, ieskaitot īpašos riska materiālus un fermās mirušos lopus.

▼ **M9****IX. Infekciozais katarālais drudzis****A. TIESĪBU AKTI**

Eiropas Kopiena	Šveice
Padomes Direktīva 2000/75/EK (2000. gada 20. novembris), ar ko paredz īpašus noteikumus infekciozā katarālā drudža (vai zilās mēles slimības) kontrolei un apkarošanai.	1. 1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (LFE), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2004. gada 23. jūnijā (RS 916.40), un jo īpaši tā 1., 1.a un 9.a pants (Pasākumi pret sevišķi lipīgām epizootijām, apkarošanas mērķi) un 57. pants (Tehniska rakstura izpildes noteikumi, starptautiskā sadarbība). 2. Valdības 1995. gada 27. jūnija Rīkojums par epizootijām (OFE), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2005. gada 23. novembrī (RS 916.401), un jo īpaši tā 2. (Sevišķi lipīgas epizootijas), 73. un 74. (Tīrīšana un dezinfekcija), 77. līdz 98. pants (Kopējie pasākumi attiecībā uz sevišķi lipīgām epizootijām). 3. Valdības 1999. gada 14. jūnija Rīkojums par Federālā tautsaimniecības departamenta organizāciju, kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2006. gada 10. martā (RS 172.216.1), un jo īpaši tā 8. pants (References laboratorija).

B. ĪPAŠI PIEMĒROŠANAS PASĀKUMI

1. Kopienas references laboratorija infekciozajam katarālajam drudzim ir *AFRC Institute for Animal Health Pirbright Laboratory Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF United Kingdom*. Šveice uzņemas segt izdevumus, ko tai piedāda šī laboratorija par veiktajām operācijām. Šīs laboratorijas darbība un uzdevumi ir paredzēti Direktīvas 2000/75/EK II pielikuma B nodaļā.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1069/2009 (2009. gada 21. oktobris), ar ko nosaka veselības aizsardzības noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes blakusproduktiem un atvasinātajiem produktiem, kuri nav paredzēti cilvēku patēriņam (OV L 300, 14.11.2009., 1. lpp.).

⁽²⁾ Komisijas Regula (ES) Nr. 142/2011 (2011. gada 25. februāris), ar kuru īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1069/2009, ar ko nosaka veselības aizsardzības noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes blakusproduktiem un atvasinātajiem produktiem, kuri nav paredzēti cilvēku patēriņam, un īsteno Padomes Direktīvu 97/78/EK attiecībā uz dažiem paraugiem un precēm, kam uz robežas neveic veterinārās pārbaudes atbilstīgi minētajai direktīvai (OV L 54, 26.2.2011., 1. lpp.).

▼ M9

2. Piemērojot 97. pantu Rīkojumā par epizootijām, Šveicei ir ārkārtas pasākumu plāns, kas publicēts Federālā veterinārā biroja tīmekļa vietnē.
3. Apvienotā veterinārā komiteja atbild par kontroles īstenošanu uz vietas, jo īpaši pamatojoties uz Direktīvas 2000/75/EK 17. pantu un Likuma par epizootijām 57. pantu.

X. Zoonozes

A. TIESĪBU AKTI

Eiropas Kopiena	Šveice
1. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 2160/2003 (2003. gada 17. novembris) par salmonellas un dažu citu pārtikā sastopamu zoonozes īpašu izraisītāju kontroli (OV L 325, 12.12.2003., 1. lpp.).	1. 1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (LFE), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2004. gada 23. jūnijā (RS 916.40).
2. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2003/99/EK (2003. gada 17. novembris) par zoonožu un zoonožu ierosinātāju uzraudzību, ar kuru groza Padomes Lēmumu 90/424/EEK un atceļ Padomes Direktīvu 92/117/EEK (OV L 325, 12.12.2003., 31. lpp.).	2. Valdības 1995. gada 27. jūnija Rīkojums par epizootijām (OFE), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2005. gada 23. novembrī (RS 916.401).
	3. 1992. gada 9. oktobra Likums par pārtikas produktiem un patēriņa precēm (LDAI), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2005. gada 16. decembrī (RS 817.0).
	4. Valdības 2005. gada 23. novembra Rīkojums par pārtikas produktiem un patēriņa precēm (ODAIUS) (RS 817.02).
	5. Federālā iekšlietu departamenta (DFI) 2005. gada 23. novembra Rīkojums par higiēnu (OHyg) (RS 817.024.1).
	6. 1970. gada 18. decembra Federālais likums par cilvēka infekciju slimību apkarošanu (Likums par epidēmijām), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2003. gada 21. martā (RS 818.101).
	7. Valdības 1999. gada 13. janvāra Rīkojums par ziņošanu attiecībā uz cilvēka infekcijas slimībām (Rīkojums par ziņošanu), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2003. gada 15. decembrī (RS 818.141.1).

B. ĪPAŠI PIEMĒROŠANAS PASĀKUMI

1. Kopienas references laboratorijas ir

- Kopienas references laboratorija ar zoonozi (salmonellas) saistītām analīzēm un analīzei un izmēģinājumiem:

Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM)
3720 BA Bilthoven
Nīderlande

- Kopienas references laboratorija jūras biotoksīnu kontrolei

Agencia Española de Seguridad Alimentaria (AES):
E-36200 Vigo
Spānija

- Kopienas references laboratorija ar divvāku gliemju bakterioloģisko un vīrusu piesārņojumu saistītai kontrolei:

The laboratory of the Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science (CEFAS)
Weymouth
Dorset DT4 8UB
Apvienotā Karaliste

- Kopienas references laboratorija *Listeria monocytogenes* :

AFSSA – Laboratoire d'études et de recherches sur la qualité des aliments et sur les procédés agroalimentaires (LERQAP)
F-94700 Maisons-Alfort
Francija

- Kopienas references laboratorija koagulāzes pozitīviem stafilokokiem, tostarp *staphylococcus aureus*:

▼ M9

AFSSA – Laboratoire d'études et de recherches sur la qualité des aliments
et sur les procédés agroalimentaires
(LERQAP)
F-94700 Maisons-Alfort
Francija

- Kopienas references laboratorija *Escherichia coli*, tostarp veroksīgēnajam *E coli* (VTEC):

Istituto Superiore di Sanità (ISS)
I-00161 Roma
Itālija

- Kopienas references laboratorija *Campylobacter*:

Statens Veterinärmedicinska Anstalt (SVA)
S-751 89 Uppsala
Zviedrija

- Kopienas references laboratorija parazītiem (jo īpaši *Trichinella*, *Echinococcus* un *Anisakis*):

Istituto Superiore di Sanità (ISS)
I-00161 Roma
Itālija

- Kopienas references laboratorija mikrobu rezistencei:

Danmarks Fødevareforskning (DFVF)
DK-1790 København V
Dānija

2. Šveice uzņemas segt izdevumus, ko šīs laboratorijas tai piestāda par veiktajām operācijām. Šo laboratoriju darbība un uzdevumi ir paredzēti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 882/2004 (2004. gada 29. aprīlis) par oficiālo kontroli, ko veic, lai nodrošinātu atbilstības pārbaudi saistībā ar dzīvnieku barības un pārtikas aprites tiesību aktiem un dzīvnieku veselības un dzīvnieku labturības noteikumiem (OV L 165, 30.4.2004., 1. lpp.).
3. Katru gadu maija beigās Šveice nosūta Komisijai ziņojumu par zoonožu tendencēm un avotiem, zoonožu ierosinātajiem un mikrobu rezistenci, iekļaujot datus, kas iepriekšējā gadā savākti atbilstīgi Direktīvas 2003/99/EK 4., 7. un 8. pantam. Šajā ziņojumā tiek iekļauta arī Regulas (EK) Nr. 2160/2003 3. panta 2.b punktā minētā informācija. Šo ziņojumu Komisija iesniedz Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādei, apkopojoša ziņojuma publicēšanai par zoonožu, zoonožu ierosinātāju un mikrobu rezistences tendencēm un avotiem Kopienā.

XI. Citas slimības

A. TIESĪBU AKTI

Eiropas Kopiena	Šveice
Padomes Direktīva 92/119/EEK (1992. gada 17. decembris), ar ko ievieš vispārīgus Kopienas pasākumus noteiktu dzīvnieku slimību kontrolei un īpašus pasākumus saistībā ar cūku vezikulāro slimību (OV L 62, 15.3.1993., 69. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 806/2003 (2003. gada 14. aprīlis), ar ko Lēmumam 1999/468/EK pielāgo noteikumus par komitejām, kuras palīdz Komisijai īstenot tai piešķirtās ieviešanas pilnvaras, kas noteiktas Padomes dokumentos, kuri pieņemti atbilstīgi konsultēšanās procedūrai (kvalificēts balsu vairākums) (OV L 122, 16.5.2003., 1. lpp.).	1. 1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (LFE), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2004. gada 23. jūnijā (RS 916.40), un jo īpaši tā 1., 1.a un 9.a pants (Pasākumi pret īpaši lipīgām epizootijām, apkarošanas mērķi) un 57. pants (Tehniska rakstura izpildes noteikumi, starptautiskā sadarbība). 2. Valdības 1995. gada 27. jūnija Rīkojums par epizootijām (OFE), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2005. gada 23. novembrī (RS 916.401), un jo īpaši tā 2. (Īpaši lipīgas epizootijas) 49. (Dzīvnieku patogēno mikroorganismu apstrāde), 73. un 74. (Tīrīšana un dezinfekcija), 77. līdz 98. (Kopējie noteikumi attiecībā uz sevišķi lipīgām epizootijām), 103. līdz 115. pants (Īpaši pasākumi cūku vezikulārās slimības apkarošanai).

▼ M9

Eiropas Kopiena	Šveice
	3. Valdības 1999. gada 14. jūnija Rīkojums par Federālā tautsaimniecības departamenta organizāciju, kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2006. gada 10. martā (RS 172.216.1), un jo īpaši tā 8. pants (References laboratorija).

B. ĪPAŠI PIEMĒROŠANAS PASĀKUMI

1. Direktīvas 92/119/EEK 6. pantā minētajos gadījumos, informācija ir jāsniedz Apvienotajai veterinārajai komitejai.
2. Kopīgā references laboratorija saistībā ar cūku vezikulāro slimību ir *AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking Surrey, GU240NF, United Kingdom*. Šveice uzņemas segt izdevumus, ko tai piedāvā šī laboratorija par veiktajām operācijām. Šīs laboratorijas darbība un uzdevumi ir paredzēti Direktīvas 92/119/EEK III pielikumā.
3. Piemērojot Valdības Rīkojuma par epizootijām 97. pantu, Šveicei ir ārkārtas pasākumu plāns. Šis ārkārtas pasākumu plāns iekļaujas Federālā veterinārā biroja izdotajos tehniskā rakstura izpildes noteikumos Nr. 95/65.
4. Apvienotā veterinārā komiteja atbild par kontroles īstenošanu uz vietas, jo īpaši pamatojoties uz Direktīvas 92/119/EEK 22. pantu, un Likuma par epizootijām 57. pantu.

XII. Paziņošana par slimībām

A. TIESĪBU AKTI

Eiropas Kopiena	Šveice
Padomes Direktīva 82/894/EEK (1982. gada 21. decembris) par dzīvnieku slimību paziņošanu Kopienā (OV L 378, 31.12.1982., 58. lpp.), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2004. gada 1. marta Lēmumu 2004/216/EK, ar ko groza Padomes Direktīvu 82/894/EEK par dzīvnieku slimību izziņošanu Kopienā, lai ziņojamo slimību sarakstā iekļautu atsevišķas zirgu slimības un atsevišķas bišu slimības (OV L 67, 5.3.2004., 27. lpp.).	1. 1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (LFE), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2004. gada 23. jūnijā (RS 916.40), un jo īpaši tā 11. pants (Paziņojums par slimību un deklarācija) un 57. pants (Tehniskā rakstura izpildes noteikumi, starptautiskā sadarbība). 2. Valdības 1995. gada 27. jūnija Rīkojums par epizootijām (OFE), kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2004. gada 23. jūnijā (RS 916.401), un jo īpaši tā 2. līdz 5. (minētās slimības), 59. līdz 65. un 291. (pienākums ziņot, ziņojums), 292. līdz 299. pants (uzraudzīšana, izpilde, administratīvā palīdzība).

B. ĪPAŠI PIEMĒROŠANAS PASĀKUMI

Komisija sadarbībā ar Federālo veterināro biroju iekļauj Šveici dzīvnieku slimību paziņošanas sistēmā, kāda paredzēta Direktīvā 82/894/EEK.

▼ M21

2. papildinājums

DZĪVNIĒKU VESELĪBA: TIRDZNIECĪBA UN LAIŠANA TIRGŪ

I. Liellopi un cūkas

A. TIESĪBU AKTI ⁽¹⁾

Eiropas Savienība	Šveice
Padomes Direktīva 64/432/EEK (1964. gada 26. jūnijs) par dzīvnieku veselības problēmām, kas ietekmē liellopu un cūku tirdzniecību Kopienā (OV 121, 29.7.1964., 1977./64. lpp.).	1. Valdības 1995. gada 27. jūnija rīkojums par epizootijām (<i>OFE</i>; RS 916.401), un jo īpaši tā 27.–31. pants (tirgi, izstādes), 34.–37. pants (tirdzniecība), 73. un 74. pants (tīrīšana un dezinfekcija), 116.–121. pants (Āfrikas cūku mēris), 135.–141. pants (Aujeski slimība), 150.–157. pants (govju bruceloze), 158.–165. pants (tuberkuloze), 166.–169. pants (govju enzootiskā leikoze), 170.–174. pants (infekciozais rinotraheīts – pustulozais vulvovaginīts), 175.–195. pants (sūkļveida encefalopātijas), 186.–189. pants (liellopu ģenitālās infekcijas), 207.–211. pants (cūku bruceloze), 297. pants (tirgus vienošanās, sapulcināšanas centri, dezinfekcijas stacijas). 2. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importu, tranzītu un eksportu (<i>OITE</i>; 916.443.10).

B. ĪPAŠI ĪSTENOŠANAS NOTEIKUMI UN PROCEDŪRAS

- Atbilstīgi Valdības rīkojuma par epizootijām 297. panta pirmajai daļai, Federālais veterinārais birojs apstiprina savākšanas centrus, kas atbilst definīcijai Direktīvas 64/432/EEK 2. pantā. Lai piemērotu šo pielikumu, saskaņā ar Direktīvas 64/432/EEK 11., 12. un 13. panta noteikumiem Šveice izveido apstiprināto savākšanas centru, pārvadātāju un tirdzniecības aģentu sarakstu.
- Direktīvas 64/432/EEK 11. panta 3. punktā paredzēto informāciju iesniedz Apvienotajai veterinārijas komitejai.
- Šā pielikuma mērķiem tiek atzīts, ka Šveice ir izpildījusi Direktīvas 64/432/EEK A pielikuma II daļas 7. punkta prasības attiecībā uz liellopu brucelozi. Lai saglabātu no brucelozes oficiāli brīva liellopu ganāmpulka statusu, Šveice uzņemas izpildīt šādus nosacījumus:
 - par katru liellopu sugas dzīvnieku, kas tiek turēts aizdomās par inficēšanos ar brucelozi, ir jāziņo kompetentām iestādēm un ir jāveic oficiāli brucelozes pārbaudes testi, kuros iekļautas vismaz divas seroloģiskās pārbaudes ar komplementa saistīšanu, kā arī aborta gadījumā ņemto atbilstīgo paraugu mikrobioloģiskā pārbaude;
 - periodā līdz aizdomas tiek klīdinātas, t. i., līdz a) punktā paredzētās pārbaudes dod negatīvu rezultātu, oficiāli brucelozes neskarta ganāmpulka statuss tiek uz laiku atcelts, ja ganāmpulkā ir liellopu sugas aizdomās turēts dzīvnieks (vai dzīvnieki).

Apvienotajai veterinārijas komitejai tiek iesniegta detalizēta informācija par pozitīvo ganāmpulku, kā arī epidemioloģiska atskaite. Ja Šveice neizpilda kādu no Direktīvas 64/432/EEK A pielikuma II daļas 7. punkta prasībām, Federālais veterinārais birojs par to nekavējoties informē Komisiju. Situācija tiek pārbaudīta Apvienotajā veterinārijas komitejā, lai pārskatītu šā punkta nosacījumus.

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2012. gada 30. jūnijam.

▼ M21

4. Šā pielikuma mērķiem tiek atzīts, ka Šveice ir izpildījusi Direktīvas 64/432/EEK A pielikuma I daļas 4. punkta prasības attiecībā uz liellopu tuberkulozi. Lai saglabātu no tuberkulozes oficiāli brīva liellopu ganāmpulka statusu, Šveice uzņemas izpildīt šādus nosacījumus:

- a) tiek ieviesta identifikācijas sistēma, kas ļauj izsekot līdz katra liellopa sākotnējam ganāmpulkam;
- b) valsts pilnvarotam veterinārārstam ir jāpārbauda *post mortem* visi nokautie dzīvnieki;
- c) kompetentām iestādēm ir jāziņo par visām aizdomām par dzīva, miruša vai kauta dzīvnieka saslimšanu ar tuberkulozi;
- d) katrā gadījumā kompetentas iestādes veic nepieciešamos pētījumus, lai aizdomas par saslimšanu atzītu par spēkā neesošām vai apstiprinātu, tai skaitā arī pētījumus sākotnējā un tranzīta ganāmpulkos. Gadījumos, kad bojājumus, kas rada aizdomas par tuberkulozi, atklāj autopsijas vai kaušanas laikā, kompetentās iestādes šos bojājumus iesniedz izpētei laboratorijā;
- e) aizdomās turētā liellopa sākotnējā un tranzīta ganāmpulka no tuberkulozes oficiāli brīva ganāmpulka statuss uz laiku tiek atcelts un šis atcēlums ir spēkā, līdz klīniskajā, laboratorijas vai tuberkulīna pārbaudē tiek atzīts, ka nav konstatēta liellopu tuberkuloze;
- f) ja aizdomas par tuberkulozi ir apstiprinājuši tuberkulīna testi, klīniskās vai laboratorijas pārbaudes, sākotnējā un tranzīta ganāmpulka no tuberkulozes oficiāli brīva ganāmpulka statuss tiek atcelts;
- g) oficiāli tuberkulozes neskarta ganāmpulka statuss netiek atjaunots, līdz visi par inficētiem atzītie dzīvnieki ir likvidēti; telpas un iekārtas dezinficētas; visu pārējo, par sešām nedēļām vecāku dzīvnieku pārbaudēs ir konstatēta negatīva reakcija uz vismaz diviem intradermālajiem tuberkulīna testiem, kas veikti saskaņā ar Direktīvas 64/432/EEK B pielikumu, no kuriem pirmais – vismaz sešus mēnešus pēc tam, kad inficētais dzīvnieks ir atstājis ganāmpulku, un otrais – vismaz sešus mēnešus pēc pirmā.

Apvienotajai veterinārijas komitejai tiek iesniegta detalizēta informācija par inficētajiem ganāmpulkiem, kā arī epidemioloģiska atskaite. Ja Šveice neizpilda kādu no Direktīvas 64/432/EEK A pielikuma I daļas 4. punkta pirmās daļas prasībām, Federālais veterinārais birojs par to nekavējoties informē Komisiju. Situācija tiek pārbaudīta Apvienotajā veterinārijas komitejā, lai pārskatītu šā punkta nosacījumus.

5. Šā pielikuma mērķiem tiek atzīts, ka Šveice ir izpildījusi Direktīvas 64/432/EEK D pielikuma I(F) nodaļas prasības attiecībā uz govju enzootisko leikozi. Lai saglabātu no govju enzootiskās leikozes oficiāli brīva liellopu ganāmpulka statusu, Šveice uzņemas izpildīt šādus nosacījumus:

- a) Šveices ganāmpulki tiek uzraudzīti ar izlases veida pārbaudi. Paraugu skaits ir noteikts tādā veidā, lai ar 99 % ticamību varētu apgalvot, ka mazāk par 0,2 % no ganāmpulka ir inficēti ar govju enzootisko leikozi;
- b) valsts pilnvarotam veterinārārstam ir jāpārbauda *post mortem* visi nokautie dzīvnieki;
- c) kompetentām iestādēm ir jāziņo par visām aizdomām, kas radušās klīniskās pārbaudes, autopsijas vai gaļas pārbaudes laikā;

▼ M21

- d) ja ir aizdomas par saslimšanu ar govju enzootisko leikozi vai ja šī slimība ir konstatēta, no govju enzootiskās leikozes oficiāli brīva ganāmpulka statuss attiecīgajā ganāmpulkā tiek atcelts uz laiku līdz sekvestra atcelšanai;
- e) sekvestru atceļ, ja pēc inficēto dzīvnieku un vajadzības gadījumā arī pēc to pēcnācēju likvidēšanas ar vismaz 90 dienu intervālu veiktas divas seroloģiskās pārbaudes ir devušas negatīvu rezultātu.

Ja govju enzootiskā leikoze tiek konstatēta 0,2 % no ganāmpulka, Federālais veterinārais birojs par to nekavējoties informē Komisiju. Situācija tiek pārbaudīta Apvienotajā veterinārijas komitejā, lai pārskatītu šā punkta nosacījumus.

- 6. Lai piemērotu šo pielikumu, tiek atzīts, ka Šveice ir no infekciozā liellopu rinotraheīta oficiāli brīva valsts. Lai saglabātu šo statusu, Šveice apņemas izpildīt šādus nosacījumus:

- a) Šveices ganāmpulki tiek uzraudzīti ar izlases veida pārbaudi. Paraugu skaits ir noteikts tādā veidā, lai ar 99 % ticamību varētu apgalvot, ka mazāk par 0,2 % no ganāmpulka ir inficēti ar liellopu infekciozo rinotraheītu;
- b) par 24 mēnešiem vecāku buļļu ganāmpulkā ik gadus veic seroloģiskās pārbaudes;
- c) aizdomas par saslimšanu ir jāpaziņo kompetentām iestādēm un ir jāveic oficiālās liellopu infekciozā rinotraheīta pārbaudes, tai skaitā viroloģiskās un seroloģiskās;
- d) ja ir aizdomas par saslimšanu ar liellopu infekciozo rinotraheītu vai ja šī slimība ir konstatēta, no liellopu infekciozā rinotraheīta oficiāli brīva ganāmpulka statuss attiecīgajā ganāmpulkā tiek atcelts uz laiku līdz sekvestra atcelšanai;
- e) sekvestrs tiek atcelts, ja vismaz 30 dienas pēc inficēto dzīvnieku likvidēšanas veikta seroloģiska pārbaude uzrāda negatīvu rezultātu.

Atzīstot Šveices statusu, Lēmums 2004/558/EK ⁽¹⁾ tiek piemērots *mutatis mutandis*.

Federālais veterinārais birojs nekavējoties informē Komisiju par visām izmaiņām nosacījumos, kas nodrošina šo statusu. Situāciju pārbauda Apvienotajā veterinārijas komitejā, lai pārskatītu šā punkta nosacījumus.

- 7. Lai piemērotu šo pielikumu, tiek atzīts, ka Šveice ir no Aujeski slimības oficiāli brīva valsts. Lai saglabātu šo statusu, Šveice apņemas izpildīt šādus nosacījumus:

- a) Šveices ganāmpulki tiek uzraudzīti ar izlases veida pārbaudi. Paraugu skaits ir noteikts tādā veidā, lai ar 99 % ticamību varētu apgalvot, ka mazāk par 0,2 % no ganāmpulka ir inficēti ar Aujeski slimību;
- b) aizdomas par saslimšanu ir jāpaziņo kompetentām iestādēm un ir jāveic oficiālās Aujeski slimības pārbaudes, tai skaitā viroloģiskās un seroloģiskās;

⁽¹⁾ Komisijas lēmums 2004/558/EK (2004. gada 15. jūlijs), par Padomes Direktīvas 64/432/EEK ieviešanu attiecībā uz papildus garantijām kopienas iekšējā liellopu tirdzniecībā sakarā ar liellopu infekciozo rinotraheītu un atsevišķu dalībvalstu iesniegto izskaušanas programmu apstiprināšanu (OV L 249, 23.7.2004., 20. lpp.).

▼ M21

- c) ja ir aizdomas par saslimšanu ar Aujeski slimību vai ja šī slimība ir konstatēta, no Aujeski slimības oficiāli brīva ganāmpulka statuss attiecīgajā ganāmpulkā tiek atcelts uz laiku līdz sekvestra atcelšanai;
- d) sekvestrs tiek atcelts, ja pēc inficēto dzīvnieku likvidācijas divas seroloģiskās pārbaudes, kas ar vismaz 21 dienas intervālu tiek veiktas visiem vaislas dzīvniekiem un nobarošanas dzīvnieku reprezentējošam skaitam, ir devušas negatīvu rezultātu.

Atzīstot Šveices statusu, Lēmuma 2008/185/EK ⁽¹⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2010/434/ES ⁽²⁾, noteikumi tiek piemēroti *mutatis mutandis*.

Federālais veterinārais birojs nekavējoties informē Komisiju par visām izmaiņām nosacījumos, kas nodrošina šo statusu. Situāciju pārbauda Apvienotajā veterinārijas komitejā, lai pārskatītu šā punkta nosacījumus.

8. Kas attiecas uz cūku transmisīvo gastroenterītu (CTG) un cūku reproduktīvo respiratoro sindromu (CRRS), jautājums par iespējamām papildu garantijām tiks izskatīts pēc iespējas ātrāk Apvienotajā veterinārijas komitejā. Komisija informē Federālo veterināro biroju par šā jautājuma izskatīšanas gaitu.
9. Cīrihes Universitātes Veterinārās bakterioloģijas institūtam Šveicē ir uzticēts veikt oficiālās tuberkulīna pārbaudes Direktīvas 64/432/EEK B pielikuma 4. panta nozīmē.
10. Saskaņā ar Direktīvas 64/432/EEK C(A) pielikuma 4. punktu Zoonožu, dzīvnieku infekcijas slimību un antibiotiku rezistences centram (ZOBA) Šveicē ir uzticēta oficiālā antigēnu (bruceloze) pārbaude.
11. Liellopiem un cūkām, ko tirgo starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici, pievieno veterināros sertifikātus, kas atbilst Direktīvas 64/432/EEK F pielikumā sniegtajiem paraugiem. Piemēro šādus pielāgojumus:

— direktīvas F pielikuma 1. parauga C iedaļā apliecinājumu pielāgo šādi:

— 4. punktu attiecībā uz papildu garantijām papildina ar šādiem ievilkumiem:

“— slimību: govju infekciozais rinotraheīts,

— saskaņā ar Komisijas Lēmumu 2004/558/EK, kura noteikumi tiek piemēroti *mutatis mutandis*;”;

⁽¹⁾ Komisijas Lēmums 2008/185/EK (2008. gada 21. februāris) par papildu garantijām Kopienas iekšējā tirdzniecībā ar cūkām attiecībā uz Aujeski cūku slimību un kritērijiem, ar kuriem nodrošina informāciju par šo slimību (OV L 59, 4.3.2008., 19. lpp.).

⁽²⁾ Komisijas Lēmums 2010/434/ES (2010. gada 6. augusts) ar ko groza I un II pielikumu Lēmumam 2008/185/EK attiecībā uz Slovēnijas iekļaušanu to dalībvalstu sarakstā, kuras nav skārusi Aujeski slimība, un Polijas un Spānijas reģionu iekļaušanu to dalībvalstu sarakstā, kur minētajai slimībai ir apstiprināta valsts kontroles programma (OV L 208, 7.8.2010., 5. lpp.).

▼ **M21**

- direktīvas F pielikuma 2. parauga C iedaļā apliecinājumu pielāgo šādi:
- 4. punktu attiecībā uz papildu garantijām papildina ar šādiem ievilkumiem:
 - “— slimību: Aujeski
 - saskaņā ar Komisijas Lēmumu 2008/185/EK, kura noteikumi tiek piemēroti *mutatis mutandis*.”

12. Šā pielikuma piemērošanas mērķiem, veicot tirdzniecību starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici ar liellopiem, tiem pievieno papildu veterināros sertifikātus, kuros sniegta šādas ziņas par veselību:

- “— Liellopi:
 - ir identificēti ar pastāvīgas identifikācijas sistēmas palīdzību, kas ļauj atrast to ciltsmāti un sākotnējo ganāmpulku, kā arī noskaidrot, vai tie nav govju sūkļveida encefalopātijas skarto govju tiešie pēcteči, kas dzimuši divus gadus pirms diagnostikas,
 - nenāk no ganāmpulkiem, kur tiek izmeklēta govju sūkļveida encefalopātija,
 - dzimuši pēc 2001. gada 1. jūnija.”

II. Aitas un kazas**A. TIESĪBU AKTI ⁽¹⁾**

Eiropas Savienība	Šveice
Padomes Direktīva 91/68/EEK (1991. gada 28. janvāris) par dzīvnieku veselības prasībām, kas ietekmē aitu un kazu tirdzniecību Kopienā (OV L 46, 19.2.1991., 19. lpp.).	1. Valdības 1995. gada 27. jūnija rīkojums par epizootijām (<i>OFE</i>; RS 916.401), un jo īpaši tā 27.–31. pants (tirgi, izstādes), 34.–37. pants (tirdzniecība), 73. un 74. pants (tīrīšana un dezinfekcija), 142.–149. pants (trakumsērga), 158.–165. pants (tuberkuloze), 166.–169. pants (skrepi slimība), 190.–195. pants (aitu un kazu bruceloze), 196.–199. pants (infekciozā aglaktija), 200.–203. pants (kazu artrīts/encefalīts), 233.–235. pants (aunu bruceloze), 297. pants (tirgu apstiprināšana, savākšanas centri, dezinfekcijas stacijas). 2. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importu, tranzītu un eksportu (<i>OITE</i>; 916.443.10).

B. ĪPAŠI ĪSTENOŠANAS NOTEIKUMI UN PROCEDŪRAS

1. Apvienotā veterinārijas komiteja atbild par kontroles īstenošanu uz vietas, jo īpaši saskaņā ar Direktīvas 91/68/EEK 11. pantu un Likuma par epizootijām 57. pantu.

Aitu un kazu brucelozes parādīšanās vai atkārtotās gadījumā Šveice informē Apvienoto veterinārijas komiteju, lai atbilstoši situācijas attīstībai tiktu noteikti vajadzīgie pasākumi.

2. Šā pielikuma mērķiem uzskata, ka Šveice ir oficiāli aitu un kazu brucelozes neskarta. Lai šo statusu saglabātu, Šveice apņemas īstenot Direktīvas 91/68/EEK A pielikuma I nodaļas II daļas 2. punktā paredzētos pasākumus.
3. Aitām un kazām, ko tirgo starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici, pievieno veterināros sertifikātus, kas atbilst Direktīvas 91/68/EEK E pielikumā sniegtajiem paraugiem.

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2012. gada 30. jūnijam.

▼ M21

III. Zirgu dzimtas dzīvnieki

A. TIESĪBU AKTI ⁽¹⁾

Eiropas Savienība	Šveice
Padomes Direktīva 2009/156/EK (2009. gada 30. novembris) par dzīvnieku veselības prasībām attiecībā uz zirgu dzimtas dzīvnieku pārvadāšanu un importu no trešām valstīm (OV L 192, 23.7.2010., 1. lpp.).	1. Valdības 1995. gada 27. jūnija rīkojums par epizootijām (<i>OFE</i>; RS 916.401), un jo īpaši tā 112.–115. pants (Āfrikas zirgu mēris), 204.–206. pants (vaislas sērga, encefalomielīts, infekciozā anēmija, zirgu ļaunie ienāši), 240.–244. pants (zirgu kontagiozais metritis). 2. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importu, tranzītu un eksportu (<i>OITE</i>; RS 916.443.10).

B. ĪPAŠI ĪSTENOŠANAS NOTEIKUMI UN PROCEDŪRAS

- Piemērojot Direktīvas 2009/156/EK 3. pantu, informācija ir jāsniedz Apvienotajai veterinārijas komitejai.
- Piemērojot Direktīvas 2009/156/EK 6. pantu, informācija ir jāsniedz Apvienotajai veterinārijas komitejai.
- Apvienotā veterinārijas komiteja atbild par kontroles īstenošanu uz vietas, jo īpaši saskaņā ar Direktīvas 2009/156/EK 10. pantu un Likuma par epizootijām 57. pantu.
- Direktīva 2009/156/EK II un III pielikums attiecas uz Šveici *mutatis mutandis*.

IV. Mājputni un inkubējamās olas

A. TIESĪBU AKTI ⁽¹⁾

Eiropas Savienība	Šveice
Padomes Direktīva 2009/158/EK (2009. gada 30. novembris) par dzīvnieku veselības nosacījumiem, ar ko reglamentē mājputnu un inkubējamo olu tirdzniecību Kopienā un to ieviešanu no trešām valstīm (OV L 343, 22.12.2009., 74. lpp.).	1. Valdības 1995. gada 27. jūnija rīkojums par epizootijām (<i>OFE</i>; RS 916.401), un jo īpaši tā 25. pants (transporti), 122.–25. pants (putnu gripa un Nūkāsas slimība) 255.–61. pants (<i>Salmonella Enteritidis</i>), 262.–265. pants (putnu infekciozais laringotraheīts). 2. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importu, tranzītu un eksportu (<i>OITE</i>; RS 916.443.10).

B. ĪPAŠI ĪSTENOŠANAS NOTEIKUMI UN PROCEDŪRAS

- Piemērojot Direktīvas 2009/158/EK 3. pantu, Šveice Apvienotajai veterinārijas komitejai iesniedz plānu, kurā precizēti pasākumi, ko tā plāno veikt uzņēmumu apstiprināšanai.
- Piemērojot Direktīvas 2009/158/EK 4. pantu, Šveices references laboratorija ir Bernes Universitātes Veterinārās bakterioloģijas institūts.
- Turēšanas nosacījumi saskaņā ar Direktīvas 2009/158/EK 8. panta 1. punkta a) apakšpunkta i) punktu attiecas uz Šveici *mutatis mutandis*.

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2012. gada 30. jūnijam.

▼ M21

4. Attiecībā uz inkubējamo olu sūtījumiem uz Eiropas Savienību Šveices iestādes apņemas ievērot marķēšanas noteikumus, kas paredzēti Regulā (EK) Nr. 617/2008 ⁽¹⁾.
5. Direktīvas 2009/158/EK 10. panta a) apakšpunktā precizētā turēšanas prasība attiecas uz Šveici *mutatis mutandis*.
6. Direktīvas 2009/158/EK 11. panta a) apakšpunktā precizētā turēšanas prasība attiecas uz Šveici *mutatis mutandis*.
7. Direktīvas 2009/158/EK 14. panta 2. punkta a) apakšpunkta prasība par olu atrašanos pirms nosūtīšanas attiecas uz Šveici *mutatis mutandis*.
8. Piemērojot šo pielikumu, uzskata, ka Šveice izpilda Direktīvas 2009/158/EK 15. panta 2. punkta prasības attiecībā uz Nūkāslas slimību un līdz ar to tai ir piešķirts statuss, kas neparedz vakcinēšanu pret Nūkāslas slimību. Federālais veterinārais birojs nekavējoties informē Komisiju par visām izmaiņām nosacījumos, kas nodrošina šo statusu. Situāciju pārbauda Apvienotajā veterinārijas komitejā, lai pārskatītu šā punkta nosacījumus.
9. Direktīvas 2009/158/EK 18. pantā atsaucē uz dalībvalsts nosaukumu attiecas uz Šveici *mutatis mutandis*.
10. Mājputniem un inkubējamām olām, ko tirgo starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici, pievieno veterināros sertifikātus, kas atbilst Direktīvas 2009/158/EK IV pielikumā sniegtajiem paraugiem.
11. Ja sūtījumi no Šveices adresēti Somijai vai Zviedrijai, Šveices iestādes apņemas nodrošināt garantijas, kas attiecībā uz salmonelozi paredzētas saskaņā ar Eiropas Savienības tiesību aktiem.

V. Akvakultūras dzīvnieki un produkti

A. TIESĪBU AKTI ⁽²⁾

Eiropas Savienība	Šveice
Padomes Direktīva 2006/88/EK (2006. gada 24. oktobris) par akvakultūras dzīvniekiem un to produktiem izvirzītajām dzīvnieku veselības prasībām, kā arī par konkrētu ūdensdzīvnieku slimību profilaksi un kontroli (OV L 328, 24.11.2006., 14. lpp.).	1. Valdības 1995. gada 27. jūnija rīkojums par epizootijām (<i>OFE</i>; <i>RS</i> 916401), un jo īpaši tā 3. un 4. pants (minētās epizootijas), 18.a pants (zivju audzēšanas vienību reģistrācija), 61. pants (zvejas tiesību izsniedzēju un zvejas pārraudzības institūciju pienākumi), 62.–76. pants (apkaršanas vispārējie pasākumi), 275.–290. pants (īpaši pasākumi saistībā ar zivju slimībām, diagnostikas laboratorija). 2. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importu, tranzītu un eksportu (<i>OITE</i>; <i>RS</i> 916.443.10). 3. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par trešu valstu dzīvnieku importu un tranzītu ar gaisa transportu (<i>OITA</i>; <i>RS</i> 916.443.12).

⁽¹⁾ Komisijas Regula (EK) Nr. 617/2008 (2008. gada 27. jūnijs), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz inkubējamo olu un mājputnu cāļu ražošanu un tirdzniecību (OV L 168, 28.6.2008., 5. lpp.).

⁽²⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2012. gada 30. jūnijam.

▼ M21

B. ĪPAŠI ĪSTENOŠANAS NOTEIKUMI UN PROCEDŪRAS

1. Piemērojot šo pielikumu, Šveice ir atzīta par oficiāli brīvu no lašu infekciozās anēmijas un *Marteilia refringens* un *Bonamia ostreae* infekcijas.
2. Apvienotā veterinārijas komiteja ir atbildīga par Direktīvas 2006/88/EK 29., 40., 41., 43., 44. un 50. panta piemērošanu.
3. Dzīvnieku veselības nosacījumi, ar ko reglamentē laišanu tirgū attiecībā uz dekoratīviem ūdensdzīvniekiem, akvakultūras dzīvniekiem, kas paredzēti audzēšanai, tostarp izklāšanas zonām, audzētavām makšķerēšanai ar krājumu atjaunošanu, atklātām dekoratīvo dzīvnieku iekārtām, kā arī krājumu atjaunošanai, un akvakultūras dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem, kas paredzēti izmantošanai cilvēka uzturā, ir noteikti 4. līdz 9. pantā Regulā (EK) Nr. 1251/2008 ⁽¹⁾.
4. Apvienotā veterinārijas komiteja atbild par kontroles īstenošanu uz vietas, jo īpaši saskaņā ar Direktīvas 2006/88/EK 58. pantu un Likuma par epizootijām 57. pantu.

VI. Liellopu embriji

A. TIESĪBU AKTI ⁽²⁾

Eiropas Savienība	Šveice
Padomes Direktīva 89/556/EEK (1989. gada 25. septembris) par dzīvnieku veselības nosacījumiem, kas reglamentē Kopienas iekšējo tirdzniecību ar liellopu sugu mājdzīvnieku embrijiem un to importu no trešām valstīm (OV L 302, 19.10.1989., 1. lpp.).	1. Valdības 1995. gada 27. jūnija rīkojums par epizootijām (<i>OFE</i>; RS 916.401) un jo īpaši tā 56.–58. pants (embriju nodošana). 2. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importu, tranzītu un eksportu (<i>OITE</i>; RS 916.443.10).

B. ĪPAŠI ĪSTENOŠANAS NOTEIKUMI UN PROCEDŪRAS

1. Apvienotā veterinārijas komiteja atbild par kontroles īstenošanu uz vietas, jo īpaši saskaņā ar Direktīvas 89/556/EEK 15. pantu un Likuma par epizootijām 57. pantu.
2. Veicot tirdzniecību starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici ar liellopu embrijiem, tiem pievieno veterināros sertifikātus, kas atbilst Direktīvas 89/556/EEK C pielikumā sniegtajiem paraugiem.

VII. Liellopu sperma

A. TIESĪBU AKTI ⁽²⁾

Eiropas Savienība	Šveice
Padomes Direktīva 88/407/EEK (1988. gada 14. jūnijs) par dzīvnieku veselības prasībām, kas piemērojamas Kopienas iekšējā tirdzniecībā ar sasaldētu mājas liellopu spermu un tās ievadumiem (OV L 194, 22.7.1988., 10. lpp.).	1. Valdības 1995. gada 27. jūnija rīkojums par epizootijām (<i>OFE</i>; RS 916.401) un jo īpaši tā 51.–55. pants (mākslīgā apsēklošana). 2. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importu, tranzītu un eksportu (<i>OITE</i>; RS 916.443.10).

B. ĪPAŠI ĪSTENOŠANAS NOTEIKUMI UN PROCEDŪRAS

1. Piemērojot Direktīvas 88/407/EEK 4. panta 2. punktu, Šveicē visos centros tur tikai tādus dzīvniekus, kas uzrāda negatīvu reakciju seruma neitralizācijas testā vai *ELISA* testā.

⁽¹⁾ Komisijas Regula (EK) Nr. 1251/2008 (2008. gada 12. decembris), ar ko īsteno Padomes Direktīvu 2006/88/EK attiecībā uz nosacījumiem un sertifikācijas prasībām par akvakultūras dzīvnieku un to produktu laišanu tirgū un importu Kopienā un nosaka pārnēsātāj-sugu sarakstu (OV L 337, 16.12.2008., 41. lpp.).

⁽²⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2012. gada 30. jūnijam.

▼ M21

2. Direktīvas 88/407/EEK 5. panta 2. punktā paredzēto informāciju iesniedz Apvienotajai veterinārijas komitejai.
3. Apvienotā veterinārijas komiteja atbild par kontroles īstenošanu uz vietas, jo īpaši saskaņā ar Direktīvas 88/407/EEK 16. pantu un Likuma par epizootijām 57. pantu.
4. Veicot tirdzniecību starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici ar liellopu spermu, tai pievieno veterināros sertifikātus, kas atbilst Direktīvas 88/407/EEK D pielikumā sniegtajiem paraugiem.

VIII. Cūku sperma

A. TIESĪBU AKTI ⁽¹⁾

Eiropas Savienība	Šveice
Padomes Direktīva 90/429/EEK (1990. gada 26. jūnijs), ar ko nosaka dzīvnieku veselības prasības, kas piemērojamas Kopienas iekšējā tirdzniecībā ar cūku sugu mājdzīvnieku spermu un tās importam (OV L 224, 18.8.1990., 62. lpp.).	1. Valdības 1995. gada 27. jūnija rīkojums par epizootijām (<i>OFE</i>; RS 916.401) un jo īpaši tā 51.–55. pants (mākslīgā apsēklošana). 2. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importu, tranzītu un eksportu (<i>OITE</i>; RS 916.443.10).

B. ĪPAŠI ĪSTENOŠANAS NOTEIKUMI UN PROCEDŪRAS

1. Direktīvas 90/429/EEK 5. panta 2. punktā paredzēto informāciju iesniedz Apvienotajai veterinārijas komitejai.
2. Apvienotā veterinārijas komiteja atbild par kontroles īstenošanu uz vietas, jo īpaši saskaņā ar Direktīvas 90/429/EEK 16. pantu un Likuma par epizootijām 57. pantu.
3. Veicot tirdzniecību starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici ar cūku spermu, tai pievieno veterināros sertifikātus, kas atbilst Direktīvas 90/429/EEK D pielikumā sniegtajam paraugam.

IX. Citas sugas

A. TIESĪBU AKTI ⁽¹⁾

Eiropas Savienība	Šveice
1. Padomes Direktīva 92/65/EEK (1992. gada 13. jūlijs), ar ko paredz dzīvnieku veselības prasības attiecībā uz tādu dzīvnieku, spermas, olšūnu un embriju tirdzniecību un importu Kopienā, uz kuriem neattiecas dzīvnieku veselības prasības, kas paredzētas īpašos Kopienas noteikumos, kuri minēti Direktīvas 90/425/EEK A(I) pielikumā (OV L 268, 14.9.1992., 54. lpp.). 2. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 998/2003 (2003. gada 26. maijs) par dzīvnieku veselības prasībām, kas piemērojamas lolojumdzīvnieku nekomerciālai pārvietošanai, un ar kuru groza Padomes Direktīvu 92/65/EEK (OV L 146, 13.06.2003., 1. lpp.).	1. Valdības 1995. gada 27. jūnija rīkojums par epizootijām (<i>OFE</i>; RS 916.401) un jo īpaši tā 51.–55. pants (mākslīgā apsēklošana) un 56.–58. pants (embriju nodošana). 2. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importu, tranzītu un eksportu (<i>OITE</i>; RS 916.443.10).

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2012. gada 30. jūnijam.

▼ M21

B. ĪPAŠI ĪSTENOŠANAS NOTEIKUMI UN PROCEDŪRAS

1. Piemērojot šo pielikumu, šis punkts ietver tirdzniecību ar dzīvniekiem, uz ko neattiecas noteikumi I līdz V punktā, un ar spermu, olšūnām un embrijiem, uz kuriem neattiecas noteikumi VI līdz VIII punktā.
 2. Eiropas Savienība un Šveice apņemas, ka tirdzniecība ar dzīvniekiem, ar spermu, olšūnām un embrijiem, kas paredzēta 1. punktā, nav aizliegta vai ierobežota ar citām veselības prasībām kā tikai tām, kas izriet no pašreizējā pielikuma piemērošanas un jo īpaši iespējamiem aizsardzības pasākumiem, atbilstīgi tā 20. pantam.
 3. Veicot tirdzniecību starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici ar tādu sugu nagiņiem, kas nav minēti I, II un III punktā, tiem pievieno Direktīvas 92/65/EEK E pielikuma 1. daļas paraugiem atbilstīgos veselības sertifikātus, kam pievienota deklarācija, kas paredzēta Direktīvas 92/65/EEK 6. panta A daļas 1. punkta e) apakšpunktā.
 4. Veicot tirdzniecību starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici ar zaķveidīgo kārtas dzīvniekiem, tiem pievieno Direktīvas 92/65/EEK E pielikuma 1. daļas paraugiem atbilstīgos veselības sertifikātus, ko iespējams papildināt ar apliecinājumu, kas paredzēts Direktīvas 92/65/EEK 9. panta 2. punkta otrajā daļā.
- Šveices iestādes šo apliecinājumu var pielāgot, lai *in extenso* piemērotu Direktīvas 92/65/EEK 9. panta prasības.
5. Direktīvas 92/65/EEK 9. panta 2. punkta ceturtajā daļā paredzēto informāciju sniedz Apvienotajai veterinārijas komitejai.
 6. a) Suņu un kaķu pārvešana no Eiropas Savienības uz Šveici ir pakļauta Direktīvas 92/65/EEK 10. panta 2. punkta prasībām.
 - b) Suņu un kaķu pārvešana no Šveices uz Eiropas Savienības dalībvalstīm, izņemot Apvienoto Karalisti, Īriju, Maltu un Zviedriju, ir pakļauta Direktīvas 92/65/EEK 10. panta 2. punkta prasībām.
 - c) Suņu un kaķu pārvešana no Šveices uz Apvienoto Karalisti, Īriju, Maltu un Zviedriju ir pakļauta Direktīvas 92/65/EEK 10. panta 3. punkta prasībām.
 - d) Identifikācijas sistēma ir tāda, kā paredzēts Regulā (EK) Nr. 998/2003. Izmantojamā pase ir noteikta Lēmumā 2003/803/EK ⁽¹⁾. Vakcinācijas vai vajadzības gadījumā atkārtotas vakcinācijas pret trakumsērgu derīgums tiek atzīts saskaņā ar ražotājas laboratorijas rekomendācijām atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 998/2003 5. pantam un Lēmumam 2005/91/EK ⁽²⁾.
 7. Veicot tirdzniecību starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici ar aitu un kazu spermu, olšūnām un embrijiem, tiem pievieno Lēmumā 2010/470/ES paredzētos veselības sertifikātus ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Komisijas Lēmums 2003/803/EK (2003. gada 26. novembris), ar ko ievieš pases paraugu suņu, kaķu un balto sesku pārvadāšanai Kopienā (OV L 312, 27.11.2003., 1. lpp.).

⁽²⁾ Komisijas Lēmums 2005/91/EK (2005. gada 2. februāris), ar ko nosaka periodu, pēc kura vakcinācija pret trakumsērgu ir uzskatāma par derīgu (OV L 31, 4.2.2005., 61. lpp.).

⁽³⁾ Komisijas Lēmums 2010/470/ES (2010. gada 26. augusts), ar ko nosaka veselības sertifikātu paraugus zirgu dzimtas dzīvnieku, aitu un kazu spermas, olšūnu un embriju un cūku dzimtas dzīvnieku olšūnu un embriju tirdzniecībai Eiropas Savienībā (OV L 228, 31.8.2010., 15. lpp.).

▼ M21

8. Veicot tirdzniecību starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici ar zirgu sugas dzīvnieku spermu, tai pievieno Lēmumā 2010/470/ES paredzētos veselības sertifikātus.
9. Veicot tirdzniecību starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici ar zirgu sugas dzīvnieku olšūnām un embrijiem, tiem pievieno Lēmumā 2010/470/ES paredzētos veselības sertifikātus.
10. Veicot tirdzniecību starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici ar cūku olšūnām un embrijiem, tiem pievieno Lēmumā 2010/470/ES paredzētos veselības sertifikātus.
11. Veicot tirdzniecību starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici ar bišu saimēm (stropi vai mātes ar spietu), tām pievieno veselības sertifikātus, kas atbilst Direktīvas 92/65/EEK E pielikuma 2. daļā sniegtajam paraugam.
12. Veicot tirdzniecību starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici ar dzīvniekiem, spermu, embrijiem un olšūnām no iestādēm, institūtiem vai centriem, kas apstiprināti atbilstīgi Direktīvas 92/65/EEK C pielikumam, tiem pievieno veselības sertifikātus, kas atbilst Direktīvas 92/65/EEK E pielikuma 3. daļā sniegtajam paraugam.
13. Piemērojot Direktīvas 92/65/EEK 24. pantu, 2. punktā prasītā informāciju sniedz Apvienotajai veterinārijas komitejai.

X. Lolojumdzīvnieku nekomerciāla pārvietošana

A. TIESĪBU AKTI ⁽¹⁾

Eiropas Savienība	Šveice
Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 998/2003 (2003. gada 26. maijs) par dzīvnieku veselības prasībām, kas piemērojamas lolojumdzīvnieku nekomerciālai pārvietošanai, un ar kuru groza Padomes Direktīvu 92/65/EEK (OV L 146, 13.6.2003., 1. lpp.).	Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par lolojumdzīvnieku ieviešanu (<i>OJAC</i> ; RS 916.443.14).

B. ĪPAŠI ĪSTENOŠANAS NOTEIKUMI UN PROCEDŪRAS

1. Identifikācijas sistēma ir tāda, kā paredzēts Regulā (EK) Nr. 998/2003.
2. Vakcinācijas un, ja vajadzīgs, atkārtotas vakcinācijas pret trakumsērgu derīgumu atzīst, atsaucoties uz ražotājas laboratorijas rekomendācijām, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 998/2003 5. pantu un Lēmumu 2005/91/EK.
3. Izmantojamās pases ir tādas, kā paredzēts Lēmumā 2003/803/EK.

Atkāpjoties no Lēmuma 2003/803/EK II pielikuma B. punkta 1. apakšpunkta, Šveices pase ir sarkanā krāsā ar balstu krustu dzelteno zvaigžņu vietā.
4. Šā papildinājuma nolūkos lolojumdzīvnieku nekomerciālai pārvietošanai starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici Regulas (EK) Nr. 998/2003 II pielikuma noteikumus (noteikumi pārvadāšanai starp dalībvalstīm) piemēro *mutatis mutandis*.

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2012. gada 30. jūnijam.

▼ M21

3. papildinājums

**DZĪVU DZĪVNIEKU, TO SPERMAS, OLŠŪNU UN EMBRIJU IMPORTS
NO TREŠĀM VALSTĪM****I. Eiropas Savienība – tiesību akti ⁽¹⁾****A. Nagaiņi, izņemot zirgu dzimtas dzīvniekus**

Padomes Direktīva 2004/68/EK (2004. gada 26. aprīlis), ar ko nosaka dzīvnieku veselības noteikumus par dažu nagaiņu sugu dzīvnieku importu un tranzītu caur Kopienu, groza Direktīvas 90/426/EEK un 92/65/EEK un atceļ Direktīvu 72/462/EEK (OV L 139, 30.4.2004., 321. lpp.).

B. Zirgu dzimtas dzīvnieki

Padomes Direktīva 2009/156/EK (2009. gada 30. novembris) par dzīvnieku veselības prasībām attiecībā uz zirgu dzimtas dzīvnieku pārvadāšanu un importu no trešām valstīm (OV L 192, 23.7.2010., 1. lpp.).

C. Mājputni un inkubējamās olas

Padomes Direktīva 2009/158/EK (2009. gada 30. novembris) par dzīvnieku veselības nosacījumiem, ar ko reglamentē mājputnu un inkubējamo olu tirdzniecību Kopienā un to ieviešanu no trešām valstīm (OV L 343, 22.12.2009., 74. lpp.).

D. Akvakultūras dzīvnieki

Padomes Direktīva 2006/88/EK (2006. gada 24. oktobris) par akvakultūras dzīvniekiem un to produktiem izvirzītajām dzīvnieku veselības prasībām, kā arī par konkrētu ūdensdzīvnieku slimību profilaksi un kontroli (OV L 328, 24.11.2006., 14. lpp.).

E. Liellopu embriji

Padomes Direktīva 89/556/EEK (1989. gada 25. septembris) par dzīvnieku veselības nosacījumiem, kas reglamentē Kopienas iekšējo tirdzniecību ar liellopu sugu mājdzīvnieku embrijiem un to importu no trešām valstīm (OV L 302, 19.10.1989., 1. lpp.).

F. Liellopu sperma

Padomes Direktīva 88/407/EEK (1988. gada 14. jūnijs) par dzīvnieku veselības prasībām, kas piemērojamas Kopienas iekšējā tirdzniecībā ar sasaldētu mājas liellopu spermu un tās ievadumiem (OV L 194, 22.7.1988., 10. lpp.).

G. Cūku sperma

Padomes Direktīva 90/429/EEK (1990. gada 26. jūnijs), ar ko nosaka dzīvnieku veselības prasības, kas piemērojamas Kopienas iekšējā tirdzniecībā ar cūku sugu mājdzīvnieku spermu un tās importu (OV L 224, 18.8.1990., 62. lpp.).

H. Citi dzīvi dzīvnieki

1. Padomes Direktīva 92/65/EEK (1992. gada 13. jūlijs), ar ko paredz dzīvnieku veselības prasības attiecībā uz tādu dzīvnieku, spermas, olšūnu un embriju tirdzniecību un importu Kopienā, uz kuriem neattiecas dzīvnieku veselības prasības, kas paredzētas īpašos Kopienas noteikumos, kuri minēti Direktīvas 90/425/EEK A(I) pielikumā (OV L 268, 14.9.1992., 54. lpp.).

2. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 998/2003 (2003. gada 26. maijs) par dzīvnieku veselības prasībām, kas piemērojamas loļojumdzīvnieku nekomerciālai pārvietošanai, un ar kuru groza Padomes Direktīvu 92/65/EEK (OV L 146, 13.6.2003., 1. lpp.).

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2012. gada 30. jūnijam.

▼ M21

I. Citi īpaši nosacījumi

1. Padomes Direktīva 96/22/EK (1996. gada 29. aprīlis) par noteiktu hormonālas vai tireostatiskas iedarbības vielu un beta-agonistu lietošanas aizliegumu lopkopībā un par Direktīvu 81/602/EEK, 88/146/EEK un 88/299/EEK atcelšanu (OV L 125, 23.5.1996., 3. lpp.).
2. Padomes Direktīva 96/23/EK (1996. gada 29. aprīlis), ar ko paredz pasākumus, lai kontrolētu noteiktas vielas un to atliekas dzīvās dzīvniekos un dzīvnieku izcelsmes produktos, un ar ko atceļ Direktīvu 85/358/EEK un Direktīvu 86/469/EEK, kā arī Lēmumu 89/187/EEK un Lēmumu 91/664/EEK (OV L 125, 23.5.1996., 10. lpp.).

II. Šveice – tiesību akti ⁽¹⁾

1. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importu, tranzītu un eksportu (*OITE*; RS 916.443.10).
2. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par trešo valstu dzīvnieku importu un tranzītu ar gaisa transportu (*OITA*; RS 916.443.12).
3. Valdības 2008. gada 27. augusta rīkojums par trešu valstu dzīvnieku izcelsmes produktu importu un tranzītu ar gaisa transportu (*OITPA*; RS 916.443.13).
4. DFE2007. gada 16. maija rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importa un tranzīta kontroli (Rīkojums par *OITE* kontrolēm; RS 916.443.106).
5. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par lolojumdzīvnieku ieviešanu (*OLAC*; RS 916.443.14).
6. Valdības 2004. gada 18. augusta rīkojums par veterinārajām zālēm (*OmédV*; RS 812.212.27).
7. Valdības 1985. gada 30. oktobra rīkojums par Federālā veterinārā biroja iekasētajiem nodokļiem (*OEVE*; RS 916.472).

III. Īstenošanas noteikumi

Federālais veterinārais birojs vienlaicīgi ar Eiropas Savienības dalībvalstīm piemēro importa nosacījumus, kas noteikti šā papildinājuma I punktā minētajos tiesību aktos, īstenošanas noteikumus un to iestāžu sarakstus, no kurām attiecīgais imports ir atļauts. Tas attiecas uz visiem attiecīgajiem tiesību aktiem, neatkarīgi no to pieņemšanas datuma.

Federālais veterinārais birojs var piemērot stingrākus pasākumus un pieprasīt papildu garantijas. Šādos gadījumos Apvienotajā veterinārijas komitejā jānotiek konsultācijām, lai atrastu piemērotus risinājumus.

Federālais veterinārais birojs un Eiropas Savienības dalībvalstis savstarpēji apmainās ar informāciju par īpašiem importa nosacījumiem, kas noteikti divpusēji un uz kuriem Savienības mērogā neattiecas saskaņošana.

Piemērojot šo pielikumu, Federālā veterinārā biroja tīmekļa vietnē publicē Šveices iestādes, kas atzītas par apstiprinātajiem centriem saskaņā ar Direktīvas 92/65/EEK C pielikuma noteikumiem.

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2012. gada 30. jūnijam.

▼ M13

4. papildinājums

ZOOOTEHNIKA, IETVERT IMPORTU NO TREŠĀM VALSTĪM

A. Tiesību akti ⁽¹⁾

Kopiena	Šveice
Padomes Direktīva 77/504/EEK (1977. gada 25. jūlijs) par liellopu sugu tīršķirnes vaisliniekiem (OV L 206, 12.8.1977., 8. lpp.).	Valdības 2007. gada 14. novembra rīkojums par lopkopību (RS 916.310).
Padomes Direktīva 88/661/EEK (1988. gada 19. decembris) zootehniskajiem standartiem, kas piemērojami tīršķirnes vaislas cūkām (OV L 382, 31.12.1988., 36. lpp.).	
Padomes Direktīva 87/328/EEK (1987. gada 18. jūnijs) par tīršķirnes vaislas liellopu atzīšanu par derīgiem vairošanai (OV L 167, 26.6.1987., 54. lpp.).	
Padomes Direktīva 88/407/EEK (1988. gada 14. jūnijs) par dzīvnieku veselības prasībām, kas piemērojamas Kopienas iekšējā tirdzniecībā ar sasaldētu mājas liellopu spermu un tās ievadumiem (OV L 194, 22.7.1988., 10. lpp.).	
Padomes Direktīva 89/361/EEK (1989. gada 30. maijs) par tīršķirnes vaislas aitām un kazām (OV L 153, 6.6.1989., 30. lpp.).	
Padomes Direktīva 90/118/EEK (1990. gada 5. marts) par tīršķirnes vaislas cūku atzīšanu par derīgām vaislai (OV L 71, 17.3.1990., 34. lpp.).	
Padomes Direktīva 90/119/EEK (1990. gada 5. marts) par vaislas cūku hibrīdiem vaislai (OV L 71, 17.3.1990., 36. lpp.).	
Padomes Direktīva 90/427/EEK (1990. gada 26. jūnijs) par zootehniskajiem un ģeoloģiskajiem nosacījumiem, kas regulē Kopienas iekšējo tirdzniecību ar zirgu dzimtas dzīvniekiem (OV L 224, 18.8.1990., 55. lpp.).	
Padomes Direktīva 90/428/EEK (1990. gada 26. jūnijs) par tirdzniecību ar zirgu dzimtas dzīvniekiem, kas paredzēti sacensībām, un par piedalīšanās nosacījumiem sacensībās (OV L 224, 18.8.1990., 60. lpp.).	
Padomes Direktīva 91/174/EEK (1991. gada 25. marts), ar ko nosaka zootehnikas un ģeoloģijas prasības tīršķirnes dzīvnieku pārdošanai un ar ko izdara grozījumus Direktīvās 77/504/EEK un 90/425/EEK (OV L 85, 5.4.1991., 37. lpp.).	
Padomes Direktīva 94/28/EK (1994. gada 23. jūnijs), ar ko nosaka principus, kas attiecas uz zootehniskajiem un ģeoloģiskajiem noteikumiem, kurus piemēro no trešām valstīm importētajiem dzīvniekiem, to spermai, olšūnām un embrijiem, un ar ko groza Direktīvu 77/504/EEK par tīršķirnes vēršu ģints sugu vaislas dzīvniekiem (OV L 178, 12.7.1994., 66. lpp.).	

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkura atsauce uz tiesību aktu jāsaprot kā atsauce uz šo aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2008. gada 30. jūnijam.

▼ M13**B. Īstenošanas noteikumi**

Piemērojot šo papildinājumu, dzīvu dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu, ar kuriem notiek tirdzniecība starp Kopienas dalībvalstīm un Šveices Konfederāciju, aprīte notiek saskaņā ar Kopienas dalībvalstu savstarpējas tirdzniecības noteikumiem.

Neskarot noteikumus par zootehniskajām pārbaudēm 5. un 6. papildinājumā, Šveices iestādes apņemas nodrošināt, ka importam Šveice piemēro līdzvērtīgus noteikumus tiem, kas minēti Padomes Direktīvā 94/28/EK.

Ja rodas sarežģījumi, jautājumu pēc vienas Puses pieprasījuma nodod izskatīšanai Apvienotajā veterinārijas komitejā.

▼ **M13**

5. papildinājums

DZĪVI DZĪVNIEKI, SPERMA, OLŠŪNAS UN EMBRIJI: ROBEŽKONTROLE UN PĀRBAUDES NODEVA▼ **M21**

I NODAĻA

Vispārējās prasības – *TRACES* sistēmaA. TIESĪBU AKTI ⁽¹⁾

Eiropas Savienība	Šveice
Komisijas Lēmums 2004/292/EK (2004. gada 30. marts) par <i>Traces</i> sistēmas ieviešanu, ar ko groza Lēmumu 92/486/EEK (OV L 94, 31.3.2004., 63. lpp.).	1. 1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (<i>LFE</i>; RS 916.40). 2. Valdības 1995. gada 27. jūnija rīkojums par epizootijām (<i>OFE</i>; RS 916.401). 3. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importu, tranzītu un eksportu (<i>OITE</i>; RS 916.443.10). 4. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par trešo valstu dzīvnieku importu un tranzītu ar gaisa transportu (<i>OITA</i>; RS 916.443.12). 5. Valdības 2008. gada 27. augusta rīkojums par trešu valstu dzīvnieku izcelsmes produktu importu un tranzītu ar gaisa transportu (<i>OITPA</i>; RS 916.443.13). 6. <i>DFE</i>2007. gada 16. maija rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importa un tranzīta kontroli (Rīkojums par <i>OITE</i> kontrolēm; RS 916.443.106). 7. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par lolojumdzīvnieku ieviešanu (<i>OIAC</i>; RS 916.443.14).

B. ĪSTENOŠANAS NOTEIKUMI

Komisija sadarbībā ar Federālo veterināro biroju iekļauj Šveici datorsistēmā *Traces* saskaņā ar Lēmumu 2004/292/EK.

Vajadzības gadījumā Apvienotajā veterinārijas komitejā nosaka pārejas un papildu pasākumus.

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2012. gada 30. jūnijam.

▼ M13

II NODAĻA

Veterinārās un zootehniskās pārbaudes, kas piemērojamas tirdzniecībai starp Kopienas

A. TIESĪBU AKTI ⁽¹⁾

Veterinārās un zootehniskās pārbaudes, kas piemērojamas tirdzniecībai starp Kopienas dalībvalstīm un Šveici, tiek veiktas atbilstīgi turpmāk norādītajiem aktiem:

Kopiena	Šveice
1. Padomes Direktīva 89/608/EEK (1989. gada 21. novembris) par dalībvalstu administratīvo iestāžu savstarpējo palīdzību un šo iestāžu un Komisijas sadarbību, lai nodrošinātu pareizu tiesību aktu piemērošanu veterinārijas un zootehnikas jomā (OV L 351, 2.12.1989., 34. lpp.).	1. 1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (<i>LFE</i>) (RS 916.40) un jo īpaši tā 57. pants.
2. Padomes Direktīva 90/425/EEK (1990. gada 26. jūnijs) par veterinārajām un zootehniskajām pārbaudēm, kas piemērojamas Kopienā iekšējā tirdzniecībā ar noteiktiem dzīvniekiem un produktiem, lai izveidotu iekšējo tirgu (OV L 224, 18.8.1990., 29. lpp.).	2. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importu, tranzītu un eksportu (<i>OITE</i>), (RS 916.443.10).
	3. <i>DFE</i> 2007. gada 16. maija rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importa un tranzīta kontroli (Rīkojums par <i>OITE</i> kontrolēm) (RS 916.443.106).
	4. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par lolojumu dzīvnieku importu (<i>OIAC</i>) (RS 916.443.14).
	5. Valdības 1985. gada 30. oktobra rīkojums par Federālā veterinārā biroja iekasētajiem nodokļiem (<i>OEVET</i>) (RS 916.472).

B. VISPĀRĪGI PIEMĒROŠANAS NOTEIKUMI

Gadījumos, kas paredzēti Direktīvas 90/425/EEK 8. pantā, galamērķa vietas kompetentās iestādes nekavējoties sazinās ar nosūtīšanas vietas kompetentajām iestādēm. Tās veic visus vajadzīgos pasākumus un informē nosūtīšanas vietas kompetento iestādi un Komisiju par veikto pārbaudi raksturu, pieņemtajiem lēmumiem un šo lēmumu pamatojumu.

Apvienotā veterinārijas komiteja veic Direktīvas 89/608/EEK 10., 11. un 16. panta un Direktīvas 90/425/EEK 9. un 22. panta noteikumu īstenošanu.

C. ĪPAŠI PIEMĒROŠANAS NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ DZĪVNIEKIEM, KAS PAREDZĒTI GANĪŠANAI PIEROBEŽĀ

1. Definīcijas

Ganīšana: dzīvnieku pārvietošana dalībvalstī vai Šveicē uz vasaras ganībām uz pierobežas zonu, kas nepārsniedz 10 km. Īpašos gadījumos, kas ir pienācīgi pamatoti, attiecīgās kompetentās iestādes var atļaut izmantot lielāku platību abpus Šveices un Kopienas robežai.

Ikdienas ganības: ganības, no kurām dzīvnieki katras dienas beigās atgriežas savās sākotnējās saimniecībās dalībvalstī vai Šveicē.

2. Ganīšanā starp Kopienas dalībvalstīm un Šveici *mutatis mutandis* piemēro Komisijas Lēmumu 2001/672/EK (2001. gada 20. augusts), ar ko paredz īpašus noteikumus liellopu pārvietošanai, kad tie izvesti vasaras ganībās kalnu apgabalos (OV L 235, 4.9.2001., 23. lpp.). Tomēr šajā pielikumā Lēmuma 2001/672/EK 1. pantam šo lēmumu piemēro ar šādiem pielāgojumiem:

— atsauce uz laikposmu no 1. maija līdz 15. oktobrim tiek aizstāta ar vārdiem “kalendārais gads”;

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkura atsauce uz tiesību aktu jāsaprot kā atsauce uz šo aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2008. gada 30. jūnijam.

▼ M13

— Lēmuma 2001/672/EK 1. pantā un attiecīgajā pielikumā minētās Šveices daļas ir:

ŠVEICE

CĪRIHES KANTONS

BERNES KANTONS

LUCERNAS KANTONS

ŪRĪ KANTONS

ŠVICES KANTONS

OBVALDENES KANTONS

NIDVALDENES KANTONS

GLARUSAS KANTONS

CUGAS KANTONS

FRIBŪRAS KANTONS

ZOLOTURNAS KANTONS

BĀZELES PILSĒTAS KANTONS

BĀZELES LAUKU KANTONS

ŠAFHAUZENES KANTONS

APENCELLES-AUSERRODENES KANTONS

APPENCELLES-INNERRODENES KANTONS

SANKTGALLENES KANTONS

GRAUBINDENES KANTONS

ARGAVAS KANTONS

TŪRGAVAS KANTONS

TESĪNAS KANTONS

TESĪNAS KANTONS

VO KANTONS

VALĒ KANTONS

NEIŠATELES KANTONS

ŽENĒVAS KANTONS

JURAS KANTONS.

Piemērojot Valdības 1995. gada 27. jūnija rīkojumu par epizootijām (*OFE*) (RS 916.401) un jo īpaši tā 7. pantu (reģistrācija) un Valdības 2005. gada 23. novembra rīkojumu par nelegālās tirdzniecības ar dzīvniekiem datu bāzi (RS 916.404) un jo īpaši tā 2. pantu (datubāzu saturs), Šveice katrām ganībām piešķir īpašu reģistrācijas kodu, kas ir jāiekļauj valsts liellopu datu bāzē.

▼ **M13**

3. Ganīšanai starp Kopienas dalībvalstīm un Šveici nosūtīšanas valsts pilnvarotais veterinārārsts

a) informē saņemšanas vietas kompetentās iestādes (vietējo veterināro nodaļu) par dzīvnieku nosūtīšanu sertifikāta izdošanas dienā vai vēlākais divdesmit četras stundas pirms paredzētās dzīvnieku ierašanās dienas ar datorizētās sistēmas palīdzību, kas savieno veterinārās iestādes un ir paredzēta Direktīvas 90/425/EEK 20. pantā,

b) pārbauda dzīvniekus 48 stundas pirms to nosūtīšanas uz ganībām; dzīvniekiem jābūt pienācīgi identificētiem,

c) izdod sertifikātu saskaņā ar 9. punktā sniegto modeli.

4. Visā ganīšanas periodā dzīvniekiem jāpaliek muitas kontrolē.

5. Dzīvnieku īpašniekam

a) rakstiskā apstiprinājumā jāpiekrīt ievērot visus pasākumus, lai piemērotu šā pielikuma noteikumus, un citus pasākumus, ko veic vietējā līmenī kā jebkuram dalībvalsts vai Šveices dzīvnieku īpašniekam;

b) norēķināties par pārbaudēm, ko veic saskaņā ar šo pielikumu;

c) pilnībā sadarboties tajās muitas vai veterināro pārbaužu procedūrās, ko prasa nosūtīšanas vai galamērķa valsts iestādes.

6. Ganību sezonas beigās vai tās priekšlaicīgi atstājot, ganību vietas valsts pilnvarotais veterinārārsts

a) informē saņemšanas vietas kompetentās iestādes (vietējo veterināro nodaļu) par dzīvnieku nosūtīšanu sertifikāta izdošanas dienā vai vēlākais divdesmit četras stundas pirms paredzētās dzīvnieku ierašanās dienas ar datorizētās sistēmas palīdzību, kas savieno veterinārās iestādes un ir paredzēta Direktīvas 90/425/EEK 20. pantā,

b) pārbauda dzīvniekus 48 stundas pirms to nosūtīšanas uz ganībām; dzīvniekiem jābūt pienācīgi identificētiem,

c) izdod sertifikātu saskaņā ar 9. punktā sniegto modeli.

7. Slimību parādīšanās gadījumā ar kompetento iestāžu kopīgu vienošanos tiek piemēroti atbilstīgi pasākumi. Šīs iestādes nosaka, kā sedzamas jebkuras radušās izmaksas. Ja vajadzīgs, jautājumu nodod izskatīšanai Apvienotajā veterinārijas komitejā.

8. Atkāpjoties no 1. līdz 7. punktā paredzētajiem noteikumiem, ikdienas ganīšanā starp Kopienas dalībvalstīm un Šveici

a) dzīvnieki nekontaktējas ar citu saimniecību dzīvniekiem;

b) dzīvnieku īpašnieks apņemas informēt kompetento veterināro iestādi par dzīvnieku kontaktiem ar citu saimniecību dzīvniekiem;

▼ M13

- c) katru kalendāro gadu, pirmo reizi ievedot dzīvniekus dalībvalstī vai Šveicē, kompetentajām veterinārajām iestādēm jāuzrāda 9. punkta paraugam atbilstīgs veselības sertifikāts. Šis sertifikāts kompetentajām veterinārajām iestādēm jāuzrāda pēc to pieprasījuma;
 - d) 2. un 3. punktā minētie noteikumi tiek piemēroti, tikai pirmo reizi kalendrajā gadā vedot dzīvniekus uz dalībvalsti vai Šveici;
 - e) 6. punkta noteikumi netiek piemēroti;
 - f) dzīvnieku īpašnieks apņemas informēt kompetentās veterinārās iestādes par ganīšanas perioda beigām.
9. Veselības sertifikāta, kas nepieciešams liellopu sugas dzīvnieku ganīšanai pierobežas zonā vai ikdienas ganīšanai, un atgriežoties no ganībām pierobežas zonā, paraugs ir šāds.

▼ M13

Paraugs veselības sertifikātam, kas nepieciešams liellopu sugu dzīvnieku ganišanai pierobežas zonā vai ikdienas ganišanai, un atgriežoties no ganībām pierobežas zonā

EIROPAS KOPIENA

Iekšējās tirdzniecības sertifikāts

I daļa Informācija par kravu	I.1. Nosūtītājs Nosaukums Adrese Pasta indekss		I.2. Sertifikāta references numurs		I.2.a. Vietējais references numurs			
			I.3. Centrālā kompetentā iestāde					
			I.4. Lokālā kompetentā iestāde					
	I.5. Saņēmējs Nosaukums Adrese Pasta indekss		I.6. Saistošā oriģinālā sertifikāta numurs(-i) Pavaddokumentu numurs(-i)					
			I.7. Tirgotājs Nosaukums Atzīšanas numurs					
	I.8. Izcelsmes valsts	ISO kods	I.9. Izcelsmes reģions	Kods	I.10. Saņēmējvalsts	ISO kods	I.11. Saņēmējreģions	Kods
	I.12. Izcelsmes vieta/leguves vieta Novietne ☐ Nosaukums Adrese Pasta indekss		Atzīšanas numurs		I.13. Saņemšanas vieta Novietne ☐ Nosaukums Adrese Pasta indekss			Atzīšanas numurs
	I.14. Iekraušanas vieta Pasta indekss		I.15. Izbraukšanas datums un laiks					
	I.16. Transporta veids Lidmašīna ☐ Kuģis ☐ Vilciena vagoni ☐ Automašīna ☐ Citi ☐ Identifikācija:		I.17. Transportētājs Nosaukums Adrese Pasta indekss					Atzīšanas numurs Member State
	I.18. Dzīvnieka suga/Produkts				I.19. Preces kods (KN kods) 01 02			
				I.20. Numurs/Daudzums				
I.21.				I.22. Iepakojumu skaits				
I.23.				I.24. Iepakojuma veids				
I.25. Dzīvnieki sertificēti kā/Produktu sertificēšanas nolūks Izmantošanai vasaras ganībās ☐								
I.26. Tranzīts caur trešo valsti ☐ Trešā valsts Izbraukšanas punkts Iebraukšanas punkts		ISO kods Kods RKP vienības numurs:	I.27. Tranzīts caur Dalībvalstīm ☐ Dalībvalsts Dalībvalsts Dalībvalsts				ISO kods ISO kods ISO kods	
I.28.		I.29. Paredzētais ceļojuma laiks						
I.30. Maršruta plāns Jā ☐ Nē ☐								
I.31. Dzīvnieku/produktu identifikācija Identifikācijas numurs								

▼ M13

EIROPAS KOPIENA

2005/22 Ganīšana

	II. INFORMĀCIJA PAR VESELĪBU ⁽¹⁾ ⁽²⁾	II.a. Sertifikāta references numurs	II.b. Vietējais references numurs
II daļa Sertifikācija	II.1. Veselības sertifikāts liellopu sugas dzīvnieku ganīšanai pierobežas zonā ⁽³⁾ vai ikdienas ganīšanai ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ . Es, apakšā parakstījis pilnvarots veterinārārsts, apliecinu, ka katrs iepriekš aprakstītā dzīvnieku sūtījuma dzīvnieks		
	II.1.1. nāk no sākotnējās saimniecības un zonas, kurā saskaņā ar Kopienas vai valsts tiesību aktiem netiek piemēroti nekādi aizliegumi vai ierobežojumi, kas saistīti ar dzīvnieku slimībām, kuras skar liellopu sugas dzīvniekus;		
	II.1.2. nāk no sākotnējā ganāmpulka, kas atrodas dalībvalstī vai tās teritorijas daļā:		
	a) kura ir ieviesusi pārraudzības tiklu, kas apstiprināts ar Komisijas Lēmumu xx/xx/EK vai, attiecībā uz Šveici, kas apstiprināts ar Nolīgumu starp Eiropas Kopienas un Šveici 1999. gada 21. jūnija (11. pielikuma 2. papildinājuma I punkts),		
	b) kas oficiāli ir atzīta par leikozes, tuberkulozes un brucelozes nesakartu;		
	II.1.3. ir lauksaimniecības dzīvnieks ⁽⁵⁾ vai privātsaimniecībai piederīgs ⁽⁵⁾ un		
	a) pēc pieejamās informācijas tas ir uzturējies sākotnējā saimniecībā pēdējās trīsdesmit dienas vai kopš dzimšanas, ja tas ir jaunāks par 30 dienām, un neviens no trešām valstīm importēts dzīvnieks šajā laikposmā nav ielaists šajā saimniecībā, izņemot vienīgi gadījumā, ja tas bija pilnīgi nošķirts no citiem saimniecības dzīvniekiem,		
	b) pēdējo trīsdesmit dienu laikā tam nav bijis kontakts ar dzīvniekiem no ganāmpulka, kas neatbilst II.1.2. punktā izklāstītajiem nosacījumiem.		
	II.1.4. Iepriekš aprakstītie dzīvnieki tika pārbaudīti [norādīt datumu], 48 stundas pirms paredzētās došanās projām, un tie neizrādīja nekādas infekciozas vai lipīgas slimības klīniskas pazīmes.		
	II.1.5. Sākotnējā saimniecībā un, vajadzības gadījumā, apstiprinātā savākšanas centrā, un zonā, kurā dzīvnieki ir uzturējušies, saskaņā ar Kopienas vai valsts tiesību aktiem netiek piemēroti nekādi aizliegumi vai ierobežojumi, kas saistīti ar dzīvnieku slimībām, kuras skar liellopu sugas dzīvniekus.		
II.1.6. Visi piemērojami Padomes Direktīvas 64/432/EEK noteikumi ir ievēroti.			
II.1.7. Attiecībā uz dzīvniekiem ir nodrošinātas papildu garantijas saistībā ar liellopu infekciozo rinotraheītu/infekciozo pustulozo vulvovaginītu saskaņā ar Komisijas Lēmumu 93/42/EEK, kura nosacījumus piemēro <i>mutatis mutandis</i> saskaņā ar Eiropas Kopienas un Šveices 1999. gada 21. jūnija Nolīgumu.			
II.1.8. Pārbaudes laikā iepriekš minētie dzīvnieki bija piemēroti paredzētajai pārvietošanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2005 ⁽⁶⁾ noteikumiem.			
II.1.9. Ierašanās datums ganībās ⁽⁶⁾ :			
II.1.10. Datums, kad dzīvnieku paredzēts aizvest no ganībām:			
II.2. Veselības sertifikāts liellopu sugas dzīvniekiem, kas atgriežas no ganībām pierobežas zonā (paredzēta vai priekšlaicīga atgriešanās).			
II.2.1. Šeit aprakstītie dzīvnieki [dzīvnieku saraksts priekšlaicīgas atgriešanās gadījumā ⁽³⁾ vai dzīvnieku saraksts, kas ir uz sākotnēji pievienotā sertifikāta ⁽³⁾ , ⁽⁷⁾ , ⁽⁸⁾] tika pārbaudīti (dzīvnieku iekraušanas datums vai 48 stundas pirms došanās projām), un tie neizrādīja nekādas infekciozas vai lipīgas slimības klīniskas pazīmes.			
II.2.2. ganīšanas zonā, kurā dzīvnieki ir uzturējušies, saskaņā ar Kopienas vai valsts tiesību aktiem netiek piemēroti nekādi aizliegumi vai ierobežojumi, kas ir saistīti ar dzīvnieku slimībām, kas skar liellopu sugas dzīvniekus, un tieši ganīšanas laikā nav atklāta neviena saslimšana ar tuberkulozi, brucelozi vai leikozi.			
Piezīmes			
I daļa			
— Veselības sertifikāta numurs, kas tika izmantots, iebrūcot ganību zonā, ir jānorāda šā sertifikāta I.6. daļā.			
II daļa			
⁽¹⁾ Informācija, kurai jābūt šajā sertifikātā ir jāievada Direktīvas 90/425/EEK 20. pantā paredzētajā datorizētajā sistēmā, kas savieno veterinārās iestādes, sertifikāta izsniegšanas dienā un vēlākais 24 stundas pirms paredzētā dzīvnieku ierašanās datuma.			
⁽²⁾ Šis sertifikāts ir derīgs desmit dienas, sākot no Šveicē vai sākotnējā Kopienas dalībvalstī veiktās veselības pārbaudes dienas. Ikdienas ganīšanas gadījumā šis sertifikāts ir derīgs visu ganīšanas periodu.			
⁽³⁾ Nevajadzīgo svītrot.			

▼ **M13**

- (⁴) Ikdienas ganīšanas gadījumā šis sertifikāts ir derīgs visu ganīšanas periodu.
- (⁵) Šī deklarācija neatbrīvo transportētājus no pienākumiem, kas tiem ir jāuzņemas saskaņā ar spēkā esošiem Kopienas noteikumiem un jo īpaši attiecībā uz dzīvnieku pārvadāšanu.
- (⁶) Ganību reģistrācijas numurs norādīts šā sertifikāta I.13. daļā (apstiprinājuma numurs).
- (⁷) Gadījumos, kad dzīvnieki veselības dēļ atgriežas no ganīšanas perioda savā sākotnējā novietnē un tiem ir attiecīgs veselības sertifikāts, identifikācijas atzīmēm jābūt izsvītrotām no sākotnējā saraksta, kuru apstiprina pilnvarotais veterinārārsts.
- (⁸) II.1. daļu jāaizpilda, dodoties uz ganībām pierobežas zonā vai uz ikdienas ganībām, II.2. daļu jāaizpilda, atgriežoties no ganībām pierobežas zonā.
- Zīmoga un paraksta krāsai jāatšķiras no pārējo sertifikātā iekļauto datu krāsas.

Uzvārds (drukātiem burtiem):

Kvalifikācija un amats:

Pilnvarotais veterinārārsts vai inspektors

Vietējā veterinārā nodaļa:

Vietējās veterinārās nodaļas reģistrācijas numurs:

Datums:

Paraksts:

Zīmogs:

▼ **M13**

III NODAĻA

Noteikumi tirdzniecībai starp Kopienu un Šveici

A. TIESĪBU AKTI

Tirdzniecībā starp Kopienas dalībvalstīm un Šveici ar dzīvjiem liellopiem, ar to spermu, olšūnām un embrijiem, kā arī to Kopienas un Šveices pierobežas ganīšanā veselības sertifikātiem jāatbilst šim pielikumam, un tie ir pieejami *TRACES* sistēmā saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 599/2004 (2004. gada 30. marts) par vienota parauga sertifikāta un inspekcijas ziņojuma ieviešanu Kopienas iekšējā tirdzniecībā ar dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem (OV L 94, 31.3.2004., 44. lpp.).

▼ **M21**

IV NODAĻA

Veterinārās pārbaudes importam no trešām valstīm

A. TIESĪBU AKTI ⁽¹⁾

Pārbaudes importam no trešām valstīm tiek veiktas saskaņā ar turpmāk norādītajiem aktiem.

Eiropas Savienība	Šveice
1. Komisijas Regula (EK) Nr. 282/2004 (2004. gada 18. februāris), ar ko ievieš no trešām valstīm Kopienā ievestu dzīvnieku deklarēšanas un veterinārās kontroles dokumentu (OV L 49, 19.2.2004., 11. lpp.).	1. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importu, tranzītu un eksportu (<i>OITE</i> ; RS 916.443.10).
2. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 882/2004 (2004. gada 29. aprīlis) par oficiālo kontroli, ko veic, lai nodrošinātu atbilstības pārbaudi saistībā ar dzīvnieku barības un pārtikas aprites tiesību aktiem un dzīvnieku veselības un dzīvnieku labturības noteikumiem (OV L 165, 30.4.2004., 1. lpp.).	2. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par trešo valstu dzīvnieku importu un tranzītu ar gaisa transportu (<i>OITA</i> ; RS 916.443.12).
3. Padomes Direktīva 91/496/EEK (1991. gada 15. jūlijs), ar ko nosaka principus attiecībā uz tādu dzīvnieku veterināro pārbaudžu organizēšanu, kurus Kopienā ieved no trešām valstīm, un ar ko groza Direktīvu 89/662/EEK, Direktīvu 90/425/EEK un Direktīvu 90/675/EEK (OV L 268, 24.9.1991., 56. lpp.).	3. Valdības 2008. gada 27. augusta rīkojums par trešu valstu dzīvnieku izcelsmes produktu importu un tranzītu ar gaisa transportu (<i>OITPA</i> ; RS 916.443.13).
4. Padomes Direktīva 96/22/EK (1996. gada 29. aprīlis) par noteiktu hormonālas vai tireostatiskas iedarbības vielu un beta-agonistu lietošanas aizliegumu lopkopībā un par Direktīvu 81/602/EEK, 88/146/EEK un 88/299/EEK atcelšanu (OV L 125, 23.5.1996., 3. lpp.).	4. <i>DFE2007</i> . gada 16. maija rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importa un tranzīta kontroli (Rīkojums par <i>OITE</i> kontrolēm; RS 916.443.106).
5. Padomes Direktīva 96/23/EK (1996. gada 29. aprīlis), ar ko paredz pasākumus, lai kontrolētu noteiktas vielas un to atliekas dzīvos dzīvniekos un dzīvnieku izcelsmes produktos, un ar ko atceļ Direktīvu 85/358/EEK un Direktīvu 86/469/EEK, kā arī Lēmumu 89/187/EEK un Lēmumu 91/664/EEK (OV L 125, 23.5.1996., 10. lpp.).	5. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par lolojuma dzīvnieku ieviešanu (<i>OLAC</i> ; RS 916.443.14).
6. Komisijas Lēmums 97/794/EK (1997. gada 12. novembris), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Direktīvas 91/496/EEK piemērošanai attiecībā uz veterinārajām pārbaudēm dzīvjiem dzīvniekiem, kas importējami no trešām valstīm (OV L 323, 26.11.1997., 31. lpp.).	6. Valdības 1985. gada 30. oktobra rīkojums par Federālā veterinārā biroja iekasētajiem nodokļiem (<i>OEVET</i> ; RS 916.472).
	7. Valdības 2004. gada 18. augusta rīkojums par veterinārajām zālēm (<i>OmédV</i> ; RS 812.212.27).

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2012. gada 30. jūnijam.

▼ M21

Eiropas Savienība	Šveice
7. Komisijas Lēmums 2007/275/EK (2007. gada 17. aprīlis) par dzīvnieku un produktu sarakstiem, kas jāpakļauj pārbaudei robežkontroles punktos saskaņā ar Padomes Direktīvām 91/496/EEK un 97/78/EK (OV L 116, 4.5.2007., 9. lpp.).	

B. ĪSTENOŠANAS NOTEIKUMI

1. Īstenojot Direktīvas 91/496/EEK 6. pantu, dalībvalstu robežkontroles punktu saraksts, kuros veic veterinārās pārbaudes dzīvniekiem, ir sniegts pielikumā Lēmumam 2009/821/EK ⁽¹⁾.
2. Īstenojot Direktīvas 91/496/EEK 6. pantu, Šveicei ir šādi robežkontroles punkti:

Nosaukums	TRACES kods	Tips	Pārbaužu centrs	Akreditācijas veids
Cīrihes lidosta	CHZRH4	A	Centrs 3	O – Citi dzīvnieki (tai skaitā zooloģisko dārzu dzīvnieki) ⁽¹⁾
Ženēvas lidosta	CHGVA4	A	Centrs 2	O – Citi dzīvnieki (tai skaitā zooloģisko dārzu dzīvnieki) ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Saskaņā ar Lēmumā 2009/821/EK noteiktajām apstiprinājuma kategorijām

Apvienotā veterinārijas komiteja veic turpmākas robežkontroles punktu, to pārbaudīšanu centru saraksta un akreditācijas veida izmaiņas.

Apvienotā veterinārijas komiteja atbild par kontroles īstenošanu uz vietas, jo īpaši saskaņā ar Direktīvas 91/496/EEK 19. pantu un Likuma par epizootijām 57. pantu.

3. Federālais veterinārais birojs vienlaicīgi ar Eiropas Savienības dalībvalstīm piemēro importa nosacījumus šā pielikuma 3. papildinājumā un īstenošanas pasākumus.

Federālais veterinārais birojs var piemērot stingrākus pasākumus un pieprasīt papildu garantijas. Šādos gadījumos Apvienotajā veterinārijas komitejā jānotiek konsultācijām, lai atrastu piemērotus risinājumus.

Federālais veterinārais birojs un Eiropas Savienības dalībvalstis savstarpēji apmainās ar informāciju par īpašiem importa nosacījumiem, kas noteikti divpusēji un uz kuriem Savienības mērogā neattiecas saskaņošana.

4. Eiropas Savienības dalībvalstu robežkontroles punkti, kas minēti 1. punktā, pārbauda Šveicei paredzēto importu no trešām valstīm saskaņā ar šā papildinājuma IV nodaļas A punkta noteikumiem.
5. Šveices robežkontroles punkti, kas minēti 2. punktā, pārbauda Eiropas Savienības dalībvalstīm paredzēto importu no trešām valstīm saskaņā ar šā papildinājuma IV nodaļas A punkta noteikumiem.

⁽¹⁾ Komisijas Lēmums 2009/821/EK (2009. gada 28. decembris), ar ko izveido apstiprināto robežkontroles punktu sarakstu, paredz konkrētus noteikumus par inspekcijām, kuras veic Komisijas veterinārijas eksperti, un nosaka *Traces* veterinārās vienības (OV L 296, 12.11.2009., 1. lpp.).

▼ **M13**

V NODAĻA

Īpaši noteikumi

▼ **M16**

A. Lauksaimniecības dzīvnieku identifikācija

1. TIESĪBU AKTI ⁽¹⁾

Eiropas Savienība	Šveice
1. Padomes Direktīva 2008/71/EK (2008. gada 15. jūlijs) par cūku identificēšanu un reģistrēšanu (OV L 213, 8.8.2008., 31. lpp.).	1. Valdības 1995. gada 27. jūnija rīkojums par epizootijām (OFE; RS 916.401), jo īpaši tā 7.–20. pants (reģistrācija un identifikācija).
2. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1760/2000 (2000. gada 17. jūlijs), ar ko izveido liellopu identifikācijas un reģistrācijas sistēmu un paredz liellopu gaļas un liellopu gaļas produktu marķēšanu, kā arī atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 820/97 (OV L 204, 11.8.2000., 1. lpp.).	2. Valdības 2005. gada 23. novembra rīkojums par nelegālās tirdzniecības ar dzīvniekiem datu bāzi (RS 916.404).

2. ĪPAŠI PIEMĒROŠANAS PASĀKUMI

- a) Apvienotā veterinārijas komiteja ir atbildīga par Direktīvas 2008/71/EK 4. panta 2. punkta piemērošanu.
- b) Apvienotā veterinārijas komiteja ir atbildīga par kontroles īstenošanu uz vietas, jo īpaši – pamatojoties uz Regulas (EK) Nr. 1760/2000 22. pantu un Likuma par epizootijām 57. pantu, kā arī uz 1. pantu 2007. gada 14. novembra rīkojumā par inspekciju koordinēšanu lauku saimniecībās (OCI, RS 910.15).

▼ **M21**

B. Dzīvnieku aizsardzība

1. TIESĪBU AKTI ⁽²⁾

Eiropas Savienība	Šveice
1. Padomes Regula (EK) Nr. 1/2005 (2004. gada 22. decembris) par dzīvnieku aizsardzību pārvadāšanas un saistīto darbību laikā un grozījumu izdarīšanu Direktīvās 64/432/EEK un 93/119/EK un Regulā (EK) Nr. 1255/97 (OV L 3, 5.1.2005., 1. lpp.).	Valdības 2008. gada 23. aprīļa rīkojums par dzīvnieku labturību (<i>OPAn</i> ; RS 455.1) un jo īpaši tā 169.–176. pants.
2. Padomes Regula (EK) Nr. 1255/97 (1997. gada 25. jūnijs), ar ko nosaka Kopienas kritērijus pieturvietai, kā arī groza pārvadājuma plānu, kas minēts Direktīvas 91/628/EEK pielikumā (OV L 174, 2.7.1997., 1. lpp.).	

2. ĪSTENOŠANAS NOTEIKUMI

- a) Šveices iestādes apņemas ievērot Regulā (EK) Nr. 1/2005 noteiktās prasības attiecībā uz tirdzniecību starp Šveici un Eiropas Savienību un importu no trešām valstīm.
- b) Gadījumos, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 1/2005 26. pantā, galamērķa valsts kompetentās iestādes nekavējoties sazinās ar nosūtītājas valsts kompetentajām iestādēm.

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkura atsauce uz tiesību aktu jāsaprot kā atsauce uz šo aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2009. gada 1. septembrim.

⁽²⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2012. gada 30. jūnijam.

▼ **M21**

- c) Par Direktīvas 89/608/EEK ⁽¹⁾ 10., 11. un 16. panta piemērošanu ir atbildīga Apvienotā veterinārijas komiteja.
- d) Apvienotā veterinārijas komiteja īsteno pārbaudes uz vietas, jo īpaši saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2005 28. pantu un Valdības 2008. gada 23. aprīļa rīkojuma par dzīvnieku labturību (*OPAn*; *RS* 455.1) 208. pantu.
- e) Piemērojot Valdības 2008. gada 23. aprīļa rīkojuma par dzīvnieku labturību (*OPAn*; *RS* 455.1) 175. pantu liellopu, aitu, kazu un cūku, kaušanai paredzētu zirgu un kaušanai paredzētu putnu tranzīts caur Šveici var notikt, izmantojot vienīgi dzelzceļa vai gaisa transportu. Šo jautājumu izskata Apvienotā veterinārijas komiteja.

▼ **M13****C. NODEVAS**

1. Par veterinārajām pārbaudēm, kas veiktas tirdzniecībā starp Kopienas dalībvalstīm un Šveici, nodevas netiek iekasētas.
2. Par veterinārajām pārbaudēm, ko piemēro importam no trešām valstīm, Šveices iestādes apņemas iekasēt nodevas par oficiālajām pārbaudēm, kas paredzētas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 882/2004 (2004. gada 29. aprīlis) par oficiālo kontroli, ko veic, lai nodrošinātu atbilstības pārbaudi saistībā ar dzīvnieku barības un pārtikas aprites tiesību aktiem un dzīvnieku veselības un dzīvnieku labturības noteikumiem (OV L 165, 30.4.2004., 1. lpp.).

⁽¹⁾ Padomes Direktīva 89/608/EEK (1989. gada 21. novembris) par dalībvalstu administratīvo iestāžu savstarpējo palīdzību un šo iestāžu un Komisijas sadarbību, lai nodrošinātu pareizu tiesību aktu piemērošanu veterinārijas un zootehnikas jomā (OV L 351, 2.12.1989., 34. lpp.).

▼ M9

6. papildinājums

DZĪVNIEKU IZCELSMES PRODUKTI

I NODAĻA

JOMAS, KUR ATBILSTĪBAS ATZĪŠANA IR SAVSTARPĒJA

"Dzīvnieku izcelsmes produkti, kas paredzēti lietošanai pārtikā"Regulas (EK) Nr. 853/2004 definīcijas piemēro *mutatis mutandis*.

	Eiropas Kopienas eksports uz Šveici un Šveices eksports uz Eiropas Kopienas		
	Tirdzniecības noteikumi		Atbilstība
	EK normas	Šveices normas	

Dzīvnieku veselība

1. Svaiga gaļa, tostarp maltā gaļa, gaļas pusfabrikāti, gaļas produkti, nepārveidoti tauki un kausēti tauki

Nagaiņu sugas mājdzīvnieki Viennadžu sugas mājdzīvnieki	Direktīva 64/432/EEK Direktīva 2002/99/EEK Regula (EK) Nr. 999/2001 ⁽¹⁾	1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (LFE) (RS 916.40) Valdības 1995. gada 27. jūnija Rīkojums par epizootijām (OFE) (RS 916.401) ⁽¹⁾	Jā ⁽¹⁾
---	--	--	-------------------

2. Saimniecībā audzētu medījuma putnu gaļa, gaļas pusfabrikāti, gaļas produkti

Citi saimniecībā audzēti sauszemes zīdītāji	Direktīva 64/432/EEK Direktīva 92/118/EEK Direktīva 2002/99/EK Regula (EK) Nr. 999/2001	1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (LFE) (RS 916.40) Valdības 1995. gada 27. jūnija Rīkojums par epizootijām (OFE) (RS 916.40)	Jā
Saimniecībā audzēti skrējējputni Truši	Direktīva 92/118/EEK Direktīva 2002/99/EK		Jā

3. Savvaļas medījuma putnu gaļa, gaļas pusfabrikāti, gaļas produkti

Savvaļas nagaiņi Truši Citi sauszemes zīdītāji Savvaļas medījumptni	Direktīva 2002/99/EK Regula (EK) Nr. 999/2001	1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (LFE) (RS 916.40) Valdības 1995. gada 27. jūnija Rīkojums par epizootijām (OFE) (RS 916.401)	Jā
--	--	---	----

4. Svaiga putnu gaļa, gaļas pusfabrikāti, gaļas produkti, tauki un kausēti tauki

Putni	Direktīva 92/118/EEK Direktīva 2002/99/EK	1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (LFE) (RS 916.40) Valdības 1995. gada 27. jūnija Rīkojums par epizootijām (OFE) (RS 916.401)	Jā
-------	--	---	----

5. Kuņģi, pūšļi, zarnas

Liellopi Aitas un kazas Cūkas	Direktīva 64/432/EEK Direktīva 92/118/EEK Direktīva 2002/99/EK Regula (EK) Nr. 999/2001 ⁽¹⁾	1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (LFE) (RS 916.40) Valdības 1995. gada 27. jūnija Rīkojums par epizootijām (OFE) (RS 916.401) ⁽¹⁾	Jā ⁽¹⁾
-------------------------------------	---	--	-------------------

▼ **M9**

	Eiropas Kopienas eksports uz Šveici un Šveices eksports uz Eiropas Kopienām		
	Tirdzniecības noteikumi		Atbilstība
	EK normas	Šveices normas	
6. Kauli un kaulu produkti			
Nagaiņu sugas mājdzīvnieki Viennadžu sugas mājdzīvnieki Citi saimniecībā audzēti vai savvaļas sauszemes zīdītāji Putni, skrējējputni un savvaļas medījputni	Direktīva 64/432/EEK Direktīva 92/118/EEK Direktīva 2002/99/EK Regula (EK) Nr. 999.2001 ⁽¹⁾	1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (LFE) (RS 916.40) Valdības 1995. gada 27. jūnija Rīkojums par epizootijām (OFE) (RS 916.401) ⁽¹⁾	Jā ⁽¹⁾
7. Pārveidoti dzīvnieku proteīni, asinis un asins produkti			
Nagaiņu sugas mājdzīvnieki Viennadžu sugas mājdzīvnieki Citi saimniecībā audzēti vai savvaļas sauszemes zīdītāji Putni, skrējējputni un savvaļas medījputni	Direktīva 64/432/EEK Direktīva 92/118/EEK Direktīva 2002/99/EK Regula (EK) Nr. 999.2001 ⁽¹⁾	1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (LFE) (RS 916.40) Valdības 1995. gada 27. jūnija Rīkojums par epizootijām (OFE) (RS 916.401) ⁽¹⁾	Jā ⁽¹⁾
8. Želatīns un kolagēns			
	Direktīva 2002/99/EK Regula (EK) Nr. 999.2001 ⁽¹⁾	1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (LFE) (RS 916.40) Valdības 1995. gada 27. jūnija Rīkojums par epizootijām (OFE) (RS 916.401) ⁽¹⁾	Jā ⁽¹⁾
9. Piens un piena produkti			
	Direktīva 64/432/EEK Direktīva 2002/99/EK	1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (LFE) (RS 916.40) Valdības 1995. gada 27. jūnija Rīkojums par epizootijām (OFE) (RS 916.401)	Jā

▼ **M21**

10. Olas un olu produkti			
	Direktīva 2009/158/EK Direktīva 2002/99/EK	1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (LFE; RS 916.40). Valdības 1995. gada 27. jūnija rīkojums par epizootijām (OFE; RS 916.401).	Jā

▼ **M9**

11. Zvejas produkti, divvāku gliemenes, tunikāti un jūras gliemeži			
	Direktīva 91/67/EEK Direktīva 93/53/EEK Direktīva 95/70/EK Direktīva 2002/99/EK	1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (LFE) (RS 916.40) Valdības 1995. gada 27. jūnija Rīkojums par epizootijām (OFE) (RS 916.401)	Jā
12. Medus			
	Direktīva 92/118/EEK Direktīva 2002/99/EK	1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (LFE) (RS 916.40) Valdības 1995. gada 27. jūnija Rīkojums par epizootijām (OFE) (RS 916.401)	Jā
13. Gliemeži un varžu kājiņas			
	Direktīva 92/118/EEK Direktīva 2002/99/EK	1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (LFE) (RS 916.40) Valdības 1995. gada 27. jūnija Rīkojums par epizootijām (OFE) (RS 916.401)	Jā

⁽¹⁾ Apvienotajā veterinārajā komitejā tiks pārskatīta tiesību aktu līdzība TSE uzraudzības jomā attiecībā uz aītām un kazām.

▼ M21

Eiropas Savienības eksports uz Šveici un Šveices eksports uz Eiropas Savienību		
Tirdzniecības nosacījumi		Atbilstība
Eiropas Savienība	Šveice	
Sabiedrības veselība ⁽¹⁾		
Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 999/2001 (2001. gada 22. maijs), ar ko paredz noteikumus dažu transmisīvo sūkļveida encefalopātiju profilaksei, kontrolei un apkarošanai (OV L 147, 31.5.2001., 1. lpp.). Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 852/2004 (2004. gada 29. aprīlis) par pārtikas produktu higiēnu (OV L 139, 30.4.2004., 1. lpp.). Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 853/2004 (2004. gada 29. aprīlis), ar ko nosaka īpašus higiēnas noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes pārtiku (OV L 139, 30.4.2004., 55. lpp.). Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 854/2004 (2004. gada 29. aprīlis)“ ar ko paredz īpašus noteikumus par lietošanai pārtikā paredzētu dzīvnieku izcelsmes produktu oficiālās kontroles organizēšanu (OV L 139, 30.4.2004., 206. lpp.). Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 882/2004 (2004. gada 29. aprīlis) par oficiālo kontroli, ko veic, lai nodrošinātu atbilstības pārbaudi saistībā ar dzīvnieku barības un pārtikas aprites tiesību aktiem un dzīvnieku veselības un dzīvnieku labturības noteikumiem (OV L 165, 30.4.2004., 1. lpp.). Komisijas Regula (EK) Nr. 2073/2005 (2005. gada 15. novembris) par pārtikas produktu mikrobioloģiskajiem kritērijiem (OV L 338, 22.12.2005., 1. lpp.). Komisijas Regula (EK) Nr. 2074/2005 (2005. gada 15. novembris), ar ko nosaka ieviešanas pasākumus noteiktiem produktiem saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 853/2004 un oficiālās kontroles organizēšanu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 854/2004 un (EK) Nr. 882/2004, izņēmumus Regulai (EK) Nr. 852/2004 un groza Regulu (EK) Nr. 853/2004 un (EK) Nr. 854/2004 (OV L 338, 22.12.2005., 27. lpp.) Komisijas Regula (EK) Nr. 2075/2005 (2005. gada 15. novembris), ar ko nosaka īpašus noteikumus oficiālām <i>Trichinella</i> pārbaudēm gaļā (OV L 338, 22.12.2005., 60. lpp.).	1992. gada 9. oktobra federālais Likums par pārtikas produktiem un patēriņa precēm (<i>LDAl</i>; <i>RS</i> 817.0). Valdības 2008. gada 23. februāra rīkojums par dzīvnieku labturību, (<i>OPAn</i>; <i>RS</i> 455.1). Valdības 2011. gada 16. novembra rīkojums par Valsts veterinārajā dienestā strādājošo personu pamatapmācību, apmācību kvalifikācijas paaugstināšanai un tālākizglītību (<i>RS</i> 916.402). Valdības 1995. gada 27. jūnija rīkojums par epizootijām (<i>OFE</i>; <i>RS</i> 916.401). Valdības 2005. gada 23. novembra rīkojums par primāro ražošanu (<i>OPPr</i>; <i>RS</i> 916.020). Valdības 2005. gada 23. novembra rīkojums par dzīvnieku kaušanu un gaļas kontroli (<i>OabCV</i>; <i>RS</i> 817.190). Valdības 2005. gada 23. novembra rīkojums par pārtikas produktiem un patēriņa precēm (<i>ODAlOU</i>s; <i>RS</i> 817.02). <i>DFI</i>2005. gada 23. novembra rīkojums par tiesību aktu īstenošanu attiecībā uz pārtikas produktiem (<i>RS</i> 817.025.21). <i>DFE</i>2005. gada 23. novembra rīkojums attiecībā uz primārās ražošanas higiēnu (<i>OhyPPr</i>; <i>RS</i> 916.020.1). <i>DFI</i>2005. gada 23. novembra rīkojums par higiēnu (<i>OhyG</i>; <i>RS</i> 817.024.1). <i>DFE</i>2005. gada 23. novembra rīkojums attiecībā uz higiēnas noteikumu ievērošanu dzīvnieku kaušanā (<i>OHyAb</i>; <i>RS</i> 817.190.1). <i>DFI</i>2005. gada 23. novembra rīkojums par dzīvnieku izcelsmes pārtikas produktiem (<i>RS</i> 817.022.108).	Jā, ar īpašiem nosacījumiem

▼ M21

Eiropas Savienības eksports uz Šveici un Šveices eksports uz Eiropas Savienību		
Tirdzniecības nosacījumi		Atbilstība
Eiropas Savienība	Šveice	
Dzīvnieku aizsardzība ⁽¹⁾		
Padomes Regula (EK) Nr. 1099/2009 (2009. gada 24. septembris) par dzīvnieku aizsardzību nonāvēšanas laikā (OV L 303, 18.11.2009., 1. lpp.).	2005. gada 16. decembra federālais Likums par dzīvnieku labturību, (<i>LPA</i> ; <i>RS</i> 455). Valdības 2008. gada 23. aprīļa rīkojums par dzīvnieku labturību, (<i>OPAn</i> ; <i>RS</i> 455.1). <i>OVF</i> 2010. gada 12. augusta rīkojums par dzīvnieku aizsardzību kaušanas laikā (<i>OPAnAb</i> ; <i>RS</i> 455.110.2). Valdības 2005. gada 23. novembra rīkojums par dzīvnieku kaušanu un gaļas kontroli (<i>OabCV</i> ; <i>RS</i> 817.190).	Jā, ar īpašiem nosacījumiem

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2012. gada 30. jūnijam.

Īpaši nosacījumi

1. Veicot tirdzniecību starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici ar dzīvnieku izcelsmes pārtikas produktiem, tie ir apgrozībā atbilstīgi tiem pašiem noteikumiem, kādi attiecas uz tirdzniecību ar dzīvnieku izcelsmes pārtikas produktiem starp Eiropas Savienības dalībvalstīm, kā arī uz dzīvnieku aizsardzību nonāvēšanas laikā. Vajadzības gadījumā šiem produktiem pievieno veselības sertifikātus, kas paredzēti tirdzniecībai starp Eiropas Savienības dalībvalstīm vai kuri noteikti šajā pielikumā un ir pieejami sistēmā *TRACES*.
11. Eiropas Savienības references laboratorijas attiecībā uz veterināro zāļu un piesārņotāju atliekām dzīvnieku izcelsmes pārtikā ir šādas:
 - a) atliekām, kas uzskaitītas Direktīvas 96/23/EK ⁽¹⁾ I pielikuma A grupas 1), 2), 3), un 4) punktā, B grupas 2) punkta d) apakšpunktā un B grupas 3) punkta d) apakšpunktā:

Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM)

NL-3720 BA Bilthoven

NĪDERLANDE
 - b) atliekām, kas uzskaitītas Direktīvas 96/23/EK I pielikuma B grupas 1) punktā un B grupas 3) punkta e) apakšpunktā, un attiecībā uz karbadoksu un olakvindoksu:

Laboratoire d'étude et de recherches sur les médicaments vétérinaires et les désinfectants

AFSSA – site de Fougères, BP 90203

F-35302 Fougères

FRANCIJA

⁽¹⁾ Padomes Direktīva 96/23/EK (1996. gada 29. aprīlis), ar ko paredz pasākumus, lai kontrolētu noteiktas vielas un to atliekas dzīvos dzīvniekos un dzīvnieku izcelsmes produktos, un ar ko atceļ Direktīvu 85/358/EEK un Direktīvu 86/469/EEK, kā arī Lēmumu 89/187/EEK un Lēmumu 91/664/EEK (OV L 125, 23.5.1996., 10. lpp.).

▼ M21

- c) atliekām, kas uzskaitītas Direktīvas 96/23/EK I pielikuma A grupas 5) punktā un B grupas 2) punkta a), b) un e) apakšpunktā:

Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit
Diedersdorfer Weg 1
D-12277 Berlin
VĀCIJA

- d) atliekām, kas uzskaitītas Direktīvas 96/23/EK I pielikuma B grupas 3) punkta c) apakšpunktā:

Istituto Superiore di Sanità – ISS
Viale Regina Elena, 299
I-00161 Roma
ITĀLIJA

Šveice sedz izdevumus, kuri šajā saistībā tai rodas par laboratorijās veiktajām darbībām. Šo laboratoriju darbība un uzdevumi ir tādi, kā noteikti Regulā (EK) Nr. 882/2004 ⁽¹⁾.

12. Līdz Savienības un Šveices tiesību aktu saskaņošanai attiecībā uz eksportu uz Savienību Šveice pārtrauc atbilstību turpmāk minētiem tiesību aktiem un dokumentiem, kas attiecas uz to īstenošanu:

1. Padomes Regula (EEK) Nr. 315/93 (1993. gada 8. februāris), ar ko nosaka Kopienas procedūras attiecībā uz piesārņotājiem pārtikā (OV L 37, 13.2.1993., 1. lpp.).
2. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 2232/96 (1996. gada 28. oktobris), ar ko nosaka Kopienas procedūru attiecībā uz garšvielām, kuras lieto vai kuras paredzētas lietošanai pārtikas produktu sastāvā vai to dekorēšanai (OV L 299, 23.11.1996., 1. lpp.).
3. Padomes Direktīva 96/22/EK (1996. gada 29. aprīlis) par noteiktu hormonālas vai tireostatiskas iedarbības vielu un beta-agonistu lietošanas aizliegumu lopkopībā un par Direktīvu 81/602/EEK, 88/146/EEK un 88/299/EEK atcelšanu (OV L 125, 23.5.1996., 3. lpp.).
4. Padomes Direktīva 96/23/EK (1996. gada 29. aprīlis), ar ko paredz pasākumus, lai kontrolētu noteiktas vielas un to atliekas dzīvos dzīvniekos un dzīvnieku izcelsmes produktos, un ar ko atceļ Direktīvu 85/358/EEK un Direktīvu 86/469/EEK, kā arī Lēmumu 89/187/EEK un Lēmumu 91/664/EEK (OV L 125, 23.5.1996., 10. lpp.).
5. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 1999/2/EK (1999. gada 22. februāris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz pārtiku un pārtikas sastāvdaļām, kas ir apstrādātas ar jonizējošo radiāciju (OV L 66, 13.3.1999., 16. lpp.).
6. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 1999/3/EK (1999. gada 22. februāris) par Kopienas pārtikas produktu un sastāvdaļu, ko apstrādā ar jonizējošo starojumu, saraksta izveidi (OV L 66, 13.3.1999., 24. lpp.).
7. Komisijas Lēmums 1999/217/EK (1999. gada 23. februāris), ar ko pieņem pārtikas produktos vai uz tiem lietojamo aromatizējošo vielu reģistru, kurš sagatavots, piemērojot Eiropas Parlamenta un Padomes 1996. gada 28. oktobra Regulu (EK) Nr. 2232/96 (OV L 84, 27.3.1999., 1. lpp.).
8. Komisijas Lēmums 2002/840/EK (2002. gada 23. oktobris), ar ko pieņem sarakstu attiecībā uz apstiprinātām iekārtām pārtikas produktu apstrādei trešās valstīs (OV L 287, 25.10.2002., 40. lpp.).

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 882/2004 (2004. gada 29. aprīlis) par oficiālo kontroli, ko veic, lai nodrošinātu atbilstības pārbaudi saistībā ar dzīvnieku barības un pārtikas aprites tiesību aktiem un dzīvnieku veselības un dzīvnieku labturības noteikumiem (OV L 165, 30.4.2004., 1. lpp.).

▼ **M21**

9. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 2065/2003 (2003. gada 10. novembris) par kūpināšanas aromatizētājiem, ko izmanto vai kas ir paredzēti izmantošanai pārtikas produktos vai uz tiem (OV L 309, 26.11.2003., 1. lpp.).

10. Komisijas Regula (EK) Nr. 1881/2006 (2006. gada 19. decembris), ar ko nosaka konkrētu piesārņotāju maksimāli pieļaujamo koncentrāciju pārtikas produktos (OV L 364, 20.12.2006., 5. lpp.).

11. Komisijas Regula (EK) Nr. 884/2007 (2007. gada 26. jūlijs) par ārkārtas pasākumiem, ar kuriem aptur krāsvielas E 128 Sarkanā 2G izmantošanu pārtikas produktos (OV L 195, 27.7.2007., 8. lpp.).

12. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1332/2008 (2008. gada 16. decembris) par pārtikas fermentiem un par grozījumiem Padomes Direktīvā 83/417/EEK, Padomes Regulā (EK) Nr. 1493/1999, Direktīvā 2000/13/EK, Padomes Direktīvā 2001/112/EK un Regulā (EK) Nr. 258/97 (OV L 354, 31.12.2008., 7. lpp.).

13. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1333/2008 (2008. gada 16. decembris) par pārtikas piedevām (OV L 354, 31.12.2008., 16. lpp.).

14. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1334/2008 (2008. gada 16. decembris) par aromatizētājiem un dažām pārtikas sastāvdaļām ar aromatizētāju īpašībām izmantošanai pārtikā un uz tās un par grozījumiem Padomes Regulā (EEK) Nr. 1601/91, Regulās (EK) Nr. 2232/96 un (EK) Nr. 110/2008 un Direktīvā 2000/13/EK (OV L 354, 31.12.2008., 34. lpp.).

15. Komisijas Direktīva 2008/128/EK (2008. gada 22. decembris), ar ko nosaka īpašus tīrības kritērijus krāsvielām, kuras lieto pārtikas produktos (OV L 6, 10.1.2009., 20. lpp.).

16. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/32/EK (2009. gada 23. aprīlis) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz ekstrakcijas šķīdinātājiem, ko izmanto pārtikas produktu un pārtikas sastāvdaļu ražošanā (OV L 141, 6.6.2009., 3. lpp.).

17. Komisijas Direktīva 2008/60/EK (2008. gada 17. jūnijs), ar ko nosaka pārtikas produktos lietojamo saldinātāju tīrības kritērijus (OV L 158, 18.6.2008., 17. lpp.).

18. Komisijas Direktīva 2008/84/EK (2008. gada 27. augusts) par noteiktajiem tīrības kritērijiem pārtikas piedevām, izņemot krāsvielas un saldinātājus (OV L 253, 20.9.2008., 1. lpp.).

19. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 470/2009 (2009. gada 6. maijs), ar ko nosaka Kopienas procedūras farmakoloģiski aktīvo vielu atlieku pieļaujamo daudzumu noteikšanai dzīvnieku izcelsmes pārtikas produktos, ar ko atceļ Padomes Regulu (EEK) Nr. 2377/90 un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2001/82/EK un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 726/2004 (OV L 152, 16.6.2009., 11. lpp.).

▼ M21

Dzīvnieku blakusprodukti, kuri nav paredzēti lietošanai pārtikā

Eiropas Savienības eksports uz Šveici un Šveices eksports uz Eiropas Savienību		
Tirdzniecības nosacījumi		Atbilstība
Eiropas Savienība ⁽¹⁾	Šveice ⁽¹⁾	
1. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 999/2001 (2001. gada 22. maijs), ar ko paredz noteikumus dažu transmisīvo sūkļveida encefalopātiju profilaksei, kontrolei un apkarošanai (OV L 147, 31.5.2001., 1. lpp.). 2. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1069/2009 (2009. gada 21. oktobris), ar ko nosaka veselības aizsardzības noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes blakusproduktiem un atvasinātajiem produktiem, kuri nav paredzēti cilvēku patēriņam, un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 1774/2002 (Dzīvnieku izcelsmes blakusproduktu regula) (OV L 300, 14.11.2009., 1. lpp.). 3. Komisijas Regula (ES) Nr. 142/2011 (2011. gada 25. februāris), ar kuru īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1069/2011, ar ko nosaka veselības aizsardzības noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes blakusproduktiem un atvasinātajiem produktiem, kuri nav paredzēti cilvēku patēriņam, un īsteno Padomes Direktīvu 97/78/EK attiecībā uz dažiem paraugiem un precēm, kam uz robežas neveic veterinārās pārbaudes atbilstīgi minētajai direktīvai (OV L 54, 26.2.2011., 1. lpp.).	1. Valdības 2005. gada 23. novembra rīkojums par dzīvnieku kaušanu un gaļas kontroli (<i>OabCV</i>; RS 817.190). 2. DFE2005. gada 23. novembra rīkojums par dzīvnieku kaušanas higiēnu (<i>OhyAb</i>; RS 817.190.1). 3. Valdības 1995. gada 27. jūnija rīkojums par epizootijām (<i>OFE</i>; RS 916.401). 4. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importu, tranzītu un eksportu (<i>OITE</i>; RS 916.443.10). 5. Valdības 2011. gada 25. maija rīkojums par dzīvnieku blakusproduktu likvidēšanu (<i>OESPA</i>; RS 916.441.22).	Jā, ar īpašiem nosacījumiem

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2012. gada 30. jūnijam.

Īpaši nosacījumi

Importam Šveice piemēro tādos pašus noteikumus, kādi minēti Regulas (ES) Nr. 142/2011 25. līdz 28. pantā, 30. un 31. pantā un XIV un XV pielikumā (sertifikāti), atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1069/2009 41. un 42. pantam.

Tirdzniecību ar 1. un 2. kategorijas vielām reglamentē Regulas (EK) Nr. 1069/2009 48. pants.

Veicot tirdzniecību starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici ar 3. kategorijas vielām, tām pievieno Regulas (ES) Nr. 142/2011 VIII pielikuma III nodaļā noteiktie tirdzniecības dokumentus un veselības sertifikātus saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 142/2011 17. pantu un Regulas (EK) Nr. 1069/2009 21. un 48. pantu.

▼ M21

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1069/2009 II sadaļas I nodaļas 2. iedaļu un Regulas (ES) Nr. 142/2011 IX pielikuma IV nodaļu Šveice izveido sarakstu ar atbilstīgajiem uzņēmumiem.

▼ M9**II NODAĻA****Citas jomas, kas nav paredzētas I nodaļā****I. Kopienas eksports uz Šveici**

Eksports notiek atbilstīgi noteikumiem, kādi paredzēti Kopienas iekšējai tirdzniecībai. Tomēr visos gadījumos, kompetentās iestādes izsniedz atbilstības sertifikātu, kas pievienots produktu partijām.

Vajadzības gadījumā šo sertifikātu modeļus apspriež Apvienotajā veterinārajā komitejā.

II. Šveices eksports uz Kopienu

Šis eksports notiek atbilstīgi attiecīgajiem nosacījumiem, kas paredzēti Kopienas noteikumos. Šo sertifikātu modeļus apspriež Apvienotajā veterinārajā komitejā.

Līdz šo modeļu noteikšanai, piemēro pašlaik pieprasītos sertifikātus.

III NODAĻA**II nodaļas jomas pārceļšana uz I nodaļu**

Tiklīdz Šveice būs pieņēmusi tādas tiesību aktus, kurus tā uzskatīs par līdzvērtīgiem Kopienas tiesību aktiem, jautājums jāiesniedz Apvienotajā veterinārajā komitejā. Visīsākajā laikā šā papildinājuma I nodaļa tiks papildināta, ņemot vērā veiktās pārbaudes rezultātus.

▼B*7. papildinājums***Atbildīgās iestādes****A DAĻA****Šveice**

Par dzīvnieku veselības un veterinārajām pārbaudēm atbild *Département Fédéral de l'Economie* un *Département Fédéral de l'Intérieur*. Tādēļ ievēro šādu kārtību:

- attiecībā uz eksportu uz Kopienu – *Département Fédéral de l'Economie* atbild par veselības sertifikātu izdošanu, kas apliecina atbilstību veterinārajiem standartiem un noteiktajām prasībām,
- attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes pārtikas produktiem – *Département Fédéral de l'Economie* atbild par veterinārijas standartiem un prasībām, kas attiecas uz gaļu (ietverot zivis, vēžveidīgos un gliemjus) un gaļas produktiem (ietverot zivis, vēžveidīgos un gliemjus), bet *Département Fédéral de l'Intérieur* atbild par pienu, piena produktiem, olām un olu produktiem,
- attiecībā uz citu dzīvnieku izcelsmes produktu importu – *Département Fédéral de l'Economie* atbild par veterinārijas standartiem un prasībām.

B DAĻA**Kopiena**

Atbildība tiek dalīta starp diviem valsts dienestiem katrā dalībvalstī un Eiropas Komisiju. Tādēļ piemēro šādu kārtību:

- attiecībā uz eksportu uz Šveici – dalībvalstis atbild par atbilstības kontroli ražošanas nosacījumiem un prasībām, bet jo īpaši par likumā paredzētām pārbaudēm un veselības sertifikātu izdošanu, apliecinot atbilstību noteiktajiem standartiem un prasībām,
- Eiropas Komisija atbild par vispārējo koordināciju, pārbaudes sistēmu pārbaudēm/revīziju un vajadzīgo tiesību aktu pieņemšanu, lai nodrošinātu standartu un prasību vienādu piemērošanu vienotajā tirgū.

▼B

8. papildinājums

Pielāgojumi reģionālajiem nosacījumiem



9. papildinājums

Pamatnostādnes revīziju veikšanas procedūrām

Šajā papildinājumā “revīzija” ir darbības novērtējums.

1. Vispārēji principi

- 1.1. Puse, kas atbildīga par revīzijas veikšanu (“revidents”) un pārbaudāmā Puse (“pārbaudāmais”) saskaņā ar šā papildinājuma noteikumiem revīzijas veic kopā. Vajadzības gadījumā drīkst pārbaudīt uzņēmumus un ražotnes.
- 1.2. Revīzija ir paredzēta tam, lai drīzāk pārbaudītu kontrolējošās iestādes darbības efektivitāti, nekā lai noraidītu atsevišķus pārtikas sūtījumus vai uzņēmumus. Ja revīzijā atklājas nopietns risks dzīvnieku vai cilvēku veselībai, pārbaudāmais veic tūlītēju korektīvu rīcību. Procedūra var ietvert attiecīgu normatīvu, īstenošanas noteikumu pārbaudi, galaprodukta novērtējumu, atbilstības pakāpi un turpmāku korektīvu rīcību.
- 1.3. Revīziju biežums ir atkarīgs no pārbaudāmā darbības. Ja darbības līmenis ir zems, revīzijas jāveic biežāk; neapmierinoša darbība pārbaudāmajam ir jālabo, lai revidents to atzītu par apmierinošu.
- 1.4. Revīzijām un pēc tam pieņemtajiem lēmumiem jābūt caurskatāmiem un konsekventiem.

2. Principi attiecībā uz revidentu

Par revīzijas veikšanu atbildīgajām personām jāizstrādā plāns, vēlams, saskaņā ar atzītiem starptautiskiem standartiem, ietverot šādus elementus:

- 2.1. Revīzijas objekts, apjoms un joma;
- 2.2. Revīzijas datums un vieta kopā ar tās veikšanas grafiku līdz pat galīgā ziņojuma sagatavošanai;
- 2.3. Valoda vai valodas, kādās jānotiek revīzijai un kādās jāpagatavo ziņojums;
- 2.4. Revidentu identitāte, ietverot vadītāju, ja to veic grupa. Lai veiktu revīzijas specializētās sistēmās un programmās, var būt vajadzīgas īpašas profesionālas iemaņas;
- 2.5. Ierēdņu tikšanās un visu uzņēmumu un ražotņu apmeklēšanas grafiks. Iepriekš nav jānorāda sīkas ziņas par uzņēmumiem vai ražotnēm, ko paredzēts apmeklēt;
- 2.6. Ievērojot noteikumus par informācijas brīvību, revidents ievēro komercnoslēpumu. Jāizvairās no interešu konfliktiem;
- 2.7. Atbilstība noteikumiem, kas reglamentē darbinieku veselību un drošību, un uzņēmēja tiesību ievērošana.

Šis plāns iepriekš jāpārskata kopā ar pārbaudāmās vienības pārstāvjiem.

▼B**3. Principi attiecībā uz pārbaudāmo**

Nolūkā atvieglot revidenta darbu, uz pārbaudāmā rīcību attiecināmi turpmāk minētie principi.

3.1. Pārbaudāmajam cieši jāsadarbojas ar revidentu un jāieceļ par šo uzdevumu atbildīgās personas. Sadarbība var ietvert, piemēram:

- piekļuvi visiem piemērojamajiem noteikumiem un standartiem,
- piekļuvi īstenošanas programmām un attiecīgai uzskaiti un dokumentiem,
- piekļuvi revīziju un pārbažu ziņojumiem,
- dokumentāciju par korektīvo rīcību un sodiem,
- piekļuvi uzņēmumiem.

3.2. Lai parādītu trešām personām, ka standarti tiek ievēroti konsekventi un vienādi, pārbaudāmajam jāīsteno dokumentēta programma.

4. Procedūras**4.1. Ievadsanāksme**

Abu pušu pārstāvjiem notiek ievadsanāksme. Minētajā sanāksmē revidentam jāuztic revīzijas plāna izskatīšana un jāapstiprina, ka atbilstoši resursi, dokumentācija un visi citi vajadzīgie līdzekļi revīzijas veikšanai būs pieejami.

4.2. Dokumentu izskatīšana

Dokumentu izskatīšana var ietvert 3.1. punktā minēto dokumentu un uzskaites izskatīšanu, pārbaudāmā struktūru un pilnvaru izskatīšanu, kā arī jebkādu izmaiņu izskatīšanu, kas kopš šā pielikuma pieņemšanas vai kopš pēdējās revīzijas notikušas pārtikas pārbaudē un sertifikācijas sistēmās, īpašu uzmanību pievēršot tiem pārbaudes un sertifikācijas sistēmas aspektiem, kas saistīti ar dzīvniekiem vai attiecīgajiem produktiem. Tā var ietvert attiecīgo pārbaudes un sertifikācijas ierakstu un dokumentu izskatīšanu.

4.3. Pārbaude uz vietas

4.3.1. Lēmums iekļaut šo soli pamatojas uz riska novērtējumu, ņemot vērā tādus faktorus, kā attiecīgie produkti, iepriekšēja rūpniecības nozares vai izvedējas valsts atbilstības pieredze prasībām, saražotie un ievestie vai izvestie daudzumi, izmaiņas valsts inspekcijas un sertifikācijas sistēmu infrastruktūrā un būvē.

4.3.2. Pārbaude uz vietas var ietvert ražotņu apmeklējumus, pārtikas produktu apstrādes vai uzglabāšanas zonas un kontroles laboratorijas, lai pārbaudītu, vai 4.2. punktā minētajos dokumentos ietvertā informācija saskan.

4.4. Kontrolrevīzija

Ja veic kontrolrevīziju, lai pārbaudītu, vai trūkumi ir novērsti, var būt pietiekami pārbaudīt tikai vajadzīgos elementus.

▼B**5. Darba dokumenti**

Lai padarītu revīzijas pēc iespējas vienādas, caurskatāmas un efektīvas, formai, kādā ziņo par revīzijas konstatējumiem un secinājumiem jābūt pēc iespējas standartizētai. Darba dokumenti var ietvert novērtējuma pārbaudes punktu veidlapas. Šādās pārbaudes punktu veidlapās var ietvert:

- tiesību aktus,
- pārbaudes un sertifikācijas dienestu struktūru un darbības veidu,
- sīkas ziņas par uzņēmumu un tā darbības veidu,
- veselības statistiku, paraugu ņemšanas plānus un rezultātus,
- īstenošanas pasākumus un procedūras,
- ziņošanas un apstiprināšanas procedūras,
- mācību programmas.

6. Noslēguma sanāksme

Noslēguma sanāksmē piedalās abu pušu pārstāvji, bet vajadzības gadījumā to apmeklē ierēdņi, kas atbildīgi par valsts inspekcijas un sertifikācijas programmām. Šajā sanāksmē revidents iepazīstina ar revīzijas rezultātiem. Informācija jāpasniedz skaidri un īsi, lai revīzijas secinājumi būtu skaidri saprotami.

Pārbaudāmajam jā sagatavo rīcības plāns visu trūkumu novēršanai, vēlams ar izpildes datumiem.

7. Ziņojums

Revidenta ziņojuma projektu iespējami īsā laikā nosūta pārbaudāmajam. Pārbaudāmajam viena mēneša laikā ir jāsniedz komentāri par šo ziņojuma projektu; visas pārbaudāmā piezīmes iekļauj nobeiguma ziņojumā.

▼ **M13**

10. papildinājums

DZĪVNIEKU IZCELSMES PRODUKTI: ROBEŽKONTROLE UN PĀRBAUDES NODEVAS

I NODAĻA

Vispārēji noteikumi

▼ **M21**A. TIESĪBU AKTI ⁽¹⁾

Eiropas Savienība	Šveice
1. Komisijas Lēmums 2004/292/EK (2004. gada 30. marts) par <i>Traces</i> sistēmas ieviešanu, ar ko groza Lēmumu 92/486/EEK (OV L 094, 31.3.2004., 63. lpp.).	1. 1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (<i>LFE</i> ; RS 916.40) un jo īpaši tā 57. pants.
2. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) 178/2002 (2002. gada 28. janvāris), ar ko paredz pārtikas aprites tiesību aktu vispārīgus principus un prasības, izveido Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādi un paredz procedūras saistībā ar pārtikas nekaitīgumu (OV L 31, 1.2.2002., 1. lpp.).	2. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importu, tranzītu un eksportu (<i>OITE</i> ; RS 916.443.10).
	3. Valdības 2008. gada 27. augusta rīkojums par trešu valstu dzīvnieku izcelsmes produktu importu un tranzītu ar gaisa transportu (<i>OITPA</i> ; RS 916.443.13).
	4. <i>DFE</i> 2007. gada 16. maija rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importa un tranzīta kontroli (Rīkojums par <i>OITE</i> kontrolēm; RS 916.443.106).
	5. Valdības 1985. gada 30. oktobra rīkojums par Federālā veterinārā biroja iekasētajiem nodokļiem (<i>OEVET</i> ; RS 916.472).

▼ **M13**

B. PIEMĒROŠANAS NOTEIKUMI

1. Komisija sadarbībā ar Federālo veterināro biroju iekļauj Šveici datorsistēmā *TRACES* saskaņā ar Komisijas Lēmumu 2004/292/EK.
2. Komisija sadarbībā ar Federālo veterināro biroju un Federālo sabiedrības veselības biroju iekļauj Šveici ātrās reaģēšanas sistēmā, kas paredzēta Regulas (EK) Nr. 178/2002 50. pantā saistībā ar dzīvnieku izcelsmes produktu neielaišanu uz robežas.

Ja kompetentā iestāde Kopienas robežkontroles punktā noraida kādu partiju, konteineru vai kravu, tad Komisija to tūlīt paziņo Šveicei.

Šveice nekavējoties paziņo Komisijai par katru kompetentas iestādes Šveices robežkontroles punktā noraidītu pārtikas vai dzīvnieku barības partiju, konteineru vai kravu, kas var radīt tiešu vai netiešu apdraudējumu cilvēku veselībai, un ievēro Regulas (EK) Nr. 178/2002 52. pantā paredzētos konfidencialitātes noteikumus.

Apvienotā veterinārijas komiteja nosaka īpašos pasākumus saistībā ar šo dalību.

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2012. gada 30. jūnijam.

▼ **M13**

II NODAĻA

Veterinārās pārbaudes, kas piemērojamas tirdzniecībā starp Kopienas dalībvalstīm un Šveici

▼ **M21**A. TIESĪBU AKTI ⁽¹⁾

Veterinārās pārbaudes, kuras piemēro tirdzniecībā starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici, tiek veiktas saskaņā ar turpmāk minētajiem noteikumiem.

Eiropas Savienība	Šveice
1. Padomes Direktīva 89/608/EEK (1989. gada 21. novembris) par dalībvalstu administratīvo iestāžu savstarpējo palīdzību un šo iestāžu un Komisijas sadarbību, lai nodrošinātu pareizu tiesību aktu piemērošanu veterinārijas un zootehnikas jomā (OV L 351, 2.12.1989., 34. lpp.).	1. 1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (<i>LFE</i> ; RS 916.40) un jo īpaši tā 57. pants.
2. Padomes Direktīva 89/662/EEK (1989. gada 11. decembris) par veterinārajām pārbaudēm Kopienas iekšējā tirdzniecībā, lai izveidotu iekšējo tirgu (OV L 395, 30.12.1989., 13. lpp.).	2. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importu, tranzītu un eksportu (<i>OITE</i> ; RS 916.443.10).
3. Padomes Direktīva 2002/99/EK (2002. gada 16. decembris), ar ko paredz dzīvnieku veselības noteikumus, kuri reglamentē tādu dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanu, pārstrādi, izplatīšanu un ieviešanu, kas paredzēti lietošanai pārtikā (OV L 18, 23.1.2003., 11. lpp.).	3. Valdības 2008. gada 27. augusta rīkojums par trešu valstu dzīvnieku izcelsmes produktu importu un tranzītu ar gaisa transportu (<i>OITPA</i> ; RS 916.443.13).
	4. <i>DFE</i> 2007. gada 16. maija rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importa un tranzīta kontroli (Rīkojums par <i>OITE</i> kontrolēm; RS 916.443.106).
	5. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par loļojumdzīvnieku ieviešanu (<i>OIAC</i> ; RS 916.443.14).
	6. Valdības 1985. gada 30. oktobra rīkojums par Federālā veterinārā biroja iekasētajiem nodokļiem (<i>OEVET</i> ; RS 916.472).

▼ **M13**

B. PIEMĒROŠANAS NOTEIKUMI

Gadījumos, kas paredzēti Direktīvas 89/662/EEK 8. pantā, galamērķa vietas kompetentās iestādes nekavējoties sazinās ar nosūtīšanas vietas kompetentajām iestādēm. Tās veic visus vajadzīgos pasākumus un informē nosūtīšanas vietas kompetento iestādi un Komisiju par veikto pārbaucēju raksturu, pieņemtajiem lēmumiem un šādu lēmumu pamatojumu.

Apvienotā veterinārijas komiteja veic Direktīvas 89/608/EEK 10., 11. un 16. panta un Direktīvas 89/662/EEK 9. un 16. panta īstenošanu.

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2012. gada 30. jūnijam.

▼ M13

III NODAĻA

Veterinārās pārbaudes importam no trešām valstīm

▼ M21

A. I ⁽¹⁾

Pārbaudes importam no trešām valstīm tiek veiktas saskaņā ar turpmāk izklāstītajiem noteikumiem.

Eiropas Savienība	Šveice
1. Padomes Regula (EK) Nr. 136/2004 (2004. gada 22. janvāris), ar ko nosaka procedūras veterinārajām pārbaudēm Kopienas robežkontroles punktos attiecībā uz produktiem, ko importē no trešām valstīm (OV L 21, 28.1.2004., 11. lpp.).	1. 1966. gada 1. jūlija Likums par epizootijām (<i>LFE</i> ; RS 916.40) un jo īpaši tā 57. pants.
2. Komisijas Regula (EK) Nr. 206/2009 (2009. gada 5. marts) par dzīvnieku izcelsmes produktu sūtījumu ieviešanu Kopienā personīgām patēriņam un Regulas (EK) Nr. 136/2004 grozīšanu (OV L 77, 24.3.2009., 1. lpp.).	2. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importu, tranzītu un eksportu (<i>OITE</i> ; RS 916.443.10).
3. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 854/2004 (2004. gada 29. aprīlis), ar ko paredz īpašus noteikumus par lietošanai pārtikā paredzētu dzīvnieku izcelsmes produktu oficiālās kontroles organizēšanu (OV L 139, 30.4.2004., 206. lpp.).	3. Valdības 2008. gada 27. augusta rīkojums par trešu valstu dzīvnieku izcelsmes produktu importu un tranzītu ar gaisa transportu (<i>OITPA</i> ; RS 916.443.13).
4. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 882/2004 (2004. gada 29. aprīlis) par oficiālo kontroli, ko veic, lai nodrošinātu atbilstības pārbaudi saistībā ar dzīvnieku barības un pārtikas aprites tiesību aktiem un dzīvnieku veselības un dzīvnieku labturības noteikumiem (OV L 165, 30.4.2004., 1. lpp.).	4. <i>DFE</i> 2007. gada 16. maija rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importa un tranzīta kontroli (Rīkojums par <i>OITE</i> kontrolēm; RS 916.443.106).
5. Padomes Direktīva 89/608/EEK (1989. gada 21. novembris) par dalībvalstu administratīvo iestāžu savstarpējo palīdzību un šo iestāžu un Komisijas sadarbību, lai nodrošinātu pareizu tiesību aktu piemērošanu veterinārijas un zootehnikas jomā (OV L 351, 2.12.1989., 34. lpp.).	5. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par lolojumdzīvnieku ieviešanu (<i>OLAC</i> ; RS 916.443.14).
6. Padomes Direktīva 96/22/EK (1996. gada 29. aprīlis) par noteiktu hormonālas vai tireostatiskas iedarbības vielu un beta-agonistu lietošanas aizliegumu lopkopībā un par Direktīvu 81/602/EEK, 88/146/EEK un 88/299/EEK atcelšanu (OV L 125, 23.5.1996., 3. lpp.).	6. Valdības 1985. gada 30. oktobra rīkojums par Federālā veterinārā biroja iekasētajiem nodokļiem (<i>OEvet</i> ; RS 916.472).
7. Padomes Direktīva 96/23/EK (1996. gada 29. aprīlis), ar ko paredz pasākumus, lai kontrolētu noteiktas vielas un to atliekas dzīvos dzīvniekos un dzīvnieku izcelsmes produktos, un ar ko atceļ Direktīvu 85/358/EEK un Direktīvu 86/469/EEK, kā arī Lēmumu 89/187/EEK un Lēmumu 91/664/EEK (OV L 125, 23.5.1996., 10. lpp.).	7. 1992. gada 9. oktobra Pārtikas produktu likums (<i>LDAI</i> ; RS 817.0).
8. Padomes Direktīva 97/78/EK (1997. gada 18. decembris), ar ko nosaka principus, kuri reglamentē veterināro pārbaudžu organizēšanu attiecībā uz produktiem, ko ieved Kopienā no trešām valstīm (OV L 24, 30.1.1998., 9. lpp.).	8. Valdības 2005. gada 23. novembra rīkojums par pārtikas produktiem un patēriņa precēm (<i>ODAI</i> OUS; RS 817.02).
9. Komisijas Lēmums 2002/657/EK (2002. gada 12. augusts), ar ko īsteno Padomes Direktīvu 96/23/EK par analīzes metožu veikspēju un rezultātu interpretēšanu (OV L 221, 17.8.2002., 8. lpp.).	9. Valdības 2005. gada 23. novembra rīkojums par tiesību aktu izpildi attiecībā uz pārtikas produktiem (RS 817.025.21).
	10. DFI 1995. gada 26. jūnija rīkojums par pārtikas piemaisījumiem un sastāvdaļām (<i>OSEC</i> ; RS 817.021.23).

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar jaunākajiem tajā izdarītajiem grozījumiem.

▼ **M21**

Eiropas Savienība	Šveice
10. Padomes Direktīva 2002/99/EK (2002. gada 16. decembris), ar ko paredz dzīvnieku veselības noteikumus, kuri reglamentē tādu dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanu, pārstrādi, izplatīšanu un ieviešanu, kas paredzēti lietošanai pārtikā (OV L 18, 23.1.2003., 11. lpp.).	
11. Komisijas Lēmums 2005/34/EK (2005. gada 11. janvāris), ar ko ievieš saskaņotus standartus, nosakot atsevišķas atliekas dzīvnieku izcelsmes produktos, kas ievesti no trešām valstīm (OV L 16, 20.1.2005., 61. lpp.).	
12. Komisijas Lēmums 2007/275/EK (2007. gada 17. aprīlis) par dzīvnieku un produktu sarakstiem, kas jāpakļauj pārbaudei robežkontroles punktos saskaņā ar Padomes Direktīvām 91/496/EEK un 97/78/EK (OV L 116, 4.5.2007., 9. lpp.).	

▼ **M13**

B. PIEMĒROŠANAS NOTEIKUMI

- Piemērojot Direktīvas 91/496/EEK 6. pantu, Kopienas dalībvalstu robežkontroles punkti ir šādi: Komisijas Lēmuma 2001/881/EK (2001. gada 7. decembris), ar ko izstrādā to robežkontroles punktu sarakstu, kas ir apstiprināti veterinārajai kontrolei attiecībā uz dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem no trešām valstīm, un atjaunina sīki izstrādātos noteikumus attiecībā uz pārbaudēm, kas jāveic Komisijas ekspertiem, pielikumā sniegts apstiprinātu robežkontroles punktu saraksts, kuros veic veterinārās pārbaudes dzīvnieku izcelsmes produktiem.
- Piemērojot Direktīvas 91/496/EEK 6. pantu, Šveices robežkontroles punkti ir šādi.

Nosaukums	TRACES kods	Tips	Pārbaužu centrs	Akreditācijas veids
Cīrihes lidosta	CHZRH4	A	Centrs 1	NHC (*)
			Centrs 2	HC(2) (*)
Ženēvas lidosta	CHGVA4	A	Centrs 1	HC(2), NHC (*)

(*) Saskaņā ar Komisijas Lēmumā 2001/881/EK noteiktajām apstiprinātajām kategorijām.

Apvienotā veterinārijas komiteja veic turpmākas robežkontroles punktu, to pārbaudžu centru saraksta un akreditācijas veida izmaiņas.

Apvienotā veterinārijas komiteja veic pārbaudes uz vietas, pamatojoties uz Regulas (EK) Nr. 882/2004 45. pantu un Likuma par epizootijām 57. pantu.

IV NODAĻA

Prasības veselības aizsardzībai un kontrolei tirdzniecībā starp Kopienu un Šveici

Nozarēs, kuru atbilstība ir abpusēji atzīta, dzīvnieku izcelsmes produkti, ar kuriem notiek tirdzniecība starp Kopienas dalībvalstīm un Šveici, ir aprītē atbilstīgi tādiem pašiem noteikumiem, kādi piemērojami šo produktu tirdzniecībai starp Kopienas dalībvalstīm. Vajadzības gadījumā šiem produktiem pievieno veselības sertifikātus, kas paredzēti tirdzniecībai Kopienas dalībvalstu starpā vai ir noteikti šajā pielikumā un ir pieejami sistēmā TRACES.

Attiecībā uz citām nozarēm joprojām piemēro 6. papildinājuma II nodaļā noteiktās veselības prasības.

▼ **M13**

V NODAĻA

Prasības veselības aizsardzībai un kontrolei attiecībā uz importu no trešām valstīm**1. Kopiena – Tiesību akti ⁽¹⁾****A. NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ SABIEDRĪBAS VESELĪBU**

1. Padomes Direktīva 88/344/EEK (1988. gada 13. jūnijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz ekstrakcijas šķīdinātājiem, ko izmanto pārtikas produktu un pārtikas sastāvdaļu ražošanā (OV L 157, 24.6.1988., 28. lpp.).
2. Padomes Direktīva 88/388/EEK (1988. gada 22. jūnijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz aromatizētājiem, ko izmanto pārtikā un izejmateriālos to ražošanai (OV L 184, 15.7.1988., 61. lpp.).

▼ **M16**▼ **M13**

4. Padomes Regula (EEK) Nr. 2377/90 (1990. gada 26. jūnijs), ar ko nosaka Kopienas procedūru veterināro zāļu maksimāli pieļaujamo atlieku daudzumu noteikšanai dzīvnieku izcelsmes produktos (OV L 224, 18.8.1990., 1. lpp.).
5. Padomes Regula (EEK) Nr. 315/93 (1993. gada 8. februāris), ar ko nosaka Kopienas procedūras attiecībā uz piesārņotājiem pārtikā (OV L 37, 13.2.1993., 1. lpp.).

▼ **M16**▼ **M13**

10. Komisijas Direktīva 95/45/EK (1995. gada 26. jūlijs), ar ko nosaka īpašus tīrības kritērijus krāsvielām, kuras lieto pārtikas produktos (OV L 226, 22.9.1995., 1. lpp.).
11. Padomes Direktīva 96/22/EK (1996. gada 29. aprīlis) par noteiktu hormonālas vai tireostatiskas iedarbības vielu un beta-agonistu lietošanas aizliegumu lopkopībā un par Direktīvu 81/602/EEK, 88/146/EEK un 88/299/EEK atcelšanu (OV L 125, 23.5.1996., 3. lpp.).
12. Padomes Direktīva 96/23/EK (1996. gada 29. aprīlis), ar ko paredz pasākumus, lai kontrolētu noteiktas vielas un to atliekas dzīvās dzīvniekos un dzīvnieku izcelsmes produktos, un ar ko atceļ Direktīvu 85/358/EEK un Direktīvu 86/469/EEK, kā arī Lēmumu 89/187/EEK un Lēmumu 91/664/EEK (OV L 125, 23.5.1996., 10. lpp.).
13. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 2232/96 (1996. gada 28. oktobris), ar ko nosaka Kopienas procedūru attiecībā uz garšvielām, kuras lieto vai kuras paredzētas lietošanai pārtikas produktu sastāvā vai to dekorēšanai (OV L 299, 23.11.1996., 1. lpp.).

▼ **M16**▼ **M13**

15. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 1999/2/EK (1999. gada 22. februāris) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz pārtiku un pārtikas sastāvdaļām, kas ir apstrādātas ar jonizējošo radiāciju (OV L 66, 13.3.1999., 16. lpp.).

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkura atsauce uz tiesību aktu jāsaprot kā atsauce uz šo aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2008. gada 30. jūnijam.

▼ **M13**

16. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 1999/3/EK (1999. gada 22. februāris) par Kopienas pārtikas produktu un sastāvdaļu, ko apstrādā ar jonizējošo starojumu, saraksta izveidi (OV L 66, 13.3.1999., 24. lpp.).
17. Komisijas Lēmums 1999/217/EK (1999. gada 23. februāris), ar ko pieņem pārtikas produktos vai uz tiem lietojamo aromatizējošo vielu reģistru, kurš sagatavots, piemērojot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 2232/96 (1996. gada 28. oktobris) (OV L 84, 27.3.1999., 1. lpp.).
18. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 999/2001 (2001. gada 22. maijs), ar ko paredz noteikumus dažu transmisīvo sūkļveida encefalopātiju profilaksei, kontrolei un apkarošanai (OV L 147, 31.5.2001., 1. lpp.).
19. Komisijas Lēmums 2002/840/EK (2002. gada 23. oktobris), ar ko pieņem sarakstu attiecībā uz apstiprinātām iekārtām pārtikas produktu apstarošanai trešās valstīs (OV L 287, 25.10.2002., 40. lpp.).
20. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 2160/2003 (2003. gada 17. novembris) par salmonellas un dažu citu pārtikā sastopamu zoonozes īpašu izraisītāju kontroli (OV L 325, 12.12.2003., 1. lpp.).
21. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 2065/2003 (2003. gada 10. novembris) par kūpināšanas aromatizētājiem, ko izmanto vai kas ir paredzēti izmantošanai pārtikas produktos vai uz tiem (OV L 309, 26.11.2003., 1. lpp.).
22. Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2004/41/EK (2004. gada 21. aprīlis), ar ko atceļ dažas direktīvas par pārtikas higiēnu un dzīvnieku veselības nosacījumiem attiecībā uz dažu lietošanai pārtikā paredzētu dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanu un laišanu tirgū un groza Padomes Direktīvas 89/622/EEK un 92/118/EEK un Padomes Lēmumu 95/408/EEK (OV L 157, 30.4.2004., 33. lpp.).
23. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 853/2004 (2004. gada 29. aprīlis), ar ko paredz īpašus higiēnas noteikumus dzīvnieku izcelsmes pārtikai (OV L 139, 30.4.2004., 55. lpp.).
24. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 854/2004 (2004. gada 29. aprīlis), ar ko paredz īpašus noteikumus par lietošanai pārtikā paredzētu dzīvnieku izcelsmes produktu oficiālās kontroles organizēšanu (OV L 139, 30.4.2004., 206. lpp.).
25. Komisijas Lēmums 2005/34/EK (2005. gada 11. janvāris), ar ko ievieš saskaņotus standartus, nosakot atsevišķas atliekas dzīvnieku izcelsmes produktos, kas ievesti no trešām valstīm (OV L 16, 20.1.2005., 61. lpp.).
26. Komisijas Regula (EK) Nr. 401/2006 (2006. gada 23. februāris), ar ko nosaka paraugu ņemšanas un analīzes metodes mikotoksīnu līmeņu oficiālai kontrolei pārtikas produktos (OV L 70, 9.3.2006., 12. lpp.).
27. Komisijas Regula (EK) Nr. 1881/2006 (2006. gada 19. decembris), ar ko nosaka konkrētu piesārņotāju maksimāli pieļaujamo koncentrāciju pārtikas produktos (OV L 364, 20.12.2006., 5. lpp.).
28. Komisijas Regula (EK) Nr. 1883/2006 (2006. gada 19. decembris), ar ko nosaka paraugu ņemšanas un analīzes metodes dioksīnu un dioksīniem līdzīgu PCB koncentrācijas oficiālai kontrolei noteiktos pārtikas produktos (OV L 364, 20.12.2006., 32. lpp.).

▼ **M13**

29. Komisijas Regula (EK) Nr. 333/2007 (2007. gada 28. marts), ar ko nosaka paraugu ņemšanas un analīzes metodes svina, kadmija, dzīvsudraba, neorganiskās alvas, 3-MHPD un benzopirēna koncentrācijas oficiālajai kontrolei pārtikas produktos (OV L 88, 29.3.2007., 29. lpp.).
30. Komisijas Regula (EK) Nr. 884/2007 (2007. gada 26. jūlijs) par ārkārtas pasākumiem, ar kuriem aptur krāsvielas E 128 Sarkanā 2G izmantošanu pārtikas produktos (OV L 195, 27.7.2007., 8. lpp.).

▼ **M16**

31. Komisijas Direktīva 2008/60/EK (2008. gada 17. jūnijs), ar ko nosaka pārtikas produktos lietojamo saldinātāju tīrības kritērijus (OV L 158, 18.6.2008., 17. lpp.).
32. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1333/2008 (2008. gada 16. decembris) par pārtikas piedevām (OV L 354, 31.12.2008., 16. lpp.).
33. Komisijas Direktīva 2008/84/EK (2008. gada 27. augusts) par noteiktiem tīrības kritērijiem pārtikas piedevām, izņemot krāsvielas un saldinātājus (OV L 253, 20.9.2008., 1. lpp.).

▼ **M13**

B. DZĪVNIEKU VESELĪBAS NOTEIKUMI

1. Padomes Direktīva 92/118/EEK (1992. gada 17. decembris), ar ko paredz dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības prasības attiecībā uz tādu produktu tirdzniecību un ieviešanu Kopienā, uz kuriem neattiecas šādas prasības, kas paredzētas īpašos Kopienas noteikumos, kuri minēti Direktīvas 89/662/EEK A pielikuma I daļā, un – attiecībā uz slimību izraisītājiem – īpašos Kopienas noteikumos, kuri minēti Direktīvā 90/425/EEK (OV L 62, 15.3.1993., 49. lpp.).
2. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 999/2001 (2001. gada 22. maijs), ar ko paredz noteikumus dažu transmisīvo sūkļveida encefalopātiju profilaksei, kontrolei un apkarošanai (OV L 147, 31.5.2001., 1. lpp.).
3. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1774/2002 (2002. gada 3. oktobris), ar ko nosaka veselības aizsardzības noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes blakusproduktiem, kuri nav paredzēti cilvēku uzturam (OV L 273, 10.10.2002., 1. lpp.).
4. Padomes Direktīva 2002/99/EK (2002. gada 16. decembris), ar ko paredz dzīvnieku veselības noteikumus, kuri reglamentē tādu dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanu, pārstrādi, izplatīšanu un ieviešanu, kas paredzēti lietošanai pārtikā (OV L 018, 23.1.2003., 11. lpp.).
5. Padomes Direktīva 2006/88/EK (2006. gada 24. oktobris) par akvakultūras dzīvniekiem un to produktiem izvirzītajām dzīvnieku veselības prasībām, kā arī par konkrētu ūdensdzīvnieku slimību profilaksi un kontroli (OV L 328, 24.11.2006., 14. lpp.).

C. CITI ĪPAŠI PASĀKUMI ⁽¹⁾

1. Pagaidu nolīgums par tirdzniecību un muitas savienību starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Sanmarīno Republiku – Kopīgā deklarācija – Kopienas deklarācija (OV L 359, 9.12.1992., 14. lpp.).

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkura atsauce uz tiesību aktu jāsaprot kā atsauce uz šo aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2008. gada 30. jūnijam.

▼ **M13**

2. Padomes un Komisijas Lēmums 94/1/EK (1993. gada 13. decembris) par Eiropas Ekonomiskās zonas līguma noslēgšanu starp Eiropas Kopien, tās dalībvalstīm un Austrijas Republiku, Somijas Republiku, Islandes Republiku, Lihtenšteinas Grāfisti, Norvēģijas Karalisti, Zviedrijas Karalisti un Šveices Konfederāciju (OV L 1, 3.1.1994., 1. lpp.).
3. Padomes Lēmums 97/132/EK (1996. gada 17. decembris) par Nolīguma slēgšanu starp Eiropas Kopien un Jaunzēlandi attiecībā uz tirdzniecību ar dzīvjiem dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem piemērojamiem sanitārajiem pasākumiem (OV L 57, 26.2.1997., 4. lpp.).
4. Padomes Lēmums 97/345/EK (1997. gada 17. februāris) attiecībā uz protokola par veterinārajiem jautājumiem noslēgšanu, kas papildina vienošanos vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Ekonomikas kopien un Andoras Firstisti (OV L 148, 6.6.1997., 15. lpp.).
5. Padomes Lēmums 98/258/EK (1998. gada 16. marts) par Eiropas Kopienas un Amerikas Savienoto Valstu vienošanās noslēgšanu par sanitārajiem pasākumiem, lai aizsargātu sabiedrības un dzīvnieku veselību tirdzniecībā ar dzīvjiem dzīvniekiem un dzīvnieku produktiem (OV L 118, 21.4.1998., 1. lpp.).
6. Padomes Lēmums 98/504/EK (1998. gada 29. jūnijs) par Pagaidu nolīguma noslēgšanu par tirdzniecību un ar to saistītajiem jautājumiem starp Eiropas Kopien, no vienas puses, un Meksikas Savienotajām Valstīm, no otras puses (OV L 226, 13.8.1998., 24. lpp.).
7. Padomes Lēmums 1999/201/EK (1998. gada 14. decembris) par nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Kopien un Kanādas valdību par sanitārajiem pasākumiem, lai aizsargātu sabiedrības veselību un dzīvnieku veselību, ņemot vērā tirdzniecību ar dzīvjiem dzīvniekiem un dzīvnieku produktiem (OV L 71, 18.3.1999., 1. lpp.).
8. Padomes Lēmums 1999/778/EK (1999. gada 15. novembris) par Nolīgumu starp Eiropas Kopien, no vienas puses, un Dānijas valdību un Farēru salu autonomijas valdību, no otras puses, papildinošā Protokola par veterinārajiem jautājumiem noslēgšanu (OV L 305, 30.11.1999., 25. lpp.).
9. Protokols 1999/1130/EK par veterinārajiem jautājumiem, ar ko papildina Nolīgumu starp Eiropas Kopien, no vienas puses, un Dānijas valdību un Farēru salu autonomijas valdību, no otras puses (OV L 305, 30.11.1999., 26. lpp.).
10. Padomes Lēmums 2002/979/EK (2002. gada 18. novembris) par tā Nolīguma dažu noteikumu parakstīšanu un pagaidu piemērošanu, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopien un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Čīles Republiku, no otras puses (OV L 352, 30.12.2002., 1. lpp.).

▼ **M21**2. **Šveice – tiesību akti**⁽¹⁾

- A. Valdības 2007. gada 18. aprīļa rīkojums par dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu importu, tranzītu un eksportu (*OITE*; RS 916.443.10).
- B. Valdības 2008. gada 27. augusta rīkojums par trešu valstu dzīvnieku izcelsmes produktu importu un tranzītu ar gaisa transportu (*OITPA*; RS 916.443.13).

⁽¹⁾ Ja vien nav noteikts citādi, jebkuru atsauci uz tiesību aktu saprot kā atsauci uz minēto aktu ar grozījumiem, kas tajā izdarīti līdz 2012. gada 30. jūnijam.

▼ M13**3. Īstenošanas noteikumi**

- A. Federālais veterinārais birojs vienlaicīgi ar Kopienas dalībvalstīm piemēro importa nosacījumus šā papildinājuma I punktā minētajos tiesību aktos, īstenošanas noteikumus un to iestāžu sarakstus, no kurām attiecīgais imports ir atļauts. Tas attiecas uz visiem attiecīgajiem tiesību aktiem, neatkarīgi no to pieņemšanas datuma.

Federālais veterinārais birojs var piemērot stingrākus pasākumus un pieprasīt papildu garantijas. Šādos gadījumos Apvienotajā veterinārijas komitejā jānotiek konsultācijām, lai atrastu piemērotus risinājumus.

Federālais veterinārais birojs un Kopienas dalībvalstis savstarpēji apmainās ar informāciju par īpašiem importa nosacījumiem, kas noteikti divpusēji un uz kuriem Kopienas mērogā neattiecas saskaņošana.

- B. Šā papildinājuma III nodaļas B.1) punktā minētie dalībvalstu robežkontroles punkti pārbauda importu Šveicē no trešām valstīm saskaņā ar šā papildinājuma III nodaļas A punktu.
- C. Šā papildinājuma III nodaļas B.2) punktā minētie Šveices robežkontroles punkti pārbauda importu Kopienas dalībvalstīs no trešām valstīm saskaņā ar šā papildinājuma III nodaļas A punktu.

▼ M21

- D. Piemērojot Valdības 2008. gada 27. augusta rīkojumu par trešu valstu dzīvnieku izcelsmes produktu importu un tranzītu ar gaisa transportu (*OITPA*; *RS* 916.443.13), Šveices Konfederācija saglabā iespēju ievest liellopu gaļu, kas iegūta no liellopiem, kuri, iespējams, saņēmuši augšanas stimulēšanas hormonus. Šīs gaļas eksports uz Eiropas Savienību ir aizliegts. Turklāt Šveice:

▼ M13

- atļauj šādas gaļas izmantošanu tikai tiešai nodošanai patērētājam ar mazumtirdzniecības uzņēmuma starpniecību, gaļu atbilstīgi marķējot;
- atļauj šīs gaļas importu tikai caur Šveices robežkontroles punktiem un
- saglabā atbilstīgas izsekojamības un izplatīšanas sistēmas, kas domātas, lai novērstu jebkādu iespēju to vēlākai nokļūšanai Kopienas dalībvalstu teritorijā;
- iesniedz Komisijai divreiz gadā ziņojumu par importa izcelsmi un tā galasaņēmējiem, kā arī par veiktajām pārbaudēm, lai pārliecinātos par iepriekšējos ievilkumos uzskaitīto nosacījumu ievērošanu;
- nopietnu bažu gadījumā šos noteikumus izskata Apvienotā veterinārijas komiteja.

VI NODAĻA**Nodevas**

1. Par veterinārajām pārbaudēm, ko piemēro tirdzniecībā starp Kopienas dalībvalstīm un Šveici, nodevas netiek iekasētas.
2. Par veterinārajām pārbaudēm, ko piemēro importam no trešām valstīm, Šveices iestādes apņemas iekasēt nodevas par oficiālajām pārbaudēm, kas paredzētas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 882/2004 (2004. gada 29. aprīlis) par oficiālo kontroli, ko veic, lai nodrošinātu atbilstības pārbaudi saistībā ar dzīvnieku barības un pārtikas aprites tiesību aktiem un dzīvnieku veselības un dzīvnieku labturības noteikumiem (OV L 165, 30.4.2004., 1. lpp.).

▼ **M16**

11. papildinājums

Kontaktadreses

1. *Eiropas Savienībā:*

*The Director
Animal Health and Welfare
Directorate-General for Health and Consumers
European Commission
1049 Brussels, Belgium*

2. *Šveicē:*

*The Director
Office Vétérinaire Fédéral
3003 Berne, Suisse*

Cita svarīga kontaktadrese:

*Head of Division
Office Fédéral de la Santé Publique
Division sécurité alimentaire
3003 Berne, Suisse*

▼ **M18***12. PIELIKUMS***par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu cilmes vietu nosaukumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību***1. pants***Mērķi**

Puses apņemas savstarpēji veicināt lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu cilmes vietu nosaukumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu (turpmāk "ĢN") saskaņotu attīstību un ar to aizsargāšanu atvieglot to lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu divpusējās tirdzniecības plūsmu, kuriem piešķirta ĢN attiecīgo Pušu tiesību aktu izpratnē.

*2. pants***Pušu tiesību akti**

1. Pušu tiesību akti, kas attiecas uz ĢN aizsardzību to teritorijā, ļauj veikt vienotu aizsardzības procedūru, kas atbilst abu Pušu kopējiem mērķiem.

2. Šie tiesību akti nosaka:

- administratīvu procedūru, kas ļauj pārbaudīt, vai ĢN tiešām atbilst tādiem lauksaimniecības produktiem un pārtikas produktiem ar noteikta reģiona vai noteiktas vietas izcelsmi, kuru īpašo kvalitāti, reputāciju vai citus rādītājus var attiecināt uz šo ģeogrāfisko izcelsmi,
- obligātu prasību, lai aizsargātie ĢN atbilstu specifiskiem produktiem, kuru ražošanā ievēroti attiecīgi nosacījumi, kas norādīti šo produktu specifikācijā, un šos nosacījumus drīkst mainīt vienīgi saskaņā ar iepriekš minēto administratīvo procedūru,
- to, ka Puses īsteno aizsardzību, izmantojot oficiālas pārbaudes,
- tiesības visiem ražotājiem, kas atrodas attiecīgajā ģeogrāfiskajā teritorijā un kas pakļauti kontroles sistēmai, izmantot attiecīgo ĢN ar noteikumu, ka attiecīgie produkti atbilst spēkā esošajai specifikācijai,
- iepriekšēju aizsardzības procedūru, kas ļauj visām fiziskām un juridiskām personām, kurām ir likumīga interese, īstenot tiesības izteikt iebildumus, jo īpaši gadījumā, ja tai pieder pazīstama, vispāratzīta vai slavēta preču zīme, kas eksistē jau ilgu laiku.

*3. pants***Iepriekšējās aizsardzības procedūras saskaņā ar nolīgumu**

Katra Puse otras Puses ĢN pakļauj pārbaudei un sabiedriskai apspriešanai.

*4. pants***Aizsardzības objekts**

1. Katra Puse aizsargā otras Puses ĢN, kas minētas 1. papildinājumā.
2. Šis papildinājums ir aizpildāms saskaņā ar 16. pantā paredzēto procedūru.

▼ **M18**

3. Aizsardzība saskaņā ar šo pielikumu neskar iespēju izskatīt individuālas reģistrācijas pieprasījumu saskaņā ar Pušu attiecīgajām procedūrām.

*5. pants***Piemērošanas joma**

Atkāpjoties no šā nolīguma 1. panta, šis pielikums ir piemērojams 1. papildinājumā minētajām ĢN, kas nosaka produktus, uz kuriem attiecas 2. papildinājumā uzskaitītie abu Pušu tiesību akti.

*6. pants***Tiesības uz aizsardzību**

1. Lai Pušu ĢN varētu saņemt šajā pielikumā paredzēto aizsardzību, tām iepriekš ir jābūt aizsargātām to attiecīgajā teritorijā un to izcelsmes vietai ir jābūt kādā no Pusēm.

2. Pusēm nav pienākuma aizsargāt otras Puses ĢN, ja tā vairs nav aizsargāta šīs Puses teritorijā.

*7. pants***Aizsardzības piemērošanas joma**

1. Šā pielikuma 1. papildinājumā uzskaitītās ĢN var izmantot jebkurš uzņēmējs, kas tirgo produktu saskaņā ar spēkā esošo specifikāciju.

2. Aizsargātas ĢN tieša vai netieša komerciāla izmantošana ir aizliegta attiecībā uz:

- a) līdzīgu produktu, kas neatbilst specifikācijai;
- b) produktu, kurš nav līdzīgs, ja tādā veidā tiek izmantota šīs ĢN reputācija.

3. Attiecīgo aizsardzību piemēro gadījumos, ja nosaukumu neatļauti izmanto, atdarina vai atsaucas uz to, arī tad, ja:

- ir norādīta produkta patiesā izcelsme,
- attiecīgo nosaukumu tulko, transliterē vai transkribē,
- izmantotais nosaukums ir kopā ar tādiem vārdiem kā "veids", "tips", "paveids", "imitācija", "metode" vai līdzīgiem apzīmējumiem.

4. Tāpat ĢN ir aizsargātas arī pret, *inter alia*:

- jebkādu nepatiesu vai maldinošu norādi par produkta patieso cilmi, tā izcelsmi, ražošanas metodi, tā būtību vai būtiskām īpašībām, kas norādītas uz iesaiņojuma, tostarp iekšējā iesaiņojuma, reklāmas materiālos vai dokumentos, kas attiecas uz produktu,
- jebkādu tāda trauka vai iesaiņojuma izmantošanu, kas rada maldinošu iespaidu par produkta izcelsmi,
- jebkādu produkta formas izmantošanu, ja tā pieder pie produkta atšķirības pazīmēm,

▼ **M18**

— jebkādu citu praksi, kas var maldināt patērētājus par produkta patieso izcelsmi.

5. Šā pielikuma 1. papildinājumā minētās ĢN nevar kļūt par sugas vārdiem.

8. pants

Īpaši noteikumi dažiem nosaukumiem

1. Šā pielikuma 1. papildinājumā minētās Šveices ĢN "*Bündnerfleisch* (stipri kūpināta liellopu gaļa)" aizsardzība trīs gadu pārejas periodā no šā pielikuma stāšanās spēkā neliedz Eiropas Savienības teritorijā izmantot šo nosaukumu, lai apzīmētu un noformētu atsevišķus līdzīgus produktus, kuru izcelsmes valsts nav Šveice.

2. Šādu 1. papildinājumā minēto Savienības ĢN aizsardzība trīs gadu pārejas periodā no šā pielikuma stāšanās spēkā neliedz Šveices teritorijā izmantot attiecīgos nosaukumus, lai apzīmētu un noformētu atsevišķus līdzīgus produktus, kuru izcelsmes vieta nav Savienība:

- a) Salame di Varzi;
- b) Schwarzwälder Schinken.

3. Šādu 1. papildinājumā minēto Šveices ĢN piecu gadu aizsardzība pārejas periodā no šā pielikuma stāšanās spēkā neliedz Eiropas Savienības teritorijā izmantot attiecīgos nosaukumus, lai apzīmētu un noformētu atsevišķus līdzīgus produktus, kuru izcelsmes valsts nav Šveice:

- a) Sbrinz;
- b) Gruyère.

4. Šādu 1. papildinājumā minēto Eiropas Savienības ĢN aizsardzība piecu gadu pārejas periodā no šā pielikuma stāšanās spēkā neliedz Šveices teritorijā izmantot attiecīgos nosaukumus, lai apzīmētu un noformētu atsevišķus līdzīgus produktus, kuru izcelsmes vieta nav Eiropas Savienība:

- a) *Munster*;
- b) *Taleggio*;
- c) *Fontina*;
- d) *Φέτα (Feta)*;
- e) *Chevrotin*;
- f) *Reblochon*;

g) *Grana Padano* (tostarp arī izmantojot vārdu "*Grana*" vienu pašu).

5. Šādas 1. papildinājumā minētās Šveices un Eiropas Savienības homonīmās ĢN ir aizsargātas un var pastāvēt līdzās:

— "*Vacherin Mont-d'Or*" (Šveice) un "*Vacherin du Haut-Doubs*" jeb "*Mont d'Or*" (Eiropas Savienība).

Vajadzības gadījumā ir paredzēti īpaši marķēšanas pasākumi, lai produktus varētu atšķirt un lai novērstu jebkādu maldināšanas iespēju.

▼ **M18**

6. ĢN "Grana Padano" un "Parmigiano Reggiano" aizsardzība neizslēdz iespēju produktus, kas paredzēti Šveices tirgum un attiecībā uz kuriem ir veikti visi pasākumi, lai tie netiktu atkārtoti izvesti, rīvēti un iesaiņoti (tostarp sadalīt porcijās un izmantot iekšējo iesaiņojumu) Šveices teritorijā sešu gadu pārejas periodā no šā pielikuma spēkā stāšanās un bez tiesībām izmantot šim ĢN Eiropas Savienības simbolus un norādes.

7. Ar ĢN "Gruyère", no vienas puses, un ar ĢN "Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis)", "Γραβιέρα Αγράφων (Graviera Agrafon)", "Κεφαλογραφιέρα (Kefalograviera)" un "Γραβιέρα Νάξου (Graviera Naxou)", no otras puses, apzīmē skaidri atšķirīgus sierus, kuriem ir īpaša ģeogrāfiskā izcelsme, ražošanas veids un organoleptiskās īpašības. Šādā kontekstā Puses apņemas saskaņā ar 13. un 15. panta noteikumiem īstenot visus nepieciešamos pasākumus, lai novērstu un ārkārtas gadījumā pārtrauktu jebkādu nelikumīgu vai aizdomīgu izmantošanu, kas varētu vedināt sajaukt ĢN "Gruyère" ar terminu "Γραβιέρα /Graviera".

Tādēļ Puses ir vienojušās, ka terminu "Γραβιέρα/Graviera" nevienā gadījumā nedrīkst tulkot ar "Gruyère" un otrādi.

9. pants

Saistība ar preču zīmēm

1. Neskarot šā panta 2. punktu, attiecībā uz 1. papildinājumā minētajām ĢN tādas preču zīmes reģistrēšana, kas atbilst kādam no 7. pantā paredzētajiem gadījumiem, tiek noraidīta vai arī nav spēkā administratīvā kārtā vai pēc ieinteresētās personas pieprasījuma saskaņā ar katras Puses tiesību aktiem. Šis vispārējais pienākums attiecas uz faktu, ka preču zīmes reģistrēšanas pieprasījums, kas atbilst 7. panta 2. punktā paredzētajam gadījumam, ir noraidāms atbilstoši katras Puses tiesību aktiem. Preču zīmes, kas reģistrētas pretēji iepriekš minētajam, nav derīgas.

2. Preču zīmi, kuras lietošana atbilst kādam no 7. pantā paredzētajam gadījumam un kura labprātīgi ir iesniegta, reģistrēta vai kuru ir noteikusi lietošana, ja šī iespēja ir paredzēta tiesību aktos, attiecīgās Puses teritorijā pirms datuma, kad stājas spēkā šis pielikums, neskarot 16. panta 3. punktu, joprojām var izmantot un atjaunot, neskarot ĢN aizsardzību saskaņā ar šo pielikumu, ja vien nav pamata preču zīmes pasludināšanai par nederīgu vai atsaukšanai saskaņā ar Pušu tiesību aktiem.

10. pants

Saistība ar citiem starptautiskajiem nolīgumiem

Šis pielikums ir piemērojams, neskarot Pušu tiesības un pienākumus saskaņā ar Līgumu par Pasaules Tirdzniecības organizācijas izveidošanu, kā arī citiem daudzpusējiem līgumiem attiecībā uz intelektuālā īpašuma tiesībām, kuros Šveice vai Eiropas Savienība ir līgumslēdzējas puses.

11. pants

Tiesiskais statuss

Tiesības rīkoties, lai nodrošinātu 1. papildinājumā minēto ĢN aizsardzību, ir likumīgi saistītām fiziskām un juridiskām personām, jo īpaši ražotāju, tirgotāju vai patērētāju federācijām, apvienībām un organizācijām, kuras dibinātas vai kuru galvenais birojs atrodas otrās Puses teritorijā.

▼ **M18***12. pants***Norādes un simboli**

Ņemot vērā Pušu tiesību aktu konvergenci, kas norādīta 2. pantā, katra Puse atļauj savā teritorijā tādu produktu tirdzniecību, uz kuriem varētu attiekties šis pielikums un kuriem ir norādes un iespējami oficiāli simboli, kas saistīti ar ĢN, kuras izmanto otra Puse.

*13. pants***Pielikuma īstenošana un piemērošanas pasākumi**

Šā pielikuma 7. pantā paredzēto aizsardzību Puses īsteno ar jebkādu piemērotu administratīvo rīcību vai, vajadzības gadījumā pēc otras Puses pieprasījuma, veicot tiesvedību.

*14. pants***Pasākumi uz robežas**

Puses veic visus vajadzīgos pasākumus, lai ļautu savām attiecīgajām muitas iestādēm aizturēt uz robežas produktus, attiecībā uz kuriem ir aizdomas, ka ir nelikumīgi piemērota ĢN, kas aizsargāta saskaņā ar šo pielikumu, un kuri ir paredzēti importēšanai Puses muitas teritorijā, eksportēšanai no Puses muitas teritorijas, atkārtotai izvešanai, izvietošanai brīvā zonā vai noliktavā, vai izvietošanai saskaņā ar kādu no šiem režīmiem: starptautisks tranzīts, muitu noliktavas, ieviešana vai izvešana pārstrādei, vai pagaidu ieviešana Puses muitas teritorijā.

*15. pants***Divpusēja sadarbība**

1. Puses vienojas par savstarpēju atbalstu.
2. Puses regulāri vai pēc vienas Puses pieprasījuma apmainās ar visu informāciju, kas noderīga šā pielikuma pareizai darbībai, jo īpaši saistībā ar to, kas attiecas uz Pušu vai to ĢN normatīvo un regulējošo noteikumu attīstību (norāžu, simbolu un logotipu izmaiņas; būtiskas produkta specifikācijas izmaiņas, svītrotšana utt.).
3. Puses viena otru informē, tiklīdz kāda no tām pēc sarunām ar trešām valstīm ierosina aizsargāt šo trešo valstu lauksaimniecības produktu vai pārtikas produktu ĢN un – ja šis nosaukums ir homonīms kādai ĢN, kuru aizsargā otra Puse – lai dotu tai iespēju sniegt savu atzinumu par attiecīgās ĢN aizsardzību.
4. Puses apspriežas, ja viena no Pusēm uzskata, ka otra Puse nav izpildījusi pienākumu, kas izriet no šā pielikuma.
5. Komiteja pārbauda visus jautājumus, kas saistīti ar šā pielikuma īstenošanu, kā arī tā attīstību. Komiteja var lemt par 8. panta grozījumiem un, vajadzības gadījumā, par praktiskiem lietošanas noteikumiem, kas ļauj atšķirt homonīmas ĢN.
6. Darba grupa "ACVN/AĢIN", kas izveidota saskaņā ar nolīguma 6. panta 7. punktu, palīdz Komitejai pēc tās pieprasījuma.

▼M18*16. pants***Pārskatīšanas klauzula**

1. Saistībā ar ĢN, kas reģistrētas no jauna, Puses attiecībā uz to aizsardzību uzsāk pārbaudi un apspriešanos, kas paredzēta 3. pantā. Jaunu ĢN iekļaušana 1. papildinājumā notiek pēc Komitejas procedūrām.
2. Puses apņemas izskatīt 1. papildinājumā neiekļauto ĢN gadījumus vēlākais divu gadu laikā pēc šā pielikuma stāšanās spēkā.
3. Šā pielikuma 9. panta 2. punktā paredzētais datums ir tas, kurā ir jānodod pieprasījums otrajai Pusei.
4. Puses apspriežas par jebkuru citu pārskatīšanu, kas veicama pielikumā.
5. Par piemērošanas kārtību, kas nav paredzēta šajā pielikumā, vajadzības gadījumā lēmumu pieņem Komiteja.

*17. pants***Pārejas noteikumi**

1. Neskarot 8. pantu, produktus, kuri apzīmēti ar ĢN, kas minētas 1. papildinājumā, un kuri šā pielikuma spēkā stāšanās brīdī ir likumīgi ražoti, aprakstīti un noformēti atbilstoši Puses iekšējiem likumiem un noteikumiem, bet kuri ir aizliegti saskaņā ar šo pielikumu, var tirgot, līdz beidzas to krājumi, bet ne ilgāk kā divus gadus pēc šā pielikuma spēkā stāšanās.
2. Iepriekšminētie pārejas noteikumi pēc analogijas ir piemērojami ĢN, kuras 1. papildinājumam pievienotas vēlāk saskaņā ar 16. pantu.
3. Tos produktus, kuri ir ražoti, apzīmēti un noformēti saskaņā ar šo pielikumu, bet kuru ražošana, apzīmējums un noformējums pēc šā pielikuma grozīšanas vairs nav atbilstīgs, drīkst tirgot, līdz izbeidzas to krājumi, ja vien Komiteja nenosaka citādi.

▼ **M23***1. Papildinājums***TO ATTIECĪGO ĢEOGRĀFISKO NORĀŽU SARAKSTI, KURAS
AIZSARGĀ OTRĀ PUSE****1. Šveices ģeogrāfisko norāžu saraksts**

Produkta veids	Nosaukums	Aizsardzība
Garšvielas	Munder Safran	ACVN
Sieri	Berner Alpkāse/Berner Hobelkāse	ACVN
	Formaggio d'alpe ticinese	ACVN
	L'Etivaz	ACVN
	Gruyère	ACVN
	Raclette du Valais/Walliser Raclette	ACVN
	Sbrinz	ACVN
	Tête de Moine, Fromage de Bellelay	ACVN
	Vacherin fribourgeois	ACVN
	Vacherin Mont-d'Or	ACVN
	Werdenberger Sauerkāse/Liechtensteiner Sauerkāse/ Bloderkāse	ACVN
Augļi	Poire à Botzi	ACVN
Dārzeņi	Cardon épineux genevois	ACVN
Gaļa un tās produkti	Glarner Kalberwurst	AĢIN
	Longeole	AĢIN
	Saucisse d'Ajoie	AĢIN
	Saucisson neuchâtelois/Saucisse neuchâteloise	AĢIN
	Saucisson vaudois	AĢIN
	Saucisse aux choux vaudoise	AĢIN
	St. Galler Bratwurst/St. Galler Kalbsbratwurst	AĢIN
	Bündnerfleisch	AĢIN
	Viande séchée du Valais	AĢIN
Maizes izstrādājumi	Pain de seigle valaisan/Walliser Roggenbrot	ACVN
Labības pārstrādes produkti	Rheintaler Ribel/Tügggen Ribel	ACVN

▼ M23

2. Savienības ģeogrāfisko norāžu saraksts

Produktu grupas norādītas Regulas (EK) Nr. 1898/2006 (OV L 369, 23.12.2006., 1. lpp.) II pielikumā.

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (¹)	Produkta veids
Gailtaler Almkäse		ACVN	13
Gailtaler Speck		AĢIN	12
Marchfeldspargel		AĢIN	16
Mostviertler Birnmost		AĢIN	18
Steirischer Kren		AĢIN	16
Steirisches Kürbiskernöl		AĢIN	15
Tiroler Almkäse; Tiroler Alpkäse		ACVN	13.
Tiroler Bergkäse		ACVN	13.
Tiroler Graukäse		ACVN	13
Tiroler Speck		AĢIN	12
Vorarlberger Alpkäse		ACVN	13
Vorarlberger Bergkäse		ACVN	13
Wachauer Marille		ACVN	16
Waldviertler Graumohn		ACVN	16
Beurre d'Ardenne		ACVN	15
Brussels grondwitloof		AĢIN	16
Fromage de Herve		ACVN	13
Gentse azalea		AĢIN	35
Geraardsbergse Mattentaart		AĢIN	24
Jambon d'Ardenne		AĢIN	12
Pâté gaumais		AĢIN	18
Vlaams – Brabantse Tafeldruif		ACVN	16
Горнооряховски суджук	Gornooryahovski sudzhuk	AĢIN	12
Λουκοῦμι Γεροσκήπου	Loukoumi Geroskipou	AĢIN	24
Březnický ležák		AĢIN	21
Brněnské pivo/Starobrněnské pivo		AĢIN	21
Budějovické pivo		AĢIN	21
Budějovický měšťanský var		AĢIN	21
Černá Hora		AĢIN	21
České pivo		AĢIN	21
Českobudějovické pivo		AĢIN	21
Český kmín		ACVN	18
Chamomilla bohemica		ACVN	18
Chodské pivo		AĢIN	21
Hořické trubičky		AĢIN	24
Jihočeská Niva		AĢIN	13
Jihočeská Zlatá Niva		AĢIN	13
Karlovarské oplatky		AĢIN	24
Karlovarské trojhránky		AĢIN	24
Karlovarský suchar		AĢIN	24

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (1)	Produkta veids
Lomnické suchary		AÇIN	24
Mariánskolázeňské oplatky		AÇIN	24
Nošovické kysané zeli		ACVN	16
Olomoucké tvarůžky		AÇIN	13
Pardubický perník		AÇIN	24
Pohořelický kapr		ACVN	17
Štramberké uši		AÇIN	24
Třeboňský kapr		AÇIN	17
Všestarská cibule		ACVN	16
Žatecký chmel		ACVN	18
Znojenské pivo		AÇIN	21
Aachener Printen		AÇIN	24
Allgäuer Bergkäse		ACVN	13
Altenburger Ziegenkäse		ACVN	13
Ammerländer Dielenrauchschinken; Ammerländer Katenschinken		AÇIN	12
Ammerländer Schinken; Ammerländer Knochenschinken		AÇIN	12
Bayerischer Meerrettich; Bayerischer Kren		AÇIN	16
Bayerisches Bier		AÇIN	21
Bayerisches Rindfleisch/Rindfleisch aus Bayern		AÇIN	11
Bremer Bier		AÇIN	21
Bremer Klaben		AÇIN	24
Diepholzer Moorschnucke		ACVN	11
Dortmunder Bier		AÇIN	21
Dresdner Christstollen/Dresdner Stollen/Dresdner Weihnachtsstollen		AÇIN	24
Feldsalat von der Insel Reichenau		AÇIN	16
Göttinger Feldkieker		AÇIN	12
Göttinger Stracke		AÇIN	12
Greußener Salami		AÇIN	12
Gurken von der Insel Reichenau		AÇIN	16
Halberstädter Würstchen		AÇIN	12
Hessischer Apfelwein		AÇIN	18
Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs		AÇIN	13
Hofer Bier		AÇIN	21
Hofer Rindfleischwurst		AÇIN	12
Holsteiner Karpfen		AÇIN	17
Hopfen aus der Hallertau		AÇIN	18
Kölsch		AÇIN	21
Kulmbacher Bier		AÇIN	21
Lausitzer Leinöl		AÇIN	15
Lübecker Marzipan		AÇIN	24
Lüneburger Heidekartoffeln		AÇIN	16

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (¹)	Produkta veids
Lüneburger Heidschnucke		ACVN	11
Mainfranken Bier		AÇIN	21
Meißner Fummel		AÇIN	24
Münchener Bier		AÇIN	21
Nieheimer Käse		AÇIN	13
Nürnberger Bratwürste; Nürnberger Rostbratwürste		AÇIN	12
Nürnberger Lebkuchen		AÇIN	24
Oberpfälzer Karpfen		AÇIN	17
Odenwälder Frühstückskäse		ACVN	13
Reuther Bier		AÇIN	21
Rheinisches Apfelkraut		AÇIN	16
Salate von der Insel Reichenau		AÇIN	16
Salzwedeler Baumkuchen		AÇIN	24
Schrobenhausener Spargel/Spargel aus dem Schrobenhausener Land/Spargel aus dem Anbaugebiet Schrobenhausen		AÇIN	16
Schwäbische Maultaschen; Schwäbische Suppenmaultaschen		AÇIN	27
Schwäbisch-Hällisches Qualitätsschweinefleisch		AÇIN	11
Schwarzwälder Schinken		AÇIN	12
Schwarzwaldforelle		AÇIN	17
Spreewälder Gurken		AÇIN	16
Spreewälder Meerrettich		AÇIN	16
Tettlinger Hopfen		AÇIN	18
Thüringer Leberwurst		AÇIN	12
Thüringer Rostbratwurst		AÇIN	12
Thüringer Rotwurst		AÇIN	12
Tomaten von der Insel Reichenau		AÇIN	16
Danablu		AÇIN	13
Esrom		AÇIN	13
Lammefjordsgulerod		AÇIN	16
Άγιος Ματθαίος Κέρκυρας	Agios Mattheos Kerkiras	AÇIN	15
Ακτινίδιο Πιερίας	Aktinidio Pierias	AÇIN	16
Ακτινίδιο Σπερχειού	Aktinidio Sperchiou	ACVN	16
Ανεβαστό	Anevato	ACVN	13
Αποκορώνας Χανίων Κρήτης	Apokoronas Chanion Kritis	ACVN	15
Αρνάκι Ελασσόνας	Arnaki Elassonas	ACVN	11
Αρχάνες Ηρακλείου Κρήτης	Arxanes Irakliou Kritis	ACVN	15
Αυγοτάραχο Μεσολογγίου	Avgotaracho Messolongiou	ACVN	17
Βιάννος Ηρακλείου Κρήτης	Viannos Irakliou Kritis	ACVN	15
Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης	Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis	ACVN	15
Γαλοτύρι	Galotyri	ACVN	13
Γραβιέρα Αγράφων	Graviera Agrafon	ACVN	13
Γραβιέρα Κρήτης	Graviera Kritis	ACVN	13
Γραβιέρα Νάξου	Graviera Naxou	ACVN	13
Ελιά Καλαμάτας	Elia Kalamatas	ACVN	16

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (1)	Produkta veids
Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο “Τροιζηνία”	Exeretiko partheno eleolado “Trizinia”	ACVN	15
Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο Θραψανό	Exeretiko partheno eleolado Thrapsano	ACVN	15
Εξαιρετικό Παρθένο Ελαιόλαδο Σέλινο Κρήτης	Exeretiko Partheno Eleolado Selino Kritis	ACVN	15
Ζάκυνθος	Zakynthos	AQIN	15
Θάσος	Thassos	AQIN	15
Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης	Throumpa Ampadias Rethymnis Kritis	ACVN	16
Θρούμπα Θάσου	Throumpa Thassou	ACVN	16
Θρούμπα Χίου	Throumpa Chiou	ACVN	16
Καλαθάκι Λήμνου	Kalathaki Limnou	ACVN	13
Καλαμάτα	Kalamata	ACVN	15
Κασέρι	Kasseri	ACVN	13
Κατίκι Δομοκού	Katiki Domokou	ACVN	13
Κατσικάκι Ελασσόνας	Katsikaki Elassonas	ACVN	11
Κελυφωτό φυστίκι Φθιώτιδας	Kelifoto fystiki Fthiotidas	ACVN	16
Κεράσια τραγανά Ροδοχωρίου	Kerassia Tragana Rodochoriou	ACVN	16
Κεφαλογραβιέρα	Kefalograviera	ACVN	13
Κεφαλονιά	Kefalonia	AQIN	15
Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	Kolymvari Chanion Kritis	ACVN	15
Κονσερβολιά Αμφίσσης	Konservolia Amfissis	ACVN	16
Κονσερβολιά Αρτας	Konservolia Artas	AQIN	16
Κονσερβολιά Αταλάντης	Konservolia Atalantis	ACVN	16
Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου	Konservolia Piliou Volou	ACVN	16
Κονσερβολιά Ροβίων	Konservolia Rovion	ACVN	16
Κονσερβολιά Στυλίδας	Konservolia Stylidas	ACVN	16
Κοπανιστή	Kopanisti	ACVN	13
Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα	Korinthiaki Stafida Vostitsa	ACVN	16
Κουμ Κουάτ Κέρκυρας	Koum kouat Kerkyras	AQIN	16
Κρανίδι Αργολίδας	Kranidi Argolidas	ACVN	15
Κρητικό παξιμάδι	Kritiko paximadi	AQIN	24
Κροκεές Λακωνίας	Krokees Lakonias	ACVN	15
Κρόκος Κοζάνης	Krokos Kozanis	ACVN	18
Λαδοτύρι Μυτιλήνης	Ladotyri Mytilinis	ACVN	13
Λακωνία	Lakonia	AQIN	15
Λέσβος; Μυτιλήνη	Lesvos; Mytilini	AQIN	15
Λυγουριό Ασκληπείου	Lygourio Asklepiou	ACVN	15
Μανούρι	Manouri	ACVN	13
Μαστίχα Χίου	Masticha Chiou	ACVN	25
Μαστιχέλαιο Χίου	Mastichelaio Chiou	ACVN	32
Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια	Meli Elatis Menalou Vanilia	ACVN	18
Μετσοβόνη	Metsovone	ACVN	13
Μήλα Ζαγοράς Πηλίου	Mila Zagoras Piliou	ACVN	16
Μήλα Ντελίσιους Πιλαφά Τριπόλεως	Mila Delicious Pilafa Tripoleos	ACVN	16
Μήλο Καστοριάς	Milo Kastorias	AQIN	16

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (1)	Produkta veids
Μπάτζος	Batzos	ACVN	13
Ξερά σύκα Κύμης	Xera syka Kymis	ACVN	16
Ξύγαλο Σητείας/Ξίγαλο Σητείας	Xygalo Siteias/Xigalo Siteias	ACVN	13
Ξυνομυζήθρα Κρήτης	Xynomyzithra Kritis	ACVN	13
Ολυμπία	Olympia	AQIN	15
Πατάτα Κάτω Νευροκοπίου	Patata Kato Nevrokopiou	AQIN	16
Πατάτα Νάξου	Patata Naxou	AQIN	16
Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	Peza Irakliou Kritis	ACVN	15
Πέτρινα Λακωνίας	Petrina Lakonias	ACVN	15
Πηχτόγαλο Χανίων	Pichtogalo Chanion	ACVN	13
Πορτοκάλια Μάλμε Χανίων Κρήτης	Portokalia Maleme Chanion Kritis	ACVN	16
Πρέβεζα	Preveza	AQIN	15
Ροδάκινα Νάουσας	Rodakina Naoussas	ACVN	16
Ρόδος	Rodos	AQIN	15
Σάμος	Samos	AQIN	15
Σαν Μιχάλη	San Michali	ACVN	13
Σητεία Λασιθίου Κρήτης	Sitia Lasithiou Kritis	ACVN	15
Σταφίδα Ζακύνθου	Stafida Zakynthou	ACVN	16
Σταφίδα Ηλείας	Stafida Ilias	AQIN	16
Σύκα Βραβρώνας Μαρκοπούλου Μεσογείων	Syka Vavronas Marko-poulou Messongion	AQIN	16
Σφέλα	Sfela	ACVN	13
Τσακωνική μελιτζάνα Λεωνιδίου	Tsakoniki Melitzana Leonidiou	ACVN	16
Τσίχλα Χίου	Tsikla Chiou	ACVN	25
Φάβα Σαντορίνης	Fava Santorinis	ACVN	16
Φασόλια (Γίγαντες Ελέφαντες) Πρεσπών Φλώρινας	Fassolia Gigantes Elefantes Prespon Florinas	AQIN	16
Φασόλια (πλακέ μεγαλόσπερμα) Πρεσπών Φλώρινας	Fassolia (plake megalosperma) Prespon Florinas	AQIN	16
Φασόλια γίγαντες – ελέφαντες Καστοριάς	Fassolia Gigantes Elefantes Kastorias	AQIN	16
Φασόλια γίγαντες ελέφαντες Κάτω Νευροκοπίου	Fassolia Gigantes Elefantes Kato Nevrokopiou	AQIN	16
Φασόλια κοινά μεσόσπερμα Κάτω Νευροκοπίου	Fassolia kina Messosperma Kato Nevrokopiou	AQIN	16
Φέτα	Feta	ACVN	13
Φιρίκι Πηλίου	Firiki Piliou	ACVN	16
Φοινίκι Λακωνίας	Finiki Lakonias	ACVN	15
Φορμαέλλα Αράχωβας Παρνασσού	Formaella Arachovas Parnassou	ACVN	13
Φυστίκι Αίγινας	Fystiki Eginas	ACVN	16
Φυστίκι Μεγάρων	Fystiki Megaron	ACVN	16
Χανιά Κρήτης	Chania Kritis	AQIN	15
Aceite Campo de Calatrava		ACVN	15
Aceite Campo de Montiel		ACVN	15
Aceite de La Alcarria		ACVN	15

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (1)	Produkta veids
Aceite de la Rioja		ACVN	15
Aceite de Mallorca; Aceite mallorquín; Oli de Mallorca; Oli mallorquí		ACVN	15
Aceite de Terra Alta; Oli de Terra Alta		ACVN	15
Aceite del Baix Ebre-Montsià; Oli del Baix Ebre-Montsià		ACVN	15
Aceite del Bajo Aragón		ACVN	15
Aceite Monterrubbio		ACVN	15
Afuega'l Pitu		ACVN	13
Ajo Morado de las Pedroñeras		AÇIN	16
Alcachofa de Benicarló; Carxofa de Benicarló		ACVN	16
Alcachofa de Tudela		AÇIN	16
Alfajor de Medina Sidonia		AÇIN	24
Alubia de La Bãneza-León		AÇIN	16
Antequera		ACVN	15
Arroz de Valencia; Arròs de València		ACVN	16
Arroz del Delta del Ebro; Arròs del Delta de l'Ebre		ACVN	16
Arzùa-Ulloa		ACVN	13
Avellana de Reus		ACVN	16
Azafrán de la Mancha		ACVN	18
Baena		ACVN	15
Berenjena de Almagro		AÇIN	16
Botillo del Bierzo		AÇIN	12
Caballa de Andalucia		AÇIN	17
Cabrales		ACVN	13
Calasparra		ACVN	16
Calçot de Valls		AÇIN	16
Carne de Ávila		AÇIN	11
Carne de Cantabria		AÇIN	11
Carne de la Sierra de Guadarrama		AÇIN	11
Carne de Morucha de Salamanca		AÇIN	11
Carne de Vacuno del País Vasco; Euskal Okela		AÇIN	11
Castaña de Galicia		AÇIN	16
Cebreiro		ACVN	13
Cecina de León		AÇIN	12
Cereza del Jerte		ACVN	16
Cerezas de la Montaña de Alicante		AÇIN	16
Chirimoya de la Costa tropical de Granada-Malaga		ACVN	16

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (1)	Produkta veids
Chorizo de Cantimpalos		AÇIN	12
Chorizo Riojano		AÇIN	12
Chosco de Tineo		AÇIN	12
Chufá de Valencia		ACVN	18
Cítricos Valencianos; Cítricos Valencians		AÇIN	16
Clementinas de las Tierras del Ebro; Clementines de les Terres de l'Ebre		AÇIN	16
Coliflor de Calahorra		AÇIN	16
Cordero de Extremadura		AÇIN	11
Cordero de Navarra; Nafarroako Arkumea		AÇIN	11
Cordero Manchego		AÇIN	11
Dehesa de Extremadura		ACVN	12
Ensaïmada de Mallorca; Ensaïmada mallorquina		AÇIN	24
Espárrago de Huétor-Tájar		AÇIN	16
Espárrago de Navarra		AÇIN	16
Estepa		ACVN	15
Faba Asturiana		AÇIN	16
Faba de Lourenzà		AÇIN	16
Gamoneu; Gamonedo		ACVN	13
Garbanzo de Fuentesauco		AÇIN	16
Gata-Hurdes		ACVN	15
Grellos de Galicia		AÇIN	16
Guijuelo		ACVN	12
Idiazábal		ACVN	13
Jamón de Huelva		ACVN	12
Jamón de Teruel		ACVN	12
Jamón de Trevélez		AÇIN	12
Jijona		AÇIN	24
Judías de El Barco de Ávila		AÇIN	16
Kaki Ribera del Xúquer		ACVN	16
Lacón Gallego		AÇIN	11
Lechazo de Castilla y León		AÇIN	11
Lenteja de La Armuña		AÇIN	16
Lenteja Pardina de Tierra de Campos		AÇIN	16
Les Garrigues		ACVN	15
Los Pedroches		ACVN	12
Mahón-Menorca		ACVN	13
Mantecadas de Astorga		AÇIN	24
Mantecados de Estepa		AÇIN	24
Mantequilla de l'Alt Urgell y la Cerdanya; Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya		ACVN	15

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (¹)	Produkta veids
Mantequilla de Soria		ACVN	15
Manzana de Girona; Poma de Girona		AĢIN	16
Manzana Reineta del Bierzo		ACVN	16
Mazapán de Toledo		AĢIN	24
Mejillón de Galicia; Mexillón de Galicia		ACVN	17
Melocotón de Calanda		ACVN	16
Melón de la Mancha		AĢIN	16
Melva de Andalucía		AĢIN	17
Miel de Galicia; Mel de Galicia		AĢIN	14
Miel de Granada		ACVN	14
Miel de La Alcarria		ACVN	14
Mongeta del Ganxet		ACVN	16
Montes de Granada		ACVN	15
Montes de Toledo		ACVN	15
Montoro-Adamuz		ACVN	15
Nísperos Callosa d'En Sarriá		ACVN	16
Pan de Cea		AĢIN	24
Pan de Cruz de Ciudad Real		AĢIN	24
Pataca de Galicia; Patata de Galicia		AĢIN	16
Patatas de Prades; Patates de Prades		AĢIN	16
Pemento da Arnoia		AĢIN	16
Pemento de Herbón		ACVN	16
Pemento de Oimbra		AĢIN	16
Pemento do Couto		AĢIN	16
Pera de Jumilla		ACVN	16
Pera de Lleida		ACVN	16
Peras de Rincón de Soto		ACVN	16
Picón Bejes-Tresviso		ACVN	13
Pimentón de la Vera		ACVN	18
Pimentón de Murcia		ACVN	18
Pimiento Asado del Bierzo		AĢIN	16
Pimiento de Gernika or Gernikako Piperra		AĢIN	16
Pimiento Riojano		AĢIN	16
Pimientos del Piquillo de Lodosa		ACVN	16
Pollo y Capón del Prat		AĢIN	11
Poniente de Granada		ACVN	15
Priego de Córdoba		ACVN	15

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (¹)	Produkta veids
Queso Casin		ACVN	13
Queso de Flor de Guía/Queso de Media Flor de Guía/Queso de Guía		ACVN	13
Queso de La Serena		ACVN	13
Queso de l'Alt Urgell y la Cerdanya		ACVN	13
Queso de Murcia		ACVN	13
Queso de Murcia al vino		ACVN	13
Queso de Valdeón		AÇIN	13
Queso Ibores		ACVN	13
Queso Majorero		ACVN	13
Queso Manchego		ACVN	13
Queso Nata de Cantabria		ACVN	13
Queso Palmero; Queso de la Palma		ACVN	13
Queso Tetilla		ACVN	13
Queso Zamorano		ACVN	13
Quesucos de Liébana		ACVN	13
Roncal		ACVN	13
Salchichón de Vic; Llonganissa de Vic		AÇIN	12
San Simón da Costa		ACVN	13
Sidra de Asturias; Sidra d'Asturies		ACVN	18
Sierra de Cadiz		ACVN	15
Sierra de Cazorla		ACVN	15
Sierra de Segura		ACVN	15
Sierra Mágina		ACVN	15
Siurana		ACVN	15
Sobao Pasiego		AÇIN	24
Sobrasada de Mallorca		AÇIN	12
Tarta de Santiago		AÇIN	24
Ternasco de Aragón		AÇIN	11
Tenera Asturiana		AÇIN	11
Tenera de Extremadura		AÇIN	11

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (1)	Produkta veids
Tenera de Navarra; Nafarroako Aratxea		AÇIN	11
Tenera Gallega		AÇIN	11
Torta del Casar		ACVN	13
Turrón de Agramunt; Torró d'Agramunt		AÇIN	24
Turrón de Alicante		AÇIN	24
Uva de mesa embolsada "Vinalopó"		ACVN	16
Vinagre de Jerez		ACVN	18
Vinagre del Condado de Huelva		ACVN	18
Kainuun rönttönen		AÇIN	24
Lapin Poron kuivaliha		ACVN	12
Lapin Poron kylmäsavuliha		ACVN	12
Lapin Poron liha		ACVN	11
Lapin Puikula		ACVN	16
Abondance		ACVN	13
Agneau de l'Aveyron		AÇIN	11
Agneau de Lozère		AÇIN	11
Agneau de Pauillac		AÇIN	11
Agneau du Périgord		AÇIN	11
Agneau de Sisteron		AÇIN	11
Agneau du Bourbonnais		AÇIN	11
Agneau du Limousin		AÇIN	11
Agneau du Poitou-Charentes		AÇIN	11
Agneau du Quercy		AÇIN	11
Ail blanc de Lomagne		AÇIN	16
Ail de la Drôme		AÇIN	16
Ail rose de Lautrec		AÇIN	16
Anchois de Collioure		AÇIN	17
Asperge des sables des Landes		AÇIN	16
Banon		ACVN	13
Barèges-Gavarnie		ACVN	11
Beaufort	—	ACVN	13
Bergamote(s) de Nancy		AÇIN	24
Beurre Charentes-Poitou; Beurre des Charentes; Beurre des Deux-Sèvres		ACVN	15

▼ **M23**

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (¹)	Produkta veids
Beurre d'Isigny		ACVN	15
Bleu d'Auvergne		ACVN	13
Bleu de Gex Haut-Jura; Bleu de Septmoncel		ACVN	13
Bleu des Causses		ACVN	13
Bleu du Vercors-Sassenage		ACVN	13
Bœuf charolais du Bourbonnais		AĢIN	11
Bœuf de Bazas		AĢIN	11
Bœuf de Chalosse		AĢIN	11
Bœuf de Vendée		AĢIN	11
Bœuf du Maine		AĢIN	11
Boudin blanc de Rethel		AĢIN	12
Brie de Meaux		ACVN	13
Brie de Melun		ACVN	13
Brioche vendéenne		AĢIN	24
Brocciu Corse; Brocciu		ACVN	13
Camembert de Normandie		ACVN	13
Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)		AĢIN	12
Cantal; Fourme de Cantal; Cantalet		ACVN	13
Chabichou du Poitou		ACVN	13
Chaource		ACVN	13
Chasselas de Moissac		ACVN	16
Chevrotin		ACVN	13
Cidre de Bretagne; Cidre Breton		AĢIN	18
Cidre de Normandie; Cidre Normand		AĢIN	18
Clémentine de Corse		AĢIN	16
Coco de Paimpol		ACVN	16
Comté		ACVN	13
Coquille Saint-Jacques des Côtes d'Armor		AĢIN	17
Cornouaille		ACVN	18
Crème d'Isigny		ACVN	14
Crème fraîche fluide d'Alsace		AĢIN	14
Crottin de Chavignol; Chavignol		ACVN	13

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (1)	Produkta veids
Dinde de Bresse		ACVN	11
Domfront		ACVN	18
Époisses		ACVN	13
Farine de blé noir de Bretagne/Farine de blé noir de Bretagne – Gwinizh du Breizh		AĢIN	16
Farine de châtaigne corse/Farina castagnina corsa		ACVN	16
Farine de Petit Epeautre de Haute Provence		AĢIN	16
Figue de Solliès		ACVN	16
Foin de Crau		ACVN	31
Fourme d'Ambert; Fourme de Montbrison		ACVN	13
Fraise du Périgord		AĢIN	16
Génisse Fleur d'Aubrac		AĢIN	11
Haricot tarbais		AĢIN	16
Huile d'olive d'Aix-en-Provence		ACVN	15
Huile d'olive de Corse; Huile d'olive de Corse-Oliu di Corsica		ACVN	15
Huile d'olive de Haute-Provence		ACVN	15
Huile d'olive de la Vallée des Baux-de-Provence		ACVN	15
Huile d'olive de Nice		ACVN	15
Huile d'olive de Nîmes		ACVN	15
Huile d'olive de Nyons		ACVN	15
Huile essentielle de lavande de Haute-Provence		ACVN	15
Huîtres Marennes Oléron		AĢIN	18
Jambon de Bayonne		AĢIN	12
Jambon de l'Ardèche		AĢIN	12
Jambon sec et noix de jambon sec des Ardennes		AĢIN	12
Kiwi de l'Adour		AĢIN	16
Laguiole		ACVN	13
Langres		ACVN	13
Lentille vert du Puy		ACVN	16
Lentilles vertes du Berry		AĢIN	16
Lingot du Nord		AĢIN	16
Livarot		ACVN	13
Mâche nantaise		AĢIN	16
Mâconnais		ACVN	13

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (1)	Produkta veids
Maine – Anjou		ACVN	11
Maroilles; Marolles		ACVN	13
Melon du Haut-Poitou		AĢIN	16
Melon du Quercy		AĢIN	16
Miel d'Alsace		AĢIN	14
Miel de Corse; Mele di Corsica		ACVN	14
Miel de Provence		AĢIN	14
Miel de sapin des Vosges		ACVN	14
Mirabelles de Lorraine		AĢIN	16
Mogette de Vendée		AĢIN	16
Mont d'or; Vacherin du Haut-Doubs		ACVN	13
Morbier		ACVN	13
Moules de Bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel		ACVN	17
Moutarde de Bourgogne		AĢIN	26
Munster; Munster-Géromé		ACVN	13
Muscat du Ventoux		ACVN	16
Neufchâtel		ACVN	13
Noix de Grenoble		ACVN	16
Noix du Périgord		ACVN	16
Œufs de Loué		AĢIN	14
Oie d'Anjou		AĢIN	11
Oignon doux des Cévennes		ACVN	16
Olive de Nice		ACVN	16
Olive de Nîmes		ACVN	16
Olives cassées de la Vallée des Baux-de-Provence		ACVN	16
Olives noires de la Vallée des Baux de Provence		ACVN	16
Olives noires de Nyons		ACVN	16
Ossau-Iraty		ACVN	13
Pâtes d'Alsace		AĢIN	27
Pays d'Auge; Pays d'Auge-Cambremer		ACVN	18
Pélardon		ACVN	13
Petit Épeautre de Haute-Provence		AĢIN	16
Picodon		ACVN	13
Piment d'Espelette; Piment d'Espelette – Ezpeletako Biperra		ACVN	18
Pintadeau de la Drôme		AĢIN	11
Poireaux de Créances		AĢIN	16
Pomme de terre de l'Île de Ré		ACVN	16

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (1)	Produkta veids
Pomme du Limousin		ACVN	16
Pommes des Alpes de Haute Durance		AĢIN	16
Pommes de terre de Merville		AĢIN	16
Pommes et poires de Savoie		AĢIN	16
Pont-l'Évêque		ACVN	13
Porc d'Auvergne		AĢIN	11
Porc de Franche-Comté		AĢIN	11
Porc de la Sarthe		AĢIN	11
Porc de Normandie		AĢIN	11
Porc de Vendée		AĢIN	11
Porc du Limousin		AĢIN	11
Poulligny-Saint-Pierre		ACVN	13
Pruneaux d'Agen; Pruneaux d'Agen mi-cuits		AĢIN	16
Raviole du Dauphiné		AĢIN	27
Reblochon; Reblochon de Savoie		ACVN	13
Riz de Camargue		AĢIN	16
Rocamadour		ACVN	13
Roquefort		ACVN	13
Sainte-Maure de Touraine		ACVN	13
Saint-Nectaire		ACVN	13
Salers		ACVN	13
Saucisse de Morteau/Jésus de Morteau		AĢIN	12
Saucisson de l'Ardèche		AĢIN	12
Selles-sur-Cher		ACVN	13
Taureau de Camargue		ACVN	11
Tome des Bauges		ACVN	13
Tomme de Savoie		AĢIN	13
Tomme des Pyrénées		AĢIN	13
Valençay		ACVN	13
Veau de l'Aveyron et du Ségala		AĢIN	11
Veau du Limousin		AĢIN	11
Volailles d'Alsace		AĢIN	11

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (1)	Produkta veids
Volailles d'Ancenis		AĢIN	11
Volailles d'Auvergne		AĢIN	11
Volailles de Bourgogne		AĢIN	11
Volailles de Bresse		ACVN	11
Volailles de Bretagne		AĢIN	11
Volailles de Challans		AĢIN	11
Volailles de Cholet		AĢIN	11
Volailles de Gascogne		AĢIN	11
Volailles de Houdan		AĢIN	11
Volailles de Janzé		AĢIN	11
Volailles de la Champagne		AĢIN	11
Volailles de la Drôme		AĢIN	11
Volailles de l'Ain		AĢIN	11
Volailles de Licques		AĢIN	11
Volailles de l'Orléanais		AĢIN	11
Volailles de Loué		AĢIN	11
Volailles de Normandie		AĢIN	11
Volailles de Vendée		AĢIN	11
Volailles des Landes		AĢIN	11
Volailles du Béarn		AĢIN	11
Volailles du Berry		AĢIN	11
Volailles du Charolais		AĢIN	11
Volailles du Forez		AĢIN	11
Volailles du Gatinais		AĢIN	11
Volailles du Gers		AĢIN	11
Volailles du Languedoc		AĢIN	11
Volailles du Lauragais		AĢIN	11
Volailles du Maine		AĢIN	11
Volailles du plateau de Langres		AĢIN	11
Volailles du Val de Sèvres		AĢIN	11
Volailles du Velay		AĢIN	11
Budapesti szalámi/Budapesti téliszalámi		AĢIN	12
Csabai kolbász/Csabai vastagkolbász		AĢIN	12
Gönci kajsziarack		AĢIN	16
Gyulai kolbász/Gyulai pároskolbász		AĢIN	12
Hajdúsági torma		ACVN	16
Magyar szürkemarha hús		AĢIN	11
Makói vöröshagyma; Makói hagyma		ACVN	16
Szegedi fűszerpaprika-örlemény/Szegedi paprika		ACVN	18
Szegedi szalámi; Szegedi téliszalámi		ACVN	12
Clare Island Salmon		AĢIN	17

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (1)	Produkta veids
Connemara Hill lamb; Uain Sléibhe Chonamara		AÇIN	11
Imokilly Regato		ACVN	13
Timoleague Brown Pudding		AÇIN	12
Abbacchio Romano		AÇIN	11
Acciughe Sotto Sale del Mar Ligure		AÇIN	17
Aceto balsamico di Modena		AÇIN	18
Aceto balsamico tradizionale di Modena		ACVN	18
Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia		ACVN	18
Aglione Bianco Polesano		ACVN	16
Aglione di Voghera		ACVN	16
Agnello di Sardegna		AÇIN	11
Alto Crotonese		ACVN	15
Amarene Brusche di Modena		AÇIN	16
Aprutino Pescarese		ACVN	15
Arancia del Gargano		AÇIN	16
Arancia di Ribera		ACVN	16
Arancia Rossa di Sicilia		AÇIN	16
Asiago		ACVN	13
Asparago Bianco di Bassano		ACVN	16
Asparago bianco di Cimadolmo		AÇIN	16
Asparago di Badoere		AÇIN	16
Asparago verde di Altedo		AÇIN	16
Basilico Genovese		ACVN	16
Bergamotto di Reggio Calabria – Olio essenziale		ACVN	32
Bitto		ACVN	13
Bra		ACVN	13
Bresaola della Valtellina		AÇIN	12
Brisighella		ACVN	15
Brovada		ACVN	16
Bruzio		ACVN	15
Caciocavallo Silano		ACVN	13
Canestrato di Moliterno		AÇIN	13
Canestrato Pugliese		ACVN	13
Canino		ACVN	15
Capocollo di Calabria		ACVN	12
Capperone di Pantelleria		AÇIN	16

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (1)	Produkta veids
Carciofo Brindisino		AĢIN	16
Carciofo di Paestum		AĢIN	16
Carciofo Romanesco del Lazio		AĢIN	16
Carciofo Spinoso di Sardegna		ACVN	16
Carota dell'Altopiano del Fucino	—	AĢIN	16
Carota Novella di Ispica		AĢIN	16
Cartoceto		ACVN	15
Casatella Trevigiana		ACVN	13
Casciotta d'Urbino		ACVN	13
Castagna Cuneo	—	AĢIN	16
Castagna del Monte Amiata		AĢIN	16
Castagna di Montella		AĢIN	16
Castagna di Vallerano		ACVN	16
Castelmagno		ACVN	13
Chianti Classico		ACVN	15
Ciauscolo		AĢIN	12
Cilento		ACVN	15
Ciliegia dell'Etna		ACVN	16
Ciliegia di Marostica		AĢIN	16
Cipolla Rossa di Tropea Calabria		AĢIN	16
Cipollotto Nocerino		ACVN	16
Clementine del Golfo di Taranto		AĢIN	16
Clementine di Calabria		AĢIN	16
Collina di Brindisi		ACVN	15
Colline di Romagna		ACVN	15
Colline Pontine		ACVN	15
Colline Salernitane	—	ACVN	15
Colline Teatine		ACVN	15
Coppa di Parma		AĢIN	12
Coppa Piacentina		ACVN	12
Coppia Ferrarese		AĢIN	24
Cotechino Modena		AĢIN	12
Crudo di Cuneo		ACVN	12
Culatello di Zibello		ACVN	12
Dauno		ACVN	15
Fagioli Bianchi di Rotonda		ACVN	16
Fagiolo Cannellino di Atina		ACVN	16
Fagiolo Cuneo		AĢIN	16
Fagiolo di Lamon della Vallata Bellunese		AĢIN	16
Fagiolo di Sarconi		AĢIN	16
Fagiolo di Sorana		AĢIN	16
Farina di castagne della Lunigiana		ACVN	16
Farina di Neccio della Garfagnana		ACVN	16
Farro di Monteleone di Spoleto		ACVN	16

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (1)	Produkta veids
Farro della Garfagnana		AÇIN	16
Fichi di Cosenza		ACVN	16
Fico Bianco del Cilento		ACVN	16
Ficodindia dell'Etna		ACVN	16
Fiore Sardo		ACVN	13
Fontina		ACVN	13
Formaggella del Luinese		ACVN	13
Formaggio di Fossa di Sogliano		ACVN	13
Formai de Mut dell'Alta Valle Brembana		ACVN	13
Fungo di Borgotaro		AÇIN	16
Garda		ACVN	15
Gorgonzola		ACVN	13
Grana Padano		ACVN	13
Irpinia – Colline dell'Ufita		ACVN	15
Kiwi Latina		AÇIN	16
La Bella della Daunia	–	ACVN	16
Laghi Lombardi	–	ACVN	15
Lametia		ACVN	15
Lardo di Colonnata		AÇIN	12
Lenticchia di Castelluccio di Norcia		AÇIN	16
Limone Costa d'Amalfi		AÇIN	16
Limone di Siracusa		AÇIN	16
Limone di Sorrento		AÇIN	16
Limone Femminello del Gargano		AÇIN	16
Limone Interdonato Messina		AÇIN	16
Liquirizia di Calabria		ACVN	18
Lucca		ACVN	15
Marrone della Valle di Susa		AÇIN	16
Marrone del Mugello		AÇIN	16
Marrone di Caprese Michelangelo		ACVN	16
Marrone di Castel del Rio		AÇIN	16
Marrone di Combai		AÇIN	16
Marrone di Roccadaspide		AÇIN	16
Marrone di San Zeno		ACVN	16
Marroni del Monfenera		AÇIN	16
Mela Alto Adige; Südtiroler Apfel		AÇIN	16
Mela di Valtellina		AÇIN	16
Mela Val di Non		ACVN	16

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (1)	Produkta veids
Melannurca Campana		AÇIN	16
Melanzana Rossa di Rotonda		ACVN	16
Miele della Lunigiana		ACVN	14
Miele delle Dolomiti Bellunesi		ACVN	14
Molise		ACVN	15
Montasio		ACVN	13
Monte Etna		ACVN	15
Monte Veronese		ACVN	13
Monti Iblei		ACVN	15
Mortadella Bologna		AÇIN	11
Mozzarella di Bufala Campana		ACVN	13
Murazzano		ACVN	13
Nocciola del Piemonte; Nocciola Piemonte		AÇIN	16
Nocciola di Giffoni		AÇIN	16
Nocciola Romana		ACVN	16
Nocellara del Belice		ACVN	16
Oliva Ascolana del Piceno		ACVN	16
Pagnotta del Dittaino		ACVN	16
Pancetta di Calabria		ACVN	12
Pancetta Piacentina		ACVN	12
Pane casareccio di Genzano	–	AÇIN	24
Pane di Altamura	–	ACVN	24
Pane di Matera		AÇIN	24
Parmigiano Reggiano	–	ACVN	13
Patata della Sila		AÇIN	16
Patata di Bologna		ACVN	16
Pecorino di Filiano		ACVN	13
Pecorino Romano		ACVN	13
Pecorino Sardo		ACVN	13
Pecorino Siciliano		ACVN	13
Pecorino Toscano		ACVN	13
Penisola Sorrentina		ACVN	15
Peperone di Pontecorvo		ACVN	16
Peperone di Senise		AÇIN	16
Pera dell'Emilia Romagna		AÇIN	16
Pera mantovana		AÇIN	16
Pesca di Leonforte		AÇIN	16
Pesca di Verona		AÇIN	16
Pesca e nettarina di Romagna		AÇIN	16

▼ **M23**

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (1)	Produkta veids
Piacentinu Ennese		ACVN	13
Piave		ACVN	13
Pistacchio verde di Bronte		ACVN	16
Pomodorino del Piennolo del Vesuvio		ACVN	16
Pomodoro di Pachino		AÇIN	16
Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino		ACVN	16
Porchetta di Ariccia		AÇIN	12
Pretuziano delle Colline Teramane		ACVN	15
Prosciutto Amatriciano		AÇIN	12
Prosciutto di Carpegna		ACVN	12
Prosciutto di Modena		ACVN	12
Prosciutto di Norcia		AÇIN	12
Prosciutto di Parma		ACVN	12
Prosciutto di Sauris		AÇIN	12
Prosciutto di S. Daniele		ACVN	11
Prosciutto Toscano		ACVN	12
Prosciutto Veneto Berico-Euganeo		ACVN	12
Provolone del Monaco		ACVN	13
Provolone Valpadana		ACVN	13
Quartirolo Lombardo		ACVN	13
Radicchio di Chioggia		AÇIN	16
Radicchio di Verona		AÇIN	16
Radicchio Rosso di Treviso		AÇIN	16
Radicchio Variegato di Castelfranco		AÇIN	16
Ragusano		ACVN	13
Raschera		ACVN	13
Ricciarelli di Siena		AÇIN	24
Ricotta di Bufala Campana		ACVN	14
Ricotta Romana		ACVN	13
Riso del Delta del Po		AÇIN	16
Riso di Baraggia Biellese e Vercellese		ACVN	16
Riso Nano Vialone Veronese		AÇIN	16
Riviera Ligure		ACVN	15
Robiola di Roccaverano		ACVN	13
Sabina		ACVN	15
Salame Brianza		ACVN	12
Salame Cremona		AÇIN	12
Salame di Varzi		AÇIN	12
Salame d'oca di Mortara		AÇIN	12
Salame Piacentino		ACVN	12

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (¹)	Produkta veids
Salame S. Angelo		AĢIN	12
Salamini italiani alla cacciatora		ACVN	12
Salsiccia di Calabria		ACVN	12
Salva Cremasco		ACVN	13
Sardegna		ACVN	15
Scalognio di Romagna		AĢIN	16
Sedano Bianco di Sperlonga		AĢIN	16
Seggiano		ACVN	15
Soppressata di Calabria		ACVN	12
Sopressa Vicentina		ACVN	12
Speck dell'Alto Adige; Südtiroler Markenspeck; Südtiroler Speck		AĢIN	12
Spresa delle Giudicarie		ACVN	13
Stelvio; Stilsfer		ACVN	13
Taleggio		ACVN	13
Tergeste		ACVN	15
Terra di Bari		ACVN	15
Terra d'Otranto		ACVN	15
Terre Aurunche		ACVN	15
Terre di Siena		ACVN	15
Terre Tarentine		ACVN	15
Tinca Gobba Dorata del Pianalto di Poirino		ACVN	17
Toma Piemontese		ACVN	13
Toscano		AĢIN	15
Tuscia		ACVN	15
Umbria		ACVN	15
Uva da tavola di Canicatti		AĢIN	16
Uva da tavola di Mazzarrone		AĢIN	16
Val di Mazara		ACVN	15
Valdemone		ACVN	15
Valle d'Aosta Fromadzo		ACVN	13
Valle d'Aosta Jambon de Bosses		ACVN	12
Valle d'Aosta Lard d'Arnad		ACVN	12
Valle del Belice		ACVN	15
Valli Trapanesi		ACVN	15
Valtellina Casera		ACVN	13
Vastedda della valle del Belice		ACVN	13
Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa		ACVN	15

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (1)	Produkta veids
Vitellone bianco dell'Appennino Centrale		AÇIN	11
Zafferano dell'Aquila		ACVN	18
Zafferano di San Gimignano		ACVN	18
Zafferano di sardegna		ACVN	17
Zampone Modena		AÇIN	12
Beurre rose – Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		ACVN	15
Miel – Marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		ACVN	14
Salaisons fumées, marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		AÇIN	12
Viande de porc, marque nationale du Grand-Duché de Luxembourg		AÇIN	11
Boeren-Leidse met sleutels		ACVN	13
Edam Holland		AÇIN	13
Gouda Holland		AÇIN	13
Kanterkaas; Kanternagelkaas; Kanterkomijnekaas		ACVN	13
Noord-Hollandse Edammer		ACVN	13
Noord-Hollandse Gouda		ACVN	13
Opperdoezer Ronde		ACVN	16
Westlandse druif		AÇIN	16
Andruty Kaliskie		AÇIN	24
Bryndza Podhalańska		ACVN	13
Chleb prądnicki		AÇIN	24
Fasola korczyńska		AÇIN	16
Fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca/Fasola z Doliny Dunajca		ACVN	16
Jablka grójeckie		AÇIN	16
Jablka łączkie		AÇIN	16
Karp zatorski		ACVN	17
Kielbasa lisiecka		AÇIN	12
Kołacz śląski/kołacz śląski		AÇIN	24
Miód drahimski		AÇIN	14
Miód kurpiowski		AÇIN	14
Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich		AÇIN	14
Obwarzanek krakowski		AÇIN	24
Oscypek		ACVN	13
Podkarpacki miód spadziowy		ACVN	14
Redykołka		ACVN	13
Rogal świętomarciński		AÇIN	24
Śliwka szydlowska		AÇIN	16
Suska sechlońska		AÇIN	16
Truskawka kaszubska lub Kaszëbskô malëna		AÇIN	16

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (1)	Produkta veids
Wielkopolski ser smažony		AĢIN	13
Wiśnia nadwiślanka		ACVN	16
Alheira de Barroso-Montalegre		AĢIN	12
Alheira de Vinhais		AĢIN	12
Ameixa d'Elvas		ACVN	16
Amêndoa Douro		ACVN	16
Ananás dos Açores/São Miguel		ACVN	16
Anona da Madeira		ACVN	16
Arroz Carolino Lezírias Ribatejanas		AĢIN	16
Azeite de Moura		ACVN	15
Azeite de Trás-os-Montes		ACVN	15
Azeite do Alentejo Interior		ACVN	14
Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)		ACVN	15
Azeites do Norte Alentejano		ACVN	15
Azeites do Ribatejo		ACVN	15
Azeitona de conserva Negrinha de Freixo		ACVN	16
Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior		ACVN	16
Batata de Trás-os-montes		AĢIN	16
Batata doce de Aljezur		AĢIN	16
Borrego da Beira		AĢIN	11
Borrego de Montemor-o-Novo		AĢIN	11
Borrego do Baixo Alentejo		AĢIN	11
Borrego do Nordeste Alentejano		AĢIN	11
Borrego Serra da Estrela		ACVN	11
Borrego Terrincho		ACVN	11
Butelo de Vinhais; Bucho de Vinhais; Chouriço de Ossos de Vinhais		AĢIN	12
Cabrito da Beira		AĢIN	11
Cabrito da Gralheira		AĢIN	11
Cabrito das Terras Altas do Minho		AĢIN	11
Cabrito de Barroso		AĢIN	11
Cabrito Transmontano		ACVN	11
Cacholeira Branca de Portalegre		AĢIN	12
Carnalentejana		ACVN	11
Carne Arouquesa		ACVN	11
Carne Barrosã		ACVN	11
Carne Cachena da Peneda		ACVN	11
Carne da Charneca		ACVN	11
Carne de Bísaro Transmonano; Carne de Porco Transmontano		ACVN	11

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (1)	Produkta veids
Carne de Bovino Cruzado dos Lameiros do Barroso		AÇIN	11
Carne de Porco Alentejano		ACVN	11
Carne dos Açores		AÇIN	11
Carne Marinhola		ACVN	11
Carne Maronesa		ACVN	11
Carne Mertolenga		ACVN	11
Carne Mirandesa		ACVN	11
Castanha da Terra Fria		ACVN	16
Castanha de Padrela		ACVN	16
Castanha dos Soutos da Lapa		ACVN	16
Castanha Marvão-Portalegre		ACVN	16
Cereja da Cova da Beira		AÇIN	16
Cereja de São Julião-Portalegre		ACVN	16
Chouriça de carne de Barroso-Montalegre		AÇIN	12
Chouriça de Carne de Vinhais; Linguiça de Vinhais		AÇIN	12
Chouriça doce de Vinhais		AÇIN	12
Chouriço azedo de Vinhais; Azedo de Vinhais; Chouriço de Pão de Vinhais		AÇIN	12
Chouriço de Abóbora de Barroso-Montalegre		AÇIN	12
Chouriço de Carne de Estremoz e Borba		AÇIN	12
Chouriço de Portalegre		AÇIN	12
Chouriço grosso de Estremoz e Borba		AÇIN	12
Chouriço Mouro de Portalegre		AÇIN	12
Citrinos do Algarve		AÇIN	16
Cordeiro Bragançano		ACVN	11
Cordeiro de Barroso; Anho de Barroso; Cordeiro de leite de Barroso		AÇIN	11
Farinheira de Estremoz e Borba		AÇIN	12
Farinheira de Portalegre		AÇIN	12
Linguiça de Portalegre		AÇIN	12
Linguiça do Baixo Alentejo; Chouriço de carne do Baixo Alentejo		AÇIN	12
Lombo Branco de Portalegre		AÇIN	12
Lombo Enguitado de Portalegre		AÇIN	12
Maçã Bravo de Esmolfe		ACVN	16
Maçã da Beira Alta		AÇIN	16
Maçã da Cova da Beira		AÇIN	16
Maçã de Alcobaça		AÇIN	16
Maçã de Portalegre		AÇIN	16
Maracujá dos Açores/S. Miguel		ACVN	16

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (1)	Produkta veids
Mel da Serra da Lousã		ACVN	14
Mel da Serra de Monchique		ACVN	14
Mel da Terra Quente		ACVN	14
Mel das Terras Altas do Minho		ACVN	14
Mel de Barroso		ACVN	14
Mel do Alentejo		ACVN	14
Mel do Parque de Montezinho		ACVN	14
Mel do Ribatejo Norte (Serra d'Aire, Albu- feira de Castelo de Bode, Bairro, Alto Nabão)		ACVN	14
Mel dos Açores		ACVN	14
Morcela de Assar de Portalegre		AÇIN	12
Morcela de Cozer de Portalegre		AÇIN	12
Morcela de Estremoz e Borba		AÇIN	12
Ovos moles de Aveiro		AÇIN	24
Paio de Estremoz e Borba		AÇIN	12
Paia de Lombo de Estremoz e Borba		AÇIN	12
Paia de Toucinho de Estremoz e Borba		AÇIN	12
Painho de Portalegre		AÇIN	12
Paio de Beja		AÇIN	12
Pêra Rocha do Oeste		ACVN	16
Pêssego da Cova da Beira		AÇIN	16
Presunto de Barrancos		ACVN	12
Presunto de Barroso		AÇIN	12
Presunto de Camp Maior e Elvas; Paleta de Campo Maior e Elvas		AÇIN	12
Presunto de Santana da Serra; Paleta de Santana da Serra		AÇIN	12
Presunto de Vinhais/Presunto Bísaro de Vinhais		AÇIN	12
Presunto do Alentejo; Paleta do Alentejo		ACVN	12
Queijo de Azeitão		ACVN	13

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība (1)	Produkta veids
Queijo de cabra Transmontano		ACVN	13
Queijo de Évora		ACVN	15
Queijo de Nisa		ACVN	13
Queijo do Pico		ACVN	13
Queijo mestiço de Tolosa		AÇIN	13
Queijo Rabaçal		ACVN	13
Queijo São Jorge		ACVN	13
Queijo Serpa		ACVN	13
Queijo Serra da Estrela		ACVN	13
Queijo Terrincho		ACVN	13
Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)		ACVN	13
Requeijão Serra da Estrela		ACVN	14
Salpicão de Barroso-Montalegre		AÇIN	12
Salpicão de Vinhais		AÇIN	12
Sangueira de Barroso-Montalegre		AÇIN	12
Vitela de Lafões		AÇIN	11
Magiun de prune Topoloveni		AÇIN	16
Bruna bönor frân Öland		AÇIN	16
Kalix Löjrom		ACVN	17
Skånsk spettkaka		AÇIN	24
Svecia		AÇIN	13
Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre		ACVN	15
Kočevski gozdni med		ACVN	14
Nanoški sir		ACVN	13
Prleška tūnka		AÇIN	12
Ptujski lūk		AÇIN	16
Šebreljski želodec		AÇIN	12
Zgornjesavinjski želodec		AÇIN	12
Oravský korbáčik		AÇIN	13
Skalický trdelník		AÇIN	24
Slovenská bryndza		AÇIN	13
Slovenská parenica		AÇIN	13
Slovenský oštiepok		AÇIN	13
Tekovský salámový syr		AÇIN	13
Zázrivský korbáčik		AÇIN	13
Arbroath Smokies		AÇIN	17
Beacon Fell traditional Lancashire cheese		ACVN	13
Bonchester cheese		ACVN	13
Buxton blue		ACVN	13
Cornish Clotted Cream		ACVN	14
Cornish Pasty		AÇIN	24
Cornish Sardines		AÇIN	17
Dorset Blue Cheese		AÇIN	13

▼ M23

Nosaukums	Transkripcija latīņu burtiem	Aizsardzība ⁽¹⁾	Produkta veids
Dovedale cheese		ACVN	13
Exmoor Blue Cheese		AĢIN	13
Gloucestershire cider/perry		AĢIN	18
Herefordshire cider/perry		AĢIN	18
Isle of Man Manx Loaghtan Lamb	—	ACVN	11
Jersey Royal potatoes	—	ACVN	16
Kentish ale and Kentish strong ale	—	AĢIN	21
Lough Neagh Eel		AĢIN	17
Melton Mowbray Pork Pie		AĢIN	12
Native Shetland Wool		ACVN	36
Orkney beef	—	ACVN	11
Orkney lamb	—	ACVN	11
Rutland Bitter	—	AĢIN	21
Scotch Beef	—	AĢIN	11
Scotch Lamb	—	AĢIN	11
Scottish Farmed Salmon	—	AĢIN	17
Shetland Lamb	—	ACVN	11
Single Gloucester	—	ACVN	13
Staffordshire Cheese	—	ACVN	13
Swaledale cheese; Swaledale ewes' cheese	—	ACVN	13
Teviotdale Cheese		AĢIN	13
Traditional Cumberland Sausage		AĢIN	12
Traditional Grimsby Smoked Fish		AĢIN	17
Welsh Beef		AĢIN	11
Welsh lamb		AĢIN	11
West Country farmhouse Cheddar cheese		ACVN	13
White Stilton cheese; Blue Stilton cheese		ACVN	13
Whitstable oysters		AĢIN	17
Worcestershire cider/perry		AĢIN	18
Yorkshire Forced Rhubarb		ACVN	16

⁽¹⁾ Saskaņā ar spēkā esošajiem Savienības tiesību aktiem, kā norādīts 2. papildinājumā.

▼M23*2. Papildinājums***PUŠU TIESĪBU AKTI**

Eiropas Savienības tiesību akti

Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 21. novembra Regula (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām (OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp).

Komisijas 2006. gada 14. decembra Regula (EK) Nr. 1898/2006, ar ko nosaka sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar 2008. gada 2. jūlija Regulu (EK) Nr. 628/2008 (OV L 173, 3.7.2008., 3. lpp.).

Šveices Konfederācijas tiesību akti:

1997. gada 28. maija rīkojums par lauksaimniecības produktu un pārstrādāto lauksaimniecības produktu cilmes vietas nosaukumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību, kurā jaunākie grozījumi izdarīti 2013. gada 1. janvārī (RS 910.12, RO 2012 3631).”

▼ **M18****NOBEIGUMA AKTS**

Pilnvarotie, kas pārstāv

EIROPAS SAVIENĪBU

un

ŠVEICES KONFEDERĀCIJU,

sapulcējušies Briselē, 2011. gada 17. maijā, lai parakstītu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu cilmes vietu nosaukumu un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu aizsardzību, ar kuru groza Nolīgumu starp Eiropas Kopienību un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību, ir pieņēmuši turpmāk minēto kopīgo deklarāciju, kas pievienota šim nobeiguma aktam:

— Kopīga deklarācija par homonīmiem nosaukumiem.

За Европейския съюз

Por la Unión Europea

Za Evropskou unii

For Den Europæiske Union

Für die Europäische Union

Euroopa Liidu nimel

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

For the European Union

Pour l'Union européenne

Per l'Unione europea

Eiropas Savienības vārdā –

Europos Sąjungos vardu

Az Európai Unió részéről

Għall-Unjoni Ewropea

Voor de Europese Unie

W imieniu Unii Europejskiej

Pela União Europeia

Pentru Uniunea Europeană

Za Európsku úniu

Za Evropsko unijo

Euroopan unionin puolesta

För Europeiska unionen

За Конфедерация Швейцария

Por la Confederación Suiza

Za Švýcarskou konfederaci

For Det Schweiziske Forbund

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft

Šveitsi Konföderatsiooni nimel

Για την Ελβετική Συνομοσπονδία

For the Swiss Confederation

Pour la Confédération suisse

Per la Confederazione svizzera

Šveices Konfederācijas vārdā –

Šveicarijos Konfederācijos vardu

A Svájci Államszövetség részéről

Għall-Konfederazzjoni Zvizzera

Voor de Zwitserse Bondsstaat

W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej

Pela Confederação Suíça

Pentru Confederația Elvețiană

Za Švajčiarsku konfederáciu

Za Švicarsko konfederaciju

Sveitsin valaliiton puolesta

För Schweiziska edsförbundet

▼ M18**KOPĪGA DEKLARĀCIJA PAR HOMONĪMIEM NOSAUKUMIEM**

Puses atzīst, ka procedūras, kas saistītas ar ĢN reģistrēšanas pieprasījumiem, kuri iesniegti pirms nodomu protokola parakstīšanas 2009. gada 11. decembrī saskaņā ar Pušu attiecīgajiem tiesību aktiem, var turpināties, neraugoties uz šā nolīguma noteikumiem, jo īpaši 12. pielikuma 7. pantu.

Puses ir vienojušās, ka šādu ĢN reģistrēšanas gadījumā ir piemērojami noteikumi attiecībā uz homonīmiem, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 510/2006 3. panta 3. punktā un rīkojuma par ACVN un AĢIN (RS 910.12) 4.a pantā. Šādā gadījumā Puses vispirms informē viena otru.

Vajadzības gadījumā un saskaņā ar 12. pielikuma 16. pantā paredzētajām procedūrām Komiteja var apsvērt 8. panta grozīšanu, lai precizētu īpašus noteikumus attiecībā uz homonīmiem nosaukumiem.



NOBEIGUMA AKTS

Personas, kuras pilnvarojuši

EIROPAS KOPIENA

un

ŠVEICES KONFEDERĀCIJA,

tikās tūkstoš deviņi simti deviņdesmit devītā gada divdesmit pirmajā jūnijā Luksemburgā, lai parakstītu šo Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem, pieņēma kopīgās deklarācijas, kas pieminētas turpmāk un pievienotas šim nobeiguma aktam:

- Kopīgā deklarācija par divpusēju nolīgumu starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici,
 - Kopīgā deklarācija par dārzeņu un augļu pulveru tarifa klasifikāciju,
 - Kopīgā deklarācija par gaļas nozari,
 - Kopīgā deklarācija par veidu, kādā Šveices pārvalda savas tarifa kvotas gaļai,
 - Kopīgā deklarācija par 4. pielikuma, kas attiecas uz augu veselību, īstenošanu,
 - Kopīgā deklarācija par Kopienas izcelsmes Šveices teritorijā realizētu vīna nozares produktu kupāžu,
 - Kopīgā deklarācija par tiesību aktiem, kas attiecas uz stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem un aromatizētiem vīna dzērieniem,
 - Kopīgā deklarācija par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un izcelsmes apzīmējumu aizsardzību,
 - Kopīgā deklarācija par 11. pielikumu attiecībā uz dzīvnieku veselības aizsardzības un zootehniskajiem pasākumiem, kas piemērojami tirdzniecībā ar dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem,
 - Kopīgā deklarācija par turpmākām sarunām.
 - Konference ir pieņēmusi zināšanai arī šādas deklarācijas, kas pievienotas šim Nobeiguma aktam:
- Eiropas Kopienas deklarācija par siera fondī,
- Šveices deklarācija par grapu,
 - Šveices deklarācija par mājputnu nosaukumiem saistībā ar lauksaimniecības veidu,
 - Deklarācija par Šveices dalību komitejās.

▼ B

Hecho en Luxemburgo, el veintiuno de junio de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Luxembourg den enogtyvende juni nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Luxemburg am einundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι μία Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Luxembourg on the twenty-first day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Luxembourg, le vingt-et-un juin mil neuf cent quatre-vingt dix-neuf.

Fatto a Lussemburgo, addì ventuno giugno millenovecentonovantanove.

Gedaan te Luxemburg, de eenentwintigste juni negentienhonderd negenenneentig.

Feito em Luxemburgo, em vinte e um de Junho de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentenäensimmäisenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Luxemburg den tjugoförsta juni nittonhundranittionio.

Por la Comunidad Europea
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Voor de Europese Gemeenschap
 Pela Comunidade Europeia
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar




Por la Confederación Suiza
 For Det Schweiziske Edsforbund
 Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
 Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
 For the Swiss Confederation
 Pour la Confédération suisse
 Per la Confederazione svizzera
 Voor de Zwitserse Bondsstaat
 Pela Confederação Suíça

▼B

Sveitsin valaliiton puolesta
På Schweiziska edsförbundets vägnar

D. Langhin

Hein



KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA

par divpusējiem nolīgumiem starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici

Eiropas Kopiena un Šveice ar šo atzīst, ka divpusējos nolīgumus starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Šveici piemēro, neskarot saistības, kas uzliktas šo Nolīgumu dalībvalstīm, un ievērojot tās, saskaņā ar to dalību Eiropas Savienībā vai Pasaules tirdzniecības organizācijā.

Tās arī atzīst, ka šo Nolīgumu noteikumi ir spēkā tikai tiktāl, ciktāl tie ir saskaņā ar Kopienas tiesībām, tostarp ar Kopienas noslēgtajiem nolīgumiem.

**KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA****par dārzeņu un augļu pulveru tarifa klasifikāciju**

Nolūkā nodrošināt koncesiju piešķiršanu un lai saglabātu to koncesiju vērtību, par kurām vienojušās Šveice un Kopiena attiecībā uz noteiktiem augļu un dārzeņu pulveriem, uz ko attiecas 2. pielikums nolīgumā par tirdzniecību ar lauksaimniecības produktiem, Pušu muitas iestādes ar šo piekrīt atjaunināt dārzeņu un augļu pulveru tarifa klasifikāciju, ņemot vērā tarifa koncesiju piemērošanas gaitā gūto pieredzi.

**KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA****par gaļas nozari**

No 1999. gada 1. jūlija, ņemot vērā GSE krīzi un pasākumus, ko attiecībā uz eksportu no Šveices veikušas dažas dalībvalstis, un izņēmuma kārtā Kopiena atver autonomo gada kvotu – 700 tonnas tīrsvarā žāvētai liellopu gaļai, uz ko attiecas procentuālais nodoklis un atbrīvojums no īpašā nodokļa, un to piemēro vienu gadu pēc šā Nolīguma stāšanās spēkā. Situāciju pārskata, ja dažu dalībvalstu vai Šveices uzliktie importa ierobežojumi minētajā datumā nav atcelti.

Par to uz šādu pašu periodu un ar tādiem pašiem nosacījumiem, kādi piemērojami līdz šim, Šveice saglabā savas esošās koncesijas (480 t tīrsvara *Parma* un *San Daniele* šķiņķis, 50 t tīrsvara *Serrano* šķiņķis un 170 t tīrsvara *Bresaola*).

Attiecībā uz izcelsmi ir tādi paši kā nepreferenciālam režīmam.

**KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA****par veidu, kādā Šveices pārvalda savas tarifa kvotas gaļai**

Ar šo Eiropas Kopiena un Šveice deklarē savu nodomu kopīgi un ievērojot PTO noteikumus pārskatīt veidu, kādā Šveice pārvalda savas tarifa kvotas gaļai, lai atrastu tādu pārvaldības veidu, kas samazina šķēršļus tirdzniecībā.



KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA

par 4. pielikuma, kas attiecas uz augu veselību, īstenošanu

Šveice un Kopiena, šē turpmāk “Puses”, apņemas pēc iespējas īsā laikā īstenot 4. pielikumu par augu veselību. Ceturtais pielikums tiks īstenots tādā veidā un tad, kad Šveices tiesību akti, kuri attiecas uz augiem, augu produktiem un citiem izstrādājumiem, kas uzskaitīti tā A papildinājumā, būs pielīdzināti Kopienas tiesību aktiem, kuri uzskaitīti tā B papildinājumā saskaņā ar procedūru, kas paredzēta tam, lai iekļautu augus, augu produktus un citus izstrādājumus 4. pielikuma 1. papildinājumā, bet abu Pušu tiesību aktus tā 2. papildinājumā. Minētā procedūra izmantojama arī tam, lai papildinātu minētā pielikuma 3. un 4. papildinājumu saskaņā ar tā C un D papildinājumiem attiecībā uz Kopienas un pamatojoties uz atbilstošajiem noteikumiem, kas attiecas uz Šveici.

Ceturtā pielikuma 9. un 10. pantu īsteno tad, kad minētais pielikums stājas spēkā, lai iespējami drīzā laikā 4. pielikuma 1. punktā iestrādātu augu, augu produktu un citu izstrādājumu reģistrēšanas līdzekļus, lai uzskaitītu 4. pielikuma 2. papildinājumā abu Pušu normatīvus ar līdzvērtīgu iedarbību attiecībā uz augu un augu produktu aizsardzību pret tiem kaitīgu organismu ieviešanu un pavairošanu, lai 4. pielikuma 3. papildinājumā reģistrētu iestādes, kas atbildīgas par augu veselības pasu izdošanu un, ja vajadzīgs, 4. pielikuma 4. papildinājumā definētu saistītās jomas un īpašās prasības.

Darba grupa augu veselības jautājumos, kas minēta 4. pielikuma 10. pantā, izvērtē Šveices tiesību aktu grozījumus iespējami īsā laikā nolūkā pārliecināties, vai tiem ir tāda pati iedarbība, kā Kopienas noteikumiem attiecībā uz augu un augu produktu aizsardzību pret tiem kaitīgu organismu ieviešanu un pavairošanu. Tā nodrošina, lai 4. pielikumu īstenotu pakāpeniski tā, lai tas pēc iespējas īsā laikā aptvertu pēc iespējas vairāk augu, augu produktu un citu izstrādājumu, kas uzskaitīti tā A papildinājumā.

Puses apņemas organizēt tehniskās konsultācijas nolūkā veicināt tādu tiesību aktu ieviešanu, kam būtu līdzvērtīga iedarbība attiecībā uz augu un augu produktu aizsardzību pret tiem kaitīgu organismu ieviešanu un pavairošanu.

▼B

A papildinājums

AUGI, AUGU PRODUKTI UN CITI IZSTRĀDĀJUMI, ATTIECĪBĀ UZ KURIEM ABAS PUSES CENTĪSIES RAST RISINĀJUMU SASKAŅĀ AR 4. PIELIKUMU

A. AUGI, AUGU PRODUKTI UN CITI IZSTRĀDĀJUMI, KURU IZCELSME IR KĀDAS PUSES TERITORIJĀ

1. Augi un augu produkti, kas ir apgrozībā

1.1. Stādīšanai paredzēti augi, neietverot sēklas

Beta vulgaris L.

Humulus lupulus L.

Prunus L ⁽¹⁾

1.2. Augu daļas, neizslēdzot augļus vai sēklas, bet izslēdzot dzīvus putekšņus apputeksnēšanai

Chaenomeles Lindl.

Cotoneaster Ehrh.

Crataegus L.

Cydonia Mill.

Eriobotrya Lindl.

Malus Mill.

Mespilus L.

Pyracantha Roem.

Pyrus L.

Sorbus L., izņemot *S. Intermedia* (Ehrh.) Pers.

Stranvaesia Lindl.

1.3. Stolonus vai bumbuļus veidojušu sugu augi, kas paredzēti stādīšanai

Solanum L. un tā hibrīdi

1.4. Augi, neietverot augļus vai sēklas

Vitis L.

2. Augi, augu produkti un citi izstrādājumi, ko saražojuši ražotāji un ko atļauts ražot, lai pārdotu personām, kas profesionāli iesaistītas tādu augu ražošanā, kas nav tie augi, augu produkti un citi izstrādājumi, kas gatavoti un gatavi pārdošanai galapatērētājam, un kam puses (atbildīgās iestādes) garantē, ka to ražošana ir skaidri nošķirta no citu produktu ražošanas

2.1. Augi, kas nav sēklas

Abies spp.

Apium graveolens L.

⁽¹⁾ Ievērojot īpašus noteikumus, kas paredzēti attiecībā uz plūmju virālajām bakām.

▼ B

Argyranthemum spp.

Aster spp.

Brassica spp.

Castanea Mill.

Cucumis spp.

Dendranthema (DC) Des Moul.

Dianthus L. un tā hibrīdi

Exacum spp.

Fragaria L.

Gerbera Cass.

Gypsophila L.

Impatiens L.: visas hibrīdu šķirnes no Jaungvinejas

Lactuca spp.

Larix Mill.

Leucanthemum L.

Lupinus L.

Pelargonium L'Hérit. ex Ait.

Picea A. Dietr.

Pinus L.

Populus L.

Pseudotsuga Carr.

Quercus L.

Rubus L.

Spinacia L.

Tanacetum L.

Tsuga Carr.

Verbena L.

2.2. Augi, kas paredzēti stādīšanai un kas nav sēklas

Nakšu dzimtas augi, kas nav minēti 1.3. punktā.

▼ B2.3. *Apsakņoti augi vai augi kopā ar substrātu**Ārumu dzimta**Marantu dzimta**Banānu dzimta**Persea Mill.**Strelīciju dzimta*2.4. *Sēklas un sīpoli**Allium ascalonicum L.**Allium cepa L.**Allium schoenoprasum L.*2.5. *Stādīšanai paredzēti augi**Allium porrum L.*2.6. *Sīpoli un bumbuļsīpoli, paredzēti stādīšanai**Camassia Lindl.**Chionodoxa Boiss.**Crocus flavus Weston cv. Golden Yellow**Galanthus L.**Galtonia candicans (Baker) Decne**Gladiolus Tourn. ex L.*: miniatūrās šķirnes un to hibrīdi, tādi kā *G. callianthus* Marais, *G. colvillei* Sweet, *G. nanus hort.*, *G. ramosus hort.* un *G. tubergenii hort.**Hyacinthus L.**Iris L.**Ismene Herbert (= Hymenocallis Salisb.)**Muscari Mill.**Narcissus L.**Ornithogalum L.**Puschkinia Adams**Scilla L.**Tigridia Juss.**Tulipa L.*

▼B**B. AUGI UN AUGU PRODUKTI, KURU IZCELSME IR CITĀS TERITORIJĀS, KAS NAV A PUNKTĀ MINĒTĀS****3. Visi augi, kas paredzēti stādīšanai**

kas nav:

— sēklas, kuras uzskaitītas 4. punktā,

— šādi augi:

*Citrus L.**Clausena Burm. f.**Fortunella Swingle**Murraya Koenig ex L.**Palmu dzimta**Poncirus Raf.***4. Sēklas**4.1. *Sēklas, kuru izcelsme ir Argentīnā, Austrālijā, Bolīvijā, Čīlē, Jaunzēlandē vai Urugvajā**Krustziežu dzimta**Graudzāļu dzimta**Trifolium spp.*4.2. *Sēklas, kuru izcelsme ir citur, nevis kādas Puses teritorijā**Allium cepa L.**Allium porrum L.**Allium schoenoprasum L.**Capsicum spp.**Helianthus annuus L.**Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex Farw.**Medicago sativa L.**Phaseolus L.**Prunus L.**Rubus L.**Zea mays L.*

▼B

4.3. *Sēklas no šādām ģintīm, kuru izcelsme ir Afganistānā, Indijā, Irākā, Meksikā, Nepālā, pakistānā, Amerikas Savienotajās Valstīs*

Triticum

Secale

X Triticosecale

5. Augi, kas nav augļi un sēklas

Vitis L.

6. Augu daļas, kas nav augļi un sēklas

Skujkoki

Dendranthema (DC) Des Moul.

Dianthus L.

Pelargonium L'Hérit. ex Ait.

Populus L.

– *Prunus L.* (izcelsme ārpus Eiropas)

Quercus L.

7. Augļi (izcelsme ārpus Eiropas)

Annona L.

Cydonia Mill.

Diospyros L.

Malus Mill.

Mangifera L.

Passiflora L.

Prunus L.

Psidium L.

Pyrus L.

Ribes L.

Syzygium Gaertn.

Vaccinium L.

8. Gumi, kas nav paredzēti stādīšanai

Solanum tuberosum L.

▼B

9. Koki, kuriem pilnīgi vai daļēji saglabāta to dabīgā apaļā virsma, ar mizu vai bez tās, vai kas ir šķeldu, skaidu, zāģu skaidu, koksnes atlikumu vai atgriezumumu veidā

a) ja tie pilnīgi vai daļēji iegūti no šē turpmāk minētajiem augiem:

— *Castanea Mill.*— *Castanea Mill.*, *Quercus L.* (ietverot Ziemeļamerikas valstīs iegūtu koksni, kam nav saglabāta koka dabīgā apaļā virsma)— Skujkoki (*Coniferales*), izņemot *Pinus L.* (ietverot arī koksni, kam nav saglabāta koka dabīgā apaļā virsma, no valstīm ārpus Eiropas)— *Pinus L.* (ietverot arī koksni, kam nav saglabāta koka dabīgā apaļā virsma)— *Populus L.* (izcelsme Amerikas valstīs)— *Acer saccharum Marsh.* (ietverot Ziemeļamerikas valstīs iegūtu koksni, kam nav saglabāta koka dabīgā apaļā virsma)

un

b)

KN kods	Apraksts
4401 10	Malka apaļkoku, pagaļu, zaru, žaģaru saišķu veidā un tamlīdzīga malka
ex 4401 21	Koka šķeldas vai skaidas: – no skujkokiem, kuru izcelsme ir valstīs ārpus Eiropas
4401 22	Koka šķeldas vai skaidas: – – kas nav no skujkokiem
4401 30	Koksnes atlikumi un atgriezumumi, kas nav aglomerēti apaļkoku, briķešu un granulu veidā vai tamlīdzīgi
ex 4403 20	Neapstrādāti kokmateriāli, atbrīvoti vai neatbrīvoti no mizas vai aplievas, vai aptēsti: – nepiesūcināti ar krāsu, kodni, kreozotu vai citiem konservantiem, skujkoku, kas nāk no valstīm ārpus Eiropas
4403 91	Neapstrādāti kokmateriāli, atbrīvoti vai neatbrīvoti no mizas vai aplievas, vai aptēsti: – nepiesūcināti ar krāsu, kodni, kreozotu vai citiem konservantiem – – no <i>Quercus L.</i>
4403 99	Neapstrādāti kokmateriāli, atbrīvoti vai neatbrīvoti no mizas vai aplievas, vai aptēsti: – nepiesūcināti ar krāsu, kodni, kreozotu vai citiem konservantiem – – kas nav no <i>Coniferales</i> , <i>Quercus L.</i> vai <i>Fagus L.</i>
ex 4404 10	Šķelti stabi: koka pāļi, mieti un stabi, nosmailināti, bet garenvirzienā nezāģēti – no skujkokiem, kuru izcelsme nav Eiropas valstīs
ex 4404 20	Šķelti stabi: koka pāļi, mieti un stabi, nosmailināti, bet garenvirzienā nezāģēti – kas nav no skujkokiem

▼B

KN kods	Apraksts
4406 10	Dzelzceļa vai tramvaja sliežu gulšņi no koka – neimpregnēti
ex 4407 10	Gareniski zāģēti vai plēsti kokmateriāli, drāzti vai mizoti, neēvelēti, slīpēti vai savienoti ar tapām, biezāki par 6 mm, piemēram, baļķi, zāģbaļķi, zāģbrusas, dēļi, plankas: – no skujukokiem, kuru izcelsme nav Eiropas valstīs
ex 4407 91	Gareniski zāģēti vai plēsti kokmateriāli, drāzti vai mizoti, neēvelēti, slīpēti vai savienoti ar tapām, biezāki par 6 mm, piemēram, baļķi, zāģbaļķi, zāģbrusas, dēļi, plankas: – no <i>Quercus</i> L.
ex 4407 99	Gareniski zāģēti vai plēsti kokmateriāli, drāzti vai mizoti, neēvelēti, slīpēti vai savienoti ar tapām, biezāki par 6 mm, piemēram, baļķi, zāģbaļķi, zāģbrusas, dēļi, plankas: – kas nav no <i>Confirales</i> , trokos augošajiem kokiem, <i>Quercus</i> L. vai <i>Fagus</i> L.
ex 4415 10	Iepakojšanas kastes, redelkastes un tvertnes no koksnes, kas iegūta valstīs ārpus Eiropas
ex 4415 20	Paliktņi, kastu paliktņi un citas kravu plātnes no koksnes, kas iegūta valstīs ārpus Eiropas
ex 4416 00	Koka mucas, arī mucu galdiņi no <i>Quercus</i> L.

Atbrīvojums attiecas arī uz paliktņiem un kastu paliktņiem (KN kods ex 4415 20), ja tie atbilst “*UIC* paliktņiem” noteiktajiem standartiem un tiem ir marķējums, kas apliecina šādu atbilstību.

10. Augsne un audzēšanas substrāts

- a) Augsne un audzēšanas substrāts kā tāds, kas pilnīgi vai daļēji sastāv no augsnes vai cietām organiskajām vielām, piemēram, no augu daļām, humusa, arī no kūdras vai mizas, izņemot humusu, kurš sastāv tikai no kūdras.
- b) Augsne un audzēšanas substrāts, kas ir pie augiem, pilnīgi vai daļēji sastāv a) punktā precizētajām vielām vai pilnībā vai daļēji no kūdras vai no kādas cietas neorganiskas vielas, kas paredzēta augu dzīvotspējas nodrošināšanai.



B papildinājums

TIESĪBU AKTI

Eiropas Kopienas noteikumi:

- Padomes 1969. gada 8. decembra Direktīva 69/464/EEK par kartupeļu vēža kontroli
- Padomes 1969. gada 8. decembra Direktīva 69/465/EEK par kartupeļu nematodes kontroli
- Padomes 1969. gada 8. decembra Direktīva 69/466/EEK par Kalifornijas bruņu uts kontroli
- Padomes 1974. gada 9. decembra Direktīva 74/467/EEK par neļķu tinēja kontroli
- Padomes 1976. gada 21. decembra Direktīva 77/93/EEK par aizsardzības pasākumiem pret augiem vai augu produktiem kaitīgu organismu ieviešanu Kopienā, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 98/2/EK
- Komisijas 1991. gada 2. maija Lēmums 91/261/EEK, ar ko Austrāliju atzīst par brīvu no *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.
- Komisijas 1992. gada 30. jūlija Direktīva 92/70/EEK, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus pētījumiem, kas jāveic nolūkā atzīt aizsargājamās zonas Kopienā
- Komisijas 1992. gada 6. oktobra Direktīva 92/76/EEK, ar ko atzīst aizsargājamās zonas, kuras pakļautas konkrētiem augu veselības apdraudējumiem Kopienā, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 98/17/EK
- Komisijas 1992. gada 3. novembra Direktīva 92/90/EEK, ar ko nosaka saistības, kas jāievēro augu, augu produktu un citu izstrādājumu ražotājiem un importētājiem, un ar ko nosaka sīkas ziņas to reģistrēšanai
- Komisijas 1992. gada 3. decembra Direktīva 92/105/EEK, ar ko nosaka standartizācijas pakāpi augu pasēm, kas izmantojamas noteiktu augu, augu produktu un citu izstrādājumu pārvadāšanai Kopienā, un ar ko nosaka sīki izstrādātas procedūras attiecībā uz šādu pasu izdošanu, kā arī nosacījumus un sīki izstrādātas procedūras to nomaīnai
- Komisijas 1993. gada 28. maija Lēmums 93/359/EEK, ar ko dalībvalstīm atļauj paredzēt izņēmumus no dažiem Padomes Direktīvas 77/93/EEK noteikumiem attiecībā uz *Thuja* L. koksni, kuras izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs
- Komisijas 1993. gada 28. maija Lēmums 93/360/EEK, ar ko dalībvalstīm atļauj paredzēt izņēmumus no dažiem Padomes Direktīvas 77/93/EEK noteikumiem attiecībā uz *Thuja* L. koksni, kuras izcelsme ir Kanādā
- Komisijas 1993. gada 2. jūnija Lēmums 93/365/EEK, ar ko dalībvalstīm atļauj paredzēt izņēmumus no dažiem Padomes Direktīvas 77/93/EEK noteikumiem attiecībā uz termiski apstrādātu skujkoku koksni, kuras izcelsme ir Kanādā, un ar ko nosaka sīkas ziņas attiecībā uz indikatoru sistēmu, kas piemērojama termiski apstrādātai koksnei

▼B

- Komisijas 1993. gada 22. jūnija Lēmums 93/422/EEK, ar ko dalībvalstīm atļauj paredzēt izņēmumus no dažiem Padomes Direktīvas 77/93/EEK noteikumiem attiecībā uz kamerā žāvētu skujkoku koksni, kuras izcelsme ir Kanādā, un ar ko nosaka sīkas ziņas attiecībā uz indikatoru sistēmu, kas piemērojama kamerā žāvētai koksnei
- Komisijas 1993. gada 22. jūnija Lēmums 93/423/EEK, ar ko dalībvalstīm atļauj paredzēt izņēmumus no dažiem Padomes Direktīvas 77/93/EEK noteikumiem attiecībā uz kamerā žāvētu skujkoku koksni, kuras izcelsme ir Amerikas Savienotajās Valstīs, un ar ko nosaka sīkas ziņas attiecībā uz indikatoru sistēmu, kas piemērojama kamerā žāvētai koksnei
- Komisijas 1993. gada 24. jūnija Direktīva 93/50/EEK, ar ko precizē dažus augus, kuri nav uzskaitīti Padomes Direktīvas 77/93/EEK V pielikuma A daļā un kuru audzētāji vai šādu augu audzēšanas zonās izvietotās noliktavas, nosūtīšanas centri ir uzskaitīti oficiālajā reģistrā
- Komisijas 1993. gada 24. jūnija Direktīva 93/51/EEK, ar ko paredz noteikumus konkrētu augu, augu produktu uz citu izstrādājumu transportēšanai caur aizsargājamo zonu un augu, augu produktu un citu izstrādājumu, kuru izcelsme ir šādā aizsargājamā zonā un kurus pārvadā tajā, transportēšanai
- Komisijas 1993. gada 15. jūlija Lēmums 93/452/EEK, ar dalībvalstīm atļauj paredzēt izņēmumus no dažiem Padomes Direktīvas 77/93/EEK noteikumiem attiecībā uz *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus* L. un *Pinus* L. augiem, kuru izcelsme ir Japānā, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 96/711/EK
- Komisijas 1993. gada 19. jūlija Lēmums 93/467/EEK, ar dalībvalstīm atļauj paredzēt izņēmumus no dažiem Padomes Direktīvas 77/93/EEK noteikumiem attiecībā uz ozola (*Quercus* L.) balķiem ar mizu, kuru izcelsme ir Kanādā vai Amerikas Savienotajās Valstīs, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 96/724/EK
- Padomes 1993. gada 4. oktobra Direktīva 93/85/EEK par kartupeļu gaišās gredzenpuves kontroli
- Komisijas 1995. gada 26. jūlija Direktīva 95/44/EK, ar ko izstrādā nosacījumus, ar kādiem dažus kaitīgus organismus, augus, augu produktus un citus Padomes Direktīvas 77/93/EEK I līdz V pielikumā uzskaitītos izstrādājumus drīkst ievest vai pārvadāt Kopienā vai dažās tās aizsargātajās zonās izmēģinājumu vai zinātniskiem mērķiem un šķirņu selekcijas vajadzībām, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 97/46/EK
- Komisijas 1995. gada 24. novembra Lēmums 95/506/EK, ar ko dalībvalstīm uz laiku atļauj veikt papildu pasākumus pret *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith izplatīšanos attiecībā uz Nīderlandes Karalisti, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 97/649/EK
- Komisijas 1996. gada 3. maija Lēmums 96/301/EK, ar ko dalībvalstīm uz laiku atļauj veikt papildu pasākumus pret *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith izplatīšanos attiecībā uz Ēģipti
- Komisijas 1996. gada 16. oktobra Lēmums 96/618/EK, ar dalībvalstīm atļauj paredzēt izņēmumus no dažiem Padomes Direktīvas 77/93/EEK noteikumiem attiecībā uz kartupeļiem, kas nav stādīšanai paredzētie kartupeļi, kuru izcelsme ir Senegālas Republikā

▼B

- Komisijas 1996. gada 12. decembra Lēmums 97/5/EK, ar ko atzīst Ungāriju par brīvu no *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al spp. *Sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis et al.
- Komisijas 1997. gada 20. maija Lēmums 97/353/EK, ar dalībvalstīm atļauj paredzēt izņēmumus no dažiem Padomes Direktīvas 77/93/EEK noteikumiem attiecībā uz Argentīnas izcelsmes zemeņu (*Fragaria* L.) stādiem, kas paredzēti stādīšanai un kas nav sēklas
- Komisijas 1998. gada 15. aprīļa Direktīva 98/22/EK, ar ko paredz obligātos nosacījumus fitosanitāro pārbaūžu veikšanai Kopienā augiem, augu produktiem vai citiem izstrādājumiem no trešām valstīm kontrolpunktos, kas nav galamērķa vietas kontrolpunkti



C papildinājums

PAR AUGU PASU IZDOŠANU ATBILDĪGĀS IESTĀDES

Kopiena

*Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture
Service de la Qualité et de la Protection des végétaux
WTC 3 – 6ème étage
Boulevard Simon Bolivar 30
B – 1210 Brussels
Tālr.: (32–2) 208 37 04
Fakss: (32–2) 208 37 05*

*Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
Plantedirektoratet
Skovbrynet 20
DK – 2800 Lyngby
Tālr.: (45) 45 96 66 00
Fakss: (45) 45 96 66 10*

*Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
Rochusstraße 1
D – 53123 Bonn 1
Tālr.: (49–228) 529 35 90
Fakss: (49–228) 529 42 62*

*Ministry of Agriculture
Directorate of Plant Produce
Plant Protection Service
3–5, Ippokratous Str.
GR – 10164 Athens
Tālr.: (30–1) 360 54 80
Fakss: (30–1) 361 71 03*

*Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Dirección General de Sanidad de la Producción Agraria
Subdirección general de Sanidad Vegetal
MAPA, c/Velazquez, 147 1a Planta
E – 28002 Madrid
Tālr.: (34–1) 347 82 54
Fakss: (34–1) 347 82 63*

*Ministry of Agriculture and Forestry
Plant Production Inspection Centre
Plant Protection Service
Vilhonvuorenkatu 11 C, PO box 42
FIN – 00501 Helsinki
Tālr.: (358–0) 13 42 11
Fakss: (358–0) 13 42 14 99*

*Ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Alimentation
Direction générale de l'Alimentation
Sous-direction de la Protection des végétaux
175 rue du Chevaleret
F – 75013 Paris
Tālr.: (33–1) 49 55 49 55
Fakss: (33 – 1) 49 55 59 49*

▼B

Ministero delle Risorse Agricole, Alimentari e Forestali
DGPAAN – Servizio Fitosanitario Centrale
Via XX Settembre, 20
 I – 00195 Rome
 Tālr.: (39–6) 488 42 93 – 46 65 50 70
 Fakss: (39–6) 481 46 28

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
Plantenziektenkundige Dienst (PD)
 Geertjesweg 15 – Postbus
 91026700 HC Wageningen
The Netherlands
 Tālr.: (31–317) 49 69 11
 Fakss: (31–317) 42 17 01

Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
Stubenring 1
Abteilung Pflanzenschutzdienst
 A – 1012 Vienna
 Tālr.: (43–1) 711 00 68 06
 Fakss: (43–1) 711 006501

Direcção-geral de Protecção das culturas
Quinta do Marquês
 P – 2780 Oeiras
 Tālr.: (351–1) 443 50 58/443 07 72/3
 Fakss: (351–1) 442 06 16/443 05 27

Swedish Board of Agriculture
Plant Protection Service
 S – 551 82 Jönköping
 Tālr.: (46–36) 15 59 13
 Fakss: (46–36) 12 25 22

Ministère de l'Agriculture ASTA
 16, route d'Esch
 BP 1904
 L – 1019 Luxembourg
 Tālr.: (352) 45 71 72 218
 Fakss: (352) 45 71 72 340

Department of Agriculture, Food and Forestry
Plant Protection Service Agriculture House (7 West),
Kildare street
Dublin2
Ireland
 Tālr.: (353–1) 607 20 03
 Fakss: (353–1) 661 62 63

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
 Plant Health Division Foss House, Kings Pool
 1–2 Peasholme Green
YorkYO1 2PX
United Kingdom
 Tālr.: (44–1904) 45 51 61
 Fakss: (44–1904) 45 51 63



D papildinājums

4. PANTĀ MINĒTĀS ZONAS UN ĪPAŠĀS PRASĪBAS, KAS UZ TĀM ATTIECAS

Ceturtajā pantā minētās zonas un īpašās prasības, kas uz tām attiecas, ir definētas turpmāk tekstā minētajos abu pušu attiecīgajos normatīvajos un administratīvajos aktos.

Eiropas Kopienas noteikumi

- Komisijas 1992. gada 6. oktobra Direktīva 92/76/EEK, ar ko atzīst aizsargājamās zonas, kuras pakļautas konkrētiem augu veselības apdraudējumiem Kopienā
- Komisijas 1992. gada 1. decembra Direktīva, ar ko groza I līdz IV pielikumu Padomes Direktīvai 77/93/EEK par aizsardzības pasākumiem pret augiem vai augu produktiem kaitīgu organismu ieviešanu un to izplatību Kopienā
- Komisijas 1993. gada 29. novembra Direktīva 2000/106/EK, ar kuru groza Direktīvu 92/76/EEK, ar ko atzīst aizsargājamās zonas, kuras pakļautas konkrētiem augu veselības apdraudējumiem Kopienā
- Komisijas 1993. gada 9. decembra Direktīva 93/110/EK, ar ko groza dažus pielikumus Padomes Direktīvai 77/93/EEK par aizsardzības pasākumiem pret augiem vai augu produktiem kaitīgu organismu ieviešanu un to izplatību Kopienā
- Komisijas 1994. gada 15. decembra Direktīva 94/61/EK, ar ko pagarina Direktīvas 92/76/EEK 1. pantā paredzēto pagaidu atzīšanas periodu dažām aizsargājamajām zonām
- Komisijas 1995. gada 21. februāra Direktīva 95/4/EK, ar ko groza dažus pielikumus Padomes Direktīvai 77/93/EEK par aizsardzības pasākumiem pret augiem vai augu produktiem kaitīgu organismu ieviešanu un to izplatību Kopienā
- Komisijas 1995. gada 19. jūlija Direktīva 95/40/EK, ar kuru groza Direktīvu 92/76/EEK, ar ko atzīst aizsargājamās zonas, kuras pakļautas konkrētiem augu veselības apdraudējumiem Kopienā
- Komisijas 1995. gada 14. decembra Direktīva 95/65/EK, ar kuru groza Direktīvu 92/76/EEK, ar ko atzīst aizsargājamās zonas, kuras pakļautas konkrētiem augu veselības apdraudējumiem Kopienā
- Komisijas 1995. gada 14. decembra Direktīva 95/66/EK, ar ko groza dažus pielikumus Padomes Direktīvai 77/93/EEK par aizsardzības pasākumiem pret augiem vai augu produktiem kaitīgu organismu ieviešanu un to izplatību Kopienā
- Komisijas 1996. gada 12. marta Direktīva 96/14/EAEK, EOTK, EK, ar ko groza dažus pielikumus Padomes Direktīvai 77/93/EEK par aizsardzības pasākumiem pret augiem vai augu produktiem kaitīgu organismu ieviešanu un to izplatību Kopienā
- Komisijas 1996. gada 14. marta Direktīva 96/15/EK, ar kuru groza Direktīvu 92/76/EEK, ar ko atzīst aizsargājamās zonas, kuras pakļautas konkrētiem augu veselības apdraudējumiem Kopienā

▼B

- Komisijas 1996. gada 29. novembra Direktīva 96/15/EK, ar kuru groza Direktīvu 92/76/EEK, ar ko atzīst aizsargājamās zonas, kuras pakļautas konkrētiem augu veselības apdraudējumiem Kopienā
- Komisijas 1995. gada 19. jūlija Direktīva 95/41/EK, ar ko groza dažus pielikumus Padomes Direktīvai 77/93/EEK par aizsardzības pasākumiem pret augiem vai augu produktiem kaitīgu organismu ieviešanu un to izplatību Kopienā
- Komisijas 1998. gada 11. marta Direktīva 98/17/EK, ar kuru groza Direktīvu 92/76/EEK, ar ko atzīst aizsargājamās zonas, kuras pakļautas konkrētiem augu veselības apdraudējumiem Kopienā



KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA

**par to nozares produktu kupāžu, kuru izcelsme ir Kopienā, bet kurus realizē
Šveices teritorijā**

7. pielikuma 4. panta 1. punkts, lasot kopā ar tā 1. papildinājuma A punktu, atļauj Šveices teritorijā veikt kupāžu Kopienas izcelsmes vīna nozares produktiem, samaisot tos ar citiem Kopienas izcelsmes vīna nozares produktiem vai tikai ar citu izcelsmju produktiem, ievērojot nosacījumus, kas paredzēti attiecīgajos Kopienas noteikumos, vai tad, ja šādu noteikumu nav, 1. papildinājumā uzskaitītajos dalībvalstu noteikumos. Attiecīgi Šveices 1995. gada 1. marta rīkojuma 371. pants uz šādiem produktiem neattiecas.

**KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA****par tiesību aktiem attiecībā uz stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem un aromatizētajiem vīna dzērieniem**

Vēloties izstrādāt labvēlīgus nosacījumus, lai atvieglotu un veicinātu tirdzniecību starp Pusēm ar stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem un aromatizētajiem vīna dzērieniem un lai šim nolūkam novērstu tehniskos šķēršļus, ar šo Puses vienojas par turpmāk minēto.

Ar šo Šveice apņemas pielāgot savus tiesību aktus Kopienas tiesību aktiem attiecīgajā jautājumā un nekavējoties uzsāk attiecīgās procedūras, lai trīs gadu laikā pēc šā Nolīguma stāšanās spēkā pielāgotu savus tiesību aktus par stipro alkoholisko dzērienu un aromatizēto vīna dzērienu nosaukumu, aprakstu un noformējumu.

Kad Šveice ir ieviesusi tiesību aktus, ko abas Puses atzīst par līdzvērtīgiem Kopienas tiesību aktiem, Eiropas Kopiena un Šveice uzsāk procedūras, lai Nolīgumā par lauksaimniecības produktu tirdzniecību iestrādātu pielikumu par to tiesību aktu, kas attiecas uz stiprajiem alkoholiskajiem dzērieniem un aromatizētajiem vīna dzērieniem, savstarpēju atzīšanu.



KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA

par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietas nosaukumu aizsardzību

Eiropas Kopiena un Šveice (še turpmāk “Puses”) ar šo vienojas par to, ka cilmes vietas nosaukumu (ACN) un ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu (AĢN) savstarpēja aizsardzība ir būtiska lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu tirdzniecības starp Pusēm limerelizācijai. Ar to saistīto noteikumu iestrādāšana divpusējā Nolīgumā par lauksaimniecības produktu tirdzniecību ir nepieciešams papildinājums Nolīguma par vīna nozares produktu tirdzniecību 7. pielikumam, un jo īpaši tā II sadaļai, kas paredz šādu produktu nosaukumu savstarpēju atzīšanu, un 8. pielikumam Nolīgumam par stipro alkoholisko dzērienu un aromatizēto vīna dzērienu nosaukumu savstarpēju atzīšanu un aizsardzību.

Puses paredz noteikumus par ACN un AĢN savstarpēju aizsardzību, kas, pamatojoties un līdzvērtīgiem tiesību aktiem, jāiestrādā Nolīgumā par lauksaimniecības produktu tirdzniecību gan attiecībā uz nosacījumiem, kuri reglamentē ACN un AĢN reģistrāciju, gan attiecībā uz kontroles pasākumiem. Šo noteikumu iestrādāšanai jānotiek datumā, kas ir pieņemams abām Pusēm, bet ne agrāk, kā tad, kad Padomes Regulas (EEK) Nr. 2081/92 17. pants ir pilnībā piemērots attiecībā uz Kopieni, kāda tā ir pašlaik. Ņemot vērā juridiskos ierobežojumus, starplaikā Puses informē viena otru par savu darbu šajā jomā.



KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA

par 11. pielikumu, kas attiecas uz dzīvnieku veselības un zootehniskajiem pasākumiem, kuri piemērojami tirdzniecībā ar dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem

Sadarbībā ar attiecīgajām dalībvalstīm Eiropas Kopienas Komisijas rūpīgi pārrauga GSE attīstību un slimības apkarošanas pasākumus, ko veikusi Šveice, nolūkā rast pieņemamu risinājumu. Šādos apstākļos Šveice ar šo apņemas neuzsākt nekādus procesus Pasaules tirdzniecības organizācijā pret Kopienas vai tās dalībvalstīm.



KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA

par turpmākām sarunām

Eiropas Kopiena un Šveices Konfederācija paziņo par savu nodomu uzsākt sarunas, lai noslēgtu nolīgumus kopējo interešu jomās, tādās kā 1972. gada brīvās tirdzniecības līguma 2. protokola atjaunināšana un Šveices līdzdalība noteiktās Kopienas mācību, jaunatnes, mediju, statistikas un vides programmās. Tiklīdz pašreizējās divpusējās sarunas ir pabeigtas, steidzami jāveic sagatavošanas darbi šīm sarunām.



EIROPAS KOPIENAS DEKLARĀCIJA

par siera fondī

Ar šo Eiropas Kopiena, saistībā ar 1972. gada brīvās tirdzniecības līguma 2. protokola pieņemšanu, paziņo par savu gatavību izskatīt sarakstu to sieru sarakstu, kurus izmanto siera fondī gatavošanai.



ŠVEICES DEKLARĀCIJA

par grapu

Ar šo Šveice paziņo par savu apņemšanos pieņemt Kopienas noteikto definīciju vārdam “grapa” (“vīnogu čagu spirts” jeb “vīnogu čagas”), kas minēts Padomes Regulas (EEK)



ŠVEICES DEKLARĀCIJA

par māļputnu nosaukumiem saistībā ar lauksaimniecības veidu

Ar šo Šveice paziņo par to, ka pašlaik tai nav tiesību aktu, kas konkrēti attiektos uz lauksaimniecības veidu un māļputnu nosaukumiem.

Tādēļ tā paziņo par savu nodomu nekavējoties uzsākt attiecīgās procedūras, lai triju gadu laikā, kopš šā Nolīguma stāšanās spēkā pieņemtu tiesību aktus, kas konkrēti attiektos uz lauksaimniecības veidu un māļputnu nosaukumiem un kas būtu līdzvērtīgi Kopienas tiesību aktiem attiecīgajā jautājumā.

Ar šo Šveice paziņo, ka tai ir attiecīgi tiesību akti, kas konkrēti attiecas uz patērētāju aizsardzību pret maldinošu praksi, uz dzīvnieku aizsardzību, uz preču zīmju aizsardzību un negodīgas konkurences apkarošanu.

Tā paziņo, ka pastāvošie tiesību akti tiek piemēroti tā, lai nodrošinātu, ka patērētājam sniedz būtisku, objektīvu informāciju nolūkā garantēt godīgu konkurenci attiecībā uz Šveices izcelsmes māļputniem un Kopienas izcelsmes māļputniem. Tā pievērš īpašu uzmanību tam, lai novērstu neprecīzas vai maldinošas informācijas izmantošanu, kas varētu maldināt patērētāju attiecībā uz produktu būtību, lauksaimniecības veidu un to māļputnu nosaukumiem, kuri laisti Šveices tirgū.



DEKLARĀCIJA

par Šveices piedalīšanos komitejās

Padome piekrīt, ka Šveices pārstāvji drīkst, ciktāl izskatāmie jautājumi attiecas uz Šveici, kā novērotāji apmeklēt šādas komitejas un speciālistu darba grupas:

- Pētījumu programmu komiteja, tostarp Komiteja zinātniskās un tehniskās pētniecības jautājumos (KZTJ),
- Migrējošo darba ņēmēju sociālā nodrošinājuma administratīvā komisija,
- Augstākās izglītības diplomu savstarpējās atzišanas koordinācijas grupa,
- Padomdevēja komiteja jautājumos par lidojumu maršrutiem un par konkurences noteikumu piemērošanu gaisa transporta jomā.

Kad šajās komitejās notiek balsošana, Šveices pārstāvji nepiedalās.

Ja gadījumā citas komitejas risina jautājumus šajos nolīgumos ietvertajās jomās, kurās Šveice ir pieņēmusi vai nu *acquis communautaire*, vai līdzvērtīgus tiesību aktus, Kopiena var apspriesties ar Šveices speciālistiem veidā, kas precizēts EEZ līguma 100. pantā.